

29. Jahrgang | 29<sup>me</sup> Année

No. 8

August / Août 1954

Zürich, 19. August 1954

*Schweizerische Nationalbank | Banque Nationale Suisse*

# Monatsbericht

## Bulletin mensuel

*Bearbeitet von der Volkswirtschaftlichen und Statistischen Abteilung | Elaboré par le Service d'études et de statistique*

---

### *Inhaltsverzeichnis — Table des matières*

	Seite		Page
Stichwortverzeichnis . . . . .	2	Index alphabétique . . . . .	3
Wirtschaftskurven . . . . .	4—9	Graphiques économiques . . . . .	4—9
Tabellen . . . . .	10—86	Tableaux . . . . .	10—86
Quellennachweis . . . . .	87	Indication des sources . . . . .	87

Beilage :

Mitteilung Nr. 110 der Kommission für  
Konjunkturbeobachtung

Annexe :

110<sup>e</sup> Rapport de la Commission de recherches  
économiques

## Stichwortverzeichnis

	Tab.		Tab.		Tab.
Abrechnungungsverkehr:		Geldumlauf in USA . . . . .	74	Offizieller Diskontosatz: Ausland	8
Umsätze der Abrechnungsstellen	30	Gemeinden, Finanzlage . . . . .	38a	Schweiz . . . . .	8
Wertschriftenclearing . . . . .	16	Giroverkehr: Nationalbank . . . . .	29	Papiergeldumlauf . . . . .	76
Aktien: Emissionen . . . . .	22, 23, 27a	Post . . . . .	28	Paritäten . . . . .	17
Index: Ausland . . . . .	14	Gold: Bestände 1, 2, 4, 71, 73, 74, 76	76	Pfandbriefe . . . . .	67
Schweiz . . . . .	11	Bewertung . . . . .	76	Pfundkurs in New York . . . . .	19f
Rückzahlungen . . . . .	25, 27b	Preise . . . . .	20	Post:	
Alters- u. Hinterlassenerversichg.	32	Produktion . . . . .	75	Anlage der Postcheckgelder . . . . .	28
Ausgleichsfonds der A. H. V. . . . .	21, 23, 27a	Grossbanken, Bilanzen . . . . .	68, 69	Postcheck- und Giroverkehr . . . . .	28
Kurse von Bundesanleihen . . . . .	12a	Zinssätze für Obligationen . . . . .	10	Preise: Entwicklung seit 1939 . . . . .	65a
Kursindex . . . . .	9, 12b	Grosshandelsindex: Ausland . . . . .	57	Gold . . . . .	20
Rendite . . . . .	9, 13	Schweiz . . . . .	57, 58, 65a, 65b	Grosshandelspreise . . . . .	56
Rückzahlungen . . . . .	24, 27b	Grosshandelspreise . . . . .	56	Landw. Produkte . . . . .	62
Arbeitsmarkt . . . . .	44	Handelsbilanz . . . . .	48, 49, 52	Preisindices siehe Indices	
Ausfuhr . . . . .	48, 49, 51-55	Hotelfrequenz . . . . .	46	Silber in London und New York	56
Ausgleichsfonds der A. H. V. . . . .	32	Hypothekarzinssätze . . . . .	10	Privatdiskontosätze:	
Ausländ. Anleihen: Emissionen	21, 23	Indices:		Ausland . . . . .	6b
Kursindex . . . . .	12b	Aktienkurse: Ausland . . . . .	14	Schweiz . . . . .	6a
Rendite . . . . .	13	Schweiz . . . . .	11	Rendite:	
Aussenhandel: Ausfuhr nach Ländern	52	Ausländische Anleihen . . . . .	12b	Bundesanleihen . . . . .	9
Einfuhr nach Ländern . . . . .	52	Aussenhandel . . . . .	51, 54	Obligationen im Ausland . . . . .	13
Einfuhr wichtiger Waren . . . . .	50	Aussenhandelspreise . . . . .	55	Rheinschiffahrt . . . . .	45
Jahresergebnisse . . . . .	48	Grosshandel . . . . .	57, 58, 65a, 65b	Rückzahlungen:	
Industrieller Export . . . . .	51	Landw. Produktionsmittel . . . . .	64, 65b	Aktien . . . . .	25, 27b
Mengenindex . . . . .	54	Landw. Produktenpr. 62, 63, 65a, 65b	62, 63, 65a, 65b	Obligationen . . . . .	24, 27b
Monatsergebnisse . . . . .	49	Lebenskosten . . . . .	59-61, 65a, 65b	Schulden: Bund . . . . .	37b
nach Hauptgruppen . . . . .	53	Obligationenkurse . . . . .	9, 12b	Gemeinden . . . . .	38a
Preisindex . . . . .	55	Industrie:		Kantone . . . . .	38b
Bankausweise:		Aktienindex . . . . .	11, 14	Schweizerfranken in % des Dollars	19e
Ausländische Notenbanken . . . . .	73	Beschäftigungsgrad . . . . .	42, 43	Sichteinlagen . . . . .	5
BIZ . . . . .	70	Löhne . . . . .	61	Silberpreis in London und New York	56
Darlehenskasse . . . . .	66	Stellensuchende . . . . .	44	Spareinlagen: Zinssätze . . . . .	10
Grossbanken . . . . .	68, 69	Kantonalbanken:		Staatsanleihen: Emissionen 21, 23, 27a	
Internationaler Währungsfonds	71	Bilanzen . . . . .	68	Kurse . . . . .	12a
Internat. Wiederaufbaubank . . . . .	72	Zinssätze . . . . .	10	Rendite . . . . .	9, 13
Kantonalbankenverband . . . . .	68	Kantone, Finanzlage . . . . .	38b	Rückzahlungen . . . . .	24, 27b
Lokalbanken . . . . .	68	Kassenobligationen: Zinssätze . . . . .	10	Staatsrechnungen:	
Nationalbank . . . . .	1, 2	Kleinhandel, Wertumsätze . . . . .	41	Bund . . . . .	37a
Pfandbriefzentralen . . . . .	67	Konkurse . . . . .	39	Gemeinden . . . . .	38a
Banken: Aktienindex . . . . .	11	Kurse von Bundesanleihen . . . . .	12a	Kantone . . . . .	38b
Bilanzen . . . . .	68, 69	Landwirtschaft:		Stellensuchende . . . . .	44
Banknotenkurse . . . . .	19d	Preise der Produktionsmittel . . . . .	64, 65b	Stempelabgaben . . . . .	33, 35
Bargeld . . . . .	5	Produktenpreise . . . . .	62, 63, 65a, 65b	Steuern . . . . .	33, 34, 36, 38a, 38b
Bautätigkeit . . . . .	40	Lebenskostenindex:		Verkehr in den Basler Rheinhäfen	45
Beschäftigungsgrad . . . . .	42, 43	Ausland . . . . .	60	Verrechnungssteuer . . . . .	33, 34
Betriebsergebnisse, SBB . . . . .	31	Schweiz . . . . .	59-61, 65a, 65b	Versicherung:	
Bilanzen . . . . .	66, 68, 69	Lebensversicherungsgesellschaften:		Aktienindex . . . . .	11
Börsenindex . . . . .	9, 11	Auszahlungen . . . . .	26	Auszahlungen . . . . .	26
Börsenkurse von Bundesanleihen	12a	Löhne: Entwicklung . . . . .	61	Währungsfonds, Internationaler . . . . .	71
Börsenumsätze . . . . .	15	Lokalbanken, Bilanzen . . . . .	68	Währungsparitäten . . . . .	17
Bund: Finanzlage . . . . .	36, 37a, 37b	Lombardzinsfuss:		Warenpreise:	
Goldbestand . . . . .	4	Ausländische Notenbanken . . . . .	7	im Grosshandel . . . . .	56
Steuern . . . . .	33-36	Nationalbank . . . . .	7	landw. Produkte . . . . .	62, 63
Bundesbahnen, Betriebsergebnisse	31	Nachlassverträge . . . . .	39	Wechselkurse:	
Callgeld . . . . .	6a	Nationalbank, Schweizerische:		Abkommenskurse . . . . .	18, 19a
Clearing siehe Abrechnungungsverkehr		Ausweise . . . . .	1, 2	Banknotenkurse . . . . .	19d
Clearingkurse . . . . .	19b	Diskontosatz . . . . .	8	Clearingkurse . . . . .	19b
Darlehenskasse, Ausweis . . . . .	66	Giroverkehr . . . . .	29	Dollarkurs in Paris . . . . .	19g
Devisenkurse siehe Wechselkurse		Lombardsatz . . . . .	7	Geldkurse für Devisen . . . . .	19c
Diskontosätze: Geldmarktsätze 6a, 6b		Notendeckung . . . . .	3	Pfundkurs in New York . . . . .	19f
Offizielle Sätze . . . . .	8	Notenbanken, ausländische:		Schweizerfranken in % d. Dollars	19e
Privatsätze . . . . .	6a, 6b	Ausweise . . . . .	73	Wertschriftenclearing . . . . .	16
Dollarkurs in Paris . . . . .	19g	Offizielle Diskontosätze . . . . .	8	Wiederaufbaubank, Internat. . . . .	72
Einfuhr . . . . .	48-50, 52-55	Notenumlauf: Ausland . . . . .	73, 74, 76	Wohnbautätigkeit . . . . .	40
Elektrische Energie . . . . .	47	Schweiz . . . . .	1, 2, 3	Zahlungsabkommen der Schweiz . . . . .	19a
Emissionsstatistik . . . . .	21-23, 27a	Obligationen:		Zahlungsunion . . . . .	77, 79
Europäische Zahlungsunion . . . . .	77, 79	Index ausländ. Werte . . . . .	12b	Zahlungsverkehr mit dem Ausland	78
Fabrikbauvorlagen . . . . .	40	Index schweiz. Werte . . . . .	9	Zinssätze: Diskontosätze . . . . .	6a, 6b, 8
Finanzen: Bund . . . . .	33-37b	Rendite ausländ. Anleihen . . . . .	13	Hypotheken . . . . .	10
Gemeinden . . . . .	38a	Rendite von Bundesanleihen . . . . .	9	Kassenobligationen . . . . .	10
Kantone . . . . .	33, 38b	Rückzahlungen . . . . .	24, 27b	Lombardzinsfuss . . . . .	7
Fremdenverkehr . . . . .	46			Spareinlagen . . . . .	10
Geldkurse für Devisen . . . . .	19c			Zolleinnahmen . . . . .	33
Geldmarktsätze: Ausland . . . . .	6b			Zwischenbilanzen der Banken . . . . .	68, 69
Schweiz . . . . .	6a				

## Index alphabétique

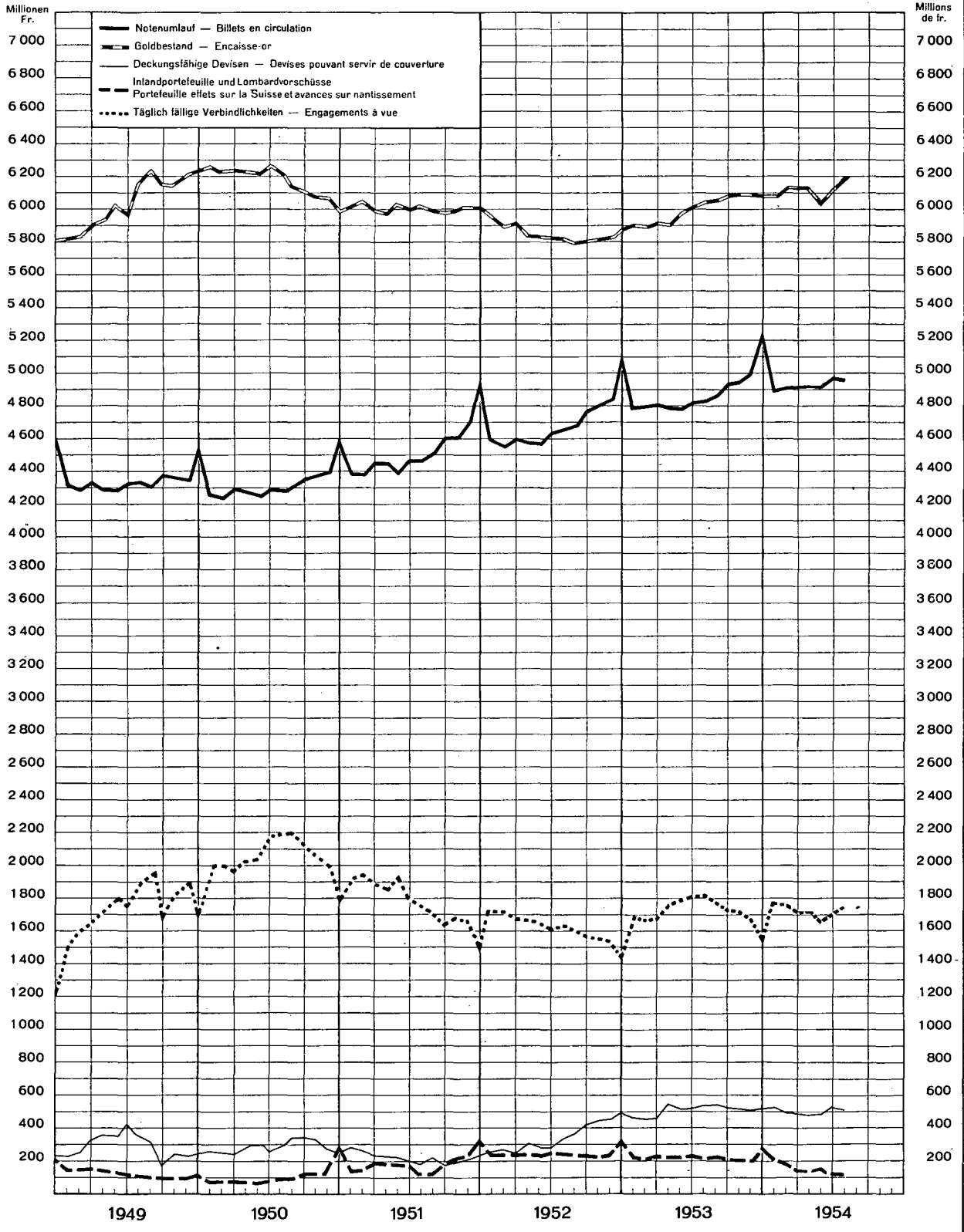
	Tabl.		Tabl.		Tabl.
Accords de paiements de la Suisse	19a	Industries d'exportation	51	du volume du commerce extér.	54
Actions: Emissions	22, 23, 27a	par catégories éconóm. princíp.	53	du coût de la vie:	
Indice: à l'étranger	14	Résultats annuels	48	à l'étranger	60
en Suisse	11	Résultats mensuels	49	en Suisse	59-61, 65a, 65b
Remboursements	25, 27b	Communes, situation financière.	38a	Industrie: Degré d'activité	42, 43
Activité: Bâtiment	40	Concordats	39	Demandes d'emploi	44
Commerce de détail	41	Confédération:		Indice des actions	11, 14
de l'industrie	42, 43	Encaisse or	4	Salaires	61
Agriculture:		Impôts	33-36	Lettres de gages	67
Indice et prix des produits		Situation financière	36, 37a, 37b	Marché du travail	44
agricoles	62-63, 65a, 65b	Constructions	40	Mouvement: Bourses	15
Indice des prix des agents de la		Cours:		Chambres de compensation	30
production agricole	64, 65b	de billets de banque	19d	Clearing des titres	16
Argent au jour le jour	6a	de clearing avec l'étranger	19b	Comptes de chèques et virements	
Assurances sur la vie	26	de la livre à New York	19f	postaux	28
Assurance-vieillesse et survivants	32	des devises	19c	Comptes de virement de la Ban-	
Avances sur nantissement:		des fonds d'Etat fédéraux	12a	que nationale suisse	29
Taux officiels	7	du dollar à Paris	19g	Touristique	46
Balance commerc. de la Suisse	48, 52	du franc suisse en % du dollar	19e	Navigation sur le Rhin	45
Banque des règlements internat.	70	fixés en vertu d'accords	18, 19a	Numéraire	5
Banque Internat. pour la Recons-		Coût de la vie:		Obligations: de caisse, taux des	10
truction et le Développement	72	à l'étranger	60	Emissions	21, 23, 27a
Banque nationale suisse:		en Suisse	59-61, 65a, 65b	Indice	9
Couverture des engagements	3	Dépôts à vue	5	Rendement	9, 13
Situations	1, 2	Dette publique:		Or: Encaisses	1, 2, 4, 71, 73, 74, 76
Taux d'escompte	8	Cantons	38b	Evaluation	76
Taux d'avances s. nantissement	7	Communes	38a	Prix	20
Virements	29	Confédération	37b	Production	75
Banques cantonales:		Douanes, recettes des	33	Paiements avec l'étranger	77, 78
Bilans	68	Droits de timbre fédéraux	33, 35	Parités monétaires	17
Taux d'intérêt	10	Emissions:		Poste:	
Banques d'émission étrangères:		Actions	22, 23, 27a	Chèques et virements postaux	28
Situations	73	Obligations	21, 23, 27a	Placement des fonds du service	
Taux officiels	8	Emprunts:		de chèques postaux	28
Banques locales, bilans	68	Conversions	27a	Prix: de l'argent à Londres et à	
Bâtiment	40	Cours d'emprunts fédéraux	12a	New York	56
Bilans de banques suisses	68, 69	Indice des emprunts étrangers	12b	de gros	56
Billets en circulation:		Remboursements	24, 27b	de l'or	20
à l'étranger	73, 74, 76	Rendement à l'étranger	13	des produits agricoles	62
en Suisse	1, 2, 3	en Suisse	9	variations des	65a, 65b
Bourse:		Energie électrique	47	Remboursement:	
Cours des fonds d'Etat fédéraux	12a	Epargne, taux des dépôts d'	10	de capital-actions	25, 27b
Indices	9, 11, 12b	Escompte:		d'emprunts obligations	24, 27b
Mouvements	15	Taux officiel à l'étranger	8	Rendement:	
Caisse de prêts de la Confédération	66	en Suisse	8	d'obligations à l'étranger	13
Cantons, situation financière	38b	Taux du marché monétaire		d'obligations suisses	9
Centrales de lettres de gage	67	à l'étranger	6b	des impôts fédéraux	33, 34
Chambres de compensation:		en Suisse	6a	des droits de timbre féd.	35
Clearing des titres	16	Exportations	48, 49, 51-55	Salaires, évolution des	61
Mouvement	30	Faillites déclarées	39	Situations de banques:	
Changes:		Finances:		Banques d'émission étrangères	73
Cours de billets de banque	19d	Cantons	38b	Banque des règlements internat.	70
Cours de clearing	19b	Communes	38a	Banque Internat. pour la Recons-	
Cours des devises	19c	Confédération	33-37b	truction et le Développement	72
Cours fixés en vertu d'accords	18, 19a	Fonds monétaire international	71	Banque nationale suisse	1, 2
Parités	17	Fonds de compensation de l'A.V.S.	32	Caisse de prêts de la Confédération	66
Chemins de fer fédéraux:		Franc suisse en % du dollar	19e	Fonds monétaire international	71
Résultats d'exploitation	31	Grandes banques suisses:		Sociétés d'assurance sur la vie	26
Chèques et virements postaux:		Bilans	68, 69	Taux: d'avances sur nantissement	7
Mouvement	28	Taux d'int. des bons de caisse	10	d'épargne	10
Chômage	44	Hôtellerie	46	de l'argent au jour le jour	6a
Circulation des billets:		Hypothèques, taux des	10	d'escompte officiel	8
aux Etats-Unis	74	Importations	48-50, 52-55	des obligations de caisse	10
Banques d'émission étrang.	73, 74, 76	Impôts fédéraux	33-36	du marché monétaire	6b
Banque nationale suisse	1, 2, 3	Indice: des actions à l'étranger	14	hors banque	6a, 6b
Clearing: Cours de	19b	des actions en Suisse	11	hypothécaire	10
des titres	16	des emprunts étrangers	12b	Timbre, droit de	33, 35
Commerce de détail	41	des obligations	9	Tourisme	46
Commerce extérieur:		des prix de gros:		Trafic des ports de Bâle	45
Exportations par pays	52	à l'étranger	57	Union européenne de paiements	77, 79
Indice des prix du comm. extér.	55	en Suisse	57, 58, 65a, 65b	Virements:	
Indice du volume du comm. extér.	54	des prix: de la production		de la Banque nationale suisse	29
Importations de produits import.	50	agricole	62, 63, 65a, 65b	postaux	28
Importations par pays	52	des agents de la prod. agric.	64, 65b		
		du commerce extérieur	55		

# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

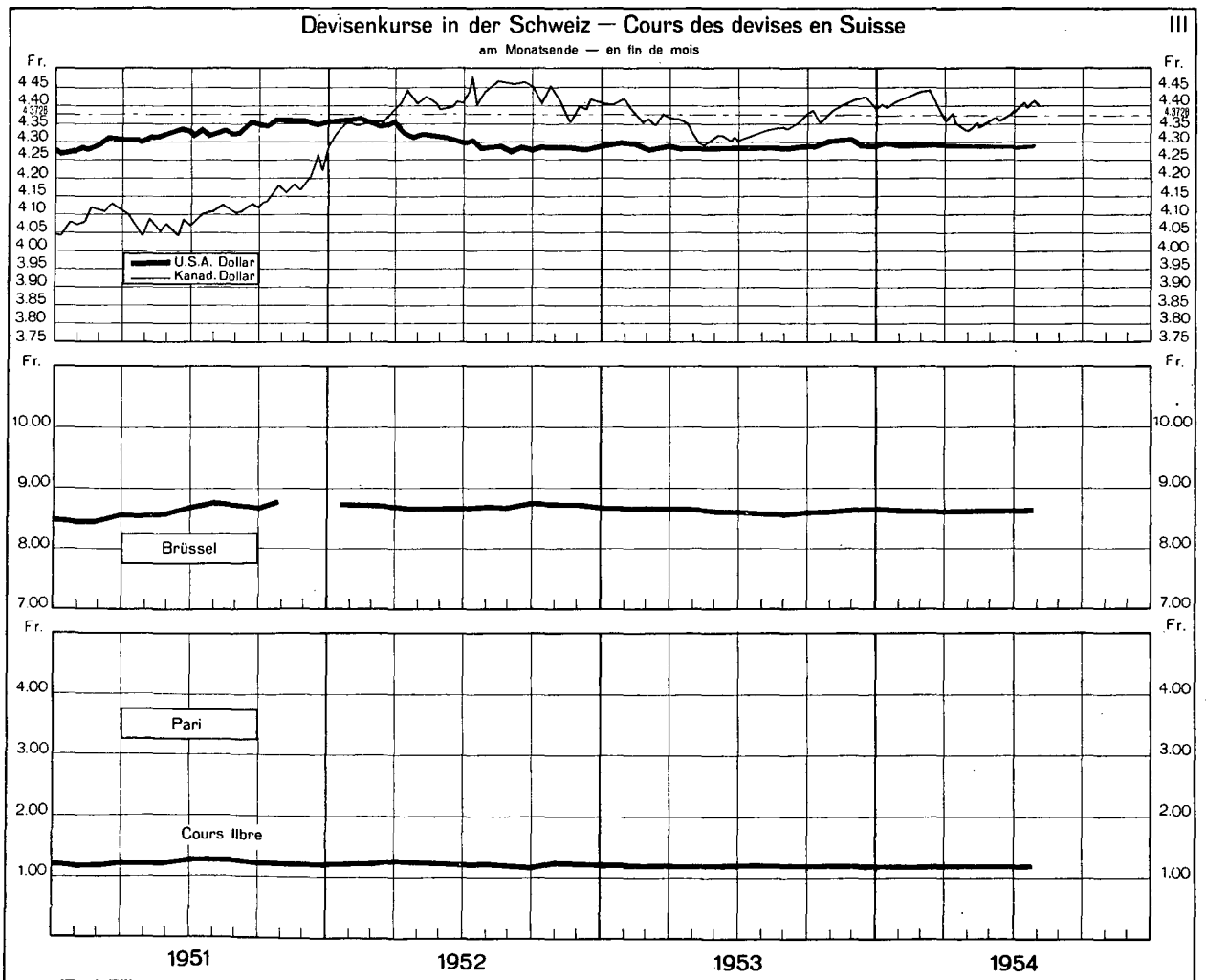
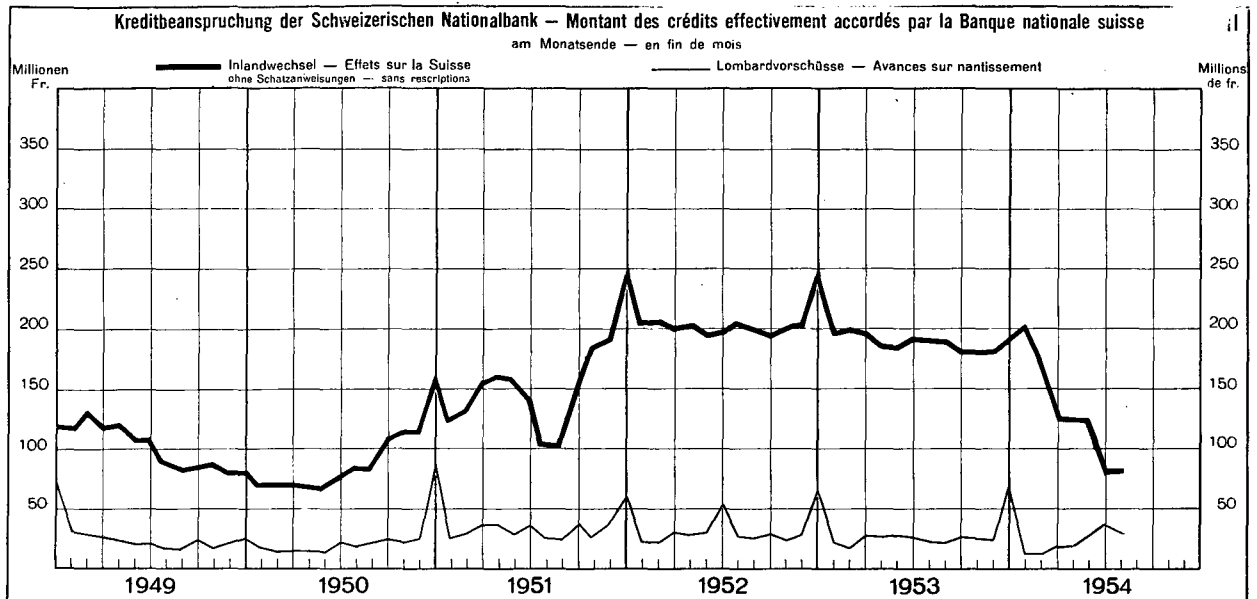
## GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

### SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK – BANQUE NATIONALE SUISSE

am Monatsende – en fin de mois

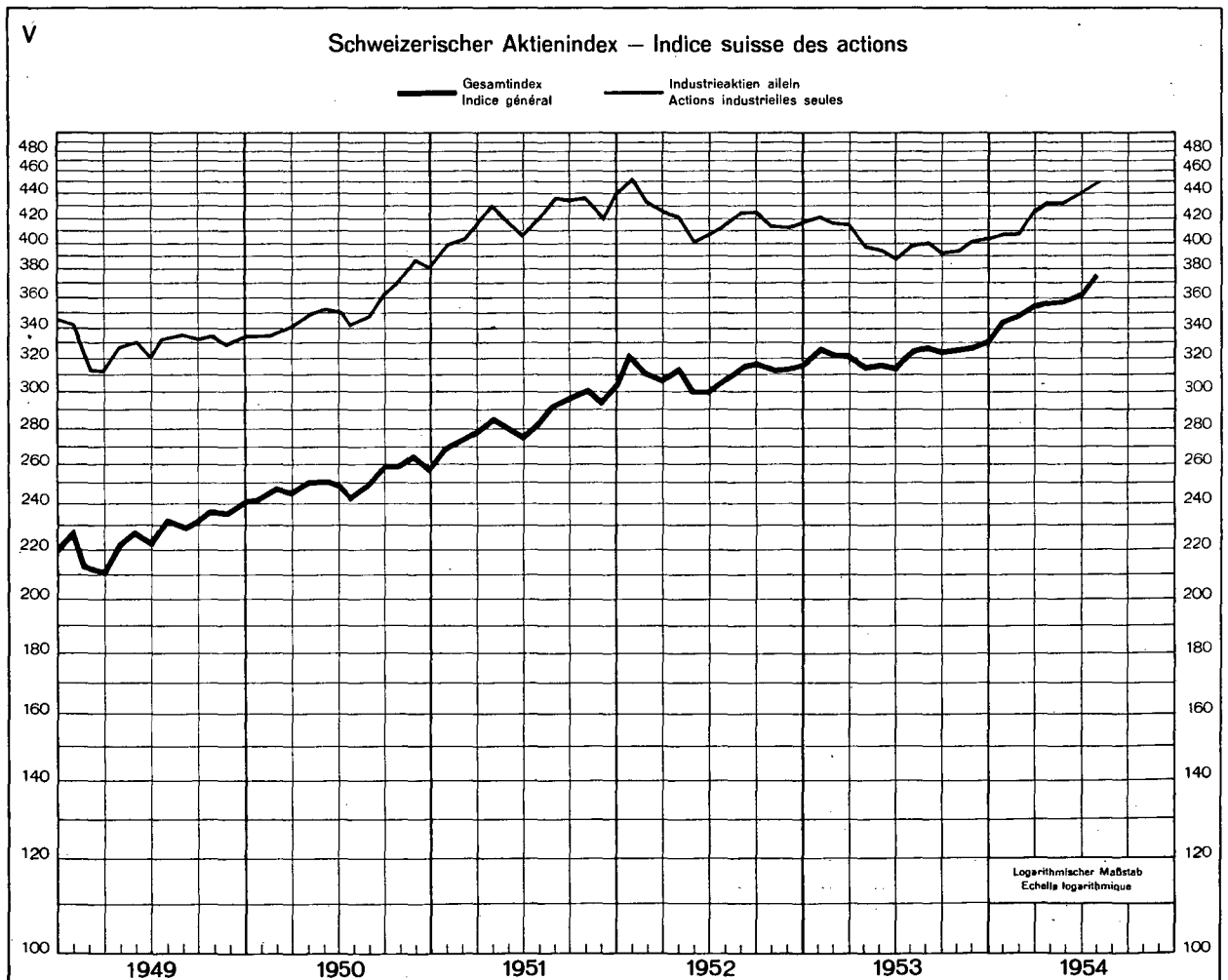
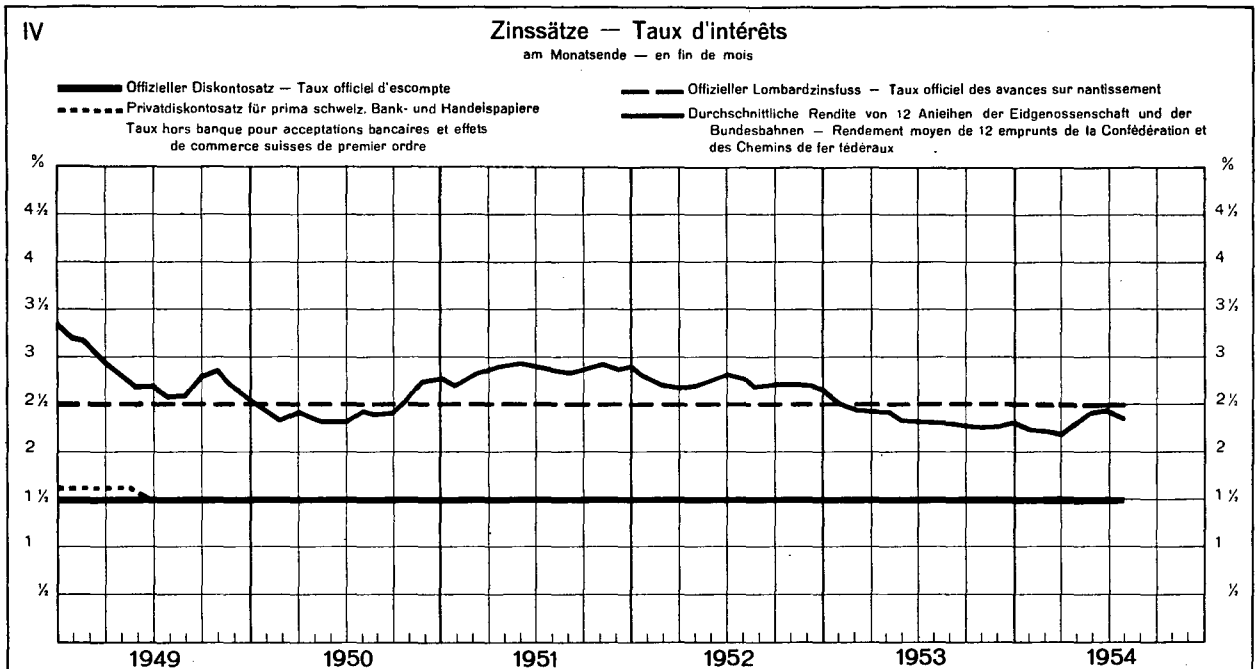


# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ECONOMIQUES SUISSES



# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

## GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

## Schweizerischer Lebenskostenindex — Indice suisse du coût de la vie

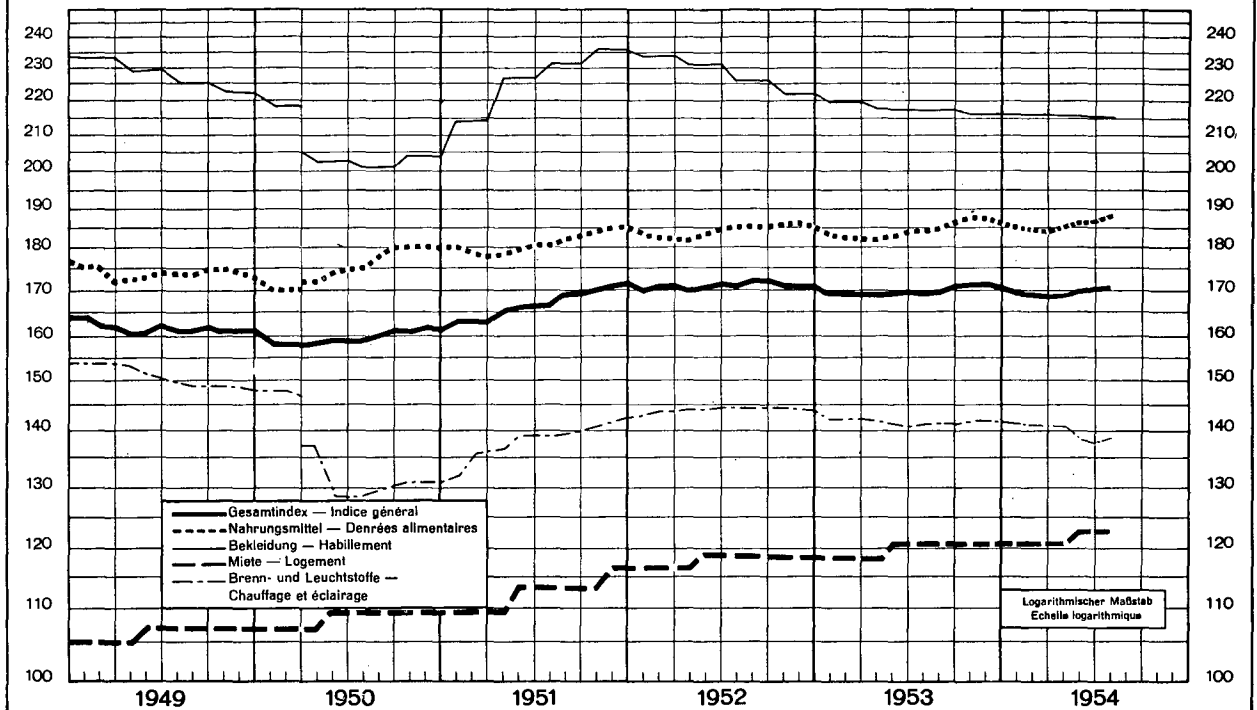
August 1939 = 100

Août 1939 = 100

Ab April 1950 neuer Index (Tab. 59)

Depuis avril 1950 nouvel indice (tabl. 59)

VI

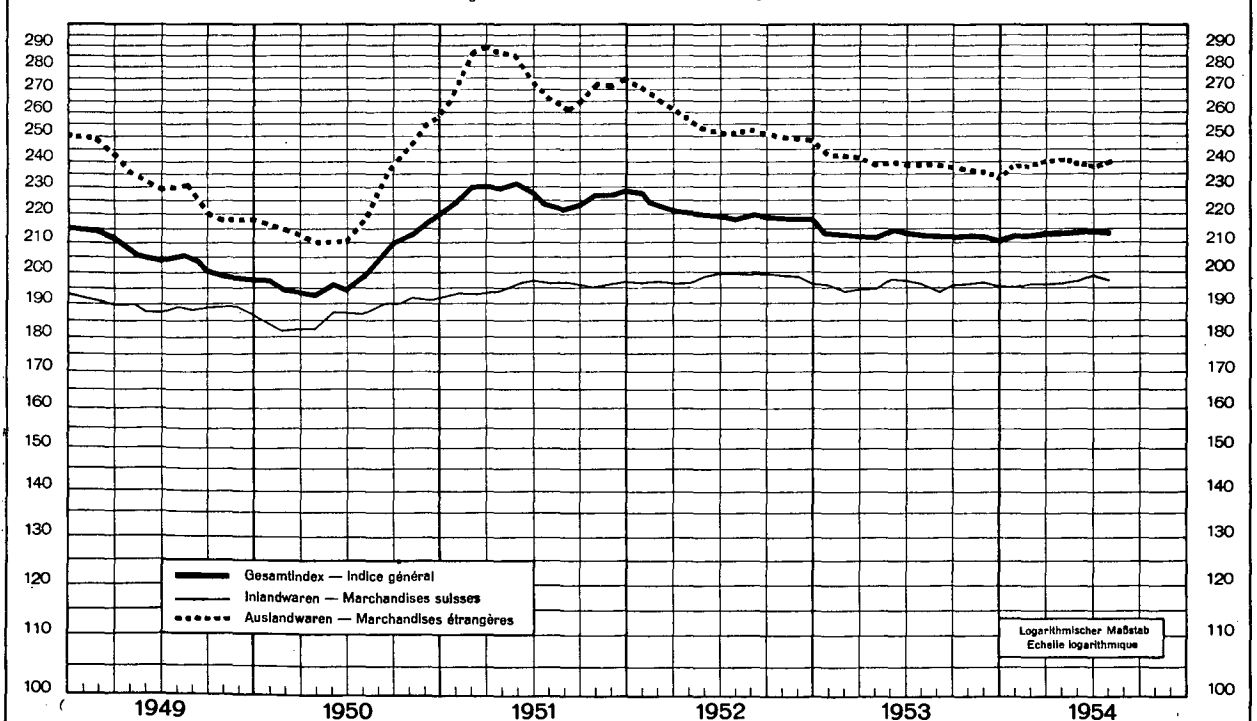


## Schweizerischer Grosshandelsindex — Indice suisse des prix de gros

August 1939 = 100

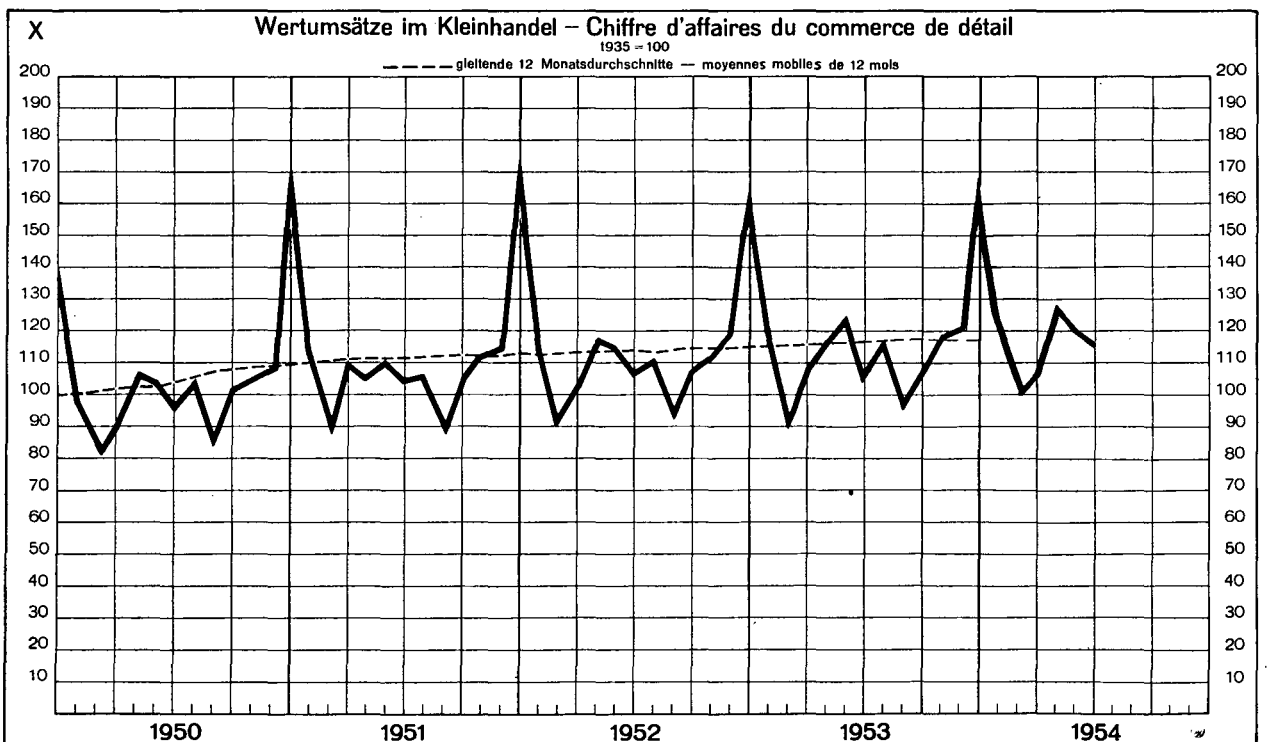
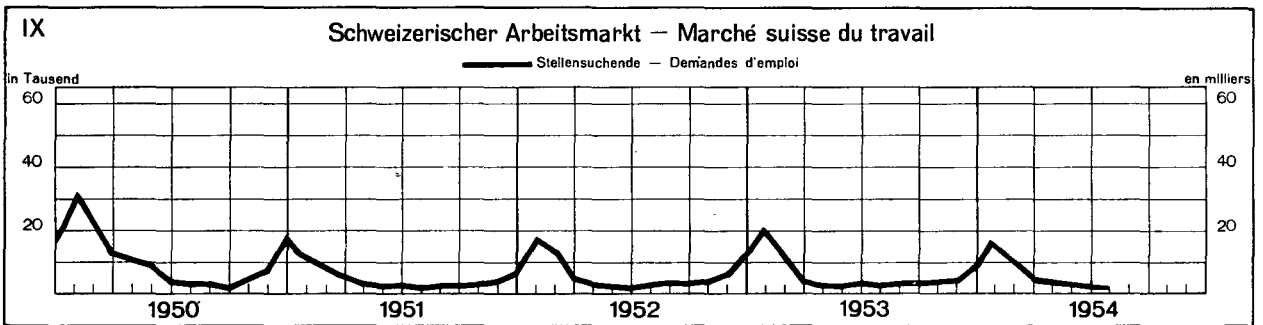
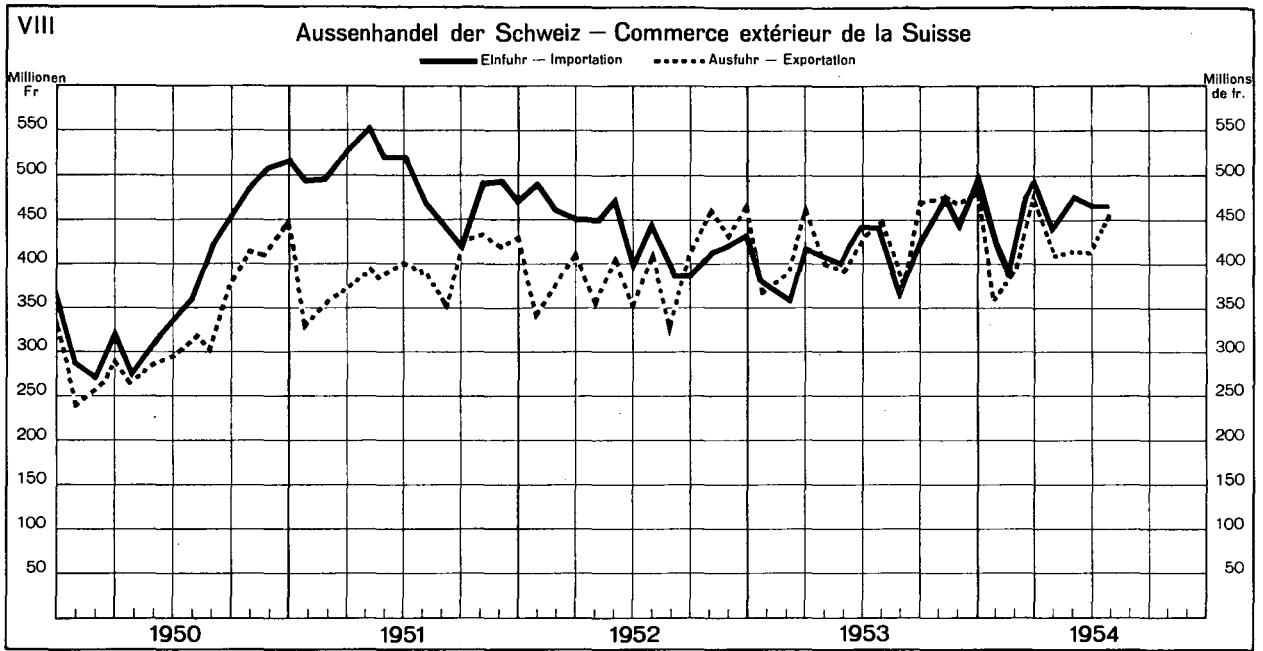
Août 1939 = 100

VII



# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

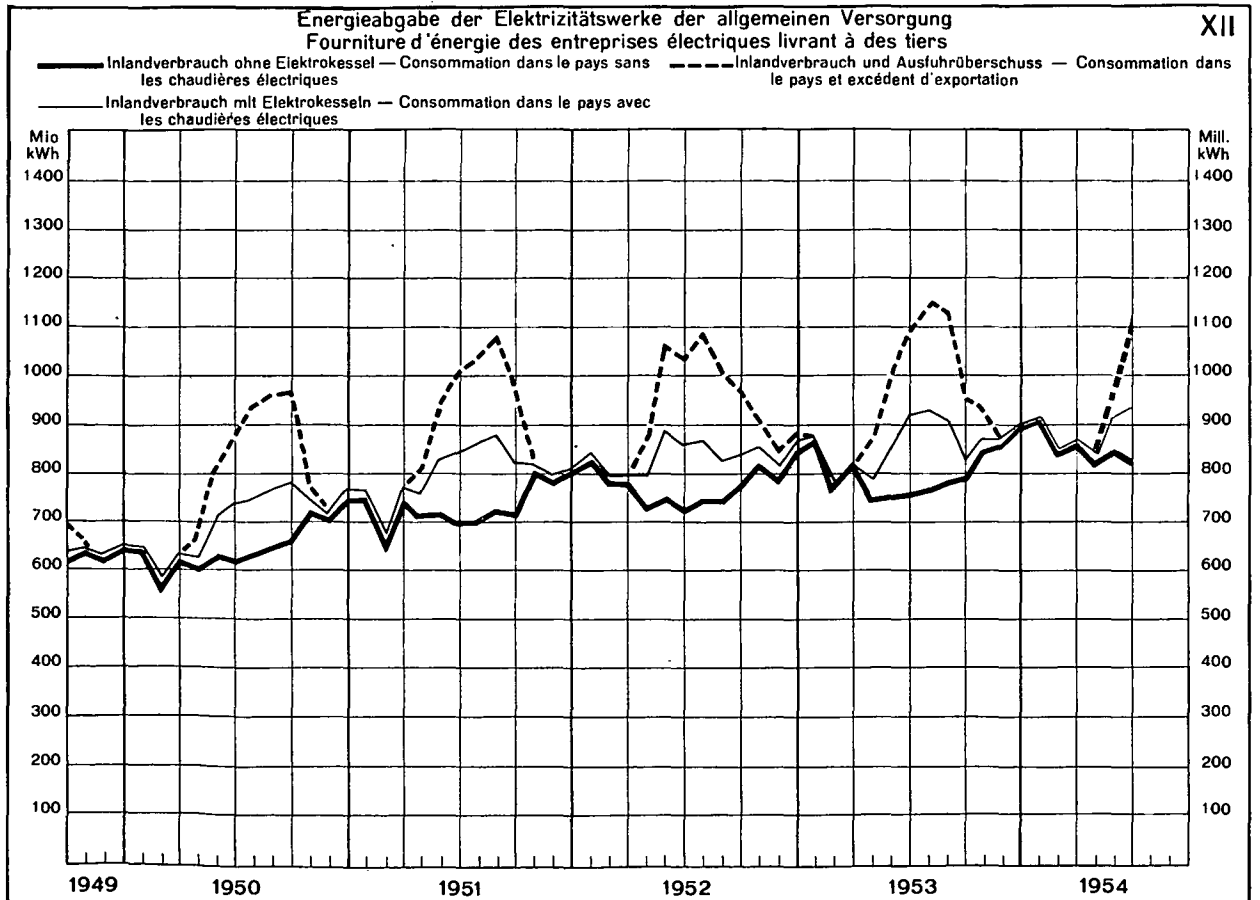
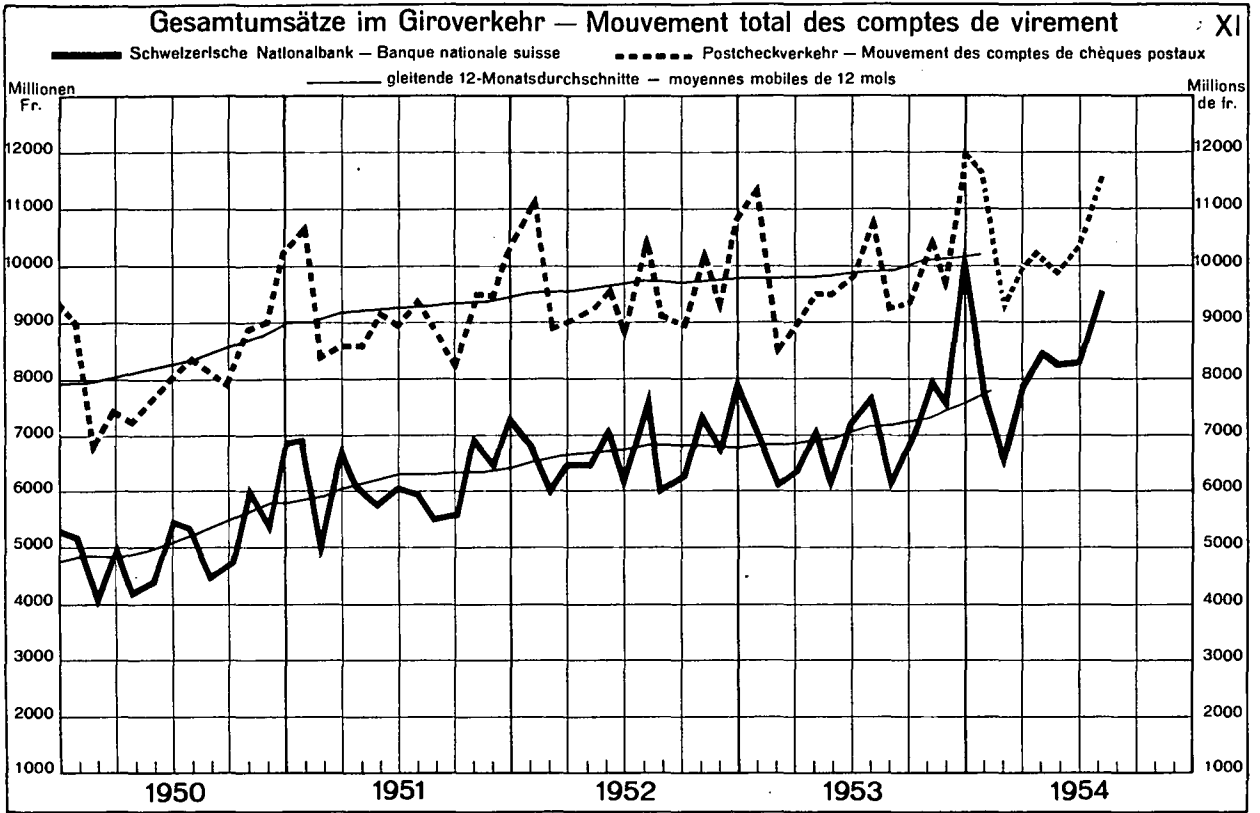
## GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES





# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

## GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



**Ausweise der Schweizerischen Nationalbank**  
in Millionen Franken

Ausweistag	Aktiven — Actif										
	Goldbestand Encaisse or	Devisen — Devises			Inlandportefeuille Portefeuille effets sur la Suisse			Lombardvorsüsse Avances sur nantissement	Wertschriften Titres	Korrespondenten im Inland Correspondants en Suisse	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif
		deckungsfähige pouvant servir de couverture	andere autres	Total	Wechsel Effets de change	Schatzanweisungen des Bundes Rescriptions de la Confédération suisse	Total				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1953											
23. Juli ....	6 049,0	506,0	0,1	506,1	190,5	—	190,5	22,7	38,8	16,4	20,8
31. „ ....	6 049,0	534,0	0,1	534,1	189,9	—	189,9	23,9	20,0	17,3	25,7
7. August ...	6 047,8	538,9	0,1	539,0	190,1	—	190,1	25,0	20,0	10,0	26,2
15. „ ....	6 051,4	551,3	0,1	551,4	189,2	—	189,2	23,1	20,0	14,9	20,5
22. „ ....	6 056,1	556,3	0,1	556,4	189,1	—	189,1	22,7	20,0	9,0	20,5
31. „ ....	6 056,1	535,8	0,1	535,9	188,8	—	188,8	22,0	20,0	13,6	22,7
7. September	6 057,3	538,9	0,1	539,0	186,7	—	186,7	22,2	20,0	7,7	26,0
15. „ ....	6 077,8	545,4	0,1	545,5	186,7	—	186,7	21,1	36,1	16,5	21,1
23. „ ....	6 077,8	553,1	0,1	553,2	186,0	—	186,0	20,1	36,1	11,6	20,4
30. „ ....	6 072,7	531,9	0,1	532,0	184,9	—	184,9	23,0	36,1	15,1	23,2
7. Oktober ..	6 072,7	527,2	0,1	527,3	184,4	—	184,4	22,6	35,5	9,8	22,9
15. „ ....	6 071,5	546,0	0,1	546,1	184,2	—	184,2	22,3	35,5	16,0	23,7
23. „ ....	6 093,2	520,7	0,1	520,8	184,4	—	184,4	22,5	35,5	11,0	20,7
31. „ ....	6 091,9	509,2	0,1	509,3	184,8	—	184,8	22,6	35,5	13,7	23,5
7. November	6 091,9	517,2	0,1	517,3	185,1	—	185,1	21,7	35,5	7,9	27,0
14. „ ....	6 091,9	517,8	0,1	517,9	184,2	—	184,2	21,1	35,5	13,8	23,2
23. „ ....	6 091,9	512,9	0,1	513,0	185,7	—	185,7	21,1	35,5	8,8	24,8
30. „ ....	6 091,9	504,4	0,1	504,5	185,5	—	185,5	21,4	35,5	10,1	27,3
7. Dezember.	6 091,8	505,1	0,1	505,2	185,5	—	185,5	21,5	35,5	10,0	28,0
15. „ ....	6 091,6	513,1	0,1	513,2	185,3	—	185,3	24,6	35,5	20,9	26,6
23. „ ....	6 090,9	515,7	0,1	515,8	186,8	10,5	197,3	32,8	35,5	14,6	26,0
31. „ ....	6 086,1	522,1	0,1	522,2	191,9	14,7	206,6	65,2	35,5	34,9	28,8
1954											
7. Januar ...	6 085,6	521,9	0,1	521,7	187,8	14,7	202,5	27,7	35,5	12,0	28,9
15. „ ...	6 085,4	524,2	0,1	524,3	184,5	3,0	187,5	18,3	35,7	15,1	21,4
23. „ ...	6 084,7	529,7	0,1	529,8	202,6	3,0	205,6	16,0	35,7	10,1	19,8
30. „ ....	6 084,3	523,9	0,1	524,0	200,8	—	200,8	15,6	35,7	10,7	17,1
6. Februar ..	6 084,3	535,1	0,1	535,2	200,4	—	200,4	15,0	35,7	8,0	19,0
15. „ ....	6 106,2	522,5	0,1	522,6	175,1	—	175,1	14,7	35,7	9,9	19,5
23. „ ....	6 116,0	511,2	0,1	511,3	174,3	—	174,3	13,8	35,7	9,4	24,7
27. „ ....	6 130,6	495,3	0,1	495,4	174,0	—	174,0	15,3	35,7	8,3	22,5
6. März ....	6 130,6	491,5	0,1	491,6	170,3	—	170,3	15,6	35,7	8,0	22,0
15. „ ....	6 130,6	502,6	0,1	502,7	170,0	—	170,0	14,2	36,2	14,0	19,2
23. „ ....	6 130,6	496,0	0,1	496,1	168,3	—	168,3	17,2	36,1	12,6	18,5
31. „ ....	6 130,6	496,1	0,1	496,2	127,8	—	127,8	23,1	36,1	16,8	19,0
7. April ....	6 130,6	498,0	0,1	498,1	125,6	—	125,6	18,8	35,7	12,6	22,0
15. „ ....	6 130,6	493,3	0,1	493,4	125,6	—	125,6	16,8	35,7	15,9	20,4
23. „ ....	6 130,6	487,8	0,1	487,9	125,0	—	125,0	16,4	35,7	17,6	19,7
30. „ ....	6 138,7	484,3	0,1	484,4	125,0	—	125,0	24,3	35,7	16,5	22,9
7. Mai ....	6 008,4	509,4	0,1	509,5	125,1	—	125,1	27,1	35,7	11,6	22,3
15. „ ....	6 008,4	542,5	0,1	542,6	125,5	—	125,5	23,4	35,7	16,8	18,0
22. „ ....	6 008,4	546,7	0,1	546,8	125,4	—	125,4	22,2	35	10,2	19,8
31. „ ....	6 047,4	498,7	0,1	498,8	125,0	—	125,0	26,3	46,6	15,1	26,2
5. Juni ....	6 047,4	496,6	0,1	496,7	81,3	—	81,3	24,2	46,6	20,0	23,3
15. „ ....	6 047,4	506,2	0,1	506,3	80,8	—	80,8	26,4	49,2	18,9	21,7
23. „ ....	6 047,4	535,8	0,1	535,9	79,5	—	79,5	28,6	49,2	14,2	19,0
30. „ ....	6 130,7	536,8	0,1	536,9	80,1	—	80,1	37,3	49,2	21,3	21,9
7. Juli ....	6 155,0	521,3	0,1	521,4	81,8	—	81,8	27,5	49,2	11,4	23,0
15. „ ....	6 198,2	503,9	0,1	504,0	82,4	—	82,4	27,6	49,2	22,2	22,6
23. „ ....	6 198,2	509,1	0,1	509,2	82,4	—	82,4	22,9	49,2	11,6	25,2
31. „ ....	6 198,2	508,8	0,1	508,9	82,5	—	82,5	25,4	49,2	15,8	24,6
7. August ...	6 198,2	504,3	0,1	504,4	81,5	—	81,5	23,3	49,2	10,7	27,4
14. „ ....	6 199,8	548,1	0,1	548,2	81,1	—	81,1	22,0	49,2	15,2	23,2

1) Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie.

**Situations de la Banque nationale suisse**  
en millions de francs

Passiven — Passif							Golddeckung Couverture or		Situations au
Eigene Gelder Fonds propres	Noten- umlauf Billets en circulation	Täglich fällige Verbindlichkeiten Engagements à vue			Sonstige Passiven Autres postes du passif	Total	des Noten- umlauts des billets en circula- tion %	des Notenumlaufs und der täglich fälligen Verbindlich- keiten des billets en circulation et des enga- gements à vue %	
		Giro- rechnungen Comptes de virements 1)	andere autres	Total					
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
									1953
46,0	4 741,6	.	.	1 902,6	153,8	6 844,0	127,57	91,04	23 Juillet
46,0	4 836,8	.	.	1 815,2	161,9	6 859,9	125,06	90,94	31 "
46,0	4 762,1	.	.	1 885,9	164,1	6 858,1	127,00	90,97	7 Août
46,0	4 714,5	.	.	1 946,3	163,7	6 870,5	128,36	90,85	15 "
46,0	4 721,7	.	.	1 941,3	164,8	6 873,8	128,26	90,89	22 "
46,0	4 861,4	.	.	1 787,0	164,7	6 859,1	124,57	91,09	31 "
46,0	4 811,0	.	.	1 838,0	163,9	6 858,9	125,91	91,10	7 Septembre
46,0	4 761,1	.	.	1 939,1	158,6	6 904,8	127,85	90,71	15 "
46,0	4 774,9	.	.	1 925,8	158,5	6 905,2	127,29	90,70	23 "
46,0	4 937,7	.	.	1 742,5	160,8	6 887,0	122,99	90,91	30 "
46,0	4 864,9	.	.	1 801,9	162,4	6 875,2	124,83	91,09	7 Octobre
46,0	4 811,8	.	.	1 880,9	160,6	6 899,3	126,18	90,72	15 "
46,0	4 834,3	.	.	1 844,5	163,3	6 888,1	126,04	91,23	23 "
46,0	4 942,9	.	.	1 730,7	161,7	6 881,3	123,25	91,28	31 "
46,0	4 876,6	.	.	1 804,2	159,6	6 886,4	124,92	91,19	7 Novembre
46,0	4 829,4	.	.	1 852,1	160,1	6 887,6	126,14	91,18	14 "
46,0	4 837,9	.	.	1 836,3	160,6	6 880,8	125,92	91,28	23 "
46,0	4 993,0	.	.	1 676,1	161,1	6 876,2	122,01	91,35	30 "
46,0	4 959,2	.	.	1 709,5	162,8	6 877,5	122,84	91,35	7 Décembre
46,0	4 989,3	.	.	1 699,8	162,6	6 897,7	122,09	91,07	15 "
46,0	5 176,7	.	.	1 524,4	165,8	6 912,9	117,86	90,89	23 "
46,0	5 228,5	.	.	1 540,9	163,9	6 979,3	116,40	89,91	31 "
									1954
46,0	5 046,6	.	.	1 654,4	166,9	6 913,9	120,59	90,82	7 Janvier
46,0	4 885,3	.	.	1 800,8	155,6	6 887,7	124,57	91,02	15 "
46,0	4 825,2	.	.	1 874,5	156,0	6 901,7	126,10	90,82	23 "
46,0	4 904,0	.	.	1 782,8	155,8	6 888,2	124,07	90,99	30 "
46,0	4 799,8	.	.	1 894,7	157,1	6 897,6	126,76	90,88	6 Février
46,0	4 727,0	.	.	1 953,1	157,6	6 883,7	129,18	91,41	15 "
46,0	4 749,3	.	.	1 932,3	157,6	6 885,2	128,78	91,54	23 "
46,0	4 911,3	.	.	1 767,1	157,4	6 881,8	124,83	91,80	27 "
46,0	4 836,1	.	.	1 836,0	155,7	6 873,8	126,77	91,89	6 Mars
46,5	4 772,4	.	.	1 916,4	151,6	6 886,0	128,46	91,66	15 "
46,5	4 779,2	.	.	1 901,7	152,0	6 879,4	128,28	91,76	23 "
46,5	4 920,6	.	.	1 731,8	150,7	6 849,6	124,59	92,16	31 "
46,5	4 835,8	.	.	1 809,7	151,4	6 843,4	126,78	92,25	7 Avril
46,5	4 810,3	.	.	1 829,8	151,8	6 838,4	127,45	92,33	15 "
46,5	4 800,9	.	.	1 833,4	152,1	6 832,9	127,70	92,41	23 "
46,5	4 925,6	.	.	1 722,2	153,2	6 847,5	124,83	92,34	30 "
46,5	4 839,5	.	.	1 701,6	152,1	6 739,7	124,15	91,88	7 Mai
46,5	4 760,5	.	.	1 810,4	153,0	6 770,4	126,21	91,44	15 "
46,5	4 763,2	.	.	1 802,6	156,2	6 768,5	126,14	91,51	22 "
46,5	4 914,6	.	.	1 667,7	156,6	6 785,4	123,05	91,87	31 "
46,5	4 846,6	.	.	1 690,8	155,6	6 739,5	124,77	92,50	5 Juin
46,5	4 768,5	.	.	1 779,4	156,3	6 750,7	126,82	92,36	15 "
46,5	4 798,3	.	.	1 773,9	155,1	6 773,8	126,03	92,02	23 "
46,5	4 967,4	.	.	1 706,3	157,2	6 877,4	123,42	91,86	31 "
46,5	4 879,3	.	.	1 784,2	159,3	6 869,3	126,14	92,37	7 Juillet
46,5	4 838,3	.	.	1 861,8	159,6	6 906,2	128,11	92,51	15 "
46,5	4 895,0	.	.	1 800,5	156,7	6 898,7	126,82	92,57	23 "
46,5	4 956,1	.	.	1 745,7	156,3	6 904,8	125,06	92,48	31 "
46,5	4 874,4	1 403,8	414,4	1 818,0	155,8	6 894,7	127,16	92,82	7 Août
46,5	4 821,9	1 462,5	450,3	1 912,8	157,5	6 938,7	128,58	92,06	14 "

1) Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie.



**Prozentuale Deckung des Notenumlaufes und der täglich fälligen Verbindlichkeiten durch Gold**  
**Couverture or des billets en circulation et autres engagements à vue en pour-cent**

Monatsende	Notenumlauf Billets en circulation						Notenumlauf u. täglich fällige Verbindlichkeiten Billets en circulation et autres engagements à vue						Fin de mois
	1949	1950	1951	1952	1953	1954	1949	1950	1951	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar ....	135,46	146,86	136,59	129,48	123,48	124,07	100,11	99,57	95,01	94,23	91,30	90,99	Janvier
Februar ....	136,29	146,80	137,50	129,02	123,35	124,83	99,34	99,70	95,10	93,97	91,43	91,80	Février
März .....	136,65	145,34	135,50	128,96	122,99	124,59	98,66	99,40	94,82	94,23	91,18	92,16	Mars
April .....	138,37	146,32	134,90	127,37	123,19	124,63	98,72	99,10	94,95	93,21	90,08	92,34	Avril
Mai .....	141,08	147,06	137,14	127,28	124,61	123,05	99,12	98,98	95,20	93,56	90,66	91,87	Mai
Juni .....	138,87	145,97	134,31	125,77	124,82	123,42	98,32	96,40	95,58	93,30	90,73	91,86	Juin
Juli .....	142,50	144,79	134,57	125,42	125,06	125,06	99,11	95,61	96,65	92,81	90,94	92,48	Juillet
August ....	144,59	143,23	133,00	123,95	124,57		99,72	94,87	96,45	92,33	91,09		Août
September .	140,88	140,44	130,33	122,15	122,99		101,91	94,28	96,11	91,69	90,91		Septembre
Oktober ...	141,47	139,02	130,41	121,00	123,25		99,49	94,62	95,40	91,30	91,28		Octobre
November..	142,73	137,87	128,44	120,04	122,01		99,48	95,08	94,89	90,97	91,35		Novembre
Dezember ..	136,66	128,13	121,85	114,73	116,40		99,09	92,84	92,99	89,36	89,91		Décembre
Mittel <sup>1)</sup> ...	141,83	145,75	135,78	127,32	125,40		99,49	97,19	95,60	92,99	91,04		Moyenne <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Berechnet auf Grund der wöchentlichen Ausweise (Ausweistage vgl. Tabelle 1). — Calculée en se fondant sur les situations hebdomadaires (pour les jours de situation voir tableau 1).

**Goldbestand des Bundes — Encaisse or de la Confédération**  
in Millionen Franken — en millions de francs

Quartalsende	1946	1947	1948	1949	1950	1951	1952	1953	1954	Fin de trimestre
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
März .....	1 123,2	1 236,3	230,1	181,9	359,4	278,1	277,8	225,8	225,8	Mars
Juni .....	1 169,2	810,3	159,1	144,2	495,2	278,1	277,8	225,8	225,8	Juin
September .	1 229,4	690,8	159,1	269,2	505,2	278,1	277,8	225,8	225,8 <sup>2)</sup>	Septembre
Dezember .	1 239,1	609,7	181,9	269,2	387,0	278,0	227,8	225,8		Décembre
Mittel <sup>1)</sup> ...	1 168,0	899,5	187,5	208,4	428,7	296,2	273,8	225,7		Moyenne <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Monatsmittel. — Moyenne mensuelle.    <sup>2)</sup> 15. August — 15 Août.

**Bargeld und Sichteinlagen — Numéraire et dépôts à vue**  
in Millionen Franken — en millions de francs

Jahres- und Monatsende	Bargeld — Numéraire			Sichteinlagen — Dépôts à vue			Bargeld und Sichteinlagen Numéraire et dépôts à vue	Fin d'année et fin de mois
	Münzen Monnaies <sup>1)</sup>	Noten Billets	Total	bei 52 Banken auprès de 52 banques	beim Postcheck en comptes de chèques postaux	Total		
1949	333	4 566	4 899	5 111	1 090	6 201	11 100	1949
1950	340	4 664	5 004	5 298	1 125	6 423	11 427	1950
1951	351	4 927	5 278	5 428	1 212	6 640	11 918	1951
1952	362	5 122	5 484	5 576	1 248	6 824	12 308	1952
1953								1953
Juli .....	362	4 837	5 199	5 884	1 221	7 105	12 304	Juillet
August .....	362	4 861	5 223	5 964	1 234	7 198	12 421	Août
September ...	362	4 938	5 300	6 009	1 242	7 251	12 551	Septembre
Oktober .....	362	4 943	5 305	5 983	1 247	7 230	12 535	Octobre
November ...	362	4 993	5 355	5 947	1 274	7 221	12 576	Novembre
Dezember ....	384	5 229	5 613	5 893	1 334	7 227	12 840	Décembre
1954								1954
Januar .....	384	4 904	5 288	6 071	1 331	7 402	12 690	Janvier
Februar .....	384	4 911	5 295	6 140	1 223	7 363	12 658	Février
März .....	384	4 921	5 305	6 105	1 305	7 410	12 715	Mars
April .....	384	4 926	5 310	6 127	1 275	7 402	12 712	Avril
Mai .....	384	4 915	5 299	6 071	1 267	7 338	12 637	Mai
Juni .....	384	4 967	5 351	6 128	1 281	7 409	12 760	Juin
Juli .....	384	4 956	5 340		1 287			Juillet

<sup>1)</sup> Ohne Goldmünzen. Der Bestand Ende Dezember wird bis November des folgenden Jahres fortgeschrieben.  
Non compris les monnaies d'or. Le montant enregistré à fin décembre figure jusqu'en novembre de l'année suivante.

Privatsatz und Callgeld in der Schweiz — Taux hors banque et argent au jour le jour en Suisse

6a

Monat	Privatsatz — Taux hors banque							Callgeld in Zürich Argent au jour le jour à Zurich					Mois
	Monatsmittel			1954				Moyenne	1954				
	1951	1952	1953	7.	15.	23.	Monats- ende	1953	7	15	23	fin de mois	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar....	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1	1	1	1	Janvier
Februar...	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1	1	1	1	Février
März.....	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1	1	1	1	Mars
April.....	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1	1	1	1	Avril
Mai.....	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1	1	1	1	Mai
Juni.....	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1	1	1	1	Juin
Juli.....	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1	1	1	1	Juillet
August...	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2			1,000	1	1			Août
September	1,50	1,50	1,50					1,000					Septembre
Oktober..	1,50	1,50	1,50					1,000					Octobre
November.	1,50	1,50	1,50					1,000					Novembre
Dezember.	1,50	1,50	1,50					1,125					Décembre
Mittel....	1,50	1,50	1,50					1,010					Moyenne

Geldmarktsätze im Ausland — Taux du marché monétaire à l'étranger

6b

Plätze - Places	Satz — Taux	15.	31.	30.	31.	30.	15.	31.	15.	Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles		
		Aug.	März	April	Mai	Juni	Juli	Juli	Aug.	1951	1952	1953
		Août	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Juillet	Août	1951	1952	1953
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Amsterdam	3 monatige Schatzscheine...	1/2	7/16	3/8	3/8	3/8	3/8	1/2-5/8	3/4	1,37	1,09	0,82
London	3 months Bank bills.....	3	23/16	2 1/8	1 3/4	1 5/8	1 19/32	1 19/32	1 5/8	0,91	2,72	2,75
New York	3 months Treasury bills....	2,116	1,030	0,886	0,718	0,635	0,701	0,800	0,892	1,55	1,77	1,93
	Bankers' acceptances, 90 days Federal Reserve Bank buying rate .....	2 1/8	1 3/4	1 1/2	1 1/2	1 1/2	.	.	.	1,75	1,88	2,11
	Open-market rate .....	1,88	1,25	1,25	1,25	1,25	.	.	.	1,60	1,75	1,88

Lombardzinsfuss von Notenbanken — Taux pour avances sur nantissement de banques d'émission

7

Länder	Zinsfuss am 15. August 1954 — Taux au 15 août 1954		Vor- heriger Zinsfuss Taux précédent	Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles			Pays
	%	in Kraft seit: - date de la mise en vigueur:		1951	1952	1953	
1	2	3	4	5	6	7	8
Schweiz .....	2 1/2	26. November — Novembre 1936	3	2,50	2,50	2,50	Suisse
Belgien .....	2 1/2	16. Januar — Janvier 1945	3	2,00	2,00	2,00	Belgique
	4 1/2 <sup>2)</sup>	29. Oktober — Octobre 1953	4 3/4	5,50	5,50	4,88	
Deutschland-West	4	20. Mai — Mai 1954	4 1/2	7,00	6,23	4,73	Allemagne occ.
Frankreich .....	4 1/2	8. November — Novembre 1951	4	3,88	4,50	4,50	France
Vorschüsse auf 30 Tage .....	3 1/4	4. Februar — Février 1954	3 1/2	2,69	3,50	3,50	Avances à 30 jours
Italien .....	4	9. April — Avril 1949	4 1/2	4,00	4,00	4,00	Italie
Niederlande .....	3	7. April — Avril 1953	3 1/2	4,21	3,82	3,13	Pays-Bas
Schweden.....	3	20. November — Novembre 1953	3 1/4	3,25	3,25	3,22	Suède

1) Prêts et avances en compte courant sur effets publics ayant maximum 120 jours à courir.

2) Prêts et avances en compte courant sur effets publics à plus de 12 mois et emprunts à moyen terme.

## Offizielle Diskontosätze — Taux officiels d'escompte

8

Länder	Satz am 15. August 1954 Taux au 15 août 1954		Vor- heriger Satz  Taux pré- cédent	Monatsdurchschnitte Moyennes mensuelles				Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles			Pays
	%	in Kraft seit: date de la mise en vigueur:		1953		1954		1951	1952	1953	
				VII	V	VI	VII				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Schweiz .....	1 1/2	26. Nov. - Nov. 1936	2	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	Suisse
Belgien .....	2 3/4 <sup>3)</sup>	29. Okt. - Oct. 1953	3	3,00	2,75	2,75	2,75	3,55	3,24	2,96	Belgique
Bulgarien ...	3 1/4	27. Juli - Juillet 1948	4 1/2	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Bulgarie
Dänemark ..	5 1/2	23. Juni - Juin 1954	4 1/2	5,00	4,50	4,77	5,50	5,00	5,00	4,86	Danemark
Rediskonto <sup>1)</sup>	5	23. Juni - Juin 1954	4	4,50	4,00	4,27	5,00	4,50	4,50	4,38	Réescompte <sup>1)</sup>
Deutschland-West	3	20. Mai - Mai 1954	3 1/2	3,50	3,31	3,00	3,00	6,00	5,23	3,73	Allemagne occid.
Finnland ....	5 3/4	16. Dez. - Déc. 1951	7 3/4	5,75	5,75	5,75	5,75	7,66	5,75	5,75	Finlande
Frankreich ..	3 1/4	4. Febr. - Févr. 1954	3 1/2	4,00	3,25	3,25	3,25	2,76	4,00	3,85	France
Griechenland	10	1. Jan. - Janv. 1954	12	12,00	10,00	10,00	10,00	12,00	12,00	12,00	Grèce
Grossbritannien .	3	13. Mai - Mai 1954	3 1/2	4,00	3,19	3,00	3,00	2,07	3,71	3,85	Gde. Bretagne
Irland .....	3 1/2	25. März - Mars 1952	2 1/2	3,50	3,50	3,50	3,50	2,50	3,27	3,50	Irlande
Italien .....	4	6. April - Avril 1950	4 1/2	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Italie
Niederlande ..	2 1/2	7. April - Avril 1953	3	2,50	2,50	2,50	2,50	3,71	3,32	2,63	Pays-Bas
Norwegen ...	2 1/2	9. Jan. - Janv. 1946	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Norvège
Oesterreich ..	3 1/2	3. Juni - Juin 1954	4	5,00	4,00	3,53	3,50	3,61	5,50	4,87	Autriche
Polen .....	6	1. Aug. - Août 1947	.	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Pologne
Rediskonto <sup>1)</sup>	3 1/2	1. Aug. - Août 1947	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Réescompte <sup>1)</sup>
Portugal ....	2 1/2	12. Jan. - Janv. 1944	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Portugal
Rediskonto <sup>1)</sup>	2	12. Jan. - Janv. 1944	2 1/2	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Réescompte <sup>1)</sup>
Rumänien ...	5	25. März - Mars 1948	7	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	Roumanie
Schweden ...	2 3/4	20. Nov. - Nov. 1953	3	3,00	2,75	2,75	2,75	3,00	3,00	2,97	Suède
Spanien .....	3 3/4	1. Juli - Juillet 1954	4	4,00	4,00	4,00	3,75	4,00	4,00	4,00	Espagne
Rediskonto <sup>1)</sup>	3	1. Juli - Juillet 1954	3,20	3,20	3,20	3,20	3,00	3,20	3,20	3,20	Réescompte <sup>1)</sup>
Tschechoslowakei	2 1/2	28. Okt. - Oct. 1945	3 1/2	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Tchécoslovaquie
Türkei .....	3	26. Febr. - Févr. 1951	4	3,00	3,00	3,00	3,00	3,15	3,00	3,00	Turquie
Ungarn .....	5	1. Nov. - Nov. 1947	7	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	Hongrie
Argentinien <sup>2)</sup>	3 1/2	1. März - Mars 1936	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Argentine <sup>2)</sup>
Bolivien .....	6	. Aug. - Août 1950	5	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Bolivie
Chile .....	8	28. März - Mars 1951	6	8,00	8,00	8,00	8,00	7,53	8,00	8,00	Chili
Rediskonto <sup>1)</sup>	4 1/2	12. Juni - Juin 1935	4	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	Réescompte <sup>1)</sup>
Costa-Rica ..	4	1. Febr. - Févr. 1950	3	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Costa-Rica
Ecuador ....	10	13. Mai - Mai 1948	7	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	Equateur
Kanada .....	2	17. Okt. - Oct. 1950	1 1/2	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Canada
Kolumbien ..	4	18. Juli - Juillet 1933	5	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Colombie
Mexiko .....	4 1/2	4. Juni - Juin 1942	4	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	Mexique
New York ...	1 1/2	16. April - Avril 1954	1 3/4	2,00	1,50	1,50	1,50	1,75	1,75	1,99	New York
Peru .....	6	13. Nov. - Nov. 1947	4-6	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Pérou
Salvador ....	3	22. März - Mars 1950	4	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	Salvador
Venezuela ...	2	8. Mai - Mai 1947	2 1/2	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Vénézuéla
Südafrika ...	4	27. März - Mars 1952	3 1/2	4,00	4,00	4,00	4,00	3,50	3,88	4,00	Afrique du Sud
Iran .....	4	23. März - Mars 1948	5	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Iran
Japan .....	5,84	1. Okt. - Oct. 1951	5,11	5,84	5,84	5,84	5,84	5,29	5,84	5,84	Japon
India .....	3 1/2	15. Nov. - Nov. 1951	3	3,50	3,50	3,50	3,50	3,06	3,50	3,50	India
Pakistan ....	3	1. Juli - Juillet 1948	.	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	Pakistan
Neuseeland ..	3 1/2	12. April - Avril 1954	1 1/2	1,50	3,50	3,50	3,50	1,50	1,50	1,50	Nouv. Zélande

1) Satz für Einreichungen von Banken. — Ce taux est appliqué aux remises des banques.

2) Satz für Papiere mit 90 Tagen Laufzeit und 2 Unterschriften. — Taux pour papiers d'une durée de 90 jours, munis de deux signatures.

 3) Taux d'escompte pour traites acceptées domiciliées en banque et warrants.  
 Traités acceptés non domiciliés en banque 3 1/4%.  
 Traités non acceptés 4 1/4%.

Rendite und Index schweizerischer Obligationen  
Rendement et indice d'obligations suisses

Zinssätze — Taux d'intérêt

A. Kassensobligationen — Bons de caisse

Jahresmittel und Datum  Moyenne annuelle et date	Durchschnittliche Rendite Rendement moyen 1)		Index Indice
	nach Fälligkeit d'après l'échéance	nach Kündbarkeit d'après la date de dénonciation	Kurswert in % des Nennwertes  la valeur boursière en % de la valeur nominale
	2	3	4
1944	3,27	3,24	100,57
1945	3,29	3,27	100,45
1946	3,10	3,03	102,89
1947	3,17	3,11	101,70
1948	3,42	3,41	98,90
1949	2,94	2,79	104,17
1950	2,67	2,44	106,79
1951	2,94	2,85	102,97
1952	2,84	2,73	103,08
1953	2,55	2,39	105,63
1953			
28. Aug. - Août	2,50	2,32	106,06
25. Sept. - Sept.	2,50	2,32	106,07
30. Okt. - Oct.	2,48	2,28	106,38
27. Nov. - Nov.	2,52	2,35	105,88
31. Dez. - Déc.	2,51	2,33	106,05
1954			
15. Jan. - Janv.	2,52	2,27	106,28
29. " - "	2,50	2,25	106,44
12. Febr. - Févr.	2,49	2,24	106,55
26. " - "	2,47	2,20	106,90
12. März - Mars	2,45	2,18	107,10
26. " - "	2,48	2,21	106,83
15. April - Avril	2,55	2,31	105,98
30. " - "	2,63	2,42	105,04
14. Mai - Mai	2,64	2,44	104,86
28. " - "	2,65	2,44	104,84
11. Juni - Juin	2,72	2,54	104,06
25. " - "	2,68	2,48	104,54
2. Juli - Juillet	2,65	2,43	104,76
9. " - "	2,62	2,38	105,16
16. " - "	2,61	2,37	105,26
23. " - "	2,60	2,35	105,36
30. " - "	2,61	2,36	105,25
6. Aug. - Août	2,63	2,39	105,04
13. " - "	2,64	2,41	104,90

Berücksichtigt sind 12 Anleihen des Bundes und der Bundesbahnen, mit einer Laufzeit von mindestens noch 5 Jahren. Die der Berechnung zugrunde gelegten Laufzeiten werden nur auf Semesterbeginn abgeändert. Rendite und Kurs werden mit dem am Jahresanfang ausstehenden Anleihebetrag gewogen.  
Sont pris en considération: 12 emprunts de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux d'une durée d'au moins encore 5 ans. Les périodes à courir qui interviennent dans le calcul de l'indice ne sont révisées qu'au début du semestre. Rendement et cours sont pondérés selon le montant des obligations en circulation au début de l'année.  
1) Ohne Berücksichtigung der Couponsteuer.  
Sans tenir compte de l'impôt sur les coupons.

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken 12 Banques cantonales				5 Grossbanken 5 Grandes banques	
	1951	1952	1953	1954	1953	1954
	2	3	4	5	6	7
Jan. - Janv.	2,61	2,83	2,80	2,68	2,73	2,44
Febr. - Févr.	2,61	2,83	2,79	2,64	2,73	2,36
März - Mars	2,61	2,83	2,79	2,60	2,70	2,36
April - Avril	2,62	2,83	2,79	2,60	2,70	2,33
Mai - Mai	2,65	2,84	2,76	2,60	2,64	2,44
Juni - Juin	2,69	2,84	2,74	2,60	2,47	2,44
Juli - Juillet	2,72	2,84	2,72	2,60	2,47	2,50
Aug. - Août	2,73	2,84	2,72		2,47	
Sept. - Sept.	2,75	2,84	2,71		2,47	
Okt. - Oct.	2,79	2,84	2,71		2,47	
Nov. - Nov.	2,81	2,84	2,70		2,47	
Dez. - Déc.	2,83	2,84	2,70		2,47	
Mittel - Moyenne	2,71	2,84	2,74		2,57	

B. Spareinlagen — Dépôts d'épargne

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken — 12 Banques cantonales					
	1949	1950	1951	1952	1953	1954
	2	3	4	5	6	7
Jan. - Janv.	2,35	2,33	2,31	2,31	2,33	2,31
Febr. - Févr.	2,35	2,33	2,31	2,31	2,33	2,31
März - Mars	2,35	2,33	2,31	2,31	2,31	2,31
April - Avril	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
Mai - Mai	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
Juni - Juin	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
Juli - Juillet	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31	
Aug. - Août	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31	
Sept. - Sept.	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31	
Okt. - Oct.	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31	
Nov. - Nov.	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31	
Dez. - Déc.	2,35	2,31	2,31	2,31	2,31	
Mittel - Moyenne	2,37	2,32	2,31	2,31	2,31	

C. I. Hypotheken — Taux hypothèques

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken — 12 Banques cantonales					
	1949	1950	1951	1952	1953	1954
	2	3	4	5	6	7
Jan. - Janv.	3,67	3,56	3,54	3,54	3,54	3,54
Febr. - Févr.	3,67	3,56	3,54	3,54	3,54	3,54
März - Mars	3,67	3,56	3,54	3,54	3,54	3,54
April - Avril	3,67	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Mai - Mai	3,65	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Juni - Juin	3,63	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Juli - Juillet	3,62	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Aug. - Août	3,62	3,54	3,54	3,54	3,54	
Sept. - Sept.	3,60	3,54	3,54	3,54	3,54	
Okt. - Oct.	3,58	3,54	3,54	3,54	3,54	
Nov. - Nov.	3,58	3,54	3,54	3,54	3,54	
Dez. - Déc.	3,56	3,54	3,54	3,54	3,54	
Mittel - Moyenne	3,63	3,54	3,54	3,54	3,54	



Schweizerischer Aktienindex — Indice suisse des actions

Kurswert in Prozenten des einbezahlten Kapitals — La valeur boursière en pour-cent du capital-actions versé

Datum	Banken Banques	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Versiche- rungs- gesell- schaften Soc. d'as- surances	Diverse Unter- nehmen Entre- prises diverses	Industrieaktien — Actions industrielles						Gesamt- index Indice total	Date
					Kraft- werke Forces motrices	Chem. Industrie Industrie chimique	Metalle und Ma- schinen Métaux et machines	Lebens- mittel Denrées alimen- taires	Diverse Divers	Total (Kol. 6—10)		
Kotierungen	10	20	14	8	6	5	15	3	4	33	85	Cotations
Einbezahltes Kapital (in Millionen Franken)	501,5	378,4	176,2	43,5	112,5	162,5	323,8	80,7	67,3	746,8	1846,4	Capital-ac- tions versé (en millions de francs)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1941	103,1	74,3	516,0	78,9	210,9	415,8	214,5	843,5	93,3	318,8	178,4	Fin 1941
1942	109,3	73,2	621,7	85,7	210,2	420,0	209,9	930,7	99,2	331,7	193,2	1942
1943	104,6	73,1	601,4	82,9	195,4	385,3	143,9	835,9	89,4	280,6	176,5	1943
1944	106,6	82,2	595,2	79,4	190,5	369,2	137,0	865,2	97,9	280,4	180,0	1944
1945	112,0	91,7	635,9	101,0	227,2	451,1	166,6	972,2	120,0	329,9	203,9	1945
1946	143,6	112,7	603,6	93,0	242,8	624,6	171,1	1004,5	154,8	357,4	234,8	1946
1947	151,6	107,9	583,8	83,2	247,2	551,7	189,5	1140,4	158,5	385,0	249,5	1947
1948	142,7	82,1	503,5	68,5	231,1	403,4	184,8	1074,9	125,7	345,6	223,6	1948
1949	158,8	113,8	573,2	66,1	244,0	368,5	185,5	1101,4	116,8	332,4	241,0	1949
1950	158,1	110,4	563,8	67,5	246,4	432,5	212,5	1281,5	134,6	381,4	260,7	1950
1951	183,6	148,0	622,7	91,0	240,4	525,8	249,3	1512,4	154,6	439,1	307,8	1951
1952	190,0	184,8	648,3	96,0	235,8	487,0	241,1	1457,2	148,6	418,6	318,2	1952
1953												1953
28. August	211,1	207,5	684,9	96,9	252,7	459,4	229,0	1376,3	144,4	400,4	327,4	28 Août
25. Sept.	210,1	210,6	685,3	98,9	259,5	441,1	226,6	1349,7	143,3	392,3	324,8	25 Sept.
30. Okt.	212,7	213,3	681,5	100,6	266,5	451,2	225,3	1341,7	143,4	394,2	326,5	30 Oct.
27. Nov.	220,6	189,2	679,5	98,3	262,9	463,0	231,1	1360,1	144,7	400,8	327,4	27 Nov.
31. Dez.	221,3	196,3	702,4	97,8	263,8	466,5	229,0	1384,8	146,9	403,7	332,5	31 Déc.
1954												1954
15. Jan.	223,3	215,5	716,0	99,7	267,3	470,6	235,6	1390,2	149,6	408,8	340,3	15 Janv.
29. „	227,2	224,8	718,1	100,7	272,8	478,8	237,6	1403,1	152,6	413,9	345,6	29 „
12. Febr.	225,5	228,5	727,4	101,5	275,1	472,3	239,0	1395,4	151,6	412,5	346,2	12 Févr.
26. „	228,3	221,2	747,3	102,5	273,6	465,4	242,3	1409,2	153,8	413,9	347,9	26 „
12. März	222,8	230,3	759,8	102,8	277,7	468,8	242,9	1427,3	156,2	417,7	351,0	12 Mars
26. „	221,3	232,3	753,0	105,0	281,4	495,0	244,0	1455,8	157,9	427,7	354,4	26 „
15. April	222,9	229,3	749,6	103,0	282,8	498,8	245,4	1468,3	162,1	431,1	355,3	15 Avril
30. „	225,5	225,5	755,1	101,9	280,4	531,2	243,0	1446,7	162,4	434,4	357,1	30 „
14. Mai	225,3	229,7	751,2	101,5	285,4	518,5	243,6	1444,9	163,1	432,5	356,7	14 Mai
28. „	226,7	228,7	756,9	102,0	277,3	527,1	251,2	1427,7	161,4	434,5	358,0	28 „
11. Juni	226,6	228,0	757,9	102,2	279,4	523,7	253,8	1425,2	157,5	434,5	358,0	11 Juin
25. „	227,9	229,4	761,5	100,7	279,7	534,9	259,6	1436,1	159,4	440,9	361,9	25 „
2. Juli	230,4	237,5	763,5	100,2	277,8	535,5	258,0	1439,8	162,8	440,7	364,4	2 Juillet
9. „	232,6	241,2	761,4	100,8	279,5	551,4	258,6	1458,1	164,8	446,6	368,3	9 „
16. „	242,0	245,7	808,2	101,3	284,4	552,9	262,2	1459,5	163,8	449,3	377,3	16 „
23. „	239,1	246,4	796,5	102,3	283,6	551,9	262,1	1466,7	166,0	449,9	375,8	23 „
30. „	241,4	245,4	801,4	101,7	282,7	551,3	259,9	1466,2	168,2	448,8	376,3	30 „
6. August	243,0	247,4	808,8	102,6	281,2	556,2	262,5	1482,7	168,6	452,6	379,4	6 Août
13. „	242,4	240,6	814,8	102,1	282,4	568,1	259,6	1470,8	167,1	452,7	378,4	13 „

## Markt schweizerischer Staatsanleihen — Marché des fonds d'Etat fédéraux

12a

Notierungen an der Zürcher Börse Cours de la Bourse de Zurich	Fälligkeit Echéance	Künd- barkeit Date de dénon- ciation	Betrag in Millionen Fr. <sup>1)</sup> Montant en millions de frs. <sup>1)</sup>	Emissions- kurs Cours d'émission	Jahr - Année 1953 <sup>2)</sup>		Juli-Juillet 1954 <sup>2)</sup>			Jan.-Juli Janv.-Juillet 1954 <sup>2)</sup>	
					Maxi- mum	Mini- mum	Maxi- mum	Mini- mum	Letzter Kurs <sup>3)</sup>	Maxi- mum	Mini- mum
					6	7	8	9	10	11	12
3 1/2 % Eidg. Anleihe 1932/33	1933-1962	—	159	93,40/95,40/98,50	105,25	104,10	104,35	104,10	104,25	105,75	103,75
3 % S. B. B. 1938	1949-1973	1948	322	100,00	105,00	102,25	103,75	103,50	103,50	105,75	102,70
3 1/2 % Eidg. Anleihe April 1943	1954-1968	1958	232	100,00	106,25	104,40	104,25	103,50	104,25	106,10	103,50
3 1/2 % „ „ Mai 1944	1964	1956	338	100,00	104,90	104,00	102,90	102,25	102,65	104,75	102,25
3 1/4 % „ „ Juni 1945	1955	—	315	100,00	104,15	102,30	101,90	101,50	101,50	103,00	101,50
3 1/2 % „ „ „ 1945	1965	1960	400	100,00	108,40	106,35	106,60	105,85	106,40	108,50	105,25
3 1/4 % „ „ April 1946	1966	1961	650	100,40	107,50	104,65	106,40	105,75	106,30	107,90	105,10
3 1/4 % „ „ Dez. 1946	1971	1961	200	100,00	107,60	105,60	106,50	106,00	106,50	108,10	105,40
3 1/4 % „ „ 1948	1958	—	300	99,40	106,40	104,55	104,70	104,35	104,60	106,30	103,75
3 % „ „ 1950	1980	1972	150	105,40	107,25	102,90	106,65	106,50	106,50	109,00	104,75
2 1/2 % Eidg. Kassascheine 1950	1960	—	150	100,40	103,40	100,75	101,75	101,25	101,65	103,50	100,25
2 3/4 % Eidg. Anleihe 1951	1963	—	200	99,40	104,25	101,25	103,70	102,90	103,50	105,60	102,10
3 % „ „ März 1951	1969	1965	200	102,40	106,90	102,90	106,50	105,25	106,25	107,80	104,60
3 % „ „ Mai 1951	1971	1965	200	100,75	106,85	102,90	106,40	105,30	106,00	107,75	104,85
3 % „ „ 1952	1970	1965	200	100,75	107,00	103,00	106,75	105,60	106,35	107,80	104,50
2 3/4 % „ „ März 1954	1972	1966	250	101,40	—	—	103,00	102,65	102,60	104,50	101,50

1) Stand am 31. Dezember 1953. — Montant au 31 décembre 1953. 2) Comptantkurs. — Cours au comptant. 3) Dernier cours.

## Index ausländischer in der Schweiz kotierter Anleihen — Indice des emprunts étrangers cotés en Suisse

In Prozenten des Emissionswertes — en pour-cent de la valeur d'émission

12b

Am 25. oder 24. des Monats	Fran- zösische Anleihen Emprunts français	Belgische <sup>1)</sup> und niederl. Anleihen Emprunts belges <sup>1)</sup> et néerlandais	Skandi- navische Anleihen Emprunts scandi- naves	Deutsche Anleihen Emprunts allemands	Öster- reichische Anleihen Emprunts autrichiens	Übrige europ. Anleihen Autres emprunts européens	Ausereuropäische Anleihen Emprunts non européens		Anleihen der Weltbank Empr. de la Banque de Recons- truction	Gesamt- index Indice total	Le 25 ou 24 de chaque mois
							1922-1946	1952			
Anzahl	5	11	5	25	7	7	8	5	5	78	Nombre
Emiss- ionswert in Mio. Franken	295,7	515,9	106,4	415,2	36,7	102,1	213,8	211,6	248,8	2 146,2	Valeur d'émiss- ion en millions de francs
1 Dez. 1950 1951 1952	42,39 73,72 76,90	94,10 99,37 100,86	86,51 93,87 96,93	34,13 48,15 58,26	58,24 64,09 72,75	23,46 32,46 32,67	25,77 21,90 12,93	— — 97,14	— 99,00 98,00	50,76 64,12 70,13	12 Déc. 1950 1951 1952
1953 Juli Aug. Sept. Okt. Nov. Dez.	78,52 78,81 79,51 78,11 78,01 78,70	104,18 104,71 104,25 103,06 103,84 104,77	101,25 101,81 101,48 100,90 100,55 100,77	73,27 75,12 83,74 85,69 84,72 89,89	88,18 89,94 92,30 98,68 102,76 102,95	38,34 38,89 39,50 38,86 38,61 40,25	13,11 14,55 14,21 15,42 15,45 15,99	101,84 102,25 102,43 100,74 100,33 101,60	102,39 102,82 102,52 101,76 100,84 101,85	77,71 79,28 81,26 81,26 81,17 83,00	1953 Juillet Août Sept. Oct. Nov. Déc.
1954 Jan. Febr. März April Mai Juni Juli	79,53 80,26 80,01 79,06 79,10 78,04 78,39	105,55 105,13 104,72 104,49 105,04 104,49 105,00	103,66 103,26 103,12 102,69 102,84 102,37 102,32	92,33 96,75 99,93 95,70 93,27 95,24 96,01	108,54 111,03 114,23 115,59 110,14 112,28 116,43	43,02 44,26 44,68 43,25 42,70 43,62 43,56	16,65 16,60 16,79 16,08 16,32 16,39 16,15	102,91 102,03 102,41 102,43 103,88 103,92 103,93	102,61 102,36 101,35 101,07 101,92 101,49 101,61	84,49 86,03 86,59 85,85 86,07 86,53 87,38	1954 Janv. Févr. Mars Avril Mai Juin Juillet

 Es sind nur die seit 1922 in der Schweiz aufgelegten und kotierten wichtigen Anleihen (schweizerische Tranche) berücksichtigt.  
 Seuls les principaux emprunts émis et cotés en Suisse (tranche suisse) à partir de 1922 sont pris en considération.

1) Einschliesslich Belgischer Kongo. — Y compris le Congo Belge.

2) Abgeänderte Zahlen. — Chiffres modifiés.

Obligationsrendite im Ausland — Rendement des obligations à l'étranger

Jahres- und Monatsmittel	Belgien	Dänemark	Frankreich		Grossbritannien	Italien	Niederlande	Schweden	Vereinigte Staaten	Kanada	Moyenne annuelle et mensuelle
	Belgique	Danemark	France		Grande-Bretagne	Italie	Pays-Bas	Suède	Etats-Unis	Canada	
	4% Dette unifiée 1)	3 ½% Staatsanleihen 1)	Fonds d'Etat et Valeurs industrielles 2)	3% Perpétuelle	2 ½% Consols	3 ½% Fonds d'Etat	3 ¼% Staatsanleihen 1948 1)	3% Staatsanleihen 1934	Treasury Bonds 3)	15 Year Bonds	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1949	4,59	4,42	7,50	4,77	3,30	4,47	3,27	3,02	2,31	2,83	1949
1950	4,42	4,53	6,64	5,18	3,54	4,75	3,23	3,11	2,32	2,78	1950
1951	4,62	5,14	6,66	5,51	3,78	5,02	3,92	3,23	2,57	3,24	1951
1952	4,51	5,29	6,14	5,03	4,23	5,17	3,93	3,28	2,68	3,59	1952
1953	4,40	5,08	6,09	4,94	4,08	5,39	3,42	3,27	2,93	3,68	1953
1953											1953
Juli	4,39	5,05	6,12	4,99	4,13	5,51	3,30	3,29	2,99	3,72	Juillet
Aug.	4,38	5,07	6,12	4,86	4,12	5,52	3,35	3,27	3,00	3,73	Août
Sept.	4,37	5,04	6,02	4,80	4,00	5,50	3,31	3,27	2,97	3,75	Sept.
Okt.	4,37	5,02	6,06	4,92	3,93	5,45	3,30	3,26	2,83	3,72	Oct.
Nov.	4,35	5,02	6,07	4,86	3,88	5,44	3,32	3,24	2,85	3,67	Nov.
Dez.	4,33	5,02	6,00	5,00	3,89	5,40	3,29	3,21	2,79	3,61	Déc.
1954											1954
Jan.	4,32	5,00	6,06	5,03	3,90	5,45	3,32	3,21	2,68	3,55	Janv.
Febr.	4,33	4,98	6,03	4,91	3,91	5,42	3,34	3,20	2,60	3,44	Févr.
März	4,32	4,98	5,94	4,89	3,89	5,38	3,40	3,19	2,51	3,27	Mars
April	4,32	5,00	5,99	4,92	3,80	5,42	3,37	3,19	2,47	3,10	Avril
Mai	4,30	5,00	5,99	4,97	3,72	5,46	3,30	3,19	2,52	3,06	Mai
Juni	4,26	5,28	6,04	4,97	3,78	5,44	3,30	.	2,54	3,11	Juin
Juli	4,26	5,30	.	4,89	3,68	5,56	3,30	.	2,47	.	Juillet

1) Monatsende. — Fin de mois.  
 2) Seit Januar 1950 60 Werte (vorher 50 Werte). — Depuis janvier 1950, 60 valeurs (auparavant 50 valeurs).  
 3) Steuerpflichtige Obligationen. — Obligations imposables.

13

Ausländische Industrieaktienindizes — Indices des cours des actions industrielles à l'étranger

1948 = 100

Jahres- und Monatsdurchschnitt und Monatsende bzw. Monatsanfang	Belgien	Kanada	Dänemark	Grossbritannien	Frankreich	Schweden	U. S. A.	Moyenne annuelle
	Belgique	Canada	Danemark	Grande-Bretagne	France	Suède	Standard and Poor's Corp.	et mensuelle
				Investors' Chronicle		Affärsvärlden		et fin ou début
Aktien	400-500	82	21	96	122	46	365	du mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1948	100	100	100	100	100	100	100	1948
1949	103	96	92	89	91	100	98	1949
1950	111	119	109	90	89	117	120	1950
1951	130	160	102	104	106	155	147	1951
1952	138	165	95	90	137	145	156	1952
1953	133	149	98	102	147	.	156	1953
1953								1953
Juni . . . . .	130	145	97	96	145	141	151	Juin
Juli . . . . .	136	150	97	98	147	144	153	Juillet
August . . . . .	137	151	97	103	150	147	155	Août
September . . . . .	132	142	99	106	153	152	147	Septembre
Oktober . . . . .	133	141	100	109	154	150	151	Octobre
November . . . . .	134	143	100	108	152	153	155	Novembre
Dezember . . . . .	134	142	99	110	152	.	158	Décembre
1954								1954
Januar . . . . .	137	146	100	114	163	.	162	Janvier
Februar . . . . .	135	152	101	116	160	.	166	Février
März . . . . .	135	154	102	117	167	.	171	Mars
April . . . . .	143	163	105	123	177	.	178	Avril
Mai . . . . .	147	169	107	126	186	.	185	Mai
Juni . . . . .	.	168	109	129	.	.	187	Juin
Juli . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	Juillet

14

Börsenumsätze — Mouvements des bourses

15

A. Anzahl der bezahlten Kurse — Total des cours cotés

Monat	Basel			Genève			Zürich			Mols
	1952	1953	1954	1952	1953	1954	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar ..	4 173	2 655	2 878	4 305	3 164	4 664	9 767	6 912	8 344	Janvier
Februar ..	2 555	1 800	2 599	3 267	2 901	3 652	6 694	5 023	7 499	Février
März ....	2 123	2 120	3 288	3 088	2 981	4 250	5 745	5 555	8 418	Mars
April ....	2 272	2 072	2 501	2 871	2 892	3 423	5 527	5 815	6 052	Avril
Mai .....	1 951	1 762	2 564	3 187	2 560	3 831	5 723	6 011	7 366	Mai
Juni .....	2 082	1 924	2 502	3 214	2 741	3 228	5 151	6 589	6 603	Juin
Juli .....	2 322	1 979	2 789	3 174	2 727	4 007	5 995	6 156	8 048	Juillet
August ..	2 096	2 226		2 829	2 922		6 011	7 051		Août
Sept. ....	1 911	2 418		3 055	3 371		5 252	7 271		Sept.
Oktober ..	1 837	2 290		2 855	3 782		4 818	7 082		Octobre
Nov. ....	2 131	2 160		3 099	3 214		5 340	6 133		Nov.
Dez. ....	2 416	2 214		2 974	3 933		5 840	6 662		Déc.
Jahr ....	27 869	25 620		37 918	37 188		71 863	76 260		Année
Jan.-Juli ..	17 478	14 312	19 121	23 106	19 966	27 055	44 602	42 061	52 330	Janv.-Juillet

B. Umsatz in Millionen Franken — Mouvement en millions de francs

Monat	Basel <sup>1)</sup>					Zürich <sup>1)</sup>					Mols
	1950	1951	1952	1953	1954	1950	1951	1952	1953	1954	
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Januar ..	98,8	146,2	206,8	175,2	174,7	420,1	502,8	665,0	642,6	731,9	Janvier
Februar ..	140,4	147,3	266,0	103,8	158,5	309,0	462,2	464,3	518,8	711,5	Février
März ....	93,2	113,2	170,1	126,0	252,4	460,0	407,8	459,9	526,5	922,1	Mars
April ....	118,4	115,7	135,2	156,1	219,9	338,8	397,5	680,8	517,9	741,1	Avril
Mai .....	133,3	102,4	128,4	102,3	200,3	360,2	423,2	576,0	506,7	791,0	Mai
Juni .....	121,7	101,8	178,0	97,1	177,6	465,9	331,0	453,9	589,4	767,6	Juin
Juli .....	94,6	152,2	155,5	112,4	261,1	439,8	331,1	504,5	484,5	993,6	Juillet
August ..	130,7	104,2	99,2	97,4		389,1	443,8	487,4	516,5		Août
Sept. ....	109,9	130,2	86,8	124,4		479,7	500,8	458,8	607,3		Sept.
Oktober ..	115,7	163,4	87,0	150,4		451,7	567,3	458,3	605,4		Octobre
Nov. ....	128,4	137,7	93,2	114,7		433,6	467,5	468,0	550,5		Nov.
Dez. ....	154,6	131,7	186,0	257,8		421,3	482,5	554,3	556,5		Déc.
Jahr ....	1 439,2	1 545,8	1 792,8	1 617,8		4 969,2	5 317,0	6 231,2	6 622,8		Année
Jan.-Juli ..	799,9	878,6	1 240,6	872,9	1 444,5	2 793,8	2 855,1	3 804,4	3 786,4	5 658,8	Janv.-Juillet

<sup>1)</sup> Mit Einschluss der ausserbörslichen Abschlüsse. — Transactions hors bourses y comprises.

Wertschriften-Clearing für Kassageschäfte — Clearing des titres pour opérations au comptant  
In Tausend Franken — en milliers de francs

16

Monat	Basel						Zürich						Mols
	Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés			davon kompensiert dont compensés			Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés			davon kompensiert dont compensés			
	1952	1953	1954	1952	1953	1954	1952	1953	1954	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar ..	29 533	18 004	26 408	19 163	10 559	15 657	102 165	88 094	109 881	80 792	69 648	87 068	Janvier
Februar ..	27 684	15 949	24 467	17 063	8 681	15 004	92 930	72 694	117 431	72 913	53 756	89 692	Février
März ...	16 023	17 135	37 809	9 634	9 565	23 611	75 749	79 864	149 999	57 891	57 878	115 602	Mars
April ..	16 574	15 550	29 019	9 725	8 547	17 890	72 789	74 716	105 650	50 381	56 747	79 977	Avril
Mai .....	18 720	12 462	27 714	10 181	7 715	17 595	74 919	82 288	123 396	53 555	64 199	93 950	Mai
Juni .....	16 688	14 783	23 683	9 841	7 862	13 810	63 229	83 727	101 259	46 442	61 931	70 162	Juin
Juli .....	20 864	16 914	33 193	11 570	8 637	19 640	84 957	79 032	121 304	63 869	57 792	91 336	Juillet
August ..	14 550	16 203		8 373	9 099		80 054	84 645		61 138	65 901		Août
Sept. ...	13 326	18 425		7 643	11 035		76 047	106 275		54 126	83 135		Sept.
Oktober	13 271	18 467		7 502	10 396		71 555	97 697		49 887	74 906		Octobre
Nov. ...	12 398	18 020		7 333	11 530		61 244	97 086		44 743	76 454		Nov.
Dez. ...	15 083	19 977		9 103	12 291		72 955	92 613		54 090	71 357		Déc.
Jahr ...	214 714	201 889		127 131	115 917		928 593	1 038 731		689 827	793 704		Année
Jan.-Juli ..	146 086	110 797	202 293	87 177	61 566	123 207	566 738	560 415	828 920	425 843	421 951	627 787	Janv.-Juillet

**Währungsparitäten der Mitglieder des Internationalen Währungsfonds**  
**Parités monétaires des pays membres du Fonds monétaire international**

17

Land	Währungseinheit Unité monétaire	Datum der Paritätsanmeldung Date de la déclaration de la parité	Paritätswert in — Parités calculées en				Pays
			Gold — or	U.S.-Dollars	Schweizerfranken francs suisses		
			Gramm Feingold je Währungseinheit Poids de l'unité monétaire en grammes d'or fin	Währungseinheiten für 1 U. S.-Dollar Unités monétaires pour 1 U. S. dollar	Währungseinheiten für 100 Schweizerfranken Unités monétaires pour 100 francs suisses	Schweizerfranken für 100 Währungseinheiten Francs suisses pour 100 unités monétaires	
1	2	3	4	5	6	7	8
Ägypten .....	Pfund — livre	19. 9.1949	2.551 87	0.348 242	7.964	12.556 82 <sup>3)</sup>	Ägypte
Äthiopien .....	Dollar	18.12.1946	0.357 690	2.484 47	56.816	176.006	Ethiopie
Australien.....	Pfund — livre	18. 9.1949	1.990 62	0.446 429	10.209	9.795 11 <sup>3)</sup>	Australie
Belgien .....	Franken — franc	21. 9.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Belgique
Bolivien .....	Boliviano	14. 5.1953	0.004 677 22	190.000	4 345.013	2.301	Bolivie
Brasilien .....	Cruzeiro	14. 7.1948	0.048 036 3	18.500 0	423.067	23.637	Brésil
Burma .....	Kyat	10. 8.1953	0.186 621	4.761 90	108.898	91.829	Birmanie
Ceylon .....	Rupie — roupie	17. 1.1952	0.186 621	4.761 90	108.898	91.829	Ceylan
Chile .....	Peso	5.10.1953	0.008 078 83	110.000	2 515.535	3.975	Chili
Costa Rica ....	Colon	18.12.1946	0.158 267	5.615 00	128.407	77.877	Costa-Rica
Dänemark ....	Krone — couronne	18. 9.1949	0.128 660	6.907 14	157.956	63.309	Danemark
Deutschland-West .	Deutsche Mark	2. 2.1953	0.211 588	4.200 00	96.048	104.115	Allemagne occid.
Domin. Rep....	Peso	23. 4.1948	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 <sup>3)</sup>	Rép. Dominic.
Equador .....	Sucre	2.12.1950	0.059 244 7	15.000 0	343.028	29.152	Equateur
Finnland .....	Mark — markka	28. 6.1951	0.003 863 79	230.000	5 259.753	1.901	Finlande
Frankreich ....	Franken — franc						France
Großbritannien	Pfund Sterling — livre sterling	18. 9.1949	2.488 28	0.357 143 <sup>3)</sup>	8.167	12.243 92 <sup>3)</sup>	Grande-Bretagne
Guatemala ....	Quetzal	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 <sup>3)</sup>	Guatemala
Haiti .....	Gourde	9. 4.1954	0.177 734	5.000 00	114.343	87.456	Haïti
Honduras .....	Lempira	18.12.1946	0.444 335	2.000 00	45.737	218.641	Honduras
Indien .....	Rupie — roupie	18. 9.1949	0.186 621	4.761 90	108.898	91.829	Indes
Irak .....	Dinar	20. 9.1949	2.488 28	0.357 143	8.167	12.243 92 <sup>3)</sup>	Irak
Iran .....	Rial	18.12.1946	0.027 555 7	32.250 0	737.509	13.559	Iran
Island .....	Krone — couronne	20. 3.1950	0.054 567 6	16.285 7	372.429	26.851	Islande
Japan .....	Yen	11. 5.1953	0.002 468 53	360.000	8 232.665	1.215	Japon
Jordanien.....	Dinar	5.10.1953	2.488 28	0.357 143	8.167	12.243 92 <sup>3)</sup>	Jordanie
Jugoslawien ..	Dinar	28.12.1951	0.002 962 24	300.000	6 860.568	1.458	Yougoslavie
Kanada .....	Dollar						Canada
Kolumbien....	Peso	17.12.1948	0.455 733	1.949 98	44.593	224.250	Kolumbie
Kuba .....	Peso	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 <sup>3)</sup>	Cuba
Libanon .....	Pfund — livre	29. 7.1947	0.405 512	2.191 48	50.116	199.538	Liban
Luxemburg....	Franken — franc	23. 9.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Luxembourg
Mexiko .....	Peso	17. 4. 1954	0,071 093 7	12.500 0	285.857	34.983	Mexique
Nicaragua .....	Cordoba	18.12.1946	0.177 734	5.000 00	114.343	87.456	Nicaragua
Niederlande ...	Gulden — florin	20. 9.1949	0.233 861	3.800 00	86.900	115.074	Pays-Bas
Norwegen .....	Krone — couronne	18. 9.1949	0.124 414	7.142 86	163.346	61.220	Norvège
Oesterreich....	Schilling - schelling	30. 4.1953	0.034 179 6	26.000 0	594.582	16.819	Autriche
Pakistan .....	Rupie — roupie	19. 3.1951	0.268 601	3.308 52	75.661	132.169	Pakistan
Panama .....	Balboa	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 <sup>3)</sup>	Panama
Paraguay .....	Guarani						Paraguay
Peru .....	Sol						Pérou
Philippinen....	Peso	18.12.1946	0.444 335	2.000 00	45.737	218.641	Philippines
Salvador .....	Colon	18.12.1946	0.355 468	2.500 00	57.171	174.913	Salvador
Schweden .....	Krone — couronne	5.11.1951	0.171 783	5.173 21	118.304	84.528	Suède
Südafrik. Union	Pfund — livre	18. 9.1949	2.488 28	0.357 143 <sup>3)</sup>	8.167	12.243 92 <sup>3)</sup>	Union Sudafric.
Syrien .....	Pfund — livre	29. 7.1947	0.405 512	2.191 48	50.116	199.538	Syrie
Tschechoslowakei..	Krone — couronne						Tchécoslovaquie
Türkei .....	Pfund — livre	19. 6.1947	0.317 382	2.800 00	64.032	156.172	Turquie
U. S. A. ....	Dollar	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 82 <sup>3)</sup>	U. S. A.
Venezuela .....	Bolivar	18. 4.1947	0.265 275	3.350 00	76.609	130.532	Vénézuéla

<sup>1)</sup> 1 Franken entspricht 63/310 Gramm Feingold (Münzgesetz vom 17. Dezember 1952).

1 franc équivaut à 63/310 grammes d'or fin (loi monétaire du 17 décembre 1952).

<sup>2)</sup> Oder — ou 7 s 1.714 d. <sup>3)</sup> Für 1 Währungseinheit. — Pour 1 unité monétaire.

Neue Kursfestsetzungen — Nouvelles fixations de cours

18

Länder — Pays		Datum Date	Kurse — Cours	
1	2	3	4	5
Vereinigte Staaten von Amerika — Etats- Unis d'Amérique	Belgien — Belgique	22. 9. 1949	1 \$ = 50 b. Fr.	100 fr. b. = 2 \$
	Dänemark — Danemark	18. 9. 1949	1 \$ = 6,907 d. Kr.	100 cr. d. = 14,478 \$
	Deutschland — West — Allemagne occidentale	19. 9. 1949	1 \$ = 4,20 DM.	100 DM. = 23,8095 \$
	Finnland — Finlande	19. 9. 1949	1 \$ = 230 f. Mk.	100 mk. f. = 0,4348 \$
	Griechenland — Grèce	1. 5. 1954	1 \$ = 30 Drm.	1 drm. = 0,0333 \$
	Grossbritannien — Grande-Bretagne	21. 9. 1949	1 \$ = 0,35714 £	1 £ = 2,80 \$
	Indien — Indes	18. 9. 1949	1 \$ = 4,762 Rup.	1 roup. = 0,21 \$
	Japan — Japon	25. 4. 1949	1 \$ = 360 Yen	1000 yen = 2,777 \$
	Jugoslawien — Yougoslavie	1. 1. 1952	1 \$ = 300 Din.	100 din. = 0,3333 \$
	Niederlande — Pays-Bas	21. 9. 1949	1 \$ = 3,80 Fl.	100 fl. = 26,3158 \$
	Österreich — Autriche	4. 5. 1953	1 \$ = 26 Sch.	100 sch. = 3,8462 \$
	Polen — Pologne	30. 10. 1950	1 \$ = 4 Zl.	1 zl. = 0,25 \$
	Portugal	21. 9. 1949	1 \$ = 28,75 Esc.	100 esc. = 3,478 \$
	Russland — Russie	1. 3. 1950	1 \$ = 4 Rbl.	100 rbl. = 25 \$
	Schweden — Suède	20. 9. 1949	1 \$ = 5,18 s. Kr.	100 cr. s. = 19,3050 \$
	Türkei — Turquie	9. 9. 1946	1 \$ = 2,80 Ltq.	100 ltq. = 35,714 \$
Ungarn — Hongrie	14. 8. 1946	1 \$ = 11,739 Ft.	100 ft. = 8,519 \$	
Belgien — Belgique	Dänemark — Danemark	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 13,8143 d. Kr.	1 cr. d. = 7,2389 fr. b.
	Grossbritannien — Grande-Bretagne	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 0,71429 £	1 £ = 140 fr. b.
	Niederlande — Pays-Bas	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 7,60 Fl.	100 fl. = 1315,7908 fr. b.
	Norwegen — Norvège	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 14,2857 n. Kr.	1 cr. n. = 7 fr. b.
	Schweden — Suède	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 10,3464 s. Kr.	1 cr. s. = 9,6652 fr. b.
Deutschland — West — Allemagne occid.	Belgien — Belgique	19. 9. 1949	1 DM. = 11,9048 b. Fr.	100 fr. b. = 8,4 DM
	Grossbritannien — Grande-Bretagne	19. 9. 1949	100 DM. = 8,5034 £	1 £ = 11,76 DM
Frankreich — France	Ägypten — Egypte	22. 9. 1949	1000 fr. Fr. = 0,9950 ä. £	1 £E = 1005 ffr.
	Australien — Australie	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 0,1278 a. £	1 £A = 782,5 ffr.
	Dänemark — Danemark	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 1,9734 d. Kr.	1 cr. d. = 50,675 ffr.
	Deutschland — West — Allemagne occidentale	14. 2. 1950	100 fr. Fr. = 1,20 DM.	1 DM. = 83,325 ffr.
	Grossbritannien — Grande-Bretagne	22. 9. 1949	1000 fr. Fr. = 1,0204 £	1 £ = 980 ffr.
	Indien — Indes	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 1,3605 Rupie	1 roup. = 73,50 ffr.
	Niederlande — Pays-Bas	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 1,0858 Fl.	1 fl. = 92,10 ffr.
	Norwegen — Norvège	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 2,0408 n. Kr.	1 cr. n. = 49 ffr.
	Schweden — Suède	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 1,4782 s. Kr.	1 cr. s. = 67,65 ffr.
	Südafrikanische Union — Union Sud-Africaine	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 0,1023 £	1 £ = 977,5 ffr.

Durch staatliche Vereinbarungen in Finanz- und Währungsabkommen sowie durch Regierungen und Notenbanken. Die Übersicht erhebt nicht Anspruch auf Vollständigkeit; ferner kann eine Gewähr für die Kurse nicht übernommen werden, obwohl sie meist amtlichen Quellen entnommen sind.

Par conventions entre Etats dans des accords financiers et monétaires, ainsi que par décision des gouvernements et des banques d'émission. Ce tableau ne prétend pas être complet. Bien que la plupart de ces cours proviennent de sources officielles, ils sont publiés sous toutes réserves.

## Neue Kursfestsetzungen (Fortsetzung) — Nouvelles fixations de cours (suite)

18

Länder — Pays		Datum Date	Kurse — Cours	
1	2	3	4	5
Grossbritannien — Grande-Bretagne	Australien — Australie	21. 9. 1949	100 £ = 125,25 a. £	100 £A = 79,8403 £
	Dänemark — Danemark	21. 9. 1949	1 £ = 19,34 d. Kr.	100 cr. d. = 5,1706 £
	Indien — Indes	21. 9. 1949	1 £ = 13,333 Rupie	100 roup. = 7,5 £
	Iran	21. 9. 1949	1 £ = 90 Rials	100 rials = 1,1111 £
	Niederlande — Pays-Bas	21. 9. 1949	1 £ = 10,64 Fl.	100 fl. = 9,3985 £
	Norwegen — Norvège	21. 9. 1949	1 £ = 20 n. Kr.	100 cr. n. = 5 £
	Polen — Pologne	30. 10. 1950	1 £ = 11,20 Zl.	100 zl. = 8,929 £
	Portugal	21. 9. 1949	1 £ = 80,5 Esc.	100 esc. = 1,2422 £
	Russland — Russie	1. 3. 1950	1 £ = 11,20 Rbl.	100 rbl. = 8,9286 £
	Schweden — Suède	21. 9. 1949	1 £ = 14,49 s. Kr.	100 cr. s. = 6,9013 £
Türkei — Turquie	21. 9. 1949	1 £ = 7,9 £tq.	1 £tq. = 0,1266 £	
Italien — Italie	Belgien — Belgique	2. 4. 1951	100 Lit. = 8 b. Fr.	1 fr. b. = 12,50 l. it.
	Deutschland-West — Allemagne occidentale	27. 12. 1950	100 Lit. = 0,672 DM.	1 DM. = 148,77 l. it.
	Frankreich — France	18. 12. 1951	100 Lit. = 56,02 fr. Fr.	100 ffr. = 178,50 l. it.
Niederlande — Pays-Bas	Dänemark — Danemark	3. 10. 1949	1 Fl. = 1,8177 d. Kr.	100 cr. d. = 55,0155 fl.
	Indien — Indes	3. 10. 1949	100 Fl. = 125,3133 Rupie	100 roup. = 79,80 fl.
	Norwegen — Norvège	3. 10. 1949	100 Fl. = 187,970 n. Kr.	100 cr. n. = 53,20 fl.
	Portugal	3. 10. 1949	1 Fl. = 7,5658 Esc.	100 esc. = 13,2174 fl.
Österreich — Autriche	Belgien — Belgique	4. 5. 1953	1 Sch. = 1,9231 b. Fr.	100 fr. b. = 52 sch.
	Dänemark — Danemark	4. 5. 1953	100 Sch. = 26,5661 d. Kr.	100 cr. d. = 376,42 sch.
	Deutschland-West — Allemagne occidentale	4. 5. 1953	100 Sch. = 16,1538 DM.	100 DM. = 619,05 sch.
	Frankreich — France	4. 5. 1953	1 Sch. = 13,4590 fr. Fr.	100 ffr. = 7,43 sch.
	Grossbritannien — Grande-Bretagne	4. 5. 1953	100 Sch. = 1,3736 £	1 £ = 72,80 sch.
	Niederlande — Pays-Bas	4. 5. 1953	100 Sch. = 14,6154 Fl.	100 fl. = 684,21 sch.
	Norwegen — Norvège	4. 5. 1953	100 Sch. = 27,4725 n. Kr.	100 cr. n. = 364 sch.
	Schweden — Suède	4. 5. 1953	100 Sch. = 19,8969 s. Kr.	100 cr. s. = 502,59 sch.
Schweden — Suède	Dänemark — Danemark	22. 9. 1949	1 s. Kr. = 1,3351 d. Kr.	100 cr. d. = 74,90 cr. s.
	Finnland — Finlande	22. 9. 1949	1 s. Kr. = 44,4444 f. Mk.	100 mk. f. = 2,25 cr. s.
	Niederlande — Pays-Bas	22. 9. 1949	100 s. Kr. = 73,4349 Fl.	100 fl. = 136,175 cr. s.
	Norwegen — Norvège	22. 9. 1949	1 s. Kr. = 1,3807 n. Kr.	100 cr. n. = 72,425 cr. s.
	Portugal	22. 9. 1949	1 s. Kr. = 5,555 Esc.	100 esc. = 18 cr. s.
Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie	Russland — Russie	1. 6. 1953	1 Kč. = 0,5556 Rbl.	1 rbl. = 1,8 Kč.

Durch staatliche Vereinbarungen in Finanz- und Währungsabkommen sowie durch Regierungen und Notenbanken.  
Die Übersicht erhebt nicht Anspruch auf Vollständigkeit; ferner kann eine Gewähr für die Kurse nicht übernommen werden, obwohl sie meist amtlichen Quellen entnommen sind.

Par conventions entre États dans des accords financiers et monétaires, ainsi que par décision des gouvernements et des banques d'émission.  
Ce tableau ne prétend pas être complet. Bien que la plupart de ces cours proviennent de sources officielles, ils sont publiés sous toutes réserves.

Kurse in den Zahlungsabkommen der Schweiz — Cours fixes dans les accords de paiements de la Suisse

19a

Länder	In Kraft seit: En vigueur depuis le:	Mittelkurs — Cours moyen		Kauf	Verkauf	Pays
				Achat	Vente	
1	2	3	4	Fr.	Fr.	7
Belgien . . . . .	18. Mai 1953	1 Fr. = 11,43426 b. Fr.	100 fr. b. = 8,74565 fr.	8,68 <sup>1)</sup>	8,81 <sup>1/8</sup> <sup>1)</sup>	Belgique
Dänemark . . . . .	18. Mai 1953	100 Fr. = 157,9582 Kr.	100 cr. = 63,3087 fr.	62,83 <sup>1/2</sup> <sup>1)</sup>	63,78 <sup>1/2</sup> <sup>1)</sup>	Danemark
Deutschland-West . . . . .	18. Mai 1953	100 Fr. = 96,0476 DM.	100 DM. = 104,115 fr.	103,33 <sup>1/2</sup> <sup>1)</sup>	104,89 <sup>1/2</sup> <sup>1)</sup>	Allemagne occid.
Frankreich . . . . .	18. Mai 1953	1 Fr. = 80,04 fr. Fr.	100 fr. fr. = 1,24937 fr.	1,24 <sup>1)</sup>	1,25 <sup>7/8</sup> <sup>1)</sup>	France
Grossbritannien . . . . .	18. Mai 1953	100 Fr. = 8,16733 £	1 £ = 12,2439 fr.	12,15 <sup>3/16</sup> <sup>1)</sup>	12,33 <sup>9/16</sup> <sup>1)</sup>	Grande-Bretagne
Italien . . . . .	1. Dez. 1950	1 Fr. = 142,96 Lit.	100 lit. = 0,6998 fr.	0,69 <sup>3/4</sup>	0,70 <sup>1/4</sup>	Italie
Niederlande . . . . .	18. Mai 1953	100 Fr. = 86,9005 Fl.	100 fl. = 115,0742 fr.	114,21 <sup>1/4</sup> <sup>1)</sup>	115,94 <sup>1)</sup>	Pays-Bas
Norwegen . . . . .	14. Dez. 1953	100 Fr. = 163,346 Kr.	100 cr. = 61,2197 fr.	60,76 <sup>1/4</sup> <sup>1)</sup>	61,68 <sup>1)</sup>	Norvège
Schweden . . . . .	18. Mai 1953	100 Fr. = 118,3037 Kr.	100 cr. = 84,5282 fr.	83,89 <sup>3/8</sup> <sup>1)</sup>	85,16 <sup>3/8</sup> <sup>1)</sup>	Suède

<sup>1)</sup> Kursgrenzen für den Kassenmarkt. — Cours extrêmes pour le marché au comptant.

Die im schweizerischen Auslandclearing angewandten Kurse — Cours appliqués au clearing suisse avec l'étranger

19b

Länder	In Kraft seit: En vigueur depuis le:	Für 100 Währungs- einheiten Pour 100 unités monétaires	Auszahlungen	Einzahlungen	Pays
			in der Schweiz	in der Schweiz	
1	2	3	Paiements en Suisse Fr.	Versements en Suisse Fr.	6
Bulgarien . . . . .	5. August 1954	Lv.	63,05	63,05	Bulgarie
Finnland . . . . .	22. Oktober 1951	f.Mk.	1,8868	1,9012	Finlande
Griechenland . . . . .	14. Mai 1954	Drm.	14,52 <sup>3/4</sup>	14,62 <sup>5/8</sup>	Grèce
Jugoslawien . . . . .	2. Januar 1952	Din.	1,4576	1,4576	Yougoslavie
Oesterreich . . . . .	4. Mai 1953	Sch.	16,7667	16,8708	Autriche
Polen . . . . .	2. August 1954	Zl.	107,19	107,19	Pologne
Portugal . . . . .	28. November 1950	Esc.	15,13	15,29	Portugal
Rumänien . . . . .	4. August 1954	Lei	71,45	71,45	Roumanie
Spanien <sup>1)</sup> . . . . .	.	Ptas.	.	.	Espagne <sup>1)</sup>
Tschechoslowakei . . . . .	2. Januar 1954	Kc.	59,347	59,702	Tchécoslovaquie
Türkei . . . . .	26. Oktober 1949	1 Ltq.	1,546	1,562	Turquie
Ungarn . . . . .	1. August 1952	Ft.	36,969	37,523	Hongrie

<sup>1)</sup> Kurse je nach Zahlungsverpflichtung verschieden. — Cours différents selon les engagements de paiement.





Banknotenkurse in der Schweiz (Ankauf) — Cours des billets de banque en Suisse (achat)

19 d

Datum	U. S. A. \$ 1.—	Gross- britannien Grande- Bretagne £ 1.—	Frankreich France Fr. 100.—	Belgien Belgique Fr. 100.—	Italien Italie Lire 100.—	Deutsch- land-West Allemagne occidentale DM. 100.—	Nieder- lande Pays-Bas Fl. 100.—	Schweden Suède Kr. 100.—	Österreich Autriche Sch. 100.—	Portugal Esc. 100.—	Date
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1954											1954
Juli											Juillet
16	4,28 $\frac{1}{4}$	11,85	1,18 $\frac{1}{4}$	8,46	0,68 $\frac{1}{4}$	101,45	111,75	80,50	16,46	14,60	16
17	4,28 $\frac{1}{4}$	11,86	1,18	8,47 $\frac{1}{2}$	0,68 $\frac{3}{8}$	101,55	111,75	80,50	16,46	14,60	17
18											18
19	4,28 $\frac{1}{4}$	11,86	1,17 $\frac{3}{4}$	8,48	0,68 $\frac{3}{8}$	101,55	111,75	80,50	16,46	14,60	19
20	4,28 $\frac{1}{4}$	11,86	1,17 $\frac{3}{4}$	8,48	0,68 $\frac{1}{4}$	101,40	112,00	80,50	16,46	14,60	20
21	4,28 $\frac{1}{4}$	11,85	1,18	8,47 $\frac{1}{2}$	0,68 $\frac{3}{8}$	101,35	111,75	80,50	16,46	14,60	21
22	4,28 $\frac{1}{4}$	11,85	1,17 $\frac{7}{8}$	8,46	0,68 $\frac{3}{8}$	101,35	111,80	80,50	16,46	14,60	22
23	4,28 $\frac{1}{4}$	11,85	1,17 $\frac{5}{8}$	8,47	0,68 $\frac{3}{8}$	101,30	111,80	80,50	16,46	14,60	23
24	4,28 $\frac{3}{8}$	11,84	1,16 $\frac{1}{4}$	8,46 $\frac{1}{2}$	0,68 $\frac{3}{8}$	101,30	111,80	80,00	16,46	14,65	24
25											25
26	4,28 $\frac{3}{8}$	11,85	1,17	8,46	0,68 $\frac{3}{8}$	101,32 $\frac{1}{2}$	111,90	80,00	16,46	14,65	26
27	4,28 $\frac{1}{2}$	11,85	1,16 $\frac{1}{4}$	8,47	0,68 $\frac{3}{8}$	101,40	111,90	80,00	16,46	14,65	27
28	4,28 $\frac{1}{2}$	11,82	1,11	8,46 $\frac{1}{2}$	0,68 $\frac{3}{8}$	101,45	111,90	80,00	16,46	14,65	28
29	4,28 $\frac{3}{8}$	11,82	1,13 $\frac{3}{4}$	8,47 $\frac{1}{2}$	0,68 $\frac{3}{8}$	101,45	111,90	80,00	16,46	14,65	29
30	4,28 $\frac{3}{8}$	11,83	1,15	8,48	0,68 $\frac{3}{8}$	101,35	111,90	80,00	16,46	14,65	30
31	4,28 $\frac{1}{4}$	11,83	1,14 $\frac{1}{2}$	8,47 $\frac{1}{2}$	0,68 $\frac{3}{8}$	101,30	111,90	80,00	16,47	14,65	31
August											Août
1											1
2	4,28 $\frac{1}{4}$	11,82	1,15	8,47 $\frac{1}{2}$	0,68 $\frac{3}{8}$	101,50	111,80	79,75	16,50	14,65	2
3	4,28 $\frac{1}{4}$	11,83	1,15 $\frac{1}{2}$	8,48	0,68 $\frac{1}{2}$	101,40	111,80	79,75	16,50	14,65	3
4	4,28 $\frac{1}{4}$	11,82	1,15 $\frac{1}{2}$	8,48 $\frac{1}{4}$	0,68 $\frac{1}{2}$	101,25	111,80	79,75	16,55	14,65	4
5	4,28 $\frac{1}{4}$	11,82	1,14 $\frac{1}{2}$	8,48 $\frac{1}{2}$	0,68 $\frac{1}{2}$	101,25	111,90	79,75	16,50	14,65	5
6	4,28 $\frac{1}{4}$	11,82	1,14 $\frac{1}{2}$	8,48	0,68 $\frac{1}{2}$	101,25	111,90	79,00	16,50	14,65	6
7	4,28 $\frac{1}{4}$	11,83	1,14	8,48	0,68 $\frac{1}{2}$	101,20	111,90	78,50	16,48	14,65	7
8											8
9	4,28 $\frac{1}{4}$	11,83	1,14	8,48	0,68 $\frac{1}{2}$	101,20	111,90	78,50	16,48	14,65	9
10	4,28 $\frac{1}{4}$	11,83	1,13 $\frac{1}{2}$	8,48	0,68 $\frac{1}{2}$	101,25	111,90	78,00	16,48	14,65	10
11	4,28 $\frac{1}{4}$	11,82	1,14	8,47 $\frac{1}{2}$	0,68 $\frac{1}{2}$	101,20	111,80	77,75	16,47	14,65	11
12	4,28 $\frac{1}{4}$	11,83	1,13 $\frac{1}{2}$	8,47	0,68 $\frac{1}{2}$	101,25	112,00	77,25	16,47	14,65	12
13	4,28 $\frac{1}{4}$	11,82	1,13	8,47	0,68 $\frac{1}{2}$	101,25	111,80	77,00	16,45	14,60	13
14	4,28 $\frac{1}{4}$	11,82	1,12 $\frac{1}{2}$	8,47	0,68 $\frac{1}{4}$	101,20	111,60	77,00	16,45	14,60	14
15											15
Monatsdurchschnitte — Moyennes mensuelles											
1953											1953
Juli	4,278	11,492	1,077	8,259	0,681	99,14	108,94	76,08	16,51	14,76	Juillet
Aug.	4,278	11,482	1,064	8,279	0,681	96,19	109,02	73,87	16,51	14,79	Août
Sept.	4,278	11,318	1,069	8,369	0,682	97,29	110,27	72,67	16,26	14,78	Sept.
Okt.	4,282	11,214	1,083	8,432	0,681	98,07	110,47	72,23	16,30	14,64	Oct.
Nov.	4,293	11,227	1,100	8,434	0,680	99,49	111,20	73,29	16,35	14,63	Nov.
Dez.	4,287	11,265	1,118	8,457	0,682	101,01	111,66	75,75	16,48	14,70	Déc.
1954											1954
Jan.	4,283	11,316	1,135	8,474	0,677	100,32	111,81	76,80	16,38	14,73	Janv.
Febr.	4,283	11,350	1,146	8,496	0,670	100,06	111,12	77,44	16,35	14,78	Févr.
März	4,284	11,457	1,160	8,470	0,675	101,14	111,32	79,08	16,40	14,82	Mars
April	4,284	11,702	1,174	8,491	0,676	101,81	112,04	79,97	16,53	14,93	Avril
Mai	4,280	11,818	1,177	8,487	0,678	101,61	112,17	80,13	16,52	14,94	Mai
Juni	4,280	11,814	1,175	8,479	0,681	101,49	112,26	80,67	16,52	14,78	Juin
Juli	4,283	11,833	1,170	8,455	0,682	101,24	111,81	80,44	16,47	14,63	Juillet
Jahresdurchschnitte — Moyennes annuelles											
1950	4,316	10,798	1,153	8,568	0,653	80,403	103,125	70,620	14,298	14,676	1950
1951	4,329	10,689	1,089	8,137	0,638	83,844	104,085	68,457	14,189	14,885	1951
1952	4,312	10,690	1,036	8,091	0,659	91,335	106,553	71,654	14,840	14,519	1952
1953	4,281	11,331	1,066	8,345	0,679	95,907	109,900	74,386	16,434	14,758	1953

Kurs des Schweizerfrankens in Prozenten des Dollars — Cours du franc suisse en pour-cent du dollar

Kurs des englischen Pfundes in New York — Cours de la livre sterling à New York

Kurs des Dollars in Paris — Cours du dollar à Paris

Monats-ende	1952	1953	1954
1	2	3	4
Jan. . .	100,04	101,93	101,96
Febr. . .	100,18	102,05	101,96
März . .	100,35	101,99	101,93
April . .	101,05	102,08	102,02
Mai . .	100,96	102,05	102,05
Juni . .	101,52	102,08	102,05
Juli . .	101,87	102,08	102,02
Aug. . .	101,96	102,08	
Sept. . .	102,08	102,02	
Okt. . .	102,02	101,93	
Nov. . .	102,05	101,66	
Dez. . .	102,05	101,99	
Mittel	101,34	102,00	

19e

Monats-ende	1952	1953	1954
1	2	3	4
Jan. . .	2,781	2,818	2,811
Febr. . .	2,781	2,819	2,814
März . .	2,813	2,814	2,815
April . .	2,809	2,817	2,819
Mai . .	2,785	2,812	2,818
Juni . .	2,784	2,813	2,818
Juli . .	2,789	2,815	2,817
Aug. . .	2,781	2,811	
Sept. . .	2,784	2,801	
Okt. . .	2,800	2,809	
Nov. . .	2,803	2,810	
Dez. . .	2,809	2,810	
Mittel	2,793	2,812	

19f

Fin de mois	1952	1953	1954
1	2	3	4
Janv. .	349,95	350,00	350,00
Févr. .	349,95	349,95	350,00
Mars .	349,95	349,95	349,95
Avril .	349,95	350,00	349,95
Mai . .	349,95	349,95	350,00
Juin . .	350,00	350,00	350,00
Juillet	349,95	350,00	350,00
Août . .	349,95	349,95	
Sept. .	349,95	349,95	
Oct. . .	349,95	349,95	
Nov. . .	349,95	349,95	
Déc. . .	350,00	349,95	
Moyenne	349,96	349,97	

19g

Marché officiel des changes «libres».

Goldpreise — Prix de l'or

Jahres-durchschnitt und Monatsende	Zürich <sup>1)</sup>		Paris <sup>2)</sup>	Milano	London <sup>3)</sup>	Tanger	Bombay <sup>4)</sup>	Alexandria <sup>4)</sup>	Moyenne annuelle et fin de mois
	Vreneli	Barren	per g	per g	für Unze fein — par once de fin				
	Pièce de 20 fr. Fr.	Lingots 1 kg Fr.	pour 1 gr. ffr.	pour 1 gr. lire	sh	\$	sh	sh	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1950	.	.	503	867	248	38,44	452/4	315/0	1950
1951	.	.	547	910	248	40,57	446/11	330/1	1951
1952	39,13	5 213	526	811	248	37,79	361/1	342/8	1952
1953	36,79	5 007	477	751	248	36,40	347/4	351/8	1953
1953									1953
Juli . . . . .	37,75	4 980	473	751	248	36,25	350/9	356/10	Juillet
August . . . . .	37,25	5 000	478	748	248	36,30	349/9	355/10	Août
September . . . . .	37,25	4 975	471	748	248	36,15	351/6	341/6	Septembre
Oktober . . . . .	34,50	4 920	454	735	248	35,75	330/6	349/8	Octobre
November . . . . .	32,00	4 840	441	722	248	35,00	333/6	346/7	Novembre
Dezember . . . . .	33,50	4 860	437	724	248	35,10	324/9	331/3	Décembre
1954									1954
Januar . . . . .	32,25	4 840	431	740	248	35,10	330/10	334/4	Janvier
Februar . . . . .	32,50	4 820	422	725	248	35,00	352/3	333/4	Février
März . . . . .	30,00	4 810	420	724	248/5 <sup>1/2</sup>	34,90	.	.	Mars
April . . . . .	30,75	4 840	414	723	248/11 <sup>1/2</sup>	35,00	.	.	Avril
Mai . . . . .	31,50	4 835	415	718	248/10	35,00	366/0	316/1	Mai
Juni . . . . .	31,30	4 830	415	716	248/11	35,00	336/0	320/0	Juin
Juli . . . . .	30,50	4 835	425	715	249/1 <sup>1/2</sup>	35,00	339/0.	318/0	Juillet

20

<sup>1)</sup> Geldkurse — Cours d'achat.

<sup>2)</sup> Offizielle Kursnotierung der Devisenbörse. — Cours officiels inscrits à la Cote des Agents de Change.

<sup>3)</sup> Ankaufspreis der Bank von England; seit 22. März 1954 Mittelkurse am freien Markt. — Prix d'achat de la Banque d'Angleterre; dès le 22 mars 1954 cours moyens du marché libre.

<sup>4)</sup> Monatsmitte. Umgerechnet in sh. — Milieu du mois. Calculé en sh.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen — Emissions publiques d'emprunts

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuss Taux %	Emissionskurs Cours d'émission %	Brutto-Rendite Rendement brut %	Netto-Rendite Rendement net 1) %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubehauptung des Marktes Argent frais demandé au marché
A. Schweizerische Emissionen — Emissions suisses											
1 1954	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
31. I.—28. II.	CALORIE S. A., Chauffage et Ventilation, Genève .	4 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	99,70	4,32	4,04	1959	—	175	175	117	58
9.—22. II.	Comune di Chiasso . . .	3	101,15	2,89	2,69	1963-76	1969	1 300	1 315	1 265	50
16.—23. II.	Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute, Zürich, Pfandbriefanleihe, Serie 65 . . . . .	3	104,40	2,65	2,45	1969	1964	20 000	20 880	20 000	880
10.—17. III.	Kraftwerke Mauvoisin A.G., Sitten . . . . .	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	100,00	2,75	2,57	1974	1969	50 000	50 000	—	50 000
10.—20. III.	Kanton Appenzell-Ausser rhoden . . . . .	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> -3	100,00	2,81	2,63	1974	—	8 000	8 000	8 000	—
20. III.	Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli A.G., Kilchberg/Zürich . . .	3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	100,00	3,25	3,03	1966	1962	2 000	2 000	—	2 000
22. III.—3. IV.	Compagnie du Chemin de fer de Viège à Zermatt, Lausanne, emprunt hypothécaire en 1er rang .	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	100,00	3,50	3,27	1969	1964	3 000	3 000	3 000	—
7.—21. IV.	Comune di Biasca . . .	3	101,15	2,89	2,69	1963-76	1969	680	688	465	223
5.—12. V.	Banque Cantonale du Valais, Sion, Serie II . . . . .	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	101,25	2,65	2,46	1969	1964	5 000	5 063	5 000	63
6.—13. V.	Société Anonyme, l'Energie de l'Ouest-Suisse (EOS), Lausanne . . . . .	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	101,25	2,68	2,51	1979	1969	30 000	30 375	—	30 375
8.—17. V.	Eidgenossenschaft . . . . .	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	102,40	2,60	2,42	1974	1969	220 000	225 280	220 000	5 280
17.—25. V.	Kanton Graubünden . . .	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	101,25	2,65	2,46	1969	1964	8 000	8 100	—	8 100
17.—24. V.	Stadt Zürich . . . . .	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	101,65	2,64	2,47	1974	1969	25 000	25 413	12 000	13 413
24. V.—2. VI.	Maggia Kraftwerke A. G., Locarno . . . . .	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	101,25	2,68	2,51	1979	1970	40 000	40 500	—	40 500
28. V.—15. VI.	Migros-Genossenschaftsbund, Zürich, Serie „Z“	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	99,40	3,56	3,33	1966	1964	1 000	994	1 000	— 6
1.—10. VI.	Gebrüder Ackermann A.G., Entlebuch . . . . .	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	100,00	3,50	3,26	1966	1962	1 000	1 000	600	400
1.—15. VI.	Solothurn-Zollikofen-Bern-Bahn, Solothurn, Hypothekaranleihe I. Rang .	3	99,25	3,06	2,86	1969	1964	2 000	1 985	2 000	— 15
3.—15. VI.	Comune di Massagno . .	3	101,15	2,89	2,69	1963-76	1969	1 800	1 821	1 096	725
11.—22. VI.	Eigenheim-Bank, Basel .	3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	100,75	3,19	2,97	1969	1964	1 500	1 511	—	1 511

1) Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. — Pour le souscripteur après déduction du droit de timbre fédéral sur titres et de l'impôt sur les coupons.

2) Zinsfuss vom 1. April 1954 bis 31. März 1969 2<sup>3</sup>/<sub>4</sub> %, nachher 3 %. — Taux d'intérêt du 1er avril 1954 au 31 mars 1969 2<sup>3</sup>/<sub>4</sub> %, après cette date 3 %.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen (Fortsetzung) — Emissions publiques d'emprunts (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zinssuss Taux %	Emissionskurs Cours d'émission %	Brutto-Rendite Rendement brut %	Netto-Rendite Rendement net <sup>1)</sup> %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
A. Schweizerische Emissionen — Emissions suisses											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1954											
14.-22. VI.	Société Electrique du Châtelard, Vallorbe . . .	3	102,00	2,79	2,58	1957-74	1964	600	612	—	612
15.-22. VI.	Kraftwerke Zervreila A.G., Vals (Graubünden) . . .	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	100,40	2,72	2,55	1974	1969	40 000	40 160	—	40 160
16.-23. VI.	Société Financière Neuchâteloise d'Electricité S.A. (Holding Company), Neuchâtel . . . . .	3	101,90	2,78	2,56	1960-72	1966	1 500	1 529	—	1 529
14.-24. VI.	Aktiengesellschaft Luftseilbahn Beckenried-Klewenalp, Beckenried, Hypothekaranleihe . . . .	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	102,20	3,27	3,04	1966	1962	300	307	200	107
21.-26. VI.	Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute, Zürich, Pfandbriefanleihe, Serie 66 . . . .	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	101,00	2,67	2,48	1969	1964	29 000	29 290	29 000	290
22.-29. VI.	Kanton Zug . . . . .	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	100,65	2,70	2,52	1970	1964	4 000	4 026	4 000	26
24.VI.-1.VII.	Nordostschweizerische Kraftwerke A.G., Baden	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	100,40	2,72	2,55	1974	1969	10 000	10 040	10 000	40
24.VI.-2.VII.	Draize S. A., Neuchâtel . . .	3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	100,00	3,75	3,50	1969	1960	150	150	—	150
19. VII. — 7. VIII.	Luftseilbahn Wangs-Pizol A.G., Wangs SG . . . .	4 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	99,40	4,32	4,04	1966	1962	900	895	—	895
<sup>1)</sup> Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. — Pour le souscripteur après déduction du droit de timbre d'émission et de l'impôt sur les coupons.											

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen (Fortsetzung) — Emissions publiques d'emprunts (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zins- fuss Taux %	Ems- sions- kurs Cours d'émis- sion %	Brutto- Rendite Rende- ment brut %	Netto- Rendite Rende- ment net %	Fällig- keit Eché- ance	Künd- bar Démon- çable	Nom- inalwert Valeur nomi- nale	Ems- sions- wert Valeur d'émis- sion	Kon- version Con- version	Neube- anspru- chung des Marktes Argent frais de- mandé au marché
B. Ausländische Emissionen in der Schweiz — Emissions étrangères en Suisse											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1954											
4.-11. III.	Südafrikanische Union, Schweizerfrankenleihe	4	99,00	4,09	4,09	1969	1966	60 000	59 400	—	59 400
23.-29. III.	International Bank for Re- construction and Deve- lopment (Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft), Washington D. C., Schweizerfrankenleihe	3½	100,00	3,50	3,50	1972	1964	50 000	50 000	—	50 000
6.-12. IV.	Königreich Schweden, Schweizerfrankenleihe	¾	100,00	3,75	3,75	1969	1964	50 000	50 000	—	50 000
22.—28. IV.	PECHINEY Compagnie de Produits Chimiques et Electrométallurgiques, Lyon, Emprunt extérieur de fr.s. 25 000 000	¾	100,00	4,25	4,25	1960-69	—	25 000	25 000	—	25 000
15.—22. VI.	West Rand Investment Trust, Limited (WRIT), Johannesburg, Schweizerfrankenleihe	½	100,00	4,50	4,50	1968	1963	25 000	25 000	—	25 000
2.-9. VII.	International Standard Electric Corporation, New-York, Schweizerfrankenleihen 6 Jahre Laufzeit . . . . . 16 „ „ . . . . .	¾ 4	100,00 99,00	3,50 4,09	3,50 4,09	1960 1964-70	1959 1959	15 000 60 000	15 000 59 400	— —	15 000 59 400

Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen — Emissions publiques d'actions suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

22

Datum der Emission Date de souscription	Firma Raison sociale	Emissionspreis Prix d'émission %	Nominalbetrag Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission
A. Emissionen — Emissions				
1	2	3	4	5
1954				
I.—30. IV.	Bergbahnen Bräma-Büel, A.G., Davos . . . . .	100 <sup>1)</sup>	1 700	1 700
25. II. — 6. III.	Aargauische Hypothekenbank in Brugg . . . . .	122 <sup>1/2</sup> u. 140	2 000	2 548
15.—24. III.	„Holderbank“ Financière Glarus A.G., Glarus, Namenaktien . . . . .	100	5 000	5 000
15.—29. III.	Société Genevoise d'Instruments de Physique, Genève, actions nominatives . . . . .	106	2 000	2 120
17.—27. III.	Sparbank Triengen A.G., Triengen, Namenaktien . .	100	100	100
20. III.—7. IV.	Luftseilbahn Wasserauen-Ebenalp A.G., Schwende, erste Einzahlung 40 <sup>0/0</sup> . . . . .	100 <sup>1)</sup>	650	260
29. III.—30. IV.	Sparkassa Diepoldsau-Schmitter . . . . .	130 <sup>1)</sup>	50	65
3.—12. IV.	Allgemeine Finanzgesellschaft, Zürich . . . . .	190 <sup>1)</sup>	500	950
21. IV.—31. V.	Eigenheim Bank, Basel . . . . .	100 <sup>1)</sup>	250	250
26. IV.	Diavolezza-Bahn A.G., Pontresina, erste Einzahlung 40 <sup>0/0</sup> . . . . .	100 <sup>1)</sup>	1 440	576
4.—14. V.	Sparkasse der Amtei Kriegstetten, Namenaktien . .	130 u. 140	700	910
18. V.—15. VI.	Auto AG., Rothenburg . . . . .	102 <sup>1/2</sup> u. 110	225	231
20.—31. V.	Kraftwerk Laufenburg in Laufenburg, erste Einzahlung 50 <sup>0/0</sup> , zuzüglich Agio . . . . .	105	7 000	3 850
1.—10. VI.	Gesellschaft für Holzstoffbereitung, Basel, Erhöhung des Aktienkapitals auf 7 Mio Fr. durch Ausgabe von Gratisaktien . . . . .	—	700	—
1.—19. VI.	Leihkasse Neumünster, Zürich, Namenaktien . . . . .	130 <sup>1)</sup>	250	325
1.—21. VI.	Maschinenfabrik Burckhardt A.G., Basel, Namenaktien Serie B . . . . .	100 <sup>1)</sup>	625	625
21. VI.—1. VII.	Suchard Holding Société Anonyme, Lausanne, série B	100 <sup>1)</sup>	2 000	2 000
12. VII.—15. IX.	Seilbahn Scuol-Motta Naluns A.G., Bad Scuol-Tarasp- Vulpera, erste Einzahlung 50 <sup>0/0</sup> . . . . .	100 <sup>1)</sup>	650	325
26. VII. -- 4. VIII.	Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden Inhaberaktien Serie A . . . . . Namenaktien Serie B . . . . .	200 <sup>1)</sup> 200 <sup>1)</sup>	5 000 1 000	10 000 2 000
1) Zuzüglich eidg. Titelstempel. — Plus droit de timbre fédéral sur titres.				

Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen (Fortsetzung) — Emissions publiques d'actions suisses (suite)  
 (Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)  
 Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

22

Datum der Emission Date de souscription	Firma Raison sociale	Emissionspreis Prix d'émission %	Nominalbetrag Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission
A. Emissionen — Emissions				
1 1954	2	3	4	5



Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen (Fortsetzung) — Emissions publiques d'actions suisses (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)  
 Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

22

Datum der Emission Date de souscription	Firma Raison sociale	Emissionspreis Prix d'émission %	Nominalbetrag Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission
B. Einzahlung von ausstehendem Aktienkapital — Libération du capital-actions non versé				
1	2	3	4	5
1954 31. I.	Helvetia-Vie, Compagnie d'assurances sur la vie, Genève . . . . . Nouveau versement de fr. 100 par action. Le montant versé est ainsi porté à fr. 200 par action d'une valeur nominale de fr. 400	—	3 000	3 000
22. IV.—15. VI.	„Schweiz“ Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft Zürich . . . . . Einzahlung von weitem 20% des Aktienkapitals von nom. Fr. 10 000 000	—	2 000	2 000
V.	Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft in St. Gallen . . . . . Volleinzahlung des bisher mit 70% einbezahlten Aktienkapitals von nom. Fr. 10 000 000	—	3 000	3 000

Öffentlich aufgelegte Emissionen 1. Januar—31. Juli — Emissions publiques 1er janvier—31 juillet

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

23

Gruppe	Zahl der Anleihen Nombre d'emprunts		Nominalwert Valeur nominale		Emissionswert Valeur d'émission		Konversionen Conversions		Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché		Gruppe
	1953	1954	1953	1954	1953	1954	1953	1954	1953	1954	
	<b>1. Schweizerische Anleihensemissionen — Emissions d'emprunts suisses</b>										
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Bund .....	—	1	—	220 000	—	225 280	—	220 000	—	5 280	Confédération suisse
Bundesbahnen .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Chemins de fer fédéraux
Kantone .....	4	3	51 000	20 000	51 887	20 126	51 000	12 000	887	8 126	Cantons
Gemeinden .....	8	4	17 950	28 780	18 133	29 237	11 611	14 826	6 522	14 411	Communes
Total öffentlich-rechtliche Körperschaften .....	12	8	68 950	268 780	70 020	274 643	62 611	246 826	7 409	27 817	Total emprunts publics
Transportunternehmen .....	1	4	250	6 200	251	6 187	250	5 200	1	987	Entreprises de transports
Pfandbriefzentralen .....	3	2	67 000	49 000	68 202	50 170	67 000	49 000	1 202	1 170	Centrales des lettres de gage
Banken .....	4	2	57 000	6 500	57 927	6 574	24 500	5 000	33 427	1 574	Banques
Finanzgesellschaften .....	1	1	2 000	1 500	2 000	1 529	—	—	2 000	1 529	Sociétés financières
Elektrische Unternehmen .....	7	6	198 000	170 600	199 162	171 687	30 700	10 000	168 462	161 687	Entreprises électriques
Andere Unternehmen .....	5	5	19 650	4 325	19 653	4 319	14 973	1 717	4 680	2 602	Autres entreprises
Total	33	28	412 850	506 905	417 215	515 109	200 034	317 743	217 181	197 366	Total
<b>2. Ausländische Anleihensemissionen in der Schweiz — Emissions d'emprunts étrangers en Suisse</b>											
Total	1	7	50 000	285 000	49 500	283 800	—	—	49 500	283 800	Total
<b>3. Schweizerische Aktienemissionen — Emissions d'actions suisses</b>											
Transportunternehmen .....	2	5	1 450	4 665	580	3 092	—	—	580	3 092	Entreprises de transports
Banken .....	6	6	5 065	3 350	6 072	4 198	—	—	6 072	4 198	Banques
Finanzgesellschaften .....	2	3	800	7 500	920	7 950	—	—	920	7 950	Sociétés financières
Versicherungsgesellschaften .....	1	3	2 000	8 000	1 000	8 000	—	—	1 000	8 000	Sociétés d'assurances
Elektrische Unternehmen .....	—	1	—	7 000	—	3 850	—	—	—	3 850	Entreprises électriques
Andere Unternehmen .....	10	4	25 262	9 325	32 993	14 745	—	—	32 993	14 745	Autres entreprises
Total	21	22	34 577	39 840	41 565	41 835	—	—	41 565	41 835	Total

## Rückzahlungen von inländischen Obligationen-Anleihen — Remboursements d'emprunts obligations suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

Monat	Öffentlich-rechtliche Körperschaften Corporations de droit public				Transport- unternehmungen Entre- prises de trans- ports	Banken u. Pfand- brief- zentralen Banques et Cen- trales de lettres de gage	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Elektr. Unter- nehmungen Entre- prises élec- triques	Andere Unter- nehmungen Autres entre- prises	Total	Anzahl Nom- bre	Mols
	Bund und S.B.B. Conféd. et C.F.F. 1)	Kantone Cantons	Ge- meinden Com- munes	Total								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1954												1954
Januar . .	—	2 900	—	2 900	612	—	—	—	69	3 581	4	Janvier
Februar . .	—	—	166	166	—	960	—	—	—	1 126	2	Février
März . . .	5 271	—	—	5 271	—	10 899	—	—	2 500	18 670	6	Mars
April . . .	32 862	—	500	33 362	—	16 100	—	—	35	49 497	8	Avril
Mai . . .	—	28 000	—	28 000	145	2 000	—	—	—	30 145	3	Mai
Juni . . .	100 000	10 700	—	110 700	—	—	—	—	—	110 700	2	Juin
Juli . . . .	1 129	—	—	1 129	—	25 000	—	—	—	26 129	2	Juillet
August . .												Août
September												Septembre
Oktober .												Octobre
November												Novembre
Dezember.												Décembre
Jan.-Juli	139 262	41 600	666	181 528	757	54 959	—	—	2 604	239 848	27	Janv.-Juillet

	1952	1953	1954
1) Davon sind — Dont			
beim mittleren Verfall zur Rückzahlung gelangte Schuldbucheintragungen		Januar-Juli	
créances inscrites au livre de la dette de la Confédération remboursées à l'échéance moyenne	18 935	41 158	15 702
Amortisationszahlungen — Amortissements . . . . .	22 113	23 663	23 560
Total	41 048	64 821	39 262

24

## Rückzahlungen von inländischem Aktienkapital

Remboursements du capital-actions suisse

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

Monat Mols	Banken Banques	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Andere Unter- nehmungen Autres entre- prises	Total	Anzahl Nom- bre
1	2	3	4	5	6
1954					
Jan. — Janv.	—	150	—	150	1
Febr. — Févr.	3 300 <sup>1)</sup>	875	756	4 931	6
März — Mars	—	—	271	271	2
April — Avril	6 000 <sup>2)</sup>	—	2 851	8 851	5
Mai — Mai	—	—	93	93	2
Juni — Juin	—	740	345	1 085	5
Juli — Juillet	—	—	175	175	2
Aug. — Août					
Sept. — Sept.					
Okt. — Oct.					
Nov. — Nov.					
Dez. — Déc.					
Jan. — Juli Janv. — Juillet	9 300	1 765	4 491	15 556	23

Ausschüttung an die Aktionäre — Répartition aux actionnaires  
<sup>1)</sup> der Eidgenössischen Bank A. G. — de la Banque Fédérale S. A.  
<sup>2)</sup> der Basler Handelsbank, — de la Banque commerciale de Bâle.

## Auszahlungen für Todesfälle und Abläufe von Versiche- rungspolice n der schweiz. Lebensversicherungsgesellschaften

Indemnités payées en cas de décès par les Sociétés suisses  
d'assurances sur la vie et polices arrivées à terme

in Millionen Franken — en millions de francs

Quartal Trimestre	1950	1951	1952	1953	1954
1	2	3	4	5	6
I	47,4	45,7	48,8	53,8	55,2
II	46,1	46,0	47,9	49,2	50,7
III	44,3	42,4	48,3	46,3	
IV	50,2	51,3	56,0	58,1	
Jahr — Année	188,0	185,4	201,0	207,2	

Nur Auszahlungen aus Kapitalversicherungen der Gesell-  
schaften, die der Vereinigung Schweizerischer Lebensver-  
sicherungs-Gesellschaften angeschlossen sind.

A ce tableau ne figurent que les indemnités d'assurances des  
capitaux payées par les compagnies faisant partie de l'Union  
de Compagnies Sulssees d'Assurances sur la Vie.

26

**Beanspruchung des Kapitalmarktes durch Emissionen — Argent frais prélevé par voie d'émissions sur le marché des capitaux**  
in Millionen Franken — en millions de francs

27a

Jahr Année	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Total	
													Jahr Année	I—VII
<b>1. Inländische Obligationenanleihen — Emprunts obligations suisses</b>														
<b>a) Emissionswert — Valeur d'émission</b>														
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1950	0,2	27,7	122,3	25,3	309,9	66,9	14,3	26,2	54,3	228,1	77,3	—	952,5	566,6
1951	150,0	487,3	76,6	261,5	—	48,9	40,3	54,9	50,0	47,5	24,9	25,6	1 267,5	1 064,6
1952	30,0	83,7	106,7	226,5	40,8	98,2	—	—	28,0	62,9	32,9	10,9	720,6	585,9
1953	60,9	113,7	57,2	25,4	75,6	52,8	31,6	0,5	35,5	39,1	283,8	8,0	784,1	417,2
1954	0,2	22,2	63,0	0,7	335,7	92,4	0,9	—	—	—	—	—	—	515,1
<b>b) Konversionen — Conversions</b>														
1950	—	25,0	67,4	24,9	301,3	59,2	5,5	25,9	40,9	206,3	22,2	—	778,6	483,3
1951	—	413,0	7,8	222,6	—	36,8	27,7	55,0	20,0	15,1	10,0	25,4	833,4	707,9
1952	—	35,0	70,5	150,0	—	58,5	—	—	24,0	38,2	0,8	10,5	387,5	314,0
1953	35,0	25,1	20,9	24,0	16,2	49,3	29,5	—	21,0	36,8	274,4	3,4	535,6	200,0
1954	0,1	21,2	11,0	0,5	238,0	46,9	—	—	—	—	—	—	—	317,7
<b>c) Neubeanspruchung des Marktes — Argent frais demandé au marché</b>														
1950	0,2	2,7	54,9	0,4	8,6	7,7	8,8	0,3	13,4	21,8	55,1	—	173,9	83,3
1951	150,0	74,3	68,8	38,9	—	12,1	12,6	- 0,1	30,0	32,4	14,9	0,2	434,1	356,7
1952	30,0	48,7	36,2	76,5	40,8	39,7	—	—	4,0	24,7	32,1	0,4	333,1	271,9
1953	25,9	88,6	36,3	1,4	59,4	3,5	2,1	0,5	14,5	2,3	9,4	4,6	248,5	217,2
1954	0,1	1,0	52,0	0,2	97,7	45,5	0,9	—	—	—	—	—	—	197,4
<b>2. Ausländische Anleiheemissionen in der Schweiz — Emissions d'emprunts étrangers en Suisse</b>														
1950	50,2	—	49,5	—	—	49,3	—	—	—	59,4	—	—	208,4	149,0
1951	—	—	—	—	—	—	50,0	—	—	—	—	—	50,0	50,0
1952	60,0	—	60,0	—	27,2	—	—	—	—	—	99,2	—	246,4	147,2
1953	—	—	—	—	—	49,5	—	—	—	5,6	169,4	—	224,5	49,5
1954	—	—	109,4	75,0	—	25,0	74,4	—	—	—	—	—	—	283,8
<b>3. Inländische Aktienemissionen (Emissionswert) — Emissions d'actions suisses (Valeur d'émission)</b>														
1950	0,3	0,2	0,3	5,2	3,5	3,1	—	2,7	2,8	5,2	3,4	5,5	32,2	12,6
1951	4,6	1,1	2,1	1,1	24,0	16,3	0,6	0,1	3,0	19,3	11,6	—	83,8	49,8
1952	4,5	2,0	5,4	5,7	14,7	8,3	6,6	1,0	5,7	7,4	0,3	4,1	65,7	47,2
1953	22,6	1,8	2,1	2,5	10,2	2,4	—	0,9	4,7	0,4	0,3	4,3	52,2	41,6
1954	4,7	2,5	7,6	3,8	7,9	3,0	12,3	—	—	—	—	—	—	41,8

**Rückzahlungen an den Kapitalmarkt — Remboursements au marché des capitaux**  
in Millionen Franken — en millions de francs

27b

Jahr Année	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Total	
													Jahr Année	I—VII
<b>1. Inländische Obligationenanleihen — Emprunts obligations suisses</b>														
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1950	1,2	12,1	29,1	28,6	80,7	267,1	16,5	—	9,0	8,4	19,0	7,1	478,8	435,3
1951	0,1	4,0	3,7	26,9	92,3	4,1	8,7	—	6,7	15,0	6,5	0,6	168,6	139,8
1952	7,6	19,8	33,5	18,9	0,2	—	—	1,6	0,1	2,5	210,3	1,2	295,7	80,0
1953	2,0	—	19,0	73,2	23,0	1,5	4,1	0,1	31,3	44,2	28,7	9,1	236,2	122,8
1954	3,6	1,1	18,7	49,5	30,1	110,7	26,1	—	—	—	—	—	—	239,8
<b>2. Inländische Aktien — Actions suisses</b>														
1950	0,1	0,3	0,5	3,6	0,1	0,1	1,4	2,1	1,4	1,1	2,9	9,3	22,9	6,1
1951	0,2	—	0,9	0,3	1,2	3,1	1,8	1,2	2,5	0,8	—	1,7	13,7	7,5
1952	0,3	—	8,6	3,3	1,0	0,2	0,2	0,2	1,9	0,1	0,1	8,5	24,4	13,6
1953	3,0	2,2	1,1	5,6	0,1	0,3	0,8	13,3	2,7	0,7	0,3	0,8	30,9	13,1
1954	0,2	4,9	0,3	8,8	0,1	1,1	0,2	—	—	—	—	—	—	15,6

Schweizerischer Postcheck- und Giroverkehr — Mouvement des comptes de chèques et virements postaux suisses  
Beträge in Millionen Franken — montants en millions de francs

28

A. Anzahl der Konti und Gesamtumsatz — Nombre de comptes et mouvement total

Monat	Anzahl der — Nombre de				Gesamtumsatz			Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen			Mols
	Rechnungsinhaber		Konten der Postverwaltung		Mouvement total			Virement sans mouvements d'espèces			
	1953	1954	1953	1954	1952	1953	1954	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar .....	235 914	242 992	251	250	11 148	11 350	11 545	9 345	9 493	9 659	Janvier
Februar .....	236 438	243 553	251	250	8 912	8 483	9 291	7 391	6 996	7 682	Février
März .....	237 205	244 294	251	250	9 072	8 931	10 016	7 455	7 274	8 148	Mars
April .....	237 914	244 949	251	250	9 221	9 491	10 261	7 555	7 788	8 418	Avril
Mai .....	238 480	245 641	250	250	9 631	9 470	9 862	7 918	7 762	8 042	Mai
Juni .....	239 215	246 239	250	250	8 919	9 761	10 326	7 278	7 964	8 423	Juin
Juli .....	239 741	246 809	250	250	10 492	10 752	11 565	8 620	8 833	9 464	Juillet
August .....	240 262		250		9 053	9 168		7 430	7 493		Août
September ..	240 729		250		8 925	9 331		7 248	7 584		Septembre
Oktober .....	241 313		251		10 243	10 455		8 387	8 541		Octobre
November ..	241 735		250		9 446	9 675		7 708	7 887		Novembre
Dezember ..	242 382		250		11 006	11 960		8 774	9 539		Décembre
Jahr .....	.	.	.	.	116 068	118 827		95 109	97 154		Année
Jan.-Juli ..	.	.	.	.	67 395	68 238	72 866	55 562	56 110	59 836	Janv.-Juillet

B. Gliederung des Umsatzes und Anlage der Postcheckgelder  
Répartition du mouvement et placement des fonds du service des comptes de chèques postaux

Jahr und Monat	Barverkehr		Giroverkehr — Virements			Anlage der Postcheckgelder				Guthaben der Rechnungsinhaber	Année et mois
	Mouvement en espèces		sans mouvement d'espèces			Placement de fonds					
	Einzahlungen	Auszahlungen	Schweiz	Ausland	Ausgleich mit der Nationalbank	Obligationen	Darlehen an den Bund	Guthaben b. Eidg. Finanzdept.	Kassenbestände u. diverse Forderungen	Avoir des titulaires d. comptes	
	Versements	Paie-ments	Suisse	Etranger	Règlement avec la Banque nationale	Obligations	Prêt à la Confédération	Avoir auprès du Dép. féd. d. finances	Caisse et diverses créances	(Kol. 19-22)	
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
1949	11 580	6 090	72 328	3	5 425	328	132	481	149	1 090	1949
1950	12 041	6 180	75 324	3	5 804	310	132	416	267	1 125	1950
1951	13 070	6 784	84 865	7	6 197	317	132	381	382	1 212	1951
1952	13 777	7 182	88 576	18	6 515	319	132	357	440	1 248	1952
1953	14 283	7 390	90 338	28	6 788 <sup>1)</sup>	324	132	337	541	1 334	1953
1954											1954
Januar .....	1 279,4	605,8	8 950,3	3,0	706,2	326,3	132,0	340,9	531,5	1 330,7	Janvier
Februar .....	1 042,5	567,0	7 088,2	2,5	591,0 <sup>1)</sup>	329,7	132,0	201,1	559,9	1 222,7	Février
März .....	1 257,4	611,0	7 586,4	3,2	558,5 <sup>1)</sup>	329,8	132,0	254,5	588,8	1 305,1	Mars
April .....	1 229,3	613,4	7 767,1	2,9	648,4 <sup>1)</sup>	331,0	132,0	252,8	559,2	1 275,0	Avril
Mai .....	1 207,0	613,0	7 424,8	3,4	613,4 <sup>1)</sup>	334,2	132,0	204,7	596,2	1 267,1	Mai
Juni .....	1 258,6	644,0	7 831,9	3,7	587,5 <sup>1)</sup>	334,2	132,0	240,8	573,8	1 280,6	Juin
Juli .....	1 397,1	704,6	8 775,5	3,1	684,9 <sup>1)</sup>	336,9	132,0	268,8	548,9	1 286,6	Juillet
August .....											Août
September ..											Septembre
Oktober .....											Octobre
November ..											Novembre
Dezember ..											Décembre
Total .....	8 671,3	4 358,8	55 424,2	21,8	4 389,9 <sup>1)</sup>	.	.	.	.	.	Total

<sup>1)</sup> Einschliesslich Giroausgleich mit dem Eidg. Finanzdepartement.  
Y compris règlement par virement avec le Département fédéral des finances.

Giroverkehr der Schweizerischen Nationalbank — Virements de la Banque nationale suisse

In Millionen Franken — en millions de francs

29

Monat	Gesamtumsatz — Mouvement total					Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen Virements sans mouvements d'espèces					Mois
	1950	1951	1952	1953	1954	1950	1951	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar . .	5 304	6 991	6 915	7 166	7 728	4 938	6 545	6 430	6 705	7 268	Janvier
Februar . .	4 166	5 266	6 056	6 061	6 533	3 750	4 821	5 574	5 576	6 046	Février
März . . .	5 023	6 807	6 636	6 408	7 961	4 545	6 303	6 078	5 838	7 367	Mars
April . . .	4 261	6 114	6 587	7 029	8 545	3 862	5 598	6 080	6 484	7 965	Avril
Mai . . . .	4 429	5 821	7 046	6 123	8 259	3 969	5 331	6 494	5 587	7 692	Mai
Juni . . . .	5 539	6 104	6 340	7 136	8 373	5 022	5 574	5 783	6 542	7 778	Juin
Juli . . . .	5 370	6 028	7 657	7 613	9 526	4 886	5 503	7 050	7 000	8 939	Juillet
August . .	4 529	5 561	6 020	6 217		4 051	5 066	5 487	5 679		Août
September .	4 721	5 662	6 271	6 862		4 222	5 136	5 689	6 260		Septembre
Oktober . .	6 119	7 030	7 347	7 960		5 640	6 508	6 738	7 375		Octobre
November .	5 531	6 561	6 877	7 620		5 034	5 982	6 294	7 061		Novembre
Dezember .	6 905	7 470	7 813	10 117		6 118	6 686	6 983	9 283		Décembre
Jahr . . .	61 897	75 415	81 565	86 312		56 037	69 053	74 680	79 390		Année
Jan.-Juli .	34 092	43 131	47 237	47 536	56 925	30 972	39 675	43 489	43 732	53 055	Janv.-Juil.

Umsätze der schweizerischen Abrechnungsstellen — Mouvement des chambres de compensation en Suisse

30

Monat	Stück — Nombre					Betrag in Millionen Franken Montant en millions de francs					Mois
	1950	1951	1952	1953	1954	1950	1951	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar . .	33 968	39 509	40 371	38 096	36 831	241,7	305,9	299,4	279,7	300,9	Janvier
Februar . .	31 885	36 576	38 344	34 673	35 229	230,0	309,4	296,7	264,8	256,5	Février
März . . .	35 672	37 759	40 669	39 451	42 283	249,8	308,9	291,8	289,4	302,8	Mars
April . . .	31 588	38 142	40 993	43 097	41 446	211,8	323,8	291,2	268,8	298,9	Avril
Mai . . . .	35 904	38 928	40 565	41 131	41 776	253,8	324,8	322,8	258,0	299,4	Mai
Juni . . . .	36 158	39 369	39 452	47 108	45 227	265,3	319,3	290,9	275,7	296,6	Juin
Juli . . . .	36 858	40 456	49 653	54 987	51 952	287,4	297,3	293,5	289,0	323,1	Juillet
August . .	38 670	39 649	52 518	55 947		250,3	272,3	249,7	267,6		Août
September .	36 023	37 054	45 284	48 057		249,2	249,0	264,0	273,6		Septembre
Oktober . .	37 398	48 166	41 446	42 941		292,8	332,8	300,8	293,2		Octobre
November .	37 248	53 967	35 947	38 234		294,8	320,3	288,1	297,1		Novembre
Dezember .	38 985	49 591	41 230	41 392		335,2	322,1	307,8	337,7		Décembre
Jahr . . .	430 357	499 166	506 472	525 114		3 162,1	3 685,1	3 496,5	3 394,8		Année
Jan.-Juli .	242 033	270 739	290 047	298 543	294 744	1 739,8	2 188,8	2 086,3	1 925,4	2 078,3	Janv.-Juil.

Abrechnungsstellen	Stück — Nombre					Betrag in Millionen Franken Montant en millions de francs					Chambres de compensation
	1953		1954			1953		1954			
	Jan.-Juli Janv.-Juil.	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juillet	Jan.-Juli Janv.-Juil.	Jan.-Juli Janv.-Juil.	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juillet	Jan.-Juli Janv.-Juil.	
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
Basel . . . . .	38 057	5 499	6 191	7 406	38 835	373,9	61,1	64,9	73,9	467,4	Bâle
Bern . . . . .	20 514	3 020	3 028	3 234	20 864	99,9	14,5	13,5	17,5	104,5	Berne
La Chaux-de-Fonds	2 223	298	248	334	2 004	22,1	2,0	2,2	2,4	17,3	La Chaux-de-Fonds
Genf . . . . .	67 528	9 659	10 177	11 349	68 682	649,2	102,5	93,0	102,2	676,6	Genève
Lausanne . . . .	39 834	5 434	5 874	6 569	40 590	216,0	34,3	32,6	37,3	225,5	Lausanne
Neuenburg . . . .	3 542	454	425	420	2 957	15,4	1,4	1,6	1,7	12,5	Neuchâtel
St. Gallen . . . .	9 345	1 303	1 262	1 431	8 787	57,1	7,8	7,9	7,6	51,1	St-Gall
Zürich . . . . .	117 500	16 109	18 022	21 209	112 025	491,5	75,8	80,9	80,5	523,3	Zurich
Total	298 543	41 776	45 227	51 952	294 744	1 925,1	299,4	296,6	323,1	2 078,2	Total

**Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen — Résultats d'exploitation des chemins de fer fédéraux**

in Tausend Franken — en milliers de francs

Monat	1953	1954 <sup>1)</sup>	1953	1954 <sup>1)</sup>	1953	1954 <sup>1)</sup>	Mois
	Personenverkehr Transport des voyageurs		Gepäck-, Tier-, Güter- u. Postverkehr Bagages, animaux, marchandises et transports postaux		Total der Verkehrseinnahmen Total des recettes de transport		
1	2	3	4	5	6	7	8
Januar . .	21 554	21 315	27 666	25 967	49 220	47 282	Janvier
Februar . .	20 214	20 508	29 054	29 284	49 268	49 792	Février
März . . .	23 546	23 696	32 699	34 321	56 245	58 017	Mars
April . . .	25 391	25 680	31 181	31 453	56 572	57 133	Avril
Mai . . . .	24 781	26 216	29 200	33 495	53 981	59 711	Mai
Juni . . . .	26 330	27 388	32 314	34 303	58 644	61 691	Juin
Juli . . . .	35 410		32 922		68 332		Juillet
August . .	31 703		28 187		59 890		Août
September .	27 398		35 845		63 243		Septembre
Oktober . .	24 166		36 785		60 951		Octobre
November .	20 395		36 028		56 423		Novembre
Dezember .	23 304		31 007		54 311		Décembre
Jahr . . . .	304 192		382 888		687 080		Année
Jan.-Juni .	141 816	144 803	182 114	188 823	323 930	333 626	Janv.-Juin
	Betriebsertag Produits d'exploitation		Betriebsaufwand Charges d'exploitation		Betriebsüberschuss Excédent d'exploitation		
	9	10	11	12	13	14	
Januar . .	53 851	52 024	44 178	45 920	9 673	6 104	Janvier
Februar . .	53 840	54 455	44 040	45 207	9 800	9 248	Février
März . . . .	60 896	62 915	44 740	45 834	16 156	17 081	Mars
April . . . .	61 056	61 956	44 855	45 732	16 201	16 224	Avril
Mai . . . . .	58 756	64 506	44 583	45 155	14 173	19 351	Mai
Juni . . . . .	63 536	66 676	45 267	45 102	18 269	21 574	Juin
Juli . . . . .	73 201		45 070		28 131		Juillet
August . . .	64 692		44 636		20 056		Août
September .	68 348		44 210		24 138		Septembre
Oktober . . .	65 891		45 733		20 158		Octobre
November . .	61 187		45 754		15 433		Novembre
Dezember . .	63 213		45 627		17 586		Décembre
Jahr . . . . .	748 467		538 693		209 774		Année
Jan.-Juni . .	351 935	362 532	267 663	272 950	84 272	89 582	Janv.-Juin

<sup>1)</sup> Approximative Zahlen. — Chiffres approximatifs.

**Anlagen des Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung  
Placements du fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants**

in Millionen Franken — en millions de francs

Jahres- und Quartals- ende	Anlagen — Placements							Flüssige Mittel Disponi- bilités	Fin de l'année et du trimestre
	Bilanzwert Valeur portée au bilan	Bund Confédé- ration	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Pfandbrief- institute Instituts de lettres de gages	Kantonal- banken Banques cantonales	Übrige Autres		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1948	350,5	49,9	38,9	29,9	167,5	64,3	—	6,0	1948
1949	798,0	165,9	191,6	94,7	202,0	117,8	26,0	26,7	1949
1950	1 273,1	378,9	255,0	147,4	321,2	129,5	41,1	10,1	1950
1951	1 738,0	563,1	303,1	186,7	415,8	225,9	43,4	14,5	1951
1952	2 194,6	738,9	325,0	272,0	479,0	282,6	97,1	40,1	1952
1953									1953
I	2 269,4	789,3	330,0	275,5	479,0	287,6	108,0	101,6	I
II	2 344,9	822,2	343,7	282,3	482,4	287,7	126,6	148,8	II
III	2 553,8	921,6	353,8	304,7	499,2	289,7	184,8	63,4	III
IV	2 677,6	803,2	369,1	318,6	513,1	289,7	383,9	57,3	IV
1954									1954
I	2 705,7	908,3	369,5	328,7	513,1	290,0	296,1	150,1	I
II	2 772,5	933,6	369,8	331,7	518,4	301,0	318,0	181,3	II

## Fiskaleinnahmen des Bundes

In Tausend Franken

Quartal Jahr	Wehrsteuer Impôt pour la défense nationale 1)	Wehropfer Sacrifice pour la défense nationale	Kriegsge- winnssteuer Impôt sur les bénéfices de guerre 2)	Ver- rechnungs- steuer Impôt anticipé 3)	Militär- pflichtersatz Taxe militaire	Stempel- abgaben Droits de timbre	Waren- umsatz- steuer Impôt sur le chiffre d'affaires	Luxus- steuer Impôt sur le luxe	Ausgleich- steuer Impôt compensa- toire
Roherträge — Quartalsergebnisse									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1951									
I	107 498	1 965	5 047	50 993	.	20 468	105 702	6 310	2 362
II	61 712	719	3 344	23 697	.	34 778	101 511	4 861	4 971
III	24 738	288	1 810	- 10 704	.	21 214	109 740	4 632	3 311
IV	25 507	371	1 371	10 477	15 618	25 131	109 614	4 580	3 392
1952									
I	55 231	635	852	52 008	.	25 057	121 879	6 699	2 772
II	196 118	507	503	22 593	.	37 385	103 481	4 872	4 735
III	95 272	312	2 316	- 4 650	.	21 775	113 879	4 444	3 686
IV	38 090	292	- 932	20 126	15 412	25 050	117 399	4 514	3 705
1953									
I	30 693	1 035	- 1	68 088	.	25 569	126 944	6 734	3 308
II	93 043	172	727	27 247	.	34 121	106 446	5 050	4 761
III	43 537	15	314	- 15 938	.	22 272	117 338	4 666	3 715
IV	43 279	449	1 131	8 811	15 755	29 921	122 387	4 925	3 705
1954									
I	46 402	437	75	66 666	.	28 051	133 732	7 225	2 799
II	277 815	70	12	21 782	.	40 406	112 014	5 260	4 263
III									
IV									
Roherträge — Jahresergebnisse									
1951	219 455	3 343	11 572	74 463	15 618	101 591	426 567	20 383	14 036
1952	384 711	1 746	2 739	90 077	15 412	109 267	456 638	20 529	14 898
1953	210 552	1 671	2 171	88 208	15 755	111 883	473 115	21 375	15 489
Kantonsanteile — Jahresergebnisse									
1951	62 717	335	1 007	—	8 434	20 084	—	—	—
1952	114 663	175	225	—	8 322	21 600	—	—	—
1953	62 738	167	159	—	8 508	22 118	—	—	—
1) Inklusive Sonderzuschlag zur Wehrsteuer, Restzahlungen Krisenabgabe und Quellenwehrsteuer.									
2) Kriegsgewinnsteuer									
				1951	1952	1953			
				Eingänge . . . . .	13 286	3 217	2 179		
				Rückerstattungen gemäss Art. 38 . . . . .	1 714	478	8		
				Bruttoertrag . . . . .	11 572	2 739	2 171		
3) Inklusive Steuer gemäss Bundesratsbeschluss vom 13. Februar 1945 über die Sicherung der Steueransprüche bei Versicherungen und Zertifizierungssteuer.									
4) Preiszuschläge u. a. (Position 85 der Staatsrechnung).									
5) Erstmalige Aufnahme der Einnahmen der Butyra und der Preisausgleichskassen für Milch und Milchprodukte, für Eier sowie für den Transportausgleich in Berggebieten, denen entsprechende Ausgaben gegenüberstehen.									



**Recettes fiscales de la Confédération**  
en milliers de francs

**33**

Tabak- steuer Impôt sur le tabac	Bier- steuer Impôt sur la bière	Zölle — Droits de douane					Übrige Abgaben Autres recettes *)	Total	Trimestre Année
		Einfuhrzölle Droits d'entrée	Treibstoff- zölle Droits sur les carburants	Tabakzölle Droits sur le tabac	Zollzuschläge Droits supplé- mentaires	Total			
<b>Rendements bruts — Résultats trimestriels</b>									
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
									1951
17 714	7	96 432	11 723	10 447	3 161	121 763	11 759	451 588	I
15 731	2 277	95 505	30 409	10 916	2 387	139 217	1 314	394 132	II
18 276	3 714	70 255	33 701	12 817	1 452	118 225	2 308	297 552	III
20 539	7 038	73 238	24 200	11 728	4 349	113 515	4 212	341 365	IV
									1952
17 860	8	77 454	13 389	11 738	4 595	107 176	2 656	392 833	I
17 248	2 375	84 835	33 137	11 938	3 228	133 138	2 520	525 475	II
20 844	4 310	71 592	38 759	14 309	2 750	127 410	5 339	394 937	III
16 130	7 343	70 996	19 962	9 299	5 233	105 490	6 572	359 191	IV
									1953
18 441	12	78 200	15 224	11 274	4 151	108 849	3 775	393 447	I
16 285	2 589	87 687	35 489	10 793	3 195	137 164	4 572	432 177	II
19 284	4 153	78 089	40 077	14 090	3 311	135 567	6 516	341 439	III
20 579	7 618	84 548	30 084	12 980	4 661	132 273	40 854 <sup>b)</sup>	431 687	IV
									1954
19 293	13	87 963	18 131	11 488	2 558	120 140	8 546	433 379	I
17 406	2 656	100 742	38 798	11 658	2 719	153 917	7 351	642 952	II
									III
									IV
<b>Rendements bruts — Résultats annuels</b>									
72 260	13 036	335 430	100 033	45 908	11 349	492 720	19 593	1 484 637	1951
72 082	14 036	304 877	105 247	47 284	15 806	473 214	17 087	1 672 436	1952
74 589	14 372	328 524	120 874	49 137	15 318	513 853	55 717 <sup>b)</sup>	1 598 750	1953
<b>Parts des cantons — Résultats annuels</b>									
—	—	—	—	—	—	—	—	92 577	1951
—	—	—	—	—	—	—	—	144 985	1952
—	—	—	—	—	—	—	—	93 690	1953

1) Y compris surtaxe spéciale majorant l'impôt pour la défense nationale, arriérés de la contribution de crise et impôt à la source pour la défense nationale.

2) Impôt sur les bénéfices de guerre	1951	1952	1953
Rentrées . . . . .	13 286	3 217	2 179
Remboursements selon l'article 38 . . . . .	1 714	478	8
Rendement brut . . . . .	11 572	2 739	2 171

3) Y compris l'impôt institué par l'arrêté du Conseil fédéral du 13 février 1945 tendant à garantir les droits du fisc en matière d'assurance et impôt de certification.

4) Suppléments de prix et autres (Position 85 du compte d'Etat).

5) Recettes de la Butyra et des Caisses de compensation des prix du lait et produits laitiers, des œufs et des frais de transport dans les régions de montagne. Des dépenses y relatives figurent en regard de ces recettes qui figurent pour la première fois dans la statistique.

**Erträge der Verrechnungssteuer — Rendements de l'impôt anticipé**

In Tausend Franken — en milliers de francs

**34**

Verrechnungssteuer	1953			1954		Impôt anticipé
	II. Quartal II. trimestre	III. Quartal III. trimestre	IV. Quartal IV. trimestre	I. Quartal I. trimestre	II. Quartal II. trimestre	
1	2	3	4	5	6	7
Eingänge . . . . .	115 276	63 303	74 196	124 888	121 906	Rentrées
Rückerstattungen . . . . .	88 159	79 378	65 500	58 339	100 231	Remboursements
Verrechnungssteuer Rohtrag . . . . .	27 117	- 16 075	8 696	66 549	21 675	Rendement brut de l'impôt anticipé
Sicherungssteuer <sup>1)</sup> Rohtrag . . . . .	130	137	115	117	107	Rendement brut de l'im- pôt de garantie <sup>1)</sup>
<b>Total</b>	<b>27 247</b>	<b>- 15 938</b>	<b>8 811</b>	<b>66 666</b>	<b>21 782</b>	<b>Total</b>

<sup>1)</sup> Steuer gemäss Bundesratsbeschluss vom 13. Februar 1945 über die Sicherung der Steueransprüche bei Versicherungen.  
Impôt institué par l'arrêté du Conseil fédéral du 13 février 1945 tendant à garantir les droits du fisc en matière d'assurance.

**Spezifikation der Stempelabgaben — Rendement des droits de timbre selon les sources**

In Tausend Franken — en milliers de francs

**35**

Gegenstand der Abgabe	Jahr Année		Juli Juillet		Januar–Juli Janvier–Juillet		Objet du droit
	1952	1953	1953	1954	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8
Emission von Wertpapieren							Emission de titres
Obligationen . . . . .	10 977	10 664	1 682	3 242	8 008	10 175	Obligations
Aktien . . . . .	8 983	7 313	903	869	4 603	5 237	Actions
Übrige Wertschriften <sup>1)</sup> . . . . .	3 656	2 840	62	921	788	3 474	Autres titres <sup>1)</sup>
<b>Total</b>	<b>23 616</b>	<b>20 817</b>	<b>2 647</b>	<b>5 032</b>	<b>13 399</b>	<b>18 886</b>	<b>Total</b>
Umsatz von Wertpapieren							Négociation de titres
Inländische Wertpapiere . . . . .	1 242	1 311	116	86	780	838	Titres suisses
Ausländische Wertpapiere . . . . .	3 794	4 280	292	594	2 321	3 680	Titres étrangers
<b>Total</b>	<b>5 036</b>	<b>5 591</b>	<b>408</b>	<b>680</b>	<b>3 101</b>	<b>4 518</b>	<b>Total</b>
Coupons von							Coupons des
Obligationen . . . . .	27 033	28 403	3 490	3 198	17 736	17 791	Obligations
Aktien . . . . .	28 694	30 957	3 384	3 875	23 013	25 636	Actions
Übrigen Wertschriften <sup>1)</sup> . . . . .	4 506	4 459	158	1 022	2 014	4 857	Autres titres <sup>1)</sup>
<b>Total</b>	<b>60 233</b>	<b>63 819</b>	<b>7 032</b>	<b>8 095</b>	<b>42 763</b>	<b>48 284</b>	<b>Total</b>
Wechsel . . . . .	2 959	2 874	304	201	1 741	1 669	Effets de change
Prämienquittungen . . . . .	13 577	15 081	2 479	1 533	9 652	8 623	Quittances de primes
Frachturkunden . . . . .	3 800	3 631	268	280	2 143	2 270	Documents de transport
Bussen usw. . . . .	46	70	5	5	34	33	Amendes etc.
<b>Rohtrag</b>	<b>109 267</b>	<b>111 883</b>	<b>13 143</b>	<b>15 826</b>	<b>72 833</b>	<b>84 283</b>	<b>Rendement brut</b>

<sup>1)</sup> GmbH- und Genossenschaftsanteile, Kommandit-Beteiligungen, Miteigentums- und Trustzertifikate, ausländische Wertpapiere.  
Parts sociales (s.à.r.l., sociétés coopératives), participations en commandite, certificats de copropriété et de trust, titres étrangers.

**Bundessteuern nach Steuerarten mit Einschluss der Zölle (Roherträge)**

**Impôts fédéraux d'après le genre d'impôt y compris les droits de douanes (Rendements bruts)**

In Millionen Franken — en millions de francs

**36**

Steuerarten — Nature des Impôts	1950	1951	1952	1953
1	2	3	4	5
Einkommen und Vermögen — Revenu et Fortune . . . . .	550	324	495	318
Vermögensverkehr — Transferts de propriété . . . . .	100	102	109	112
Verbrauch und Aufwand — Consommation et dépense . . . . .	526	546	578	599
Zölle — Droits de douane . . . . .	478	493	473	514
Übrige Abgaben — Autres taxes . . . . .	14	20	17	56
<b>Total</b>	<b>1 668</b>	<b>1 485</b>	<b>1 672</b>	<b>1 599</b>

Rechnungsabschlüsse des Bundes — Clôture des comptes de la Confédération  
in Millionen Franken — en millions de francs

37a

Jahr Année	Finanzrechnung Compte financier		Vermögensveränderungen — Variations de la fortune				- = Reinaufwand + = Reinertrag - = Déficit + = Boni	Fehlbetrag Découvert
	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Aufwand — Charges		Ertrag — Revenus			
			Ausgaben-Überschuss Excédent des dépenses	Anderer Aufwand Autres charges	Einnahmen-Überschuss Excédent des recettes	Anderer Ertrag Autres revenus		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1939	965,4	624,8	340,6	81,6	—	19,8	- 402,4	1 931,4
1940	1 819,5	936,7	882,8	100,9	—	138,2	- 845,5	2 776,9
1941	2 145,0	1 287,4	857,6	99,3	—	72,3	- 884,6	3 661,5
1942	2 237,5	1 466,1	771,4	55,2	—	51,2	- 775,4	4 436,9
1943	2 489,4	1 513,1	976,3	232,0	—	91,6	- 1 116,7	5 553,8
1944	2 598,3	1 542,4	1 055,9	220,8	—	76,9	- 1 199,8	6 753,4
1945	2 342,3	1 476,7	865,6	1 133,7	—	276,2	- 1 723,1	8 476,5
1946	2 210,2	2 363,9	—	251,7	153,7	95,3	- 2,7	8 479,2
1947	2 005,4	2 227,7	—	130,5	222,3	228,6	+ 320,4	8 158,8
1948	2 052,9	2 301,0	—	229,5	248,1	157,7	+ 176,3	7 982,5
1949	1 688,1	1 694,7	—	223,1	6,6	218,7	+ 2,3	7 980,3
1950	1 739,6	2 035,3	—	327,5	295,7	203,1	+ 171,3	7 809,0
1951	1 889,2	1 812,0	77,2	159,2	—	246,0	+ 9,6	7 799,4
1952	2 274,9	2 009,6	265,3	386,4	—	470,4	- 181,3	7 980,7
1953	2 003,6	2 032,1	—	489,1	28,5	416,2	- 44,4	8 025,1
1954 <sup>1)</sup>	1 923,1	1 959,5	—	216,8	36,4	194,2	+ 13,8	8 011,3

<sup>1)</sup> Voranschlag. — Budget.

Öffentliche Schulden des Bundes — Dettes publiques de la Confédération  
in Millionen Franken — en millions de francs

37b

Jahr Année	Feste Schulden — Dettes consolidées					Schwebende Schulden Dettes flottantes	Total
	Obligationen Obligations	Schuldbuch- forderungen Créances inscr. au livre de la dette	Buchschulden Dettes en compte	Schatz- anweisungen Rescriptions	Total		
1	2	3	4	5	6	7	8
1939	2 173,6	—	—	339,0	2 512,6	76,8	2 589,4
1940	2 180,3	297,9	—	759,7	3 237,9	106,3	3 344,2
1941	2 901,0	512,5	—	709,7	4 123,2	12,0	4 135,2
1942	3 337,8	616,0	—	724,7	4 678,5	111,2	4 789,7
1943	4 178,5	749,7	—	966,6	5 894,8	25,4	5 920,2
1944	5 085,8	1 158,2	—	1 147,8	7 391,8	33,0	7 424,8
1945	5 825,3	1 464,8	—	1 057,9	8 347,8	227,7	8 575,5
1946	6 077,1	1 748,8	30,0	846,8	8 702,7	63,3	8 766,0
1947	5 711,3	1 711,6	38,0	526,7	7 987,6	37,3	8 024,9
1948	5 299,5	1 732,8	38,0	743,7	7 814,0	39,9	7 853,9
1949	4 736,2	1 736,3	95,0	1 166,8	7 734,8	29,2	7 763,5
1950	4 455,3	1 675,2	330,0	1 286,1	7 746,6	30,4	7 777,0
1951	4 414,9	1 771,7	483,0	1 111,3	7 780,9	25,4	7 806,3
1952	4 325,2	1 735,9	633,0	1 008,9	7 703,0	24,4	7 727,4
1953	4 198,7	1 817,7	633,0	1 092,2	7 741,6	17,0	7 758,6

### Finanzlage der Gemeinden — Finances communales

in Tausend Franken — en milliers de francs

38a

Gemeinden Communes  1)	Rechnungsabschlüsse Résultats des comptes communaux				Reinvermögen - Fortune nette (Inbegr. Fonds - y compris les fonds)			Feste Schulden	Einkommens- und Vermögenssteuern	
	Verwaltungsrechnungen (Überschüsse) Comptes d'administration (Excédents)				Jahresende Fin d'année	Veränderung Modification		Dettes consolidées	Impôts sur le revenu et la fortune	
	1951	1952	1953	1954 <sup>2)</sup>	1953	1952/53	1946/53	1953	1952	1953
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Aarau <sup>4)</sup> . . .	254	177	251	—	366	24	8 078	8 662	2 986	3 044
Altdorf . . .	3	1	2	1	56	23	220	1 273	553	585
Appenzell . . .	23	25	24	—	553	105	332	6	262	361
Baden <sup>4)</sup> . . .	24	1	3	—	.	.	.	.	2 825	.
Bellinzona <sup>4)</sup> . . .	1 032	1 065	561	—	.	.	.	.	1 248	.
Bern <sup>4)</sup> . . .	96	59	46	1 795	36 000	356	49 448	186 282	34 120	37 548
Biel <sup>4)</sup> . . .	—	—	2 439	15	15 144	288	1 884	33 259	13 895	17 634
Burgdorf . . .	11	6	26	92	2 129	309	290	5 225	2 291	2 658
Chaux-de-Fonds, La	3 524	5 201	4 768	353	13 762	1 209	11 111	31 104	12 762	12 631
Chur . . .	199	403	9	199	2 661	429	1 299	33 521	3 095	3 268
Frauenfeld . . .	0	6	2	17	.	.	.	.	1 817	.
Fribourg <sup>4)</sup> . . .	160	171	180	32	.	.	.	.	5 042	.
Genève <sup>4)</sup> . . .	1 807	1 961	5 630	224	.	.	.	.	22 781	.
Glarus . . .	136	180	2	15	1 625	9	507	1 500	706	723
Grenchen <sup>4)</sup> . . .	22	96	107	215	8 234	2 460	5 527	4 370	6 625	6 642
Herisau . . .	21	21	56	7	2 698	732	1 355	—	2 064	2 183
Köniz . . .	6	1	4	5	.	.	.	.	3 504	.
Lausanne . . .	3 322	3 242	2 565	7 083	92 675	3 354	32 791	249 582	17 278	18 713
Liestal <sup>4)</sup> . . .	4	0	2	172	1 154	162	407	3 352	1 266	1 356
Locle, Le <sup>4)</sup> . . .	65	45	52	5	11 102	2 159	7 187	9 607	3 993	4 687
Lugano <sup>4)</sup> . . .	1 863	1 198	78	—	.	.	.	.	4 075	.
Luzern <sup>4)</sup> . . .	52	142	76	6	.	.	.	.	11 384	.
Montreux-Châtelard <sup>4)</sup>	83	4	1	4	.	.	.	.	1 514	.
Neuchâtel <sup>4)</sup> . . .	887	632	804	465	.	.	.	.	6 426	.
Oltén . . .	7	2	9	1	3 508	435	365	1 240	3 900	4 013
Rorschach <sup>4)</sup> . . .	285	498	234	—	.	.	.	.	1 348	.
St. Gallen . . .	—	135	807	105	.	.	.	.	13 878	.
Sarnen <sup>4)</sup> . . .	20	22	28	<sup>5)</sup>	.	.	.	.	348	.
Schaffhausen . . .	38	64	35	28	16 767	162	2 063	16 500	6 224	6 346
Schwyz <sup>4)</sup> . . .	4	16	1	8	970	110	132	1 800	866	1 165
Sion <sup>4)</sup> . . .	4	7	318	405	89	54	642	5 649	1 946	2 151
Solothurn <sup>4)</sup> . . .	30	23	27	5	.	.	.	.	4 726	.
Stans . . .	28	35	28	18	38	42	19	55	372	425
Thun . . .	144	278	204	237	.	.	.	.	4 327	.
Uster <sup>4)</sup> . . .	830	926	184	—	.	.	.	.	3 255	.
Vevey <sup>4)</sup> . . .	2	6	7	322	.	.	.	.	2 377	.
Winterthur <sup>4)</sup> . . .	882	513	215	82	.	.	.	.	19 007	.
Yverdon <sup>4)</sup> . . .	13	27	22	210	.	.	.	.	1 403	.
Zug . . .	463	732	55	10	1 898	2 592	1 853	3 500	2 188	2 030
Zürich <sup>4)</sup> . . .	2 009	1 370	1 271	139	179 154	7 035	8 719	390 900	113 299	116 983
Total . . .	3 583	4 541	12 297	11 351	.	.	.	.	341 976	.

1) 24 Kantonshauptorte (ohne Basel, s. Kantone) und verschiedene Gemeinden mit mehr als 10 000 Einwohnern. — 24 Chefs-lieux de cantons (sans Bâle, v. cantons) et diverses communes au-dessus de 10 000 habitants. <sup>2)</sup> Voranschläge. — Budgets. <sup>3)</sup> Jahresende. — Fin d'année. <sup>4)</sup> Inbegriffen Schuldentilgung. — Y compris les amortissements financiers. <sup>5)</sup> Keine Voranschläge. — Pas de budgets.

## Finanzen und Steuern der Kantone — Finances et impôts des Cantons

In Tausend Franken — en milliers de francs

**38b**

Kantone Cantons	Rechnungsabschlüsse Résultats des comptes d'Etat			Reinvermögen - Fortune nette (inbeogr. Fonds - y compris les fonds)			Wirkliche Ausgaben im ganzen Dépenses effectives totales	Feste Schulden Dettes consolidées ?)	Einkommens- und Vermögenssteuern (inkl. Gemeindeantelle)	
	Verwaltungsrechnungen (Übersch.) Comptes d'administration (Excéd.)			Jahresende Fin d'année	Veränderung Modification				Impôts sur le revenu et la fortune (y compris les parts des communes)	
	1952	1953	1954 <sup>1)</sup>	1953	1952/53	1946/53			1953	1953
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Zürich . . . . .	11 149	9 304	543	193 116	3 442	- 41 887	284 739	183 229	130 581	133 462
Bern <sup>4)</sup> . . . . .	- 6 240	9 751	- 8 322	.	.	.	.	.	110 052	133 627
Luzern . . . . .	- 118	105	- 797	.	.	.	.	75 913	19 857	21 822
Uri <sup>4)</sup> . . . . .	60	39	- 178	- 2 427	- 701	- 1 006	8 956	8 819	1 526	1 682
Schwyz . . . . .	- 198	- 17	- 155	4 029	440	3 744	12 659	18 171	2 849	3 025
Obwalden . . . . .	5	22	- 102	.	.	.	5 900	5 900	520	539
Nidwalden . . . . .	27	- 123	- 159	- 1 016	- 668	- 879	5 026	5 004	587	615
Glarus . . . . .	- 390	55	- 268	5 379	1 023	987	12 189	-	5 502	6 113
Zug . . . . .	- 555	- 829	- 1 369	.	.	.	.	6 400	3 226	3 784
Fribourg . . . . .	- 1 111	- 316	- 1 000	.	.	.	.	.	10 629	10 741
Solothurn . . . . .	256	48	- 530	.	.	.	.	53 650	20 809	22 176
Baselstadt . . . . .	2 716	692	- 5 309	.	.	.	.	.	93 200	94 714
Baselland . . . . .	623	275	- 1 404	.	.	.	.	.	19 495	20 918
Schaffhausen . . . . .	77	53	- 8	.	.	.	.	12 000	8 877	9 458
Appenzell A.-Rh. . . . .	138	132	- 99	4 536	121	1 615	9 054	8 000	2 241	2 233
Appenzell I.-Rh. . . . .	46	- 70	- 61	956	- 472	454	3 729	3 392	730	844
St. Gallen . . . . .	1 791	2 876	- 378	.	.	.	.	61 000	29 081	32 560
Graubünden . . . . .	845	1 781	343	.	.	.	.	.	14 354	15 867
Aargau <sup>4)</sup> . . . . .	967	1 165	-	58 213	2 783	5 040	84 440	18 400	33 835	36 286
Thurgau . . . . .	- 691	354	- 207	.	.	.	.	31 500	10 718	11 103
Ticino <sup>4)</sup> . . . . .	- 2 287	1 198	816	.	.	.	.	.	23 339	23 053
Vaud <sup>4)</sup> . . . . .	- 480	7 127	- 5 549	.	.	.	.	140 757	53 035	58 112
Valais <sup>4)</sup> . . . . .	588	- 2 755	- 7 116	- 10 900	- 1 363	6 645	44 964	55 740	13 308	11 980
Neuchâtel <sup>4)</sup> . . . . .	2 056	- 5 134	456	.	.	.	.	.	28 089	26 704
Genève <sup>4)</sup> . . . . .	2 489	7 807	- 6 498	.	.	.	.	.	62 809	66 370
<b>Total . . . . .</b>	<b>11 763</b>	<b>33 540</b>	<b>- 37 351</b>	.	.	.	.	.	<b>699 249</b>	<b>747 788</b>

1) Voranschläge. — Budgets.    2) Jahresende. — Fin d'année.    3) Provisorische Ergebnisse. — Résultats provisoires.  
4) Inbegriffen Schuldentilgung. — Y compris les amortissements financiers.

### Konkureröffnungen und bestätigte Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen

Faillites déclarées et concordats homologués (maisons inscrites au registre du commerce)

**39**

Monat	Konkureröffnungen — Faillites déclarées						Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués			Mois
	Total			eingestellte — clôturées			Total			
	1952	1953	1954	1952	1953	1954	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar . . . . .	62	52	58	21	16	25	18	15	14	Janvier
Februar . . . . .	55	56	59	20	17	16	11	10	16	Février
März . . . . .	87	60	54	27	17	22	12	14	18	Mars
April . . . . .	43	59	51	17	19	10	12	17	18	Avril
Mai . . . . .	54	59	56	21	18	22	11	22	10	Mai
Juni . . . . .	46	57	63	16	25	14	14	10	10	Juin
Juli . . . . .	72	84	82	28	35	29	22	10	23	Juillet
August . . . . .	49	56		26	19		17	8		Août
September . . . . .	45	48		14	17		13	11		Septembre
Oktober . . . . .	41	62		13	20		15	10		Octobre
November . . . . .	79	62		22	28		15	16		Novembre
Dezember . . . . .	56	50		12	16		18	13		Décembre
Jahr . . . . .	689	705		237	247		178	156		Année
Januar-Juli . . . . .	419	427	423	150	147	138	100	98	109	Janvier-Juillet

Neuerstelle und baubewilligte Wohnungen in Städten — Logements construits et constructions autorisées dans les villes

40

Monat	Neuerstellte Wohnungen Logements construits 1)				Baubewilligte Wohnungen Constructions autorisées 1)				Begutachtete Fabrikbauvorlagen Construction de fabriques, projets acceptés				Mois
	1951	1952	1953	1954	1951	1952	1953	1954	1951	1952	1953	1954	
I	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar ...	766	1 038	1 115	867	1 548	1 170	1 299	1 155	534	504	446	524	Janvier
Februar ..	787	649	516	664	1 690	1 381	1 118	1 470					Février
März .....	1 371	1 641	1 346	1 833	1 561	1 219	1 706	1 859					Mars
April .....	1 784	1 654	1 290	1 512	1 442	1 300	1 866	1 979					Avril
Mai .....	1 190	813	726	1 176	1 171	1 439	1 384	1 876	597	532	530	570	Mai
Juni .....	1 242	1 096	1 232	1 697	1 875	960	2 002	1 745	569	499	485		Juin
Juli .....	1 009	1 510	707		1 535	1 072	1 849	Juliet					
August ...	983	759	846		1 487	679	1 126	AOût					
September	2 198	1 602	2 289		1 184	1 627	1 851						Sept.
Oktober ..	1 501	1 145	1 562		1 065	1 149	1 845						Octobre
November	1 154	1 369	982		737	1 371	1 223		492	470	524		Nov.
Dezember	1 611	998	1 939		623	1 473	2 105						Déc.
Jahr .....	15 596	14 274	14 550		15 918	14 840	19 374		2 192	2 005	1 985		Année
Jan.-Juni.	7 140	6 891	6 225	7 749	9 287	7 469	9 375	10 084	1 131	1 036	976	1 094	Janv.-Juin

1) 1951 in 41 Städten, seit 1952 in 42 Städten.  
En 1951 dans 41 villes, dès 1952 dans 42 villes.

Wertumsätze im Kleinhandel pro Verkaufstag  
Commerce de détail, chiffre d'affaires par jour ouvrable  
Jahresdurchschnitt — Moyenne annuelle  
1949 = 100

41

Monat - Mois	1951	1952	1953	1954
I	2	3	4	5
Jan. - Janv.	115,4	115,1	119,6	124,6
Febr. - Févr.	91,6	93,1	92,8	100,1
März - Mars	111,4	102,6	108,4	106,8
April - Avril	106,3	118,8	116,4	127,6
Mai - Mai	111,2	115,1	123,2	120,7
Juni - Juin	105,5	107,9	105,6	115,8
Juli - Juillet	107,2	111,5	116,6	
Aug. - Août	90,8	95,0	96,9	
Sept. - Sept.	105,6	108,3	107,9	
Okt. - Oct.	113,1	112,6	118,8	
Nov. - Nov.	115,0	120,5	120,6	
Dez. - Déc.	173,7	165,5	170,5	
Jahr - Année	112,5	114,2	116,8	

Beschäftigungsgrad der Industrie — Activité industrielle

42

Quartalsende Fin du trimestre	1950	1951	1952	1953	1954
Beschäftigungskoeffizient; 150 = gut, 100 = befriedigend, 50 = schlecht Coefficient d'activité; 150 = bon, 100 = satisfaisant, 50 = mauvais					
I	2	3	4	5	6
I	105	137	124	120	125
II	111	138	121	124	128
III	123	136	119	126	
IV	134	133	123	128	
Index der in vergleichbaren Betrieben Beschäftigten Indice des personnes occupées dans les mêmes entreprises Jahresdurchschnitt 1938 = 100 — Moyenne annuelle 1938 = 100					
I	122	132	138	137	138
II	122	137	139	139	141
III	126	139	139	139	
IV	129	139	137	138	

Beschäftigungsgrad in einzelnen Industrien — Degré d'occupation dans les différentes industries  
1938 = 100

43

Jahres- und Quartalsende	Baugewerbe Industrie du bâtiment	Baumwoll- industrie Industrie du coton	Seiden- industrie Industrie de la soie	Stickerie- industrie Industrie de la broderie	Metall- industrie Industrie métallurgique	Uhren- industrie Industrie horlogère	Chemische Industrie Industrie chimique	Nahrungsmittel- industrie Industrie des denrées alimentaires	Fin de l'année et du trimestre
I	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1951	113	110	127	119	160	144	174	132	1951
1952	100	98	123	113	163	151	170	134	1952
1953									1953
I	121	98	125	115	160	150	172	129	I
II	150	99	125	118	160	150	172	131	II
III	144	102	125	120	159	149	171	141	III
IV	110	105	126	122	159	148	173	135	IV
1954									1954
I	126	107	126	126	158	145	175	135	I
II	154	108	125	132	162	142	178	135	II

Index der in vergleichbaren Betrieben Beschäftigten. — Indice des personnes occupées dans les mêmes entreprises.

## Schweizerischer Arbeitsmarkt — Marché suisse du travail

44

Monats- ende	Stellensuchende Demandes d'emploi			Gänzlich Arbeitslose Chômeurs complets			Offene Stellen Offre d'emploi			Fin de mois
	1952	1953	1954	1952	1953	1954	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Jan.	16 662	20 533	17 129	15 643	19 335	15 890	3 814	3 013	3 277	Janv.
Febr.	13 439	12 649	11 723	12 536	11 597	10 639	3 852	4 064	5 002	Févr.
März	4 588	5 055	4 350	3 828	4 154	3 499	6 484	5 652	6 806	Mars
April	2 884	3 240	3 262	2 271	2 512	2 504	6 243	5 328	5 554	Avril
Mai	2 266	2 584	2 922	1 711	1 937	2 195	5 614	4 739	5 885	Mai
Juni	1 989	2 740	2 453	1 417	2 076	1 751	5 186	4 936	5 684	Juin
Juli	2 104	2 247	2 045	1 451	1 579	1 342	4 092	4 734	5 021	Juillet
Aug.	2 431	2 385		1 750	1 725		4 020	4 452		Août
Sept.	2 578	2 506		1 918	1 911		3 822	4 341		Sept.
Okt.	3 933	3 108		3 218	2 411		3 445	3 652		Oct.
Nov.	7 253	4 490		6 295	3 591		2 680	2 992		Nov.
Dez.	12 617	8 062		11 726	7 113		2 286	2 694		Déc.
Mittel	6 062	5 800		5 314	4 995		4 295	4 216		Moyenne

## Gliederung der Stellensuchenden nach Berufsgruppen — Demandes d'emploi groupées d'après les professions

Monats- ende	Land- wirtschaft und Gärtnerei Agri- culture et horti- culture	Lebens- und Genuss- mittel Denrées aliment., boissons, tabac	Bekle- dung und Reinli- gung Habille- ment et toilette	Bau- gewerbe Industrie du bâtiment	Holz und Glas Industrie du bois et du verre	Textil- Industrie Industrie textile	Metall- und Ma- schinen- Industrie Industrie des mé- taux et des ma- chines	Uhren und Bijouterie Hor- logerie et bijouterie	Handel und Ver- waltung Com- merce et adminis- tration	Hotel und Gastwirt- schaft Hôtellerie	Ver- schiedene Divers	Total	Fin de mois	
														13
1953														1953
März	4	78	139	1 181	217	70	497	128	988	393	1 360	5 055	Mars	
Juni	17	50	124	320	99	25	204	143	785	126	847	2 740	Juin	
Sept.	12	35	109	167	54	37	177	97	761	253	804	2 506	Sept.	
Dez.	39	79	172	4 182	216	56	422	171	895	408	1 422	8 062	Déc.	
1954														1954
März	16	59	123	1 111	82	43	288	340	860	378	1 050	4 350	Mars	
Mai	7	47	107	141	80	78	197	546	779	158	782	2 922	Mai	
Juni	5	47	122	84	65	69	136	534	692	82	617	2 453	Juin	
Juli												2 045	Juillet	

## Verkehr in den Basler Rheinhäfen — Trafic des ports de Bâle

45

Monat	Anzahl der Schiffe Nombre de bateaux			Güterverkehr - Marchandises transportées In Tausend Tonnen - en milliers de tonnes					Mols
	Ankunft - Arrivées			Total		davon			
						Bergfahrt Navigation en amont	Talfahrt Navigation en aval		
1952	1953	1954	1952	1953	1954				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Januar . . .	867	679	585	380,0	307,8	172,2	157,8	14,4	Janvier
Februar . . .	722	679	262	318,7	258,1	86,7	81,8	4,9	Février
März . . . .	619	758	905	321,8	320,7	365,0	339,3	25,7	Mars
April . . . .	608	578	709	346,0	305,1	359,8	332,7	27,1	Avril
Mai . . . . .	726	652	755	421,8	351,9	421,7	394,2	27,5	Mai
Juni . . . . .	666	646	783	370,5	386,5	482,8	451,1	31,7	Juin
Juli . . . . .	725	799		406,5	465,9				Juillet
August . . .	813	721		360,2	393,2				Août
September .	776	859		370,8	344,2				Septembre
Oktober . . .	625	819		343,0	344,8				Octobre
November . .	563	769		317,9	275,9				Novembre
Dezember . .	504	606		281,7	169,0				Décembre
Jahr . . . . .	8 214	8 565		4 238,7	3 923,1				Année
Januar-Juli .	4 933	4 791		2 565,3	2 396,0				Janv.-Juillet

**Schweizerischer Fremdenverkehr — Mouvement touristique en Suisse**

46

Jahr und Monat	Geöffnete Betriebe Entreprises en exploitation	Verfügbare Gastbetten Lits d'hôtes disponibles	Ankünfte in Tausend — Milliers d'arrivées			Logiernächte in Tausend — Milliers de nuitées				Bettenbesetzung <sup>1)</sup> Taux d'occupation des lits <sup>1)</sup> %	Année et mois
			Schweizer-gäste hôtes domiciliés en Suisse	Gäste aus dem Ausland hôtes domiciliés à l'étranger	Total	Schweizer-gäste hôtes domiciliés en Suisse	Gäste aus dem Ausland hôtes domiciliés à l'étranger	Total	davon berufstätige Dauergäste dont hôtes permanents exerçant une profess.		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1948	6 131	129 336	2 676	1 695	4 371	13 675	8 060	21 735	2 264	33,7	1948
1949	6 084	129 669	2 622	1 738	4 360	12 564	7 777	20 341	1 802	31,7	1949
1950	5 983	128 896	2 505	1 903	4 408	11 656	6 978	18 634	1 516	29,1	1950
1951	6 006	130 023	2 513	2 358	4 871	11 774	8 519	20 293	1 751	31,7	1951
1952	6 077	131 455	2 545	2 830	5 375	11 972	9 630	21 602	1 842	33,4	1952
1953	5 626	131 934	2 571	3 213	5 784	11 689	10 637	22 326	1 671	34,5	1953
1953											1953
Juni	6 230	156 750	228	361	589	959	1 069	2 028	143	38,2	Juin
Juli	6 379	170 544	375	597	972	1 797	1 800	3 597	144	65,5	Juillet
August	6 415	171 006	369	741	1 110	1 796	2 328	4 124	139	74,9	Août
Sept.	6 265	151 171	259	367	626	1 078	1 028	2 106	140	39,5	Sept.
Okt.	5 341	114 947	200	155	355	806	483	1 289	144	23,4	Oct.
Nov.	4 845	98 515	131	77	208	579	310	889	147	16,7	Nov.
Dez.	5 217	109 061	129	100	229	600	494	1 094	130	19,8	Déc.
1954											1954
Januar	5 254	121 504	133	89	222	728	563	1 291	132	23,2	Janvier
Februar	5 260	121 539	154	103	257	823	643	1 466	123	29,1	Février
März	5 395	119 281	170	123	293	798	595	1 393	141	24,9	Mars
April	5 564	125 678	182	232	414	788	694	1 482	143	27,4	Avril
Mai	5 728	135 554	191	278	469	793	795	1 588	150	28,3	Mai
Juni	6 344	161 717	248	442	690	971	1 283	2 254	143	41,5	Juin
Jan.-Juni											Janv.-Juin
1954	.	.	1 078	1 267	2 345	4 901	4 573	9 474	832		1954
1953	.	.	1 108	1 176	2 284	5 033	4 194	9 227	827		1953

Fremdenverkehr in Hotels, Pensionen, Sanatorien und Kuranstalten. — Mouvement touristique dans les hôtels, pensions, sanatoria et établissements de cure. <sup>1)</sup> in Prozenten der vorhandenen Betten. — en pourcent des lits existants.

**Energieabgabe der Elektrizitätswerke der allgemeinen Versorgung  
Fourniture d'énergie des entreprises électriques livrant à des tiers**

in Millionen kWh — en millions de kWh

47

Monat	Inlandverbrauch ohne Elektrokessel Consommation dans le pays sans les chaudières électriques			Abgabe an Elektrokessel Fourniture aux chaudières électriques			Gesamter Inlandverbrauch Consommation totale dans le pays			Ausfuhrüberschuss Excédent d'exportation			Mois
	1951/52	1952/53	1953/54	1951/52	1952/53	1953/54	1951/52	1952/53	1953/54	1951/52	1952/53	1953/54	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Oktober . . . .	800	820	843	23	35	24	823	855	867	9	46	74	Octobre
November . . . .	782	791	857	14	23	10	796	814	867	- 10	34	- 34	Novembre
Dezember . . . .	802	834	898	7	25	4	809	859	902	- 39	24	- 131	Décembre
Januar . . . . .	825	860	912	8	14	5	833	874	917	- 55	- 14	- 170	Janvier
Februar . . . . .	780	770	843	8	8	4	788	778	847	- 33	- 31	- 162	Février
März . . . . .	779	806	852	14	10	5	793	816	857	7	- 18	- 120	Mars
April . . . . .	726	748	818	64	39	22	790	787	840	86	94	- 4	Avril
Mai . . . . .	745	753	840	137	97	68	882	850	908	169	141	86	Mai
Juni . . . . .	722	766	817	134	151	116	856	917	933	180	165	176	Juin
Juli . . . . .	741	772		127	156		868	928		217	213		Juillet
August . . . . .	742	768		82	135		824	903		185	221		Août
September . . .	774	778		60	42		834	820		127	138		Septembre
Hydr. Jahr . . .	9 218	9 466		678	735		9 896	10 201		843	1 013		Année hydro.
Oktober-Juni . .	6 961	7 148	7 680	409	402	258	7 370	7 550	7 938	314	441	- 285	Oct.-Juin



Jahresergebnisse der schweizerischen Handelsbilanz — Résultats annuels de la balance commerciale suisse

Beträge in Millionen Franken — Montants en millions de francs

48

Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Einfuhr- überschuss Excédent d'importation	Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Einfuhr- überschuss Excédent d'importation	Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Einfuhr- überschuss Excédent d'importation	
												Wert - Valeur
	1	2	3		4	5	6		7	8	9	10
1913	1 920	1 376	544	1927	2 547	2 018	529	1941	4 900	2 024	1 463	561
1914	1 478	1 187	291	1928	2 719	2 133	586	1942	4 422	2 049	1 572	477
1915	1 680	1 670	10	1929	2 731	2 098	633	1943	4 071	1 727	1 629	98
1916	2 378	2 448	- 70	1930	2 563	1 762	801	1944	2 680	1 186	1 132	54
1917	2 405	2 323	82	1931	2 251	1 349	902	1945	1 542	1 225	1 473	- 248
1918	2 401	1 963	438	1932	1 763	801	962	1946	5 585	3 423	2 676	747
1919	3 533	3 298	235	1933	1 595	853	742	1947	7 869	4 820	3 268	1 552
1920	4 243	3 277	966	1934	1 434	844	590	1948	8 596	4 999	3 435	1 564
1921	2 296	1 764	532	1935	1 283	795	488	1949	7 187	3 791	3 457	334
1922	1 914	1 689	225	1936	1 266	882	384	1950	8 622	4 536	3 911	625
1923	2 243	1 717	526	1937	1 807	1 286	521	1951	10 263	5 916	4 691	1 225
1924	2 504	2 009	495	1938	1 607	1 317	290	1952	9 254	5 206	4 749	457
1925	2 634	2 030	604	1939	1 889	1 298	591	1953	8 835	5 071	5 165	- 94
1926	2 415	1 826	589	1940	1 854	1 316	538					

1913—20 alle Goldbarren der Ein- und Ausfuhr inbegriffen.  
 1921—26 Ausfuhr ohne Goldbarren.  
 Seit 1927 nach Abzug des Barrengoldes für Banktransaktionen usw. der Ein- und Ausfuhrseite.  
 Seit 1933 inkl. Veredlungsverkehr.  
 Seit 1935 Ausfuhr ohne Gold für industrielle und gewerbliche Zwecke.  
 Seit 1944 Ein- und Ausfuhr ohne Gold.

1913—20 y compris tout l'or en barres de l'importation et de l'exportation.  
 1921—26 exportation sans l'or en barres.  
 Dès 1927 après déduction sur les importations et les exportations de l'or en barres pour transactions bancaires, etc.  
 Dès 1933 y compris le trafic de perfectionnement.  
 Dès 1935 exportation sans l'or pour usages industriels.  
 Dès 1944 importation et exportation, non compris l'or.

Monatsergebnisse des schweizerischen Aussenhandels — Résultats mensuels du commerce extérieur de la Suisse

Beträge in Millionen Franken — Valeurs en millions de francs

49

Monat	Einfuhr — Importation								Ausfuhr — Exportation				Einfuhr- überschuss Excédent <sup>1)</sup> d'importation	Mols	
	Menge — Quantité 1000 t				Wert — Valeur <sup>1)</sup>				Wert — Valeur <sup>1)</sup>						
	1951	1952	1953	1954	1951	1952	1953	1954	1951	1952	1953	1954	1953		1954
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14		15
Jan.	759	743	630	604	498,9	494,5	380,0	418,5	325,0	344,9	368,3	361,2	11,7	57,3	Janv.
Febr.	727	730	572	591	499,6	458,4	362,5	385,1	357,6	382,9	391,1	390,5	- 28,6	- 5,4	Févr.
März	805	716	684	793	534,4	450,4	424,8	494,2	378,6	413,3	466,9	461,9	- 42,1	32,3	Mars
April	876	697	660	748	560,8	450,1	413,0	438,6	398,5	353,3	404,1	410,0	8,9	28,6	Avril
Mai	868	853	711	862	524,4	472,3	401,0	475,4	383,6	406,1	394,8	419,0	6,2	56,4	Mai
Juni	943	837	848	949	521,5	405,6	444,8	469,5	401,5	350,4	434,9	416,5	9,9	53,0	Juin
Juli	864	912	869	1 062	465,3	442,0	446,3	469,7	390,4	408,6	448,6	459,5	- 2,3	10,2	Juillet
Aug.	895	780	786		441,4	382,9	365,8		348,2	322,6	367,6		- 1,8		Août
Sept.	808	760	743		420,8	385,9	424,8		426,0	408,0	463,7		- 38,9		Sept.
Okt.	949	731	806		488,3	413,6	477,7		434,0	460,3	476,4		1,3		Oct.
Nov.	842	697	720		491,0	420,8	444,5		419,0	433,3	469,4		- 24,9		Nov.
Dez.	800	693	708		469,0	429,8	486,6		428,0	465,7	479,1		7,5		Déc.
Jahr	10 136	9 149	8 737		5 915,5	5 205,7	5 070,7		4 690,9	4 748,9	5 164,6		- 93,9		Année
Jahr <sup>2)</sup>	10 263	9 254	8 835												Année <sup>2)</sup>
Jan.-Juli	5 842	5 488	4 974	5 609	3 604,9	3 173,3	2 872,4	3 151,0	2 635,2	2 659,5	2 908,7	2 918,6	- 36,3	232,4	Janv.-Juillet

<sup>1)</sup> Das Jahresergebnis stimmt mit der Summe der Monatsergebnisse nicht genau überein. — Le total annuel ne correspond pas exactement à la somme des résultats mensuels.

<sup>2)</sup> Mit Einschluss der in Doppelzentner umgerechneten Hektoliter und Stückzahl. — Y compris les hectolitres et le nombre de pièces convertis en quintaux.

## Einfuhr wichtiger Waren — Importation de produits importants

50

Waren	Menge — Quantités in Tonnen — par tonnes				Werte — Valeurs in Tausend Franken en milliers de francs				Produits
	Juli—Juillet		Januar—Juli Janvier—Juillet		Juli—Juillet		Januar—Juli Janvier—Juillet		
	1953	1954	1953	1954	1953	1954	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<b>Textilrohstoffe</b>									
Rohbaumwolle . . . . .	2 759	1 336	16 805	17 942	10 788	5 824	66 423	75 436	<b>Matières premières pour l'industrie textile</b>
Zellulose für Kunstseide . . . . .	—	2 314	12 226	14 162	—	2 034	10 478	11 825	Coton brut
Rohseide . . . . .	26	27	243	259	1 149	1 117	11 339	11 840	Cellulose pour soie artif.
Rohwolle . . . . .	486	701	5 319	4 889	4 521	6 143	48 414	45 456	Soie écrue
Kammzug . . . . .	388	321	2 417	2 676	6 174	4 603	37 396	39 798	Laine brute
									Trait (laine peignée)
<b>Metallrohstoffe</b>									
Roheisen und Rohstahl . . . . .	4 337	18 468	33 680	70 942	1 430	5 417	11 643	21 067	<b>Matières premières pour l'industrie métallurgique</b>
Baueisen . . . . .	12 254	20 689	71 712	107 045	7 161	9 482	48 975	50 830	Fer et aciers bruts
Rohkupfer . . . . .	1 156	2 872	7 229	15 041	3 569	8 218	23 492	42 378	Fer pour la construction
Rohblei . . . . .	779	656	5 343	8 479	800	778	6 324	9 710	Cuivre brut
Rohzink . . . . .	455	1 546	5 646	10 000	411	1 543	5 760	9 703	Plomb brut
Rohaluminium . . . . .	576	760	2 158	5 105	1 441	1 574	5 542	10 476	Zinc brut
Tonerde für Aluminium . . . . .	3 880	6 411	35 150	35 647	1 208	1 975	10 939	10 765	Aluminium brut
									Alumine calcinée pour la fabrication de l'aluminium
<b>Andere industrielle Rohstoffe</b>									
Rohe Häute und Felle . . . . .	557	577	4 773	4 821	1 370	1 292	12 515	12 173	<b>Matières premières pour d'autres industries</b>
Boden- und Oberleder . . . . .	98	70	660	602	2 077	1 423	13 780	12 300	Cuir et peaux bruts
									Cuir pour semelles et cuir pour tiges de chaussures
Bau- und Nutzholz . . . . .	19 523	25 235	116 721	157 045	4 670	6 298	28 018	37 924	Bois de constr., bois d'œuvre
Faserstoffe z. Papierfabr. . . . .	2 258	5 034	14 250	24 748	1 338	3 087	8 643	15 756	Mat. fibreuses pour le papier
Rohtabak . . . . .	1 070	1 024	6 543	6 572	6 932	6 645	41 972	42 275	Tabac brut
Braustoffe . . . . .	2 208	3 741	34 318	33 965	1 541	1 864	23 789	18 456	Matières à brasser
Kakaobohnen . . . . .	559	399	7 290	5 584	1 839	2 328	22 821	24 120	Fèves de cacao
Ölfrüchte . . . . .	3 214	3 864	38 655	43 995	2 756	3 119	34 876	42 477	Fruits oléagineux
Chemische Rohstoffe . . . . .	12 350	14 432	57 981	101 622	3 392	4 489	18 649	30 555	Matières chimiques brutes
Düngstoffe . . . . .	26 539	29 334	129 561	151 182	2 393	2 827	13 475	15 393	Engrais
<b>Betriebsstoffe</b>									
Kohlen . . . . .	218 792	311 835	1 347 527	1 479 851	18 987	23 998	119 645	115 364	<b>Carburants</b>
Heiz- und Gasöl . . . . .	84 922	128 199	527 117	559 940	13 793	17 924	87 685	81 009	Charbons
Benzin . . . . .	43 029	50 376	203 830	229 579	10 476	11 056	50 458	51 377	Huile de chauffage et à gaz
Mineralschmieröl . . . . .	2 679	3 778	13 296	21 019	1 653	2 339	8 567	12 368	Benzine
									Huiles min. pour graissage
<b>Halbfabrikate und Fabrikate</b>									
Baumwollgewebe . . . . .	132	206	825	1 260	1 704	2 963	12 393	18 621	<b>Produits finis et semi-ouvrés</b>
Woll- und Kleiderstoffe . . . . .	186	208	946	1 124	4 336	4 620	24 568	27 202	Tissus de coton
									Etoffes de laine et pour l'habillement
Kautschukwaren . . . . .	819	884	4 611	6 091	5 414	6 038	31 360	40 163	Articles en caoutchouc
Eisenblech . . . . .	13 189	19 382	77 798	105 908	12 085	13 806	73 398	77 222	Tôle de fer
Eisenröhren . . . . .	3 759	5 233	17 626	24 617	4 052	4 732	22 967	23 299	Tuyaux en fer
Maschinen . . . . .	5 836	6 427	37 565	41 042	34 988	33 576	218 795	225 748	Machines
Automobile . . . . . St.	3 584	3 910	28 201	31 524	29 572	23 087	172 995	184 229	Automobiles
Instrumente und Apparate . . . . .	355	460	2 372	3 390	11 832	13 282	70 557	98 026	Instruments et appareils
<b>Lebens-, Genuss- und Futtermittel</b>									
Weizen . . . . .	55 300	40 246	212 990	271 177	21 962	15 039	85 882	104 305	<b>Comestibles et boissons, fourrages</b>
Hafer . . . . .	5 056	11 731	80 270	79 506	1 439	2 867	25 562	20 308	Froment
Futtergerste . . . . .	18 560	7 673	83 454	80 000	6 379	2 133	29 984	22 273	Avoine
Mais . . . . .	3 400	5 444	46 686	38 018	1 240	1 774	17 768	13 037	Orge destiné au fourrage
Mehl aus Getreide . . . . .	1	76	233	305	1	49	151	337	Mais
Früchte und Gemüse . . . . .	36 318	25 514	190 652	180 578	23 806	21 859	131 842	137 179	Farine de céréales
Rohkaffee . . . . .	1 378	798	11 846	14 233	7 128	5 463	61 162	88 946	Fruits et légumes
Kristallzucker . . . . .	16 144	15 927	75 174	81 219	8 167	7 401	37 428	37 114	Café brut
Speiseöl . . . . .	1 332	1 054	7 031	7 502	2 418	1 979	12 713	13 933	Sucre cristallisé
Fleisch . . . . .	277	400	1 341	1 728	1 222	1 775	5 499	7 142	Huile comestible
Eier . . . . .	817	798	7 880	7 608	2 241	1 982	22 718	18 213	Viande
Butter . . . . .	206	17	2 557	157	1 130	133	13 754	1 004	Oeufs
Fasswein . . . . . in 10 hl	6 864	7 524	59 633	64 174	4 728	4 878	39 813	42 775	Beurre
Schlachtvieh . . . . . St.	431	455	2 466	3 040	210	241	1 312	1 431	Vin en fûts
									Bêtes de boucherie

Die ausgewiesenen Mengen- und Wertergebnisse umfassen auch die Einfuhr ab Lager, sowie die früher provisorisch abgefertigten und im betr. Zeitraum definitiv verzollten Waren. — Les quantités et les valeurs exprimées comprennent également les marchandises provenant des ports francs ainsi que les marchandises provisoirement dédouanées qui l'ont été définitivement pendant la période envisagée.

**Industrieller Export — Industrie d'exportation**

**51**

Industriezweige	Werte — Valeurs in Tausend Franken en milliers de francs				Ausfuhrmengenindex Indices d'exportation 1938 = 100			Branches d'industrie
	Juli—Juillet		Januar—Juli Janvier—Juillet		Monats- durch- schnitt Moyenne mensuelle	Juli—Juillet		
	1953	1954	1953	1954		1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>Textilindustrie</b>								<b>Industrie textile</b>
Baumwollgarne . . . . .	4 458	4 003	31 316	27 600	92	91	73	Fils de coton
Baumwollgewebe . . . . .	11 162	11 436	99 317	108 962	125	106	106	Tissus de coton
Stickereien . . . . .	7 583	9 677	53 815	63 173	106	106	141	Broderies
Reale Seide u. Florettseide	784	869	6 977	6 102	73	61	62	Soie natur. et bourre de soie
Kunstseiden- und Zellwoll- garne . . . . .	6 229	6 583	40 411	43 469	230	227	245	Fils de soie et de laine artificielle
Seiden- u. Kunstseid'stoffe	8 025	7 626	64 246	59 816	216	204	177	Etoffes de soie nat. et artif.
Seiden- u. Kunstseid'bänder	837	1 141	5 722	7 043	118	99	144	Rubans de soie nat. et artif.
Wirk- und Strickwaren . .	2 548	2 321	20 235	18 630	287	207	192	Bonneterie et art. en tricot
Konfektion . . . . .	3 215	3 055	26 648	28 848	327	271	249	Confection
<b>Hutgeflechtindustrie . . . .</b>	990	925	21 495	20 068	170	51	50	<b>Industr.d.tresses pour chapeaux</b>
<b>Schuhindustrie</b>								<b>Industrie des chaussures</b>
in 1000 Paar . . . . .	99	96	583	715	70	65	64	en 1000 paires
in 1000 Franken . . . . .	2 132	2 236	14 965	17 515				en milliers de fr.
<b>Metallindustrie</b>								<b>Industrie metallurgique</b>
Aluminium . . . . .	9 782	7 334	42 789	47 373	90	130	97	Aluminium
Maschinen . . . . .	90 994	92 416	597 741	608 722	190	202	195	Machines
Uhren in 1000 Stück . . . .	3 220	3 326	18 871	18 031	173	189	196	Montres en 1000 pièces
in 1000 Franken . . . . .	104 509	103 591	600 317	560 821				en milliers de fr.
Instrumente und Apparate	26 562	38 347	185 782	208 413	317	303	437	Instrumente et appareils
Röhrenverbindungsstücke aus Eisen . . . . .	896	1 287	5 466	5 389	103	139	197	Pièces de raccord en fer
Präzisionswerkzeuge . . . .	1 366	1 665	10 954	8 735	323	346	469	Outils de précision
Kugel- und Rollenlager aus Stahl . . . . .	856	713	5 247	5 218	144	142	156	Roulements à billes et à galets en acier
Kupfer- und Messingwaren	704	1 461	6 537	8 270	100	79	163	Ouvr. en cuivre et en laiton
Autobestandteile, Chassis für Lastwagen . . . . .	1 333	1 381	7 911	7 829	38	46	58	Pièces dét. pour automob. biles, châssis pour camions
Magnete, Dynamos, Anlas- ser, elektrische Fahrrad- beleuchtungen . . . . .	537	379	3 412	2 841	54	67	43	Magnétons, dynamos, démar- reurs, éclairages électri- ques pour cycles
<b>Chemische und pharmazeu- tische Industrie</b>								<b>Industrie chimico-pharmaceutique</b>
Pharmazeutika . . . . .	26 538	33 082	184 014	205 713	349	452	402	Produits pharmaceutiques
Parfümerien . . . . .	2 720	3 554	16 321	21 765	172	203	221	Parfumerie
Chemikalien für gewerb- lichen Gebrauch . . . . .	8 657	10 641	57 163	73 003	310	352	440	Produits chimiques pour usages industriels
Anilinfarben und Indigo . .	18 661	24 400	123 052	159 638	173	172	208	Couleurs d'aniline et indigo
<b>Nahrungsmittel</b>								<b>Denrées alimentaires</b>
Schokolade . . . . .	1 148	1 590	8 828	9 245	537	370	500	Chocolat
Kondensmilch . . . . .	440	389	3 463	4 106	63	57	51	Lait condensé
Käse . . . . .	8 230	9 254	55 335	61 721	86	84	103	Fromage
<b>Exporte anderer wichtiger Wirtschaftszweige</b>								<b>Exportations d'autres branches économiques</b>
Nutz- und Zuchtvieh . . . .	5	32	789	873	130	0	3	Bétail de ferme et d'élevage
Rohstoffe zur Papierfabri- kation . . . . .	960	1 271	6 717	7 451	170	164	277	Matières premières pour la fabrication du papier
Unbedruckte Papiere, Kar- tons und Pappen . . . . .	630	1 029	5 366	7 675	450	346	563	Papiers et cartons non imprimés
Bücher, Zeitschriften, Zeitungen . . . . .	2 516	2 827	16 433	18 613	184	180	193	Livres, revues et journaux
Kautschukwaren . . . . .	2 290	2 443	17 074	18 402	365	330	422	Articles en caoutchouc
Rohe Edelmetalle und an- dere Edelsteine . . . . .	2 826	1 061	14 710	9 264	155	260	238	Pierres brutes pour l'horl. et autres pierres précieuses
Quincaillerie und Merceriewaren . . . . .	853	873	6 252	5 784	291	323	337	Quincaillerie et merceries
Tabakfabrikate . . . . .	4 972	4 907	28 942	29 926	732	800	875	Tabacs manufacturés

1) Wertgewogener Mengenindex: Mit den handelsstatistischen Mittelwerten des Jahres 1938 zollpositionsweise gewogener Index der Ein- und Ausfuhrmengen. — Indice des quantités importées et exportées, pondéré par rubrique du tarif douanier avec les valeurs moyennes de 1938 de la statistique du commerce extérieur.

**Einfuhr und Ausfuhr der Schweiz nach Ländern**  
In Tausend Franken

52

Länder	Einfuhr — Importation						Ausfuhr	
	1952	1953	Juli - Juillet		Jan.- Juli- Janv.- Juillet		1952	1953
			1953	1954	1953	1954		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Deutschland . . . . .	958 769	1 039 470	91 995	112 945	573 909	684 914	496 312	608 616
Österreich . . . . .	96 749	93 483	7 458	9 521	53 222	56 704	106 549	118 273
Frankreich . . . . .	512 287	514 673	47 357	54 958	282 709	364 681	329 852	366 566
Saargebiet . . . . .	55 374	50 546	4 383	4 366	28 565	30 092	4 847	4 958
Italien . . . . .	379 072	460 989	46 422	46 431	274 470	315 460	438 236	500 028
Belgien; Luxemburg . . . . .	292 412	230 569	21 275	21 712	127 794	133 652	267 405	250 346
Niederlande . . . . .	245 410	237 749	21 721	26 595	131 528	137 440	156 719	175 183
Grossbritannien . . . . .	335 000	340 356	35 116	28 316	207 602	193 919	229 068	242 635
Spanien . . . . .	53 000	59 319	2 686	2 486	31 080	30 749	92 356	105 139
Portugal . . . . .	12 494	9 753	604	464	5 491	4 478	38 927	41 256
Dänemark . . . . .	63 847	62 391	4 359	3 257	35 138	27 823	88 437	92 407
Norwegen . . . . .	23 317	21 149	1 214	1 212	13 944	8 788	45 060	54 407
Schweden . . . . .	123 866	109 714	5 016	8 343	59 060	50 555	159 867	169 573
Finnland . . . . .	42 252	5 093	399	2 498	3 075	6 910	35 382	27 924
Polen . . . . .	28 430	31 147	2 372	2 140	22 378	15 850	28 691	28 370
Tschechoslowakei . . . . .	62 402	47 002	3 165	3 725	24 038	28 017	54 968	32 016
Ungarn . . . . .	22 403	14 099	1 001	667	6 435	8 513	26 796	21 426
Jugoslawien . . . . .	21 722	24 848	1 360	2 406	11 207	15 023	36 268	30 576
Griechenland . . . . .	12 591	8 652	1 392	568	4 503	4 034	13 833	15 674
Bulgarien . . . . .	4 058	4 378	102	472	939	1 947	1 982	3 102
Rumänien . . . . .	5 653	11 402	2 079	1 924	8 168	3 260	25 896	20 550
Sowjetunion . . . . .	12 053	17 403	1 147	903	8 142	16 202	10 544	12 438
Türkei . . . . .	16 773	15 438	714	792	7 983	8 286	58 357	43 549
Übriges Europa . . . . .	11 437	2 618	146	214	899	2 148	26 875	22 392
<b>Europa</b>	<b>3 391 371</b>	<b>3 412 241</b>	<b>303 483</b>	<b>336 915</b>	<b>1 922 279</b>	<b>2 149 445</b>	<b>2 773 227</b>	<b>2 987 404</b>
Ägypten . . . . .	49 902	64 578	5 940	2 267	34 408	41 508	46 258	80 872
Südafrikanische Union . . . . .	16 131	32 017	1 524	884	13 316	12 828	42 812	53 820
Belgischer Kongo . . . . .	8 652	8 598	1 000	1 032	4 738	6 940	25 676	25 360
Brit.-Westafrika . . . . .	12 663	15 422	173	298	14 912	8 528	4 591	7 758
Übriges Afrika . . . . .	52 624	63 054	5 768	5 217	36 607	49 774	101 681	99 122
<b>Afrika</b>	<b>139 972</b>	<b>183 669</b>	<b>14 405</b>	<b>9 698</b>	<b>103 981</b>	<b>119 578</b>	<b>221 018</b>	<b>266 932</b>
Iran . . . . .	13 220	12 378	1 048	818	6 797	6 279	11 203	10 966
Israel . . . . .	4 251	5 239	123	239	3 803	5 420	33 320	36 026
India . . . . .	17 917	10 455	812	733	5 413	9 254	82 787	92 428
Pakistan . . . . .	3 036	2 329	104	174	1 648	1 984	41 380	16 009
Straits Settlements <sup>1)</sup> . . . . .	15 253	11 278	1 251	826	6 756	8 592	40 055	24 064
Thailand . . . . .	4 484	1 778	176	24	1 229	847	26 638	21 143
Republik Indonesien . . . . .	21 131	23 188	2 059	1 971	13 148	13 245	40 395	24 814
Philippinen . . . . .	18 216	21 683	37	2 307	12 012	12 735	6 293	7 210
China <sup>2)</sup> . . . . .	42 534	69 181	4 564	2 543	39 368	25 948	77 555	113 554
Japan . . . . .	42 098	37 718	3 063	1 584	21 253	16 424	15 554	41 614
Übriges Asien . . . . .	34 443	35 946	3 033	814	19 332	15 314	68 137	70 089
<b>Asien</b>	<b>216 583</b>	<b>231 173</b>	<b>16 270</b>	<b>12 033</b>	<b>130 759</b>	<b>116 042</b>	<b>443 317</b>	<b>457 917</b>
Kanada . . . . .	220 281	201 912	29 274	15 977	120 151	97 623	81 204	95 081
Ver. Staaten v. Amerika . . . . .	836 454	619 301	49 543	59 890	358 549	400 986	703 042	852 449
Mexiko . . . . .	28 044	29 568	255	1 572	10 508	20 463	68 617	66 081
Kuba . . . . .	11 307	15 332	2 417	1 948	10 201	8 041	24 034	19 033
Niederländische Antillen . . . . .	67 200	58 059	6 250	1 960	37 695	11 595	3 108	3 316
Kolumbien . . . . .	8 058	13 684	1 706	1 839	7 813	11 631	28 151	42 353
Venezuela . . . . .	24 155	18 477	1 542	2 613	13 263	11 799	47 436	50 636
Brasilien . . . . .	57 121	52 545	4 624	2 463	26 912	37 583	144 989	96 257
Uruguay . . . . .	34 797	60 884	4 804	3 005	31 957	21 625	9 237	16 041
Argentinien . . . . .	32 386	56 775	2 621	5 886	25 939	57 727	72 674	32 918
Chile . . . . .	23 436	11 214	593	4 646	8 708	6 767	16 916	15 893
Peru . . . . .	32 986	26 776	3 019	2 919	12 450	15 631	21 064	27 902
Übriges Amerika . . . . .	51 986	46 603	3 290	3 341	31 555	42 020	40 389	43 635
<b>Amerika</b>	<b>1 428 211</b>	<b>1 211 130</b>	<b>109 938</b>	<b>108 059</b>	<b>695 701</b>	<b>743 491</b>	<b>1 260 861</b>	<b>1 361 595</b>
<b>Australien und Ozeanien</b>	<b>29 546</b>	<b>32 472</b>	<b>2 242</b>	<b>2 947</b>	<b>19 721</b>	<b>22 416</b>	<b>50 509</b>	<b>90 761</b>
<b>Total</b>	<b>5 205 683</b>	<b>5 070 685</b>	<b>446 338</b>	<b>469 652</b>	<b>2 872 441</b>	<b>3 150 972</b>	<b>4 748 932</b>	<b>5 164 609</b>

<sup>1)</sup> Seit 1. Januar 1952: Singapore und Staatenbund von Malaya. <sup>2)</sup> Inbegriffen Hongkong.

**Importation et exportation de la Suisse par pays**  
en milliers de francs

52

Exportation				Handelsbilanz — Balance commerciale — Einfuhrüberschuss — — Excédent d'importation				Pays
Juli - Juillet		Jan.-Juli - Janv.-Juillet		1952		Jan.-Juli - Janv.-Juillet		
1953	1954	1953	1954	1952	1953	1953	1954	
10	11	12	13	14	15	16	17	18
51 572	53 500	321 986	379 463	- 462 457	- 430 854	- 251 923	- 305 451	Allemagne
11 514	10 231	64 186	68 368	9 800	24 790	10 964	11 664	Autriche
32 827	32 347	213 778	216 971	- 182 435	- 148 107	- 68 931	- 147 710	France
629	599	2 952	3 681	- 50 527	- 45 588	- 25 613	- 26 411	Territoire de la Sarre
42 704	37 786	287 501	265 512	59 164	39 039	13 031	- 49 948	Italie
17 529	18 642	150 015	140 660	- 25 007	19 777	22 221	7 008	Belgique; Luxembourg
16 007	18 100	98 966	108 650	- 88 691	- 62 566	- 32 562	- 28 790	Pays-Bas
19 380	22 404	133 563	146 875	- 105 932	- 97 721	- 74 039	- 47 044	Grande-Bretagne
7 674	9 799	58 512	62 317	39 356	45 820	27 432	31 568	Espagne
4 176	3 931	25 011	29 868	26 433	31 503	19 520	25 390	Portugal
5 829	8 574	53 541	57 266	24 590	30 016	18 403	29 443	Danemark
4 301	3 757	30 863	27 527	21 743	33 258	16 919	18 739	Norvège
12 173	13 046	94 279	103 173	36 001	59 859	35 219	52 618	Suède
1 955	2 921	19 740	15 416	- 6 870	22 831	16 665	8 506	Finlande
1 630	1 479	16 383	13 251	261	- 2 777	- 5 995	- 2 599	Pologne
1 403	4 478	17 259	20 564	- 7 434	- 14 986	- 6 779	- 7 453	Tchécoslovaquie
1 833	2 354	12 104	14 020	4 393	7 327	5 669	5 507	Hongrie
3 724	2 177	15 353	19 449	14 546	5 728	4 146	4 426	Yougoslavie
1 147	2 019	7 674	10 302	1 242	7 022	3 171	6 268	Grèce
83	332	806	2 775	- 2 076	- 1 276	- 133	828	Bulgarie
879	1 098	15 046	5 072	20 243	9 148	6 878	1 812	Roumanie
1 382	1 140	4 422	6 354	- 1 509	- 4 965	- 3 720	- 9 848	Union soviétique
4 459	3 030	28 005	22 348	41 584	28 111	20 022	14 062	Turquie
2 172	1 555	12 925	13 731	15 438	19 774	12 026	11 583	Reste de l'Europe
246 982	255 299	1 684 870	1 753 613	- 618 144	- 424 837	- 237 409	- 395 832	Europe
6 344	4 833	41 365	48 016	- 3 644	16 294	6 957	6 508	Egypte
6 309	6 122	33 631	28 975	26 681	21 803	20 315	16 147	Union Sud-Africaine
2 029	1 976	13 812	14 440	17 024	16 762	9 074	7 500	Congo belge
368	715	3 767	5 007	- 8 072	- 7 664	- 11 145	- 3 521	Afrique occid. brit.
9 957	13 373	54 721	67 019	49 057	36 068	18 114	17 245	Reste de l'Afrique
25 007	27 019	147 296	163 457	81 046	83 263	43 315	43 879	Afrique
590	1 548	6 182	9 513	- 2 017	- 1 412	- 615	3 234	Iran
4 647	2 200	24 872	12 795	29 069	30 787	21 069	7 375	Israël
7 187	10 013	50 515	55 175	64 870	81 973	45 102	45 921	India
801	1 103	10 337	9 333	38 344	13 680	8 689	7 349	Pakistan
2 187	3 069	12 186	17 891	24 802	12 786	5 430	9 299	Straits Settlements <sup>1)</sup>
1 745	1 410	13 552	11 165	22 154	19 365	12 323	10 318	Thaïlande
2 453	5 345	10 797	23 940	19 264	1 626	- 2 351	10 695	République d'Indonésie
460	837	4 122	4 844	- 11 923	- 14 473	- 7 890	- 7 891	Philippines
9 203	7 093	76 397	49 962	35 021	44 373	37 029	24 014	Chine <sup>2)</sup>
5 453	2 889	24 346	28 618	- 26 544	3 896	3 093	12 194	Japon
6 161	8 742	35 055	49 223	33 694	34 143	15 723	33 909	Reste de l'Asie
40 887	44 249	268 361	272 459	226 734	226 744	137 602	156 417	Asie
7 593	7 694	51 661	50 401	- 139 077	- 106 831	- 68 490	- 47 222	Canada
82 250	64 976	488 055	349 625	- 133 412	233 148	129 506	- 51 361	Etats-Unis d'Amérique
5 797	4 788	42 974	37 263	40 573	36 513	32 466	16 800	Mexique
1 978	1 328	12 096	9 501	12 727	3 701	1 895	1 460	Cuba
257	190	1 863	1 819	- 64 092	- 54 743	- 35 832	- 9 776	Antilles néerlandaises
4 576	4 776	24 255	27 469	20 093	28 669	16 442	15 838	Colombie
4 854	5 319	29 572	31 754	23 281	32 159	16 309	19 955	Vénézuéla
7 756	17 349	48 106	70 060	87 868	43 712	21 194	32 477	B Brésil
1 404	1 933	5 939	11 715	- 25 560	- 44 843	- 26 018	- 9 910	Uruguay
2 152	3 565	14 591	23 684	40 288	- 23 857	- 11 348	- 34 043	Argentine
1 419	1 166	6 970	6 344	- 6 520	4 679	- 1 738	- 423	Chili
1 760	1 892	13 862	11 743	- 11 922	1 126	1 412	- 3 888	Pérou
3 668	4 851	24 154	25 691	- 11 597	- 2 968	- 7 401	- 16 329	Reste de l'Amérique
125 464	119 827	764 098	657 069	- 167 350	150 465	68 397	- 86 422	Amérique
10 269	13 121	44 104	72 000	20 963	58 289	24 383	49 584	Australie et Océanie
448 609	459 515	2 908 729	2 918 598	- 456 751	93 924	36 288	- 232 374	Total

<sup>1)</sup> Dès le 1<sup>er</sup> janvier 1952: Singapore et Fédération de Malaisie.

<sup>2)</sup> Y compris Hongkong.

Aussenhandel nach volkswirtschaftlichen Hauptgruppen — Commerce extérieur par catégories économiques principales

in Millionen Franken — en millions de francs

53

Monat	Einfuhr — Importation									Ausfuhr — Exportation			Mois
	Lebensmittel Denrées alimentaires			Rohstoffe Matières premières			Fabrikate Produits fabriqués			Fabrikate Produits fabriqués			
	1952	1953	1954	1952	1953	1954	1952	1953	1954	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar .	107	102	107	219	138	143	169	140	169	316	327	324	Janvier
Februar .	96	89	90	195	126	118	168	147	177	351	352	356	Février
März . .	90	104	124	174	139	156	186	182	214	381	425	418	Mars
April . .	106	106	111	161	129	135	183	177	192	322	367	376	Avril
Mai . . .	99	98	112	193	132	157	180	172	206	372	361	377	Mai
Juni . . .	85	111	105	167	151	163	153	183	202	319	394	378	Juin
Juli . . .	103	114	94	181	144	174	158	188	201	371	406	421	Juillet
August .	86	93		159	129		139	144		288	331		Août
Sept. . .	96	100		143	143		146	182		364	416		Sept.
Oktober .	100	109		148	162		165	207		416	431		Octobre
Nov. . . .	122	118		145	137		154	189		391	429		Nov.
Dez. . . .	109	114		159	151		162	221		417	435		Déc.
Jahr. . . .	1 199	1 258		2 044	1 681		1 963	2 132		4 308	4 674		Année
Jau.-Juli .	686	724	743	1 290	959	1 046	1 197	1 189	1 361	2 432	2 632	2 650	Janv.-Juillet

Mengenindex des Aussenhandels  
Indice du volume du commerce extérieur  
1938 = 100

54

Jahre und Monate Années et mois	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Total	Lebensmittel Denrées alimentaires	Rohstoffe Matières premières	Fabrikate Produits fabriqués	Total	Fabrikate Produits fabriqués
1	2	3	4	5	6	7
1948	147	120	133	179	126	130
1949	119	118	104	133	125	130
1950	147	136	135	168	142	148
1951	174	125	163	223	171	180
1952	153	114	144	191	170	176
1953	159	121	134	213	190	196
1953						
Juli - Juillet	171	137	143	223	203	211
Aug. - Août	141	106	127	182	165	170
Sept. - Sept.	162	117	137	222	204	209
Okt. - Oct.	175	126	150	237	209	215
Nov. - Nov.	168	141	132	223	204	212
Dez. - Déc.	185	140	143	259	206	212
1954						
Jan. - Janv.	157	124	136	203	159	163
Febr. - Févr.	148	103	116	213	168	175
März - Mars	191	138	157	262	200	208
April - Avril	170	119	139	238	187	195
Mai - Mai	181	118	160	250	184	189
Juni - Juin	185	114	168	254	182	188
Juli - Juillet	188	110	186	248	199	208

Wertgewogener Mengenindex: Mit den handelsstatistischen Mittelwerten des Jahres 1938 zollpositionsweise gewogener Index der Ein- und Ausfuhrmengen. — Indice des quantités importées et exportées, pondéré par rubrique du tarif douanier avec les valeurs moyennes de 1938 de la statistique du commerce extérieur.

Aussenhandelspreisindex  
Indice des prix du commerce extérieur  
1938 = 100

55

Jahre und Monate Années et mois	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Total	Lebensmittel Denrées alimentaires	Rohstoffe Matières premières	Fabrikate Produits fabriqués	Total	Fabrikate Produits fabriqués
1	2	3	4	5	6	7
1948	251	349	231	204	254	264
1949	226	273	221	199	246	253
1950	204	255	195	177	236	245
1951	246	290	262	204	259	265
1952	240	285	250	202	259	268
1953	224	271	225	194	253	262
1953						
Juli - Juillet	222	265	221	196	258	268
Aug. - Août	221	268	217	195	253	263
Sept. - Sept.	220	265	220	190	247	256
Okt. - Oct.	219	263	219	190	249	259
Nov. - Nov.	219	265	220	189	251	262
Dez. - Déc.	223	276	222	189	256	268
1954						
Jan. - Janv.	224	267	223	197	256	267
Febr. - Févr.	221	268	219	191	258	269
März - Mars	222	266	221	194	257	269
April - Avril	222	274	215	193	249	259
Mai - Mai	221	275	213	193	252	262
Juni - Juin	220	275	211	192	253	266
Juli - Juillet	220	274	214	189	252	262

Grosshandelspreise an ausländischen Märkten — Prix du commerce en gros sur les marchés étrangers

56

Waren	Markt Marché	Mengen- einheit Unité de poids	Wäh- rung Mon- naie	1939	1953	1954					Marchandises
				Ende — Fin					16. August — 16 Août		
				August Août	Juli Juillet	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juillet	Preis Prix	Termin Terme	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Weizen	Chicago	Bushel	cents	67 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	197	193 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	194 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	206 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	211 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	Sept.	Froment
Mais	"	"	"	43 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	148 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	153	159 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	163 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	164	"	Mais
Hafer	"	"	"	29,88	76 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	69 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	72 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	74	72 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	"	Avoine
Kaffee	New York	lb.	"	7,38	62,25	86,75	89,00	87,47	87,00	Disp.	Café
Kakao	"	"	"	4,19	37 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	66 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	66 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	68 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	70		Cacao
Zucker	"	"	"	1,20	3,59	3,30	3,22	3,17	3,17	Sept.	Sucre
Schmalz	Chicago	"	"	5,45	10,80	17,42	15,00	15,20	16,40	Sept.	Graisse
Baumwolle	New York	"	"	8,91	34,05	35,40	35,10	35,45	35,20	Disp.	Coton
Wolle <sup>1)</sup>	Anvers	Kilo fob	Fr.	.	18,17	15,87	16,93	16,39	16,33		Laine <sup>1)</sup>
Gummi	London	lb.	d.	8 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	18 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	18 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> —18 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	19 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> —20	20 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	19 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> —19 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	Sept.	Caoutchouc
Benzin	Golf	Gallone fob	cents	5,12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	11,50	10,13	10,13	9,96	.		Benzine
Kupfer <sup>2)</sup>	New York	lb.	"	10,50	29,50—36,15	30,00—30,25	30,00—30,25	30,00—30,25	30,00—30,25	Disp.	Cuivre <sup>2)</sup>
Zinn	London	1 long ton	£	229,94	572 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	721	753 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	748	728	Exp.	Etain
Zink	East St. Louis	lb.	cents	4,75	11,00—11,50	10,50	11,00	11,00	11,00	Disp.	Zinc
Silber	London New York	ounce "	d. cents	18 <sup>7</sup> / <sub>16</sub> 71,11	74,00 85,25	72 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 85,25	73 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> 85,25	72 85,25	72 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 85,25		Argent

1 Bushel = 35,2 Liter; 1 lb. = 453,59 g; ab 1. April 1954 Aethyl-Benzin 83 oct., 1 amerikan. Gallone = 2,77 kg; 1 long ton = 2240 lbs.; Silber: bis 31. Dez. 1944 per standard ounce 37/40 fein, nachher ounce 999/1000 fein.  
<sup>1)</sup> Terminnotierung für Wollkammzug mittlerer Qualität in Antwerpen. — Cours à terme de la laine peignée, qualité moyenne, Anvers  
<sup>2)</sup> Weltexportpreis. — Prix d'exportation mondiaux.

Ausländische Grosshandelsindexziffern — Indices des prix de gros à l'étranger

1948=100

57

Jahres- durch- schnitt und Monat	Schweiz Suisse	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Gross- britannien Grande- Bretagne	Frank- reich France 1949=100	Italien Italie	Deutsch- land-West Allemagne occid.	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas	Schweden Suède	Kanada Canada	Moyenne annuelle et mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1949	95	95	105	100	95	97	95	104	101	103	1949
1950	94	99	120	108	90	94	100	117	106	109	1950
1951	105	110	146	138	103	112	121	143	140	124	1951
1952	102	107	149	145	97	114	114	140	148	117	1952
1953	98	105	150	138	96	111	107	134	139	114	1953
1953											1953
April	98	105	151	139	96	113	106	134	140	114	Avril
Mai	99	105	150	139	96	112	106	135	140	114	Mai
Juni	98	105	150	139	96	111	106	134	140	115	Juin
Juli	98	106	150	137	97	111	106	133	139	114	Juillet
Aug.	98	106	149	137	97	110	106	133	138	115	Août
Sept.	98	106	149	137	96	110	106	133	138	115	Sept.
Okt.	98	106	148	136	96	110	106	133	138	114	Oct.
Nov.	98	105	149	137	96	110	106	134	139	113	Nov.
Dez.	97	105	149	138	97	110	106	134	138	113	Déc.
1954											1954
Jan.	98	106	149	138	97	110	106	135	138	114	Janvier
Febr.	98	106	149	138	98	110	106	136	138	113	Février
März	99	106	150	136	98	109	105	135	138	113	Mars
April	99	106	150	137	97	109	105	136	139	113	Avril
Mai	99	106	151	139	97	109	105	137	138	113	Mai
Juni	99	105	151	135	.	109	106	.	139	.	Juin
Juli	99	105	.	134	.	.	.	.	.	.	Juillet

## Schweizerischer Grosshandelsindex — Indice suisse des prix de gros

August — Août 1939 = 100

58

Jahresdurchschnitt und Monatsende	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires				Roh- und Hilfsstoffe — Matières prem. et auxil.				Moyenne annuelle et fin de mois
	Tierische d'origine animale	Pflanzliche d'origine végétale	zur industr. Verarbeitung destinées à l'industrie	Total	Baustoffe Matériaux de construction	Metalle Métaux	Textilien, Leder, Gummi Textiles, cuirs, caoutchouc	Kohlen, Brennholz Charbon, bois de chauffage	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1942	162	229	192	176	154	274	261	199	1942
1943	170	237	196	184	157	292	270	200	1943
1944	177	234	187	188	162	291	278	205	1944
1945	178	230	185	188	165	280	264	208	1945
1946	181	213	175	187	171	225	251	237	1946
1947	193	223	197	199	178	254	235	249	1947
1948	202	222	220	207	188	279	254	246	1948
1949	197	227	192	202	184	248	234	225	1949
1950	194	239	196	202	169	221	264	195	1950
1951	200	250	212	210	197	341	337	224	1951
1952	202	245	197	209	212	317	262	242	1952
1953	198	244	198	207	205	258	251	225	1953
1953									1953
März . . .	196	246	197	205	204	267	251	229	Mars
Juni . . .	198	246	198	207	206	252	250	227	Juin
Juli . . .	197	247	202	206	206	251	252	227	Juillet
August . .	197	245	198	206	206	250	252	227	Août
September .	199	244	203	208	206	249	250	221	Septembre
Oktober . .	201	241	196	208	205	250	253	221	Octobre
November . .	202	242	198	209	204	248	252	221	Novembre
Dezember . .	199	244	202	208	204	240	250	221	Décembre
1954									1954
Januar . . .	198	257	211	210	206	236	253	220	Janvier
Februar . . .	199	260	216	211	205	236	252	220	Février
März . . .	198	264	217	212	208	240	253	219	Mars
April . . .	199	271	218	214	208	237	254	215	Avril
Mai . . . .	198	272	218	213	206	237	253	215	Mai
Juni . . . .	200	277	220	215	206	235	248	215	Juin
Juli . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	Juillet
	Roh- und Hilfsstoffe Matières prem. et auxil.		Futter- und Düngemittel Fourrages et engrais			Inlandwaren Marchandises suisses	Auslandwaren Marchandises étrangères	Total-index Indice général	
	Betriebsstoffe Chemikalien Carburants et produits chimiques	Total	Futtermittel Fourrages	Düngemittel, Stroh Engrais, paille	Total				
	11	12	13	14	15	16	17	18	
1942	325	231	189	140	180	159,6	256,3	195,0	1942
1943	363	241	191	153	184	166,8	259,7	203,1	1943
1944	370	246	190	152	183	173,0	260,7	207,2	1944
1945	353	240	191	144	182	174,5	253,6	205,0	1945
1946	211	225	192	169	188	177,9	233,8	199,8	1946
1947	185	227	209	166	201	189,2	237,3	208,3	1947
1948	184	238	206	167	199	195,6	248,6	216,6	1948
1949	175	220	180	153	175	189,2	231,3	205,9	1949
1950	165	214	168	127	161	186,8	226,8	202,7	1950
1951	183	270	183	137	174	195,6	275,2	227,2	1951
1952	179	249	189	150	182	197,7	255,1	220,5	1952
1953	163	230	193	160	187	195,5	238,8	212,8	1953
1953									1953
März . . .	166	232	201	178	197	194,7	241,9	213,5	Mars
Juni . . .	165	230	197	157	190	196,8	238,2	213,2	Juin
Juli . . .	165	230	195	158	188	195,3	239,1	212,8	Juillet
August . .	161	230	192	151	184	194,2	239,0	212,0	Août
September .	160	227	186	152	179	195,2	237,3	212,0	Septembre
Oktober . .	161	228	185	152	179	195,9	236,6	212,3	Octobre
November . .	158	227	184	152	178	196,9	235,1	212,1	Novembre
Dezember . .	158	225	183	152	177	195,8	233,7	210,9	Décembre
1954									1954
Januar . . .	158	226	182	151	177	195,2	238,7	212,5	Janvier
Februar . . .	156	225	185	151	178	196,3	238,7	213,3	Février
März . . .	158	227	182	151	176	196,1	240,1	213,7	Mars
April . . .	157	225	183	159	179	197,0	240,6	214,5	Avril
Mai . . . .	156	225	183	159	179	197,2	239,9	214,3	Mai
Juni . . . .	154	223	186	163	182	198,5	239,6	214,9	Juin
Juli . . . .	.	.	.	.	.	197,0	239,9	214,3	Juillet



Schweizerischer Lebenskostenindex — Indice suisse du coût de la vie

Neuer Index — Nouvel indice

August — Août 1939 = 100

59

Monatsende	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires									Fin de mois
	Milchprodukte Produits laitiers	Eier Oeufs	Fleisch und Fleischwaren Viande et charcuterie	Fette und Öle Graisses et huiles	Brot und andere Getreideprodukte Pain et autres produits de céréales	Zucker, Honig, Kakao, Schokolade Sucre, miel, cacao, chocolat	Kaffee Café	Hülsenfrüchte Légumineuses	Kartoffeln Pommes de terre	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1953										1953
Juni . . .	177	203	195	176	163	195	308	232	192	Juin
September	177	224	198	177	163	196	309	233	193	Septembre
Dezember .	177	234	197	177	165	193	315	228	195	Décembre
1954										1954
Januar . .	177	211	198	177	166	192	318	220	196	Janvier
Februar . .	177	195	197	178	167	193	344	219	196	Février
März . . .	177	181	198	178	168	194	350	218	197	Mars
April . . .	177	176	199	178	171	196	353	213	198	Avril
Mai . . . .	177	178	200	179	172	199	355	216	198	Mai
Juni . . . .	177	185	201	179	172	201	364	214	196	Juin
Juli . . . .										Juillet
	Nahrungsmittel Denrées alimentaires			Brenn- u. Leucht- stoffe Chauffage et éclairage	Bekleidung Habille- ment	Miete Logement	Reinigung Nettoyage	Ver- schledenes Divers	Totalindex Indice général	
	Gemüse Légumes	Obst Fruits	Total	15	16	17	18	19	20	
1953	12	13	14	15	16	17	18	19	20	1953
Juni . . .	178	157	183,9	141,1	217,6	120,8	206,0	155,3	169,7	Juin
September	174	164	185,8	141,6	216,5	120,8	204,4	154,4	170,2	Septembre
Dezember .	167	168	185,9	142,0	215,9	120,8	204,5	154,4	170,1	Décembre
1954										1954
Januar . .	165	170	185,1	141,9	215,6	120,8	204,5	154,4	169,8	Janvier
Februar . .	163	172	184,7	141,7	215,6	120,8	204,1	153,8	169,5	Février
März . . .	161	175	184,4	141,5	215,6	120,8	204,2	153,8	169,4	Mars
April . . .	160	177	185,2	141,1	215,2	120,8	204,2	153,8	169,6	Avril
Mai . . . .	159	178	185,9	138,6	215,2	123,0	204,2	153,8	170,1	Mai
Juni . . . .	158	183	186,8	138,0	215,2	123,0	204,2	153,8	170,5	Juin
Juli . . . .			188,2	138,5	215,0	123,0	204,2	153,8	171,0	Juillet

Ausländische Lebenskostenindizes — Indice du coût de la vie à l'étranger

1948 = 100

60

Jahres- durch- schnitt und Monat	Schweiz Suisse	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Gross- britannien Grande- Bretagne	Frank- reich France 1949=100	Italien Italie	Deutsch- land-West Allemagne occid. 1950=100	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas 1949=100	Schweden Suède	Kanada Canada	Moyenne annuelle et mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1949	99	99	103	100	101	107	97	100	102	104	1949
1950	98	100	106	111	100	100	96	109	103	107	1950
1951	102	108	116	130	110	108	105	122	120	118	1951
1952	105	110	126	145	114	110	106	122	129	121	1952
1953	104	111	130	144	117	108	106	122	130	120	1953
1953											1953
Juli	104	112	131	144	116	108	105	123	130	120	Juillet
Aug.	104	112	130	143	116	108	106	122	130	120	Août
Sept.	104	112	130	141	116	107	106	123	130	121	Sept.
Okt.	105	112	130	141	117	107	106	123	130	121	Oct.
Nov.	105	112	130	141	116	107	107	122	130	121	Nov.
Dez.	104	112	130	142	117	107	106	122	130	120	Déc.
1954											1954
Jan.	104	112	130	143	117	107	107	126	130	120	Janv.
Febr.	104	112	130	144	118	108	108	127	130	120	Févr.
März	104	112	131	144	118	108	107	127	131	120	Mars
April	104	111	131	142	118	108	107	128	132	120	Avril
Mai	104	112	131	144	120	108	108	129	132	120	Mai
Juni	105	112	131	144		108	108		132	121	Juin
Juli	105			142							Juillet

Entwicklung der Löhne und Lebenskosten — Evolution des salaires et du coût de la vie

61

Jahres- und Quartalsende Fin de l'année et de trimestre	Kosten der Lebenshaltung Coût de la vie August - Août 1939 = 100	Stundenlöhne Salaires horaires <sup>1)</sup>		Quartalsende Fin de trimestre	Kosten der Lebenshaltung Coût de la vie <sup>2)</sup> August - Août 1939 = 100	Stundenlöhne Salaires horaires <sup>1)</sup>	
		nominal	real - réel			nominal	real - réel
		3. Quartal - 3 <sup>me</sup> trimestre 1939 = 100				3. Quartal - 3 <sup>me</sup> trimestre 1939 = 100	
1	2	3	4	5	6	7	8
1939	103,5	100,5	97,1	1950 1 <sup>er</sup> trimestre	158,0	183,8	116,3
1940	116,5	105,9	90,9	2 <sup>me</sup> "	158,4	183,8	116,1
1941	134,3	116,4	86,7	3 <sup>me</sup> "	160,0	183,9	114,9
1942	145,5	126,9	87,2	4 <sup>me</sup> "	160,8	184,2	114,5
1943	149,6	134,7	90,0	1951 1 <sup>er</sup> trimestre	162,7	184,7	113,5
1944	151,7	140,7	92,8	2 <sup>me</sup> "	166,4	186,1	111,9
1945	150,7	151,1	100,3	3 <sup>me</sup> "	168,8	188,9	111,9
1946	154,5	166,1	107,5	4 <sup>me</sup> "	171,0	191,4	111,9
1947 1. Quartal	154,7	170,3	110,1	1952 1 <sup>er</sup> trimestre	170,8	193,1	113,1
2. "	158,5	172,4	108,7	2 <sup>me</sup> "	171,3	193,7	113,1
3. "	158,7	174,6	110,0	3 <sup>me</sup> "	171,6	194,0	113,1
4. "	162,8	178,0	109,4	4 <sup>me</sup> "	171,0	194,3	113,7
1948 1. Quartal	162,5	180,4	111,0	1953 1 <sup>er</sup> trimestre	169,3	194,7	115,0
2. "	163,0	181,4	111,3	2 <sup>me</sup> "	169,7	194,9	114,8
3. "	162,9	182,5	112,3	3 <sup>me</sup> "	170,2	195,2	114,7
4. "	163,7	183,0	111,8	4 <sup>me</sup> "	170,1	195,4	114,9
1949 1. Quartal	161,8	183,4	113,3	1954 1 <sup>er</sup> trimestre	169,4	195,9	115,6
2. "	161,8	183,5	113,4	2 <sup>me</sup> "	170,5	196,2	115,1
3. "	161,8	183,6	113,5	3 <sup>me</sup> "			
4. "	160,8	183,7	114,4	4 <sup>me</sup> "			

<sup>1)</sup> Lohnsätze. - Taux de salaire.

<sup>2)</sup> Seit 1950 neue Berechnung. - Depuis 1950 indice révisé.

Produzentenpreise landwirtschaftlicher Erzeugnisse in der Schweiz

Prix des produits agricoles payés à la production en Suisse

62

Jahres- durch- schnitt und Monats- ende	Preise in Franken — Prix en francs						Index (August 1939 = 100) — Indice (août 1939 = 100)						Moyenne annuelle et fin de mois
	Milch	Rindvieh	Schweine	Eier	Weizen	Speise- kar- toffeln	Milch	Rindvieh	Schweine	Eier	Weizen	Speise- kar- toffeln	
	Lait	Bovins	Porcs	Oeufs	Froment	Pommes de terre	Lait	Bovins	Porcs	Oeufs	Froment	Pommes de terre	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1939	19,17	127,32	158,84	15,44	36,00	13,00	101	100	106	108	100	78	1939
1950	38,00	275,82	305,97	30,38	62,50	22,89	200	216	205	213	174	138	1950
1951	37,33	290,01	333,63	29,20	62,50	21,88	197	227	223	203	174	132	1951
1952	37,67	289,88	331,35	29,79	62,83	23,23	198	227	221	209	175	140	1952
1953	38,67	273,09	300,90	29,90	64,50	23,70	203	214	201	210	179	143	1953
1953													1953
Juli	39,00	268,10	266,10	27,90	64,50	26,10	205	210	178	196	179	157	Juillet
Aug.	39,00	271,10	281,80	30,10	64,50	23,20	205	212	188	211	179	140	Août
Sept.	39,00	278,90	305,50	31,50	64,50	21,90	205	218	204	221	179	132	Sept.
Okt.	39,00	280,50	317,60	32,70	64,50	21,80	205	219	212	229	179	131	Oct.
Nov.	39,00	278,40	315,30	33,00	64,50	23,10	205	218	211	232	179	139	Nov.
Dez.	39,00	273,00	315,40	32,40	64,50	23,40	205	214	211	227	179	141	Déc.
1954													1954
Jan.	39,00	268,80	328,80	29,50	64,50	24,40	205	210	220	207	179	147	Janv.
Febr.	39,00	266,40	327,20	27,40	64,50	24,90	205	208	219	192	179	150	Févr.
März	39,00	270,60	330,90	25,30	64,50	25,40	205	212	221	177	179	153	Mars
April	39,00	276,10	333,00	24,90	64,50	26,50	205	216	223	175	179	159	Avril
Mai	38,00	282,00	330,60	25,10	64,50	26,70	200	221	221	176	179	161	Mai
Juni	38,00	287,30	329,00	26,20	64,50	29,00	200	225	220	184	179	175	Juin
Juli	38,00	293,50	334,50	27,90	64,50	23,75	200	230	224	196	179	143	Juillet

**Index der Preise landwirtschaftlicher Produkte — Indice des prix des produits agricoles**  
1948 - 100

63

Jahres-durchschnitt und Monatsende	Milch Lait	Rindvieh Bovins	Schweine Porcs	Eier Oeufs	Weizen Froment	Speise- kartoffeln Pommes de terre	Gemüse Légumes	Gesamt- index Indice total	Moyenne annuelle et fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1950	100,0	93,5	79,5	90,1	100,0	103,9	92,9	94,5	1950
1951	98,3	98,3	86,7	86,6	100,0	99,3	88,4	95,6	1951
1952	99,1	98,3	86,1	88,4	100,5	105,5	102,6	96,9	1952
1953	101,8	92,6	78,2	88,7	103,2	107,6	99,2	95,8	1953
1952									1952
Juni . . .	100,0	101,0	84,5	80,1	100,0	115,4	101,1	97,5	Juin
Dezember .	100,0	93,2	82,9	100,2	103,2	100,1	119,4	97,0	Décembre
1953									1953
Juli . . .	102,6	90,9	69,2	82,8	103,2	118,5	108,7	95,0	Juillet
August . .	102,6	91,9	73,2	89,2	103,2	105,2	99,7	95,2	Août
September	102,6	94,6	79,4	93,4	103,2	99,6	85,5	96,1	Septembre
Oktober .	102,6	95,1	82,5	97,0	103,2	99,0	85,4	96,9	Octobre
November	102,6	94,4	81,9	98,0	103,2	104,8	94,8	97,4	Novembre
Dezember .	102,6	92,5	82,0	96,1	103,2	106,0	91,5	96,8	Décembre
1954									1954
Januar . .	102,6	91,1	85,5	87,5	103,2	110,6	83,3	96,4	Janvier
Februar . .	102,6	90,3	85,0	81,3	103,2	113,0	85,4	96,0	Février
März . . .	102,6	91,7	86,0	75,1	103,2	115,3	83,5	96,1	Mars
April . . .	102,6	93,6	86,5	73,9	103,2	120,1	83,5	96,7	Avril
Mai . . .	100,0	95,6	85,9	74,6	103,2	121,4	85,4	96,2	Mai
Juni . . .	100,0	97,4	85,5	77,8	103,2	131,8	100,6	97,8	Juin
Juli . . .	100,0	99,5	86,9	82,9	103,2	107,8	96,1	97,4	Juillet

**Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel — Indice des prix des agents de la production agricole**  
1948 - 100

64

Jahres-durchschnitt und Monatsende	Futter- mittel Fourrage	Dünger Engrais	Saatgut Semences	Pflanzen- schutzmittel Produits contre les parasites végétaux	Treib- stoffe Carbu- rants	Geräte und Maschinen et outils	Bauten Con- structions	Zinssatz für 1. Hyp. Taux pour 1. hyp.	Familien- fremde Arbeit Main d'œuvre	Gesamt- index Indice total	Moyenne annuelle et fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1950	92,0	90,1	96,6	96,1	102,9	93,1	96,3	97,1	102,3	96,1	1950
1951	106,4	87,9	89,0	136,3	112,4	98,3	105,4	97,0	105,0	102,2	1951
1952	109,3	90,6	82,7	121,8	112,4	100,9	112,1	97,0	109,3	105,1	1952
1953	101,4	83,5	87,3	111,6	110,9	99,4	110,4	97,0	112,1	103,3	1953
1952				1)							1952
Juni . . .	106,1	88,1	86,6	125,1	113,6	101,1	113,0	97,0	109,6	104,8	Juin
Dezember .	107,2	90,0	79,5	114,7	110,8	100,4	111,2	97,0	111,9	104,8	Décembre
1953											1953
Juli . . .	102,1	78,7	93,8	113,2	111,2	99,2	110,1	97,0	112,1	103,3	Juillet
August . .	101,2	79,4	89,7	113,2	111,2	99,2	110,1	97,0	112,3	103,2	Août
September	100,7	81,1	78,1	113,2	111,2	99,2	110,1	97,0	112,5	102,9	Septembre
Oktober . .	99,5	81,1	83,1	104,4	111,2	99,2	109,8	97,0	112,6	102,7	Octobre
November	97,3	81,1	86,4	104,4	109,7	98,9	110,5	97,0	112,6	102,4	Novembre
Dezember .	97,1	81,5	89,3	106,3	109,7	98,9	110,5	97,0	113,9	102,7	Décembre
1954											1954
Januar . .	97,1	81,2	89,0	106,3	109,7	97,2	111,1	97,0	113,8	102,5	Janvier
Februar . .	94,9	81,6	90,0	105,2	107,4	97,2	110,8	97,0	113,8	102,0	Février
März . . .	93,8	81,6	93,7	105,2	108,5	97,2	111,7	97,0	113,7	102,0	Mars
April . . .	93,5	81,6	94,5	105,2	108,5	97,2	111,9	97,0	113,8	102,0	Avril
Mai . . .	93,5	78,9	94,8	105,2	108,5	97,2	111,3	97,0	115,6	102,2	Mai
Juni . . .	95,1	79,9	94,4	105,2	108,5	97,2	111,3	97,0	115,8	102,6	Juin
Juli . . .	95,9	81,0	95,0	105,2	108,5	97,2	111,4	97,0	116,0	102,9	Juillet

1) Seit 1. Januar 1952 einschliesslich Insektizide. — Dès le 1er janvier 1952 y compris les insecticides.

Preisgestaltung in der Schweiz am Jahresende — Variations des prix en Suisse en fin d'année

August — Août 1939 = 100

65a

Jahres- ende	Grosshandelsindex Indice des prix de gros			Lebenskostenindex Indice du coût de la vie							Jahres- Index der Preise landw. Produkte Indice annuel des prix des produits agricoles	Fin d'année
	Inland- waren	Ausland- waren	Total- Index	Nahrungs- mittel	Brenn- und Leucht- stoffe	Beklei- dung	Miete	Rei- nigung	Ver- schiede- nes	Total- Index		
	Marchan- dises suissees	Marchan- dises étrangères	Indice général	Denrées alli- mentales	Chauf- fage et éclair- age	Vête- ments	Loge- ment	Net- toyage	Divers	Indice général		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1939	108,5	128,7	116,5	105,4	103	102	99,8	.	.	103,5	100,0	1939
1940	130,9	186,0	152,5	120,2	123,9	131,7	99,8	.	.	116,5	114,8	1940
1941	152,0	236,3	185,1	144,3	129,2	164,7	99,8	.	.	134,3	138,8	1941
1942	163,3	257,0	199,9	158,8	134,1	187,5	100,1	.	.	145,5	157,8	1942
1943	170,0	259,0	204,7	162,3	136,0	202,3	100,3	.	.	149,6	165,8	1943
1944	172,7	258,5	206,0	164,0	139,8	207,9	101,2	.	.	151,7	171,6	1944
1945	175,3	237,0	199,3	159,9	145,0	213,8	101,6	.	.	150,7	180,0	1945
1946	185,0	231,6	203,8	164,5	150,5	219,8	102,3	.	.	154,5	183,8	1946
1947	194,6	249,4	216,3	175,5	154,6	233,5	103,3	.	.	162,8	191,7	1947
1948	193,0	250,0	215,6	176,1	153,7	233,4	104,8	.	.	163,7	195,1	1948
1949	186,0	217,8	198,7	173,3	147,3	221,6	106,9	.	.	160,8	192,8	1949
1950	191,0	259,3	218,1	179,8	131,1	203,9	108,8	192,9	143,5	160,8	184,4	1950
1951	197,2	274,0	227,6	184,3	142,6	235,6	116,8	202,1	150,4	171,0	188,4	1951
1952	196,6	246,9	216,5	185,9	144,3	222,0	118,7	205,7	155,2	171,0	192,3	1952
1953	195,8	233,7	210,9	185,9	142,0	215,9	120,8	204,5	154,4	170,1	188,5	1953

Preisgestaltung in der Schweiz am Monatsende — Variations des prix en Suisse en fin de mois

65b

Monat	1951	1952	1953	1954	1951	1952	1953	1954	Mois
1	Grosshandelsindex — Indice des prix de gros August — Août 1939 = 100				Lebenskostenindex — Indice du coût de la vie August — Août 1939 = 100				10
	2	3	4	5	6	7	8	9	
Januar . . . . .	225,6	226,7	214,5	212,5	162,3	170,5	169,9	169,8	Janvier
Februar . . . . .	230,1	224,3	213,5	213,3	162,8	170,8	169,5	169,5	Février
März . . . . .	231,1	222,4	213,5	213,7	162,7	170,8	169,3	169,4	Mars
April . . . . .	230,5	220,6	212,3	214,5	164,5	170,1	168,8	169,6	Avril
Mai . . . . .	231,2	220,0	214,0	214,3	166,1	170,8	169,5	170,1	Mai
Juni . . . . .	227,6	219,9	213,2	214,9	166,4	171,3	169,7	170,5	Juin
Juli . . . . .	223,6	219,6	212,8	214,3	167,8	170,9	169,5	171,0	Juillet
August . . . . .	222,4	220,0	212,0		168,3	171,3	169,7		Août
September . . . . .	223,8	219,5	212,0		168,8	171,6	170,2		Septembre
Oktober . . . . .	226,5	218,0	212,3		169,9	171,1	170,4		Octobre
November . . . . .	226,3	217,9	212,1		170,8	171,2	170,4		Novembre
Dezember . . . . .	227,6	216,5	210,9		171,0	171,0	170,1		Décembre
Mittel . . . . .	227,2	220,5	212,8		166,7	171,0	169,8		Moyenne
	Index der Preise landw. Produkte Indice des prix des produits agricoles 1948 = 100				Index der Preise landw. Produktionsmittel Indice des prix des agents de la prod. agricole 1948 = 100				
	1	2	3	4	5	6	7	8	
Januar . . . . .	95,5	96,6	95,8	96,4	99,4	106,1	104,0	102,5	Janvier
Februar . . . . .	94,3	96,4	95,5	96,0	100,5	105,8	103,9	102,0	Février
März . . . . .	95,0	96,3	95,5	96,1	100,9	105,6	103,8	102,0	Mars
April . . . . .	95,5	95,6	95,1	96,7	101,1	104,9	103,7	102,0	Avril
Mai . . . . .	94,7	96,6	95,3	96,2	101,8	104,8	103,8	102,2	Mai
Juni . . . . .	95,5	97,5	95,4	97,8	101,5	104,8	103,8	102,6	Juin
Juli . . . . .	95,0	97,1	95,0	97,4	102,0	104,9	103,3	102,9	Juillet
August . . . . .	95,8	97,3	95,2		102,1	105,0	103,2		Août
September . . . . .	95,9	97,4	96,1		102,9	104,9	102,9		Septembre
Oktober . . . . .	96,2	97,7	96,9		104,0	104,8	102,7		Octobre
November . . . . .	96,9	97,6	97,4		104,4	104,6	102,4		Novembre
Dezember . . . . .	97,2	97,0	96,8		105,3	104,8	102,7		Décembre
Mittel . . . . .	95,6	96,9	95,8		102,2	105,1	103,3		Moyenne

**Darlehenskasse der Schweizerischen Eidgenossenschaft — Caisse de prêts de la Confédération Suisse**  
in Millionen Franken — en millions de francs

**66**

Jahres- und Monatsende	Aktiven — Actif							Passiven — Passif				Bilanzsumme Total du bilan	Fin de l'année et fin de mois
	Garantieverpflichtungen Engagements pour le fonds de garantie			Faustpfändlich gesicherte Darlehen Avances sur nantissement	Anlagen Place-ments	Kassa, Giro- und Post-checkguthaben Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	Garantiefonds (100 Millionen) und Reservefonds Fonds de garantie (100 millions) et Fonds de réserve	Rückdiskontierte Wechsel Billets de change rées-comptés	Diverse Kredittoren Créditeurs divers	Sonstige Passiven Autres postes du passif		
	des Bundes de la Confédération	von Banken u. a. schweiz. Unternehmungen de banques et autres entreprises suisses	Total										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1951	75,0	25,0	100,0	5,2	8,0	0,2	0,2	108,3	1,4	0,6	3,3	113,6	1951
1952	75,0	25,0	100,0	3,5	8,0	0,2	0,2	108,5	—	0,1	3,3	111,9	1952
1953													1953
Juli ...	75,0	25,0	100,0	3,0	8,0	0,8	0,2	108,7	—	0,0	3,1	111,8	Juillet
August.	75,0	25,0	100,0	3,0	8,0	0,8	0,2	108,7	—	0,0	3,1	111,8	Août
Sept. ...	75,0	25,0	100,0	2,9	8,0	0,8	0,2	108,7	—	0,0	3,2	111,9	Sept.
Okt. ...	75,0	25,0	100,0	2,7	8,0	1,2	0,2	108,7	—	0,1	3,3	112,1	Oct.
Nov. ...	75,0	25,0	100,0	2,7	8,0	1,2	0,2	108,7	—	0,1	3,3	112,1	Nov.
Dez. ...	75,0	25,0	100,0	3,2	8,5	0,2	0,2	108,7	—	0,1	3,3	112,1	Déc.
1954													1954
Jan. ...	75,0	25,0	100,0	2,9	8,5	0,5	0,1	108,7	—	0,1	3,2	112,0	Janv.
Febr. ...	75,0	25,0	100,0	2,7	8,5	0,7	0,1	108,7	—	0,1	3,2	112,0	Févr.
März ...	75,0	25,0	100,0	2,9	8,5	0,5	0,1	108,7	—	0,0	3,3	112,0	Mars
April ...	75,0	25,0	100,0	2,9	8,5	0,5	0,1	108,9	—	0,0	3,1	112,0	Avril
Mai ...	75,0	25,0	100,0	3,0	8,5	0,4	0,1	108,9	—	0,1	3,0	112,0	Mai
Juni ...	75,0	25,0	100,0	2,8	8,5	0,7	0,2	108,9	—	0,1	3,2	112,2	Juin
Juli ...	75,0	25,0	100,0	2,8	8,5	0,8	0,1	108,9	—	0,1	3,0	112,0	Juillet

**Stand der schweizerischen Pfandbriefe am Jahres- bzw. Quartalsende**  
Etat des lettres de gage suisses à la fin de l'année ou du trimestre  
in Millionen Franken — en millions de francs

**67**

Satz	1948	1949	1950	1951	1952	Juni Juin 1953	Sept. Sept. 1953	Dez. Déc. 1953	März Mars 1954	Juni Juin 1954	Taux
<b>Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken — Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses</b>											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2 <sup>3/4</sup>	—	—	40	40	40	40	40	40	40	40	2 <sup>3/4</sup>
3	117	117	117	194	224	284	299	299	319	319	3
3 <sup>1/4</sup>	289	287	259	237	215	163	163	163	143	143	3 <sup>1/4</sup>
3 <sup>1/2</sup>	101	101	101	84	81	70	50	50	50	50	3 <sup>1/2</sup>
3 <sup>3/4</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 <sup>3/4</sup>
4	20	20	—	—	—	—	—	—	—	—	4
Total	527	525	517	555	560	557	552	552	552	552	Total
<b>Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitute — Banque des Lettres de Gage d'Etablissements suisses de Crédit hypothécaire</b>											
2 <sup>3/4</sup>	—	—	40	60	60	60	60	115	115	132	2 <sup>3/4</sup>
3	118	144	162	291	373	379	416	386	386	390	3
3 <sup>1/4</sup>	304	300	300	268	240	237	237	227	227	205	3 <sup>1/4</sup>
3 <sup>1/2</sup>	65	65	65	23	23	23	—	—	—	—	3 <sup>1/2</sup>
3 <sup>3/4</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 <sup>3/4</sup>
4	17	17	1	1	1	1	1	1	1	1	4
Total	504	526	568	643	697	700	714	729	729	728	Total
<b>Beide Zentralen zusammen — Total des deux centrales</b>											
2 <sup>3/4</sup>	—	—	80	100	100	100	100	155	155	172	2 <sup>3/4</sup>
3	235	261	279	485	597	663	715	685	705	709	3
3 <sup>1/4</sup>	593	587	559	505	455	400	400	390	370	348	3 <sup>1/4</sup>
3 <sup>1/2</sup>	166	166	166	107	104	93	50	50	50	50	3 <sup>1/2</sup>
3 <sup>3/4</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 <sup>3/4</sup>
4	37	37	1	1	1	1	1	1	1	1	4
Total	1 031	1 051	1 085	1 198	1 257	1 257	1 266	1 281	1 281	1 280	Total

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

In Millionen Franken

68

Aktiven

Monatsende	Kasse, Giro- und Post-checkguthaben Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Coupons	Banken-debitoren Avoirs en banque		Wechsel Effets de change	Reports und Vor-schüsse auf kurze Zeit Reports et avances à court terme	Kontokorrentdebitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe		
			auf Sicht à vue	andere à terme			ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon gegen hyp. Deckung dont garantis par créances hypothécaires	ohne Dekkung en blanc	mit Dekkung gagés	davon gegen hypoth. Deckung dont garantis par hypothèque
1. Verband schweizerischer Kantonalbanken (27 Banken)												
Dezember . . 1950	228,0	4,0	115,2	47,9	410,9	—	100,3	945,3	532,3	17,9	708,7	522,6
Dezember . . 1951	231,2	3,4	138,1	47,8	385,9	—	113,3	1 037,8	600,3	15,8	756,7	556,8
Dezember . . 1952	258,3	4,4	116,0	58,9	376,6	0,1	107,4	1 098,0	626,0	15,9	792,9	579,1
Mai . . . . . 1953	325,9	7,7	124,6	38,3	424,2	0,1	96,1	1 057,5	598,3	14,6	816,3	596,0
Juni . . . . . „	335,9	6,3	115,3	37,8	425,3	0,1	91,9	1 070,9	603,4	14,7	820,9	599,4
Juli . . . . . „	357,1	10,4	111,6	41,7	420,2	0,1	91,2	1 064,7	599,7	14,6	825,1	604,2
August . . . . „	340,9	3,4	117,2	40,6	420,6	0,1	93,2	1 062,6	596,0	14,7	829,6	606,4
September . . „	326,6	4,9	101,8	43,8	412,5	0,0	93,8	1 076,2	607,4	15,0	837,8	614,4
Oktober . . . „	293,5	7,6	99,2	42,2	422,4	0,0	95,9	1 089,5	617,5	14,6	839,6	613,7
November . . „	246,4	5,7	115,8	55,6	426,5	0,0	96,9	1 105,2	626,8	14,5	843,8	618,9
Dezember . . „	244,1	5,1	111,1	79,0	435,4	0,0	104,0	1 121,4	648,6	14,2	861,2	633,2
Januar . . . 1954	391,3	7,7	109,2	56,7	428,4	0,1	107,1	1 090,4	630,5	5,2	857,3	628,5
Februar . . . „	398,5	7,1	99,8	53,1	429,4	0,1	107,1	1 085,3	633,8	14,1	869,7	632,7
März . . . . . „	396,3	9,3	107,7	62,3	429,4	0,1	121,5	1 096,1	640,5	14,3	878,7	638,1
April . . . . . „	329,8	19,3	112,9	68,4	421,2	0,1	119,2	1 108,2	644,0	14,1	884,7	639,3
Mai . . . . . „	288,0	13,0	141,1	74,1	414,9	0,1	115,2	1 119,7	650,1	13,7	890,8	644,6
Juni . . . . . „	310,3	13,3	153,0	68,0	404,5	0,1	109,3	1 147,2	673,0	13,7	894,6	646,2
2. Schweizerische Grossbanken (5 Banken)												
Dezember . . 1950	799,4	20,9	719,4	285,0	1 902,1	10,8	636,8	1 358,4	361,9	122,6	433,3	240,3
Dezember . . 1951	873,3	17,1	673,3	241,7	1 873,3	15,5	705,1	1 551,6	454,8	159,2	471,3	243,7
Dezember . . 1952	918,4	18,2	710,5	287,2	1 869,6	27,6	642,2	1 684,9	461,8	179,7	543,8	264,6
Mai . . . . . 1953	950,8	24,4	722,1	285,9	1 855,9	9,7	588,3	1 623,2	461,8	186,5	581,6	275,1
Juni . . . . . „	944,0	16,5	747,5	339,8	1 896,3	18,5	606,7	1 593,7	467,8	178,9	575,0	276,8
Juli . . . . . „	846,0	20,9	759,9	351,4	1 927,3	13,2	589,0	1 579,2	473,5	176,8	535,2	279,7
August . . . . „	861,1	11,9	701,6	357,9	1 942,6	13,7	584,7	1 574,4	478,5	179,7	525,1	277,5
September . . „	928,5	12,3	749,6	349,3	1 955,6	16,5	609,9	1 588,3	481,2	187,4	500,9	284,1
Oktober . . . „	966,1	14,6	736,1	348,7	1 934,8	17,1	596,1	1 591,4	484,1	176,8	520,0	287,5
November . . „	923,5	9,5	724,2	363,0	1 935,5	14,7	619,1	1 647,3	491,8	179,2	521,2	293,0
Dezember . . „	1 047,4	22,3	717,0	330,9	1 921,9	19,1	642,3	1 696,6	510,2	158,8	542,9	302,0
Januar . . . 1954	956,1	23,5	807,0	367,5	1 935,5	12,3	657,8	1 679,8	508,6	155,6	551,6	307,3
Februar . . . „	914,1	21,8	854,4	392,0	1 958,7	15,5	675,0	1 698,6	515,2	165,7	552,9	312,6
März . . . . . „	905,9	23,5	749,1	457,7	1 955,5	21,8	663,5	1 749,8	516,9	163,5	543,9	316,6
April . . . . . „	757,9	35,9	905,5	474,3	1 863,4	30,9	669,0	1 737,8	533,1	165,2	575,1	320,2
Mai . . . . . „	898,6	38,7	846,8	452,0	1 784,2	30,0	641,3	1 762,9	530,5	166,9	555,0	323,7
Juni . . . . . „	1 125,9	27,6	822,6	463,2	1 730,3	32,5	644,4	1 809,1	545,3	169,1	571,2	331,0

**Bilans intermédiaires de banques suisses**  
en millions de francs

**68**

**Actif**

Total Debitoren (Kol. 8, 9, 11 et 12)	Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentl.-rechtl. Körperschaften	Hypothekaranlagen	Wertschriften und dauernde Beteiligungen	Syndikatsbeteiligungen	Bankgebäude	Andere Liegenschaften	Sonstige Aktiven	Nicht einbezahltes Kapital	Bilanzsumme	Fin de mois
Débiteurs (Col. 8, 9, 11 et 12)	Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	Placements hypothécaires	Titres et participations permanentes	Participations syndicales	Immeubles à l'usage de la banque	Autres immeubles	Autres postes de l'actif	Capital non versé	Total du bilan	
<b>1. Union de Banques cantonales suisses (27 banques)</b>										
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
1 772,2	525,7	6 248,0	1 011,4	0,9	47,7	15,4	114,8	—	10 542,1	Décembre 1950
1 923,6	608,6	6 515,4	976,0	3,0	48,3	14,3	122,3	—	11 017,9	Décembre 1951
2 014,2	634,0	6 828,8	1 042,1	1,7	49,5	13,8	128,0	—	11 526,4	Décembre 1952
1 984,5	542,7	6 945,9	1 112,9	3,1	49,2	13,5	85,2	—	11 657,8	Mai 1953
1 998,4	554,6	6 966,2	1 126,1	3,7	49,1	13,7	93,2	—	11 725,7	Juin "
1 995,6	586,0	7 001,2	1 131,6	1,3	49,2	13,7	90,4	—	11 810,1	Juillet "
2 000,1	615,7	7 022,7	1 139,4	1,3	49,3	13,8	113,3	—	11 878,4	Août "
2 022,8	652,7	7 044,4	1 147,9	1,5	49,3	13,9	109,6	—	11 931,7	Septembre "
2 039,6	685,0	7 075,3	1 149,8	1,4	49,3	13,9	123,7	—	12 002,9	Octobre "
2 060,4	702,4	7 096,0	1 154,1	1,4	50,0	13,9	131,8	—	12 060,0	Novembre "
2 100,8	653,4	7 128,4	1 157,6	1,7	50,1	13,4	138,5	—	12 118,6	Décembre "
2 060,3	590,4	7 149,2	1 171,3	2,4	50,1	13,9	101,5	—	12 132,5	Janvier 1954
2 076,2	580,8	7 171,4	1 189,1	1,2	50,1	13,9	104,1	—	12 174,8	Février "
2 110,6	555,5	7 199,4	1 197,2	2,1	49,8	13,9	99,7	—	12 233,3	Mars "
2 126,2	543,6	7 226,1	1 223,2	1,7	49,9	13,8	103,2	—	12 239,4	Avril "
2 139,4	575,4	7 252,9	1 218,2	3,1	49,8	13,8	114,4	—	12 298,2	Mai "
2 164,8	558,0	7 277,1	1 218,3	5,0	50,0	13,7	130,1	—	12 366,2	Juin "
<b>2. Grandes banques suisses (5 banques)</b>										
2 551,0	126,3	524,6	929,1	13,6	51,5	8,1	35,5	—	7 977,3	Décembre 1950
2 887,2	133,0	572,6	1 027,5	9,5	51,7	5,5	29,0	—	8 410,2	Décembre 1951
3 050,6	165,1	649,3	1 042,8	9,1	50,0	5,5	42,8	—	8 847,2	Décembre 1952
2 979,6	267,2	675,9	1 139,4	7,1	50,0	5,5	20,2	—	8 993,7	Mai 1953
2 954,3	246,6	680,5	1 112,8	7,8	50,0	5,5	25,3	—	9 045,4	Juin "
2 880,2	315,4	685,1	1 106,0	5,6	50,0	5,4	25,3	—	8 991,7	Juillet "
2 863,9	312,3	687,0	1 104,8	5,4	50,0	5,4	35,3	—	8 952,9	Août "
2 886,5	302,7	697,0	1 076,2	5,4	50,0	5,4	23,8	—	9 058,8	Septembre "
2 884,3	299,3	704,5	1 073,1	5,7	50,0	5,4	33,2	—	9 072,9	Octobre "
2 966,8	283,8	715,4	1 063,4	7,0	50,0	5,4	26,3	—	9 088,5	Novembre "
3 040,6	270,6	724,3	1 085,0	7,1	49,3	4,5	32,1	—	9 272,1	Décembre "
3 044,6	275,4	731,5	1 142,7	7,2	48,8	4,0	43,0	—	9 399,1	Janvier 1954
3 092,2	230,4	741,3	1 107,9	6,4	48,8	4,0	25,1	—	9 412,6	Février "
3 120,7	226,0	748,3	1 118,7	6,8	48,8	4,0	44,9	—	9 431,7	Mars "
3 147,1	293,6	749,9	1 137,4	6,2	48,8	3,9	43,6	—	9 498,4	Avril "
3 126,1	213,9	758,8	1 157,1	6,3	48,8	4,2	99,2	—	9 464,5	Mai "
3 193,8	205,7	766,9	1 113,0	7,1	48,8	4,2	59,1	—	9 600,7	Juin "

## Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

in Millionen Franken

**68**

**Aktiven**  
(Fortsetzung)

Monatsende	Kasse, Giro- und Post-checkguthaben  Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Coupons	Banken-debitoren Avoirs en banque		Wechsel  Effets de change	Reports und Vor-schüsse auf kurze Zeit  Reports et avances à court terme	Kontokorrentdebitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe		
			auf Sicht à vue	andere à terme			ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon gegen hyp. Deckung dont garantis par créances hypothécaires	ohne Dekkung en blanc	mit Dekkung gagés	davon gegen hypoth. Deckung dont garantis par hypothèque
<b>3. Lokalbanken (13) und Sparkassen (7)</b>												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Dezember . . 1950	76,5	0,6	80,4	10,4	70,2	0,1	39,1	253,0	129,5	0,8	57,8	25,2
Dezember . . 1951	81,9	0,4	69,1	21,8	61,7	1,1	46,3	300,5	167,0	1,1	65,4	28,5
Dezember . . 1952	85,6	0,4	99,9	25,4	84,0	0,3	42,5	301,8	175,5	0,8	67,4	31,8
Mai . . . . . 1953	60,6	1,5	78,3	26,3	84,7	0,5	45,6	317,3	183,1	0,9	71,9	33,0
Juni . . . . . "	79,1	0,7	76,0	30,5	77,6	0,6	46,2	316,8	184,8	1,0	75,5	36,3
Juli . . . . . "	69,7	0,7	79,6	30,2	73,4	0,3	44,5	329,1	191,2	1,0	75,6	36,7
August . . . . "	73,5	0,6	74,1	30,4	74,6	0,2	44,5	329,8	192,9	1,1	75,4	36,0
September . . "	78,4	0,9	79,3	29,6	77,0	0,4	42,1	339,2	201,0	1,1	73,7	36,1
Oktober . . . . "	73,6	1,0	83,6	32,4	81,0	0,4	41,2	348,8	206,2	1,1	74,3	36,1
November . . . "	63,9	1,8	71,8	32,0	90,9	0,6	42,9	348,5	208,5	1,1	74,2	36,1
Dezember . . . "	94,4	0,8	91,1	26,8	89,4	2,0	42,2	345,8	202,0	1,3	72,5	35,5
Januar . . . . . 1954	91,0	2,6	87,9	28,3	93,6	1,2	44,8	342,7	201,8	1,3	73,3	35,8
Februar . . . . "	93,0	2,8	92,4	28,0	92,8	0,7	42,6	348,6	202,9	1,3	73,4	35,7
März . . . . . "	88,2	1,8	86,9	30,5	92,0	7,6	40,8	353,4	205,9	1,4	73,5	35,3
April . . . . . "	70,8	2,3	87,8	32,4	82,3	10,3	39,9	352,3	204,5	1,4	73,7	35,9
Mai . . . . . "	71,3	2,5	88,1	35,5	78,8	11,5	41,4	357,9	209,0	1,4	73,6	35,4
Juni . . . . . "	92,3	0,8	85,7	37,6	80,5	13,1	40,7	357,2	207,1	1,4	73,9	35,9
<b>Total 1—3 (52 Banken)</b>												
Dezember . . 1950	1 103,9	25,5	915,0	343,3	2 383,2	10,9	776,2	2 556,7	1 023,7	141,2	1 199,8	788,1
Dezember . . 1951	1 186,4	20,9	880,5	311,3	2 320,9	16,6	864,7	2 889,9	1 222,1	176,1	1 293,4	829,0
Dezember . . 1952	1 262,3	23,0	926,4	371,5	2 330,2	28,0	792,1	3 084,7	1 263,3	196,4	1 404,1	875,4
Mai . . . . . 1953	1 337,3	33,6	925,0	350,5	2 364,8	10,3	730,0	2 998,0	1 243,2	202,0	1 469,8	904,1
Juni . . . . . "	1 359,0	23,5	938,8	408,1	2 399,2	19,2	744,8	2 981,4	1 256,0	194,6	1 471,4	912,5
Juli . . . . . "	1 272,8	32,0	951,1	423,3	2 420,9	13,6	724,7	2 973,0	1 264,4	192,4	1 435,9	920,6
August . . . . "	1 275,5	15,9	892,9	428,9	2 437,8	14,0	722,4	2 966,8	1 267,4	195,5	1 430,1	919,9
September . . "	1 333,5	18,1	930,7	422,7	2 445,1	16,9	745,8	3 003,7	1 289,6	203,5	1 412,4	934,6
Oktober . . . . "	1 333,2	23,3	918,9	423,3	2 438,2	17,5	733,2	3 029,7	1 307,8	192,5	1 433,9	937,3
November . . . "	1 233,8	17,0	911,8	450,6	2 452,9	15,3	758,9	3 101,0	1 327,1	194,8	1 439,2	948,0
Dezember . . . "	1 85,9	28,2	919,2	436,7	2 446,7	21,1	788,5	3 163,8	1 360,8	174,3	1 476,6	970,7
Januar . . . . . 1954	1 438,4	33,8	1004,1	452,5	2 457,5	13,6	810,0	3 112,7	1 340,7	162,1	1 482,2	971,6
Februar . . . . "	1 405,6	31,7	1046,6	473,1	2 480,9	16,3	824,7	3 132,5	1 351,9	181,1	1 496,0	981,0
März . . . . . "	1 390,4	34,6	943,7	550,5	2 476,9	29,5	825,8	3 199,3	1 363,3	179,2	1 496,1	990,0
April . . . . . "	1 158,5	57,5	1106,2	575,1	2 366,9	41,3	828,1	3 198,3	1 381,6	180,7	1 533,5	995,4
Mai . . . . . "	1 257,9	54,2	1076,0	561,6	2 277,9	41,6	797,9	3 240,5	1 389,6	182,0	1 519,4	1003,7
Juni . . . . . "	1 528,5	41,7	1061,3	568,8	2 215,3	45,7	794,4	3 313,5	1 425,4	184,2	1 539,7	1013,1



**Bilans intermédiaires de banques suisses**  
en millions de francs

**68**

Total Debitoren (Kol. 8, 9, 11 und 12)	Kontokorrentvorsüsse und Darlehen an öffentl.-rechtl. Körperschaften	Hypothekaranlagen	Wertschriften und dauernde Beteiligungen	Syndikatsbeteiligungen	Bankgebäude	Andere Liegenschaften	Sonstige Aktiven	Nicht einbezahltes Kapital	Bilanzsumme	Fin de mois	Actif (suite)
Débiteurs (Col. 8, 9, 11 et 12)	Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	Placements hypothécaires	Titres et participations permanentes	Participations syndicales	Immeubles à l'usage de la banque	Autres immeubles	Autres postes de l'actif	Capital non versé	Total du bilan		
<b>3. Banques locales (13) et caisses d'épargne (7)</b>											
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	
350,7	24,0	1 911,0	322,9	0,0	16,9	28,7	27,1	2,0	2 922,7	Décembre 1950	
413,3	25,3	2 046,3	345,0	0,0	16,7	30,2	30,7	2,0	3 146,1	Décembre 1951	
412,5	28,4	2 211,8	381,0	0,8	17,2	29,4	31,0	2,0	3 410,9	Décembre 1952	
435,7	31,3	2 265,0	395,4	0,5	17,0	29,0	32,8	2,0	3 460,0	Mai 1953	
439,5	32,5	2 275,7	398,8	0,7	17,1	28,8	39,5	2,0	3 499,1	Juin "	
450,2	32,9	2 287,5	411,0	0,0	17,1	28,4	39,3	2,0	3 523,5	Juillet "	
450,8	32,0	2 299,0	419,7	0,5	17,1	28,3	44,5	2,0	3 547,3	Août "	
456,1	29,2	2 306,0	424,5	0,0	17,1	28,3	48,5	2,0	3 578,4	Septembre "	
465,4	29,4	2 316,7	423,0	0,5	17,1	28,0	53,0	2,0	3 608,3	Octobre "	
466,7	29,8	2 329,8	423,2	0,8	17,1	28,1	64,3	2,0	3 622,8	Novembre "	
461,8	29,3	2 352,1	414,9	0,9	16,8	28,3	40,5	2,0	3 651,1	Décembre "	
462,1	29,4	2 361,8	422,1	1,0	16,8	28,3	37,0	2,0	3 665,7	Janvier 1954	
465,9	29,2	2 370,4	429,1	1,1	16,8	29,8	36,2	2,0	3 690,2	Février "	
469,1	31,8	2 381,0	432,0	0,9	16,8	29,8	30,3	2,0	3 700,7	Mars "	
467,3	29,3	2 400,8	429,2	0,8	16,8	29,8	34,4	2,0	3 696,3	Avril "	
474,3	29,1	2 411,0	422,2	0,9	16,8	29,8	36,2	2,0	3 710,0	Mai "	
473,2	31,8	2 417,3	430,5	1,0	16,8	29,8	44,4	2,0	3 756,8	Juin "	
<b>Total 1—3 (52 banques)</b>											
4 673,9	676,0	8 684,2	2 263,4	15,1	116,1	52,2	177,4	2,0	21 442,1	Décembre 1950	
5 224,1	766,9	9 134,8	2 348,5	13,1	116,7	50,0	182,0	2,0	22 574,2	Décembre 1951	
5 477,3	827,5	9 690,4	2 466,5	11,0	116,7	48,7	202,4	2,0	23 784,5	Décembre 1952	
5 399,8	841,2	9 886,8	2 647,7	10,7	116,2	48,0	138,2	2,0	24 112,1	Mai 1953	
5 392,2	833,7	9 922,4	2 637,7	12,2	116,2	48,0	158,0	2,0	24 270,2	Juin "	
5 326,0	934,3	9 973,8	2 649,2	7,5	116,3	47,5	155,0	2,0	24 325,3	Juillet "	
5 314,8	960,0	10 008,7	2 663,9	7,2	116,4	47,5	193,1	2,0	24 378,0	Août "	
5 365,4	984,0	10 048,0	2 648,0	7,5	116,4	47,5	181,9	2,0	24 568,9	Septembre "	
5 389,3	1 013,7	10 096,5	2 646,5	7,0	116,4	47,3	210,5	2,0	24 684,1	Octobre "	
5 493,9	1 016,0	10 141,2	2 640,7	9,2	117,1	47,4	222,4	2,0	24 771,3	Novembre "	
5 603,2	953,3	10 204,8	2 657,5	9,7	116,2	46,2	211,1	2,0	25 041,8	Décembre "	
5 567,0	895,2	10 242,5	2 736,1	10,0	115,7	46,2	182,1	2,0	25 197,3	Janvier 1954	
5 634,3	840,4	10 283,1	2 726,1	8,7	115,7	47,7	165,4	2,0	25 277,0	Février "	
5 700,4	813,3	10 328,7	2 747,9	9,8	115,4	47,7	174,0	2,0	25 365,7	Mars "	
5 740,0	866,5	10 376,8	2 789,8	8,7	115,5	47,5	181,2	2,0	25 434,1	Avril "	
5 739,8	818,4	10 423,1	2 797,5	10,3	115,4	47,8	249,8	2,0	25 473,3	Mai "	
5 831,8	795,5	10 461,3	2 761,8	13,1	115,0	47,7	233,0	2,0	25 723,7	Juin "	

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

in Millionen Franken

68

Passiven

Monatsende	Bankenkreditoren Engagements en banque		Verpflichtungen aus Report- geschäften Engagements dérivant d'opérations de report	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	Kreditoren auf Zeit Créances à terme	Spar- einlagen Dépôts d'épargne	Depositoren- u. Einlage- hefte Livrets de dépôts	Kassen- obligationen und Kassen- scheine Obligations et bons de caisse	Obligationen- Anleihen Emprunts par obligations	
	auf Sicht à vue	andere à terme								
1. Verband schweizerischer Kantonalbanken (27 Banken)										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Dezember 1950	161,6	32,9	—	1 136,9	837,7	3 921,1	164,4	2 138,7	469,2	
Dezember 1951	163,6	51,9	—	1 080,6	977,3	4 080,6	166,5	2 264,7	493,2	
Dezember 1952	148,2	69,5	—	1 118,2	1 038,4	4 302,3	176,1	2 422,6	485,8	
Mai . . . 1953	145,4	24,1	—	1 186,2	1 035,7	4 416,4	184,3	2 456,4	484,6	
Juni . . . "	125,6	22,5	—	1 222,6	1 041,5	4 427,4	184,5	2 456,2	505,8	
Juli . . . "	132,6	26,7	—	1 237,3	1 048,6	4 445,6	187,2	2 462,3	505,3	
August . . "	140,4	28,2	—	1 256,3	1 046,3	4 466,3	189,1	2 478,1	505,3	
September ..	137,3	31,6	—	1 280,6	1 049,1	4 485,3	192,0	2 465,2	505,3	
Oktober . . "	148,3	33,7	—	1 286,7	1 052,2	4 502,7	194,0	2 471,0	503,6	
November ..	146,7	40,9	—	1 294,3	1 055,7	4 521,7	196,0	2 479,5	494,1	
Dezember ..	179,8	71,1	—	1 260,5	1 078,2	4 603,1	196,9	2 484,9	493,4	
Januar . . 1954	146,0	37,1	—	1 313,5	1 068,2	4 659,4	200,2	2 496,9	493,4	
Februar . . "	134,3	30,7	—	1 333,0	1 074,8	4 693,6	201,8	2 515,0	490,9	
März . . . "	139,2	35,9	—	1 369,8	1 075,4	4 707,6	203,1	2 510,9	480,4	
April . . . "	142,9	36,8	—	1 362,8	1 068,3	4 715,6	204,6	2 508,5	480,4	
Mai . . . "	156,9	58,5	—	1 362,6	1 066,0	4 731,0	205,7	2 504,6	480,4	
Juni . . . "	163,3	61,3	—	1 340,2	1 099,1	4 740,4	205,7	2 503,5	480,4	
2. Schweizerische Grossbanken (5 Banken)										
Dezember 1950	949,0	54,7	1,5	3 904,7	436,1	301,5	545,0	782,2	—	
Dezember 1951	973,7	95,4	1,0	4 073,3	479,4	315,5	575,6	829,3	—	
Dezember 1952	827,9	204,3	1,0	4 139,4	728,2	339,4	620,4	920,9	—	
Mai . . . 1953	855,0	184,4	0,1	4 347,8	647,8	354,9	657,3	959,8	—	
Juni . . . "	899,1	165,7	0,2	4 315,3	653,3	356,4	661,4	964,9	—	
Juli . . . "	864,3	154,4	0,2	4 325,3	631,9	359,5	668,1	966,4	—	
August . . "	820,4	133,0	0,2	4 376,8	629,6	362,5	675,3	968,1	—	
September ..	863,4	131,1	0,2	4 394,9	632,7	365,5	680,5	971,4	—	
Oktober . . "	844,8	143,3	0,2	4 355,8	690,2	368,2	686,4	975,7	—	
November ..	860,9	133,0	0,1	4 313,1	706,1	370,5	686,4	978,3	—	
Dezember ..	875,8	207,4	0,9	4 280,0	793,6	376,2	693,0	982,9	—	
Januar . . 1954	844,3	213,2	0,2	4 402,2	778,6	382,7	715,4	994,0	—	
Februar . . "	840,5	236,0	0,1	4 445,8	727,6	387,9	725,8	993,2	—	
März . . . "	910,2	214,9	0,4	4 377,6	738,4	389,1	727,3	1 007,5	—	
April . . . "	882,9	273,4	0,1	4 413,3	756,7	390,2	734,1	1 002,6	—	
Mai . . . "	919,9	228,5	0,2	4 354,7	771,8	392,6	742,7	1 020,9	—	
Juni . . . "	899,0	222,8	0,1	4 422,0	805,5	394,2	749,0	1 025,4	—	

**Bilans intermédiaires de banques suisses**  
en millions de francs

**68**

**Passif**

Pfandbriefdarlehen Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	Total fremde Gelder (Kol. 2-11) Total des fonds étrangers (Col. 2-11)	Checks und kurzfristige Dispositionen Chèques et dispositions à court terme	Tratten und Akzente Traites et acceptations	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Sonstige Passiven Autres postes du passif	Kapital Capital	Reserven Réserves	Bilanzsumme Total du bilan	Fin de mois
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<b>1. Union des Banques cantonales suisses (27 banques)</b>									
518,0	9 380,5	2,0	4,0	—	192,8	641,0	321,4	10 542,1	Décembre 1950
556,0	9 834,4	3,4	4,3	—	203,9	641,0	331,0	11 017,9	Décembre 1951
560,8	10 321,7	3,8	3,0	—	216,3	641,0	340,8	11 526,4	Décembre 1952
557,7	10 490,8	1,8	2,9	—	168,3	641,0	353,0	11 657,8	Mai 1953
557,7	10 543,8	1,8	3,4	—	182,1	641,0	353,8	11 725,7	Juin "
557,7	10 603,3	2,0	3,5	—	206,4	641,0	353,9	11 810,1	Juillet "
557,7	10 667,7	1,2	3,2	—	211,4	641,0	353,9	11 878,4	Août "
552,4	10 698,8	1,8	3,2	—	233,2	641,0	353,9	11 931,7	Septembre "
552,4	10 744,8	3,7	3,2	—	256,5	641,0	353,9	12 002,9	Octobre "
552,4	10 781,3	3,3	3,0	—	277,5	641,0	353,9	12 060,0	Novembre "
552,4	10 920,3	2,7	1,9	—	192,0	641,0	360,7	12 118,8	Décembre "
552,4	10 967,1	2,0	1,9	—	160,3	641,0	360,2	12 132,5	Janvier 1954
552,4	11 026,5	1,8	2,4	—	143,1	641,0	360,0	12 174,8	Février "
552,4	11 073,8	1,3	2,4	—	154,5	641,0	360,3	12 233,3	Mars "
552,4	11 072,3	3,0	2,4	—	160,4	641,0	360,3	12 239,4	Avril "
552,0	11 117,7	1,4	2,5	—	174,7	641,0	360,9	12 298,2	Mai "
552,0	11 145,9	2,2	2,5	—	213,3	641,0	361,3	12 366,2	Juin "
<b>2. Grandes banques suisses (5 banques)</b>									
57,0	7 031,7	39,8	90,1	—	156,5	475,0	184,2	7 977,5	Décembre 1950
62,0	7 405,3	40,9	101,6	—	177,8	485,0	199,9	8 410,2	Décembre 1951
62,0	7 843,5	34,9	77,9	—	189,3	485,0	216,8	8 847,2	Décembre 1952
62,0	8 069,1	25,1	66,8	—	131,8	485,0	216,8	8 993,7	Mai 1953
62,0	8 078,3	31,9	60,4	—	173,2	485,0	216,8	9 045,4	Juin "
62,0	8 032,1	25,8	50,8	—	181,8	485,0	216,8	8 991,7	Juillet "
62,0	8 027,9	26,0	40,4	—	157,0	485,0	216,8	8 952,9	Août "
62,0	8 101,7	24,1	38,9	—	192,5	485,0	216,8	9 058,8	Septembre "
62,0	8 126,8	23,5	42,3	—	178,9	485,0	216,8	9 072,9	Octobre "
62,0	8 110,4	24,6	50,5	—	201,4	485,0	216,8	9 088,5	Novembre "
62,0	8 271,8	32,4	63,3	—	184,2	485,0	235,8	9 272,1	Décembre "
62,0	8 392,8	23,7	67,2	—	195,0	485,0	235,8	9 399,1	Janvier 1954
62,0	8 424,9	23,9	68,4	—	174,8	485,0	235,8	9 412,8	Février "
62,0	8 427,4	30,7	78,8	—	174,2	485,0	235,8	9 431,7	Mars "
62,0	8 515,3	28,8	79,0	—	154,7	485,0	235,8	9 498,4	Avril "
62,0	8 493,3	26,8	71,1	—	152,9	485,0	235,8	9 464,5	Mai "
62,0	8 580,0	32,4	73,1	—	194,3	485,0	235,8	9 600,7	Juin "

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

In Millionen Franken

68

Passiven  
(Fortsetzung)

Monatsende	Bankenkreditoren Engagements en banque		Verpflichtungen aus Report- geschäften Engagements dérivant d'opérations de report	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	Kreditoren auf Zeit Créances à terme	Spar- einlagen Dépôts d'épargne	Depositent- u. Einlage- hefte Livrets de dépôts	Kassen- obliga- tionen und Kassen- scheine Obligations et bons de caisse	Obliga- tionen- Anleihen Emprunts par obligations	
	auf Sicht à vue	andere à terme								
<b>3. Lokalbanken (13) und Sparkassen (7)</b>										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Dezember 1950	33,9	15,4	—	256,3	93,6	1 057,4	209,3	643,5	60,1	
Dezember 1951	33,5	25,4	—	274,2	98,3	1 113,5	221,6	691,3	81,6	
Dezember 1952	39,8	18,1	—	317,9	113,9	1 179,5	228,1	779,8	91,3	
Mai . . . 1953	41,7	17,2	—	298,9	113,5	1 217,1	234,4	804,7	95,0	
Juni . . . "	30,8	17,5	—	307,8	116,6	1 222,4	234,6	809,8	95,0	
Juli . . . "	26,6	18,4	—	320,9	118,0	1 227,9	235,7	814,3	95,0	
August . . . "	28,6	18,4	—	330,9	115,9	1 232,8	237,2	818,3	95,0	
September . . . "	29,0	17,0	—	333,5	119,2	1 237,0	238,8	823,9	95,2	
Oktober . . . "	28,7	20,8	—	340,0	120,7	1 241,9	240,2	828,0	95,0	
November . . . "	27,7	20,5	—	339,8	114,7	1 245,0	240,9	833,4	95,0	
Dezember . . . "	38,2	24,9	—	352,2	120,1	1 261,9	242,9	837,6	95,0	
Januar . . . 1954	29,6	24,8	—	354,9	121,0	1 278,1	245,4	855,9	83,0	
Februar . . . "	31,9	22,9	—	361,2	124,2	1 287,3	247,7	863,4	83,0	
März . . . "	40,3	22,1	6,2	357,3	117,9	1 290,0	248,1	867,6	83,0	
April . . . "	31,1	20,9	8,6	350,6	121,6	1 294,4	248,5	857,8	94,6	
Mai . . . "	28,5	20,2	11,3	353,7	122,9	1 298,4	249,2	863,2	93,4	
Juni . . . "	30,8	26,0	11,7	366,2	124,3	1 303,9	250,7	865,3	93,3	
<b>Total 1—3 (52 Banken)</b>										
Dezember 1950	1 144,5	103,0	1,5	5 297,9	1 367,4	5 280,0	918,7	3 564,4	529,3	
Dezember 1951	1 170,8	172,7	1,0	5 428,1	1 555,0	5 509,6	963,7	3 785,3	574,8	
Dezember 1952	1 015,7	291,9	1,0	5 575,5	1 880,5	5 821,2	1 024,6	4 123,3	577,1	
Mai . . . 1953	1 042,1	225,7	0,1	5 832,9	1 797,0	5 988,4	1 076,0	4 220,9	579,6	
Juni . . . "	1 055,5	205,7	0,2	5 845,7	1 811,4	6 006,2	1 080,5	4 230,9	600,8	
Juli . . . "	1 023,5	199,5	0,2	5 883,5	1 798,5	6 033,0	1 091,0	4 243,0	600,3	
August . . . "	989,4	179,6	0,2	5 964,0	1 791,8	6 061,6	1 101,6	4 264,5	600,3	
September . . . "	1 029,7	179,7	0,2	6 009,0	1 801,0	6 087,8	1 111,3	4 260,5	600,5	
Oktober . . . "	1 021,8	197,8	0,2	5 982,5	1 863,1	6 112,8	1 120,6	4 274,7	598,6	
November . . . "	1 035,3	194,4	0,1	5 947,2	1 876,5	6 137,2	1 123,3	4 291,2	589,1	
Dezember . . . "	1 093,6	303,4	0,9	5 892,7	1 991,9	6 241,2	1 132,8	4 305,4	588,4	
Januar . . . 1954	1 019,9	275,1	0,2	6 070,6	1 967,8	6 320,2	1 161,0	4 346,8	576,4	
Februar . . . "	1 006,7	289,6	0,1	6 140,0	1 926,6	6 368,8	1 175,3	4 377,6	573,9	
März . . . "	1 089,7	272,0	6,9	6 104,7	1 931,7	6 386,7	1 178,5	4 386,0	563,4	
April . . . "	1 056,9	331,1	8,7	6 126,7	1 946,6	6 400,2	1 187,2	4 368,9	575,0	
Mai . . . "	1 105,3	307,2	11,5	6 071,0	1 960,7	6 422,0	1 197,6	4 388,7	573,8	
Juni . . . "	1 093,1	310,1	11,8	6 128,4	2 028,9	6 438,5	1 205,4	4 394,2	573,7	

**Bilans intermédiaires de banques suisses**  
en millions de francs

Pfandbriefdarlehen Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	Total fremde Gelder (Kol. 2-11) Total des fonds étrangers (Col. 2-11)	Checks und kurzfristige Dispositionen Chèques et dispositions à court terme	Tratten und Akzepte Traites et acceptations	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Sonstige Passiven Autres postes du passif	Kapital Capital	Reserven Réserves	Bilanzsumme Total du bilan	Fin de mois
<b>3. Banques locales (13) et caisses d'épargne (7)</b>									
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
226,1	2 595,6	0,7	3,7	3,1	55,4	154,8	109,4	2 922,7	Décembre 1950
264,7	2 804,1	0,6	5,1	3,1	63,5	156,4	113,3	3 146,1	Décembre 1951
295,7	3 063,9	0,2	1,3	3,1	62,9	160,8	118,7	3 410,9	Décembre 1952
295,5	3 118,0	0,3	2,1	3,1	56,7	161,3	119,1	3 460,8	Mai 1953
298,5	3 133,0	0,3	2,2	3,1	73,5	167,4	119,6	3 499,1	Juin ..
297,5	3 154,3	0,2	2,2	3,1	76,7	167,4	119,6	3 523,5	Juillet ..
297,5	3 174,6	0,2	2,2	3,1	80,4	167,4	119,4	3 547,3	Août ..
301,3	3 194,9	0,2	—	3,1	93,3	167,5	119,4	3 578,4	Septembre ..
303,8	3 219,1	0,3	—	3,1	99,0	167,6	119,2	3 608,3	Octobre ..
305,8	3 222,8	0,2	—	3,1	110,0	167,5	119,2	3 622,8	Novembre ..
311,3	3 284,1	0,5	0,1	3,1	72,4	168,1	122,8	3 651,1	Décembre ..
311,3	3 304,0	0,3	0,2	3,1	67,2	168,1	122,8	3 665,7	Janvier 1954
311,3	3 332,9	0,2	0,3	3,1	62,5	168,2	123,0	3 690,2	Février ..
311,3	3 343,8	0,4	0,3	3,1	59,3	170,4	123,4	3 700,7	Mars ..
311,3	3 339,4	0,2	2,2	3,1	57,2	170,5	123,7	3 696,3	Avril ..
310,6	3 351,4	0,3	2,2	3,1	59,3	170,6	123,7	3 710,6	Mai ..
310,6	3 382,8	1,2	0,1	3,1	74,9	170,7	124,0	3 756,8	Juin ..
<b>Total 1-3 (52 banques)</b>									
801,1	19 007,8	42,5	98,4	3,1	404,5	1 270,8	615,0	21 442,1	Décembre 1950
882,7	20 043,7	44,9	110,9	3,1	445,0	1 282,4	644,3	22 574,2	Décembre 1951
918,3	21 229,1	38,7	82,2	3,1	468,5	1 286,8	676,1	23 784,5	Décembre 1952
915,2	21 677,9	27,2	71,3	3,1	356,6	1 287,3	688,7	24 112,1	Mai 1953
918,2	21 755,1	33,8	66,0	3,1	428,8	1 293,4	690,0	24 270,2	Juin ..
917,2	21 789,7	28,0	56,3	3,1	464,7	1 293,4	690,1	24 325,3	Juillet ..
917,2	21 870,2	27,4	45,8	3,1	448,8	1 293,4	689,9	24 378,8	Août ..
915,7	21 995,4	25,9	42,1	3,1	519,0	1 293,5	689,9	24 568,9	Septembre ..
918,2	22 090,3	27,5	45,5	3,1	534,4	1 293,6	689,7	24 684,1	Octobre ..
920,2	22 114,5	28,1	53,5	3,1	588,9	1 293,5	689,7	24 771,3	Novembre ..
925,7	22 476,0	35,8	65,3	3,1	448,6	1 294,1	719,1	25 041,8	Décembre ..
925,7	22 663,7	26,0	69,3	3,1	422,5	1 294,1	718,6	25 197,3	Janvier 1954
925,7	22 784,3	25,9	71,1	3,1	380,4	1 294,2	718,6	25 277,6	Février ..
925,7	22 845,0	32,4	81,5	3,1	388,0	1 296,4	719,3	25 365,7	Mars ..
925,7	22 927,0	32,0	83,6	3,1	372,3	1 296,5	719,6	25 434,1	Avril ..
924,6	22 962,4	28,3	75,8	3,1	386,9	1 296,6	720,2	25 473,3	Mai ..
924,6	23 108,7	35,8	76,0	3,1	482,5	1 296,7	720,9	25 723,7	Juin ..

68

Passif  
(suite)

### Quartalsbilanzen der schweizerischen Grossbanken

in Millionen Franken

69

Bilanzpositionen	Aktiengesellschaft Leu & Co. Société anonyme Leu & Cie.		Schweizerische Bankgesellschaft Union de Banques Suisse		Schweizerischer Bankverein Société de Banque Suisse	
	Dezember 1953	Juni 1954	Dezember 1953	Juni 1954	Dezember 1953	Juni 1954
	1	2	3	4	5	6
<b>Aktiven</b>						
1. Kasse, Giro- und Postcheckguthaben . . .	27,3	25,9	302,0	259,3	337,1	368,5
2. Coupons . . . . .	1,3	1,9	4,5	5,9	10,4	10,6
3. Bankendebitoren auf Sicht . . . . .	21,5	30,2	177,2	218,2	321,0	356,0
4. Andere Bankendebitoren . . . . .	2,5	0,3	42,8	146,4	93,3	73,0
5. Wechsel . . . . .	30,1	33,4	561,5	525,8	730,7	631,6
6. Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit . .	2,8	2,7	2,5	4,6	11,8	24,1
7. Kontokorrentdebitoren ohne Deckung . .	7,3	7,7	156,0	148,2	213,3	220,9
8. Kontokorrentdebitoren mit Deckung . . .	34,3	34,9	418,9	459,9	490,9	541,9
8a. davon gegen hypothekarische Deckung .	12,9	10,6	148,1	162,4	133,2	142,1
9. Feste Vorschüsse u. Darlehen ohne Deckung	2,4	7,0	24,1	22,1	35,1	39,5
10. Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	11,7	11,9	123,8	123,1	94,2	91,1
10a. davon gegen hypothekarische Deckung.	3,8	4,1	50,9	64,1	29,3	34,4
11. Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften . . .	7,6	5,4	15,2	15,8	124,7	78,4
12. Hypothekaranlagen . . . . .	88,1	92,6	36,5	37,4	44,0	49,2
13. Wertschriften und dauernde Beteiligungen	36,8	37,9	198,8	175,5	455,2	500,0
14. Syndikatsbeteiligungen . . . . .	0,3	0,3	0,7	0,8	0,5	0,5
15. Bankgebäude . . . . .	—	—	12,0	12,0	10,0	10,0
16. Andere Liegenschaften . . . . .	—	—	—	—	1,5	1,5
17. Sonstige Aktiven . . . . .	1,9	5,0	5,9	14,5	7,1	11,2
18. Nicht einbezahltes Kapital . . . . .	—	—	—	—	—	—
19. Bilanzsumme . . . . .	275,9	297,1	2 082,4	2 169,5	2 980,8	3 008,0
<b>Passiven</b>						
1. Bankenkreditoren auf Sicht . . . . .	24,9	25,9	228,1	231,9	366,9	340,5
2. Andere Bankenkreditoren . . . . .	5,6	8,4	51,9	38,1	39,8	47,9
3. Verpflichtungen aus Reportgeschäften . .	0,9	0,1	—	—	—	—
4. Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	83,9	93,4	1 101,3	1 175,5	1 619,6	1 649,2
5. Kreditoren auf Zeit . . . . .	25,1	27,6	126,9	123,1	205,2	198,1
6. Spareinlagen . . . . .	6,3	8,2	—	—	—	—
7. Depositen- und Einlagehefte . . . . .	23,3	24,8	230,9	246,3	193,8	208,6
8. Kassenobligationen und Kassenscheine . .	42,4	41,9	163,2	167,3	219,4	210,8
9. Obligationen-Anleihen . . . . .	—	—	—	—	—	—
10. Pfandbriefdarlehen . . . . .	22,0	22,0	—	—	—	—
11. Checks und kurzfristige Dispositionen . .	0,3	0,1	5,8	8,8	17,4	15,3
12. Tratten und Akzente . . . . .	0,1	0,2	0,7	0,8	35,4	43,5
13. Hypotheken auf eigenen Liegenschaften .	—	—	—	—	—	—
14. Sonstige Passiven . . . . .	10,8	14,4	25,7	29,8	57,0	67,6
15. Kapital . . . . .	20,0	20,0	80,0	80,0	160,0	160,0
16. Reserven . . . . .	10,3	10,3	67,9	67,9	66,5	66,5
17. Bilanzsumme . . . . .	275,9	297,1	2 082,4	2 169,5	2 980,8	3 008,0

**Bilans trimestriels des grandes banques suisses**

en millions de francs

**69**

Schweizerische Kreditanstalt Crédit Suisse		Schweizerische Volksbank Banque populaire suisse		Total		Positions du bilan
Décembre 1953	Juin 1954	Décembre 1953	Juin 1954	Décembre 1953	Juin 1954	
8	9	10	11	12	13	
303,0	384,6	78,0	87,6	1 047,4	1 125,9	<b>Actif</b>
4,0	5,6	2,1	3,6	22,3	27,6	1. Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux
168,5	184,0	28,8	34,2	717,0	822,6	2. Coupons
180,1	231,8	12,2	11,7	330,9	463,2	3. Avoirs en banque à vue
450,2	400,6	149,4	138,9	1 921,9	1 730,3	4. Avoirs en banque à terme
—	—	2,0	1,1	19,1	32,5	5. Effets de change
170,3	167,5	95,4	100,1	642,3	644,4	6. Reports et avances à court terme
448,0	453,3	304,5	319,1	1 696,8	1 809,1	7. Comptes courants débiteurs en blanc
84,8	89,8	131,2	140,4	510,2	545,3	8. Comptes courants débiteurs gagés
86,6	92,4	10,8	8,1	158,8	169,1	8a. dont garantis par créances hypothécaires
243,4	273,5	69,8	71,6	542,9	571,2	9. Avances et prêts à terme fixe en blanc
183,3	193,6	34,7	34,8	302,0	331,0	10. Avances et prêts à terme fixe gagés
107,7	94,6	15,4	11,5	270,8	205,7	10a. dont garantis par hypothèque
56,4	56,5	499,3	531,2	724,3	766,9	11. Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public
306,3	320,6	87,9	79,0	1 085,0	1 113,0	12. Placements hypothécaires
5,8	5,5	—	—	7,1	7,1	13. Titres et participations permanentes
11,5	11,5	15,8	15,3	49,3	48,8	14. Participations syndicales
—	—	3,0	2,7	4,5	4,2	15. Immeubles à l'usage de la banque
11,4	27,4	5,8	1,0	32,1	59,1	16. Autres immeubles
—	—	—	—	—	—	17. Autres postes de l'actif
2 553,0	2 709,4	1 380,0	1 416,7	9 272,1	9 600,7	18. Capital non versé
219,4	263,1	36,3	37,6	875,8	899,0	<b>Passif</b>
93,0	106,6	17,3	21,8	207,4	222,8	1. Engagements en banque à vue
—	—	—	—	0,9	0,1	2. Engagements en banque à terme
1 160,0	1 199,1	315,2	304,8	4 280,0	4 422,0	3. Engagements dérivant d'opérations de report
328,3	347,8	108,1	108,9	793,8	805,5	4. Comptes de chèques et comptes créanc. à vue
—	—	369,9	386,0	376,2	394,2	5. Créances à terme
152,0	165,4	93,0	104,1	693,0	749,0	6. Dépôts d'épargne
280,5	317,2	277,4	288,2	982,9	1 025,4	7. Livrets de dépôts
—	—	—	—	—	—	8. Obligations et bons de caisse
—	—	40,0	40,0	62,0	62,0	9. Emprunts par obligations
8,2	7,5	0,7	0,7	32,4	32,4	10. Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage
23,7	27,5	3,4	1,4	63,3	73,4	11. Chèques et dispositions à court terme
—	—	—	—	—	—	12. Traités et acceptations
67,8	55,1	22,9	27,4	184,2	194,3	13. Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque
150,0	150,0	75,0	75,0	485,0	485,0	14. Autres postes du passif
70,1	70,1	20,8	20,8	235,8	235,8	15. Capital
2 553,0	2 709,4	1 380,0	1 416,7	9 272,1	9 600,7	16. Réserves
						17. Total du bilan

**Ausweise der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich, Basel**  
**Situations de la Banque des Règlements Internationaux, Bâle**  
 in Millionen Goldfranken<sup>1)</sup> — en millions de francs or<sup>1)</sup>

70

Jahres- und Monats-ende	Or en lingots	Encaisse à la Banque et en compte courant dans d'autres banques	Fonds à vue placés à intérêts	Portefeuille réescomptable		Fonds à terme et avances	Effets et placements divers		Fonds placés en Allemagne <sup>2)</sup>	Autres actifs	Fin de l'année et de mois
				Effets de commerce et acceptations de banque	Bons du Trésor		Bons du Trésor	Placements divers			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1950	509,7	61,7	3,3	27,6	88,9	45,2	122,1	142,1	68,3	1,6	1950
1951	350,6	28,7	10,6	29,4	39,3	107,8	127,4	190,1	68,3	1,9	1951
1952	599,4	48,7	15,3	22,3	245,6	91,6	175,6	171,4	68,3	1,3	1952
1953											1953
März ..	712,6	50,7	7,6	16,6	199,9	45,6	68,1	159,1	68,3	1,3	Mars
Juni ...	590,4	60,9	4,7	18,1	204,2	49,1	39,8	162,7	68,3	1,3	Juin
Sept. ...	605,9	62,9	2,6	20,8	294,9	18,4	94,2	140,1	68,3	1,3	Sept.
Dez. ...	592,2	44,6	1,4	18,4	297,7	107,8	114,1	162,6	68,3	2,6	Déc.
1954											1954
März ..	609,1	59,2	1,6	14,2	301,2	182,8	110,6	162,1	68,3	2,7	Mars
Juni ..	558,1	51,1	1,5	21,8	153,2	374,3	233,9	305,8	68,3	8,6	Juin
Juli ...	570,3	99,1	1,5	21,0	279,0	409,5	191,4	317,1	68,3	7,1	Juillet

	Capital versé	Ré-serves	Dépôts à court terme et à vue			Dépôts à court terme et à vue (or)	Dépôts à long terme <sup>3)</sup>		Divers <sup>4)</sup>	Total du bilan	
			Banques Centrales pour leur compte	Banques Centrales pour le compte d'autres déposants	Autres déposants		Dépôts au Compte de Trust des Annuités	Dépôt du Gouvernement allemand			
	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	
1950	125,0	19,9	426,3	1,0	32,9	347,7	.	.	117,7	1 070,5	1950
1951	125,0	20,3	393,7	47,8	37,0	208,3	.	.	122,1	954,1	1951
1952	125,0	20,3	640,3	0,2	45,9	480,0	.	.	127,8	1 439,5	1952
1953											1953
März ..	125,0	20,3	518,4	0,3	60,5	476,3	.	.	129,0	1 329,8	Mars
Juni ..	125,0	20,5	448,6	0,2	53,9	420,7	.	.	130,6	1 199,5	Juin
Sept. ...	125,0	20,5	531,4	0,2	51,7	449,3	.	.	131,3	1 309,4	Sept.
Dez. ...	125,0	20,5	652,1	0,2	46,1	431,7	.	.	134,1	1 409,7	Déc.
1954											1954
März ..	125,0	20,5	745,2	0,2	45,8	439,1	.	.	136,0	1 511,8	Mars
Juni ..	125,0	20,7	1 032,4	0,3	26,1	434,3	.	.	137,8	1 776,6	Juin
Juli ...	125,0	20,7	1 231,9	0,3	18,3	432,8	.	.	134,8	1 964,3	Juillet

**Exécution des accords de La Haye de 1930**

<b>Fonds placés en Allemagne</b> Créances sur la Reichsbank et la Golddiskontbank; effets de la Golddiskontbank et de l'Administration des chemins de fer et bons de l'Administration des postes (échus).....	221,0*	<b>Dépôts à long terme</b> Dépôts des Gouvernements créanciers au Compte de Trust des Annuités <sup>5)</sup> .....	152,8
		Dépôt du Gouvernement allemand .....	76,3
			228,9
Effets et bons du Trésor du Gouvernement allemand (échus) .....	76,2	Fonds propres utilisés en exécution des accords <sup>2)</sup> ..	68,3
	297,2		297,2

<sup>1)</sup> Einheiten zu 0,29032258 .... Gramm Feingold. — Unités de 0,29032258 .... grammes d'or fin.

<sup>2)</sup> Depuis mars 1950: Fonds propres utilisés en exécution des accords de La Haye de 1930 pour placements en Allemagne.

<sup>3)</sup> Dépôts reçus en application des dispositions des accords de La Haye de 1930.

<sup>4)</sup> Depuis mars 1947: Provision pour charges éventuelles et postes divers.

<sup>5)</sup> Sur le total des dépôts des Gouvernements créanciers au Compte de Trust des Annuités équivalant à 152 606 250 francs or, la Banque a reçu, de Gouvernements dont les dépôts s'élevaient à l'équivalent de 149 920 380 francs or, confirmation qu'ils ne pourront lui demander, au titre de tels dépôts, le transfert de montants supérieurs à ceux dont elle pourra elle-même obtenir le remboursement et le transfert par l'Allemagne dans les monnaies agréées par la Banque.



## Internationaler Währungsfonds — Fonds monétaire international

71

Bilanzpositionen — Postes du bilan	31. Mai 31 Mai 1947	30. April 30 Avril 1951	30. April 30 Avril 1952	30. April 30 Avril 1953	30. April 30 Avril 1954
	In Millionen U.S. Dollar — en millions de dollars U.S.				
1	2	3	4	5	6
<b>Aktiven — Actif</b>					
Gold (zu 35 U.S. Dollar die Unze fein) Or (à 35 dollars U.S. l'once de fin)	1 333,4	1 495,0	1 531,0	1 692,0	1 718,5
Guthaben bei Depositenstellen Disponibilités chez les dépositaires	812,9	714,7	803,4	815,8	856,0
Wertpapiere der Mitgliedstaaten (unübertragbar, unverzinslich, bei Sicht zum Nennwert rückzahlbar) Titres des Etats-membres (non négociables, non productifs d'intérêts et payables sur demande à leur valeur nominale)	4 372,3	4 914,1	4 939,8	5 162,7	5 375,9
Ausstehende Nachzahlungen infolge Paritätsänderungen A recevoir du fait des rajustements monétaires	—	—	—	—	—
Ausstehendes Kapital der Mitgliedstaaten Souscriptions à recevoir des Etats-membres	1 201,0	906,5	870,8	1 056,7	888,8
Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	0,1	0,7	1,0	1,1	1,0
<b>Total</b>	<b>7 720,3</b>	<b>8 031,0</b>	<b>8 146,6</b>	<b>8 728,9</b>	<b>8 840,8</b>
<b>Passiven — Passif</b>					
Genehmigtes Kapital der Mitgliedstaaten Souscriptions autorisées des Etats-membres	7 721,5	8 036,5	8 153,5	8 736,5	8 848,5
Abzüglich Ausgabenüberschuss seit der Gründung Moins: frais excédent le revenu, depuis le début	1,4	5,7	7,2	8,0	8,0
<b>Nettokapital Capital net</b>	<b>7 720,1</b>	<b>8 030,8</b>	<b>8 146,3</b>	<b>8 728,5</b>	<b>8 840,5</b>
Reserven und sonstige Passiven Réserves et autres postes du passif	0,1	0,2	0,3	0,4	0,3
<b>Total</b>	<b>7 720,3</b>	<b>8 031,0</b>	<b>8 146,6</b>	<b>8 728,9</b>	<b>8 840,8</b>

 Verkehr einiger Mitglieder — Relations de quelques Etats-membres  
 in Millionen U.S. Dollar — en millions de dollars U.S.

Land — Pays	Einbezahlte Beteiligungen Souscriptions versées		Transaktionen Transactions		Guthaben des Fonds Avoirs du Fonds	
	Gold Or	Mitgliedwährung Monnaie nationale	Verkäufe an den Fonds Ventes au Fonds	Übrige Zahlungen an den Fonds Autres paiements au Fonds	Bestand 31. Mai 1954 Montants au 31 mai 1954	Zunahmen seit 1. März 47 Augmentat. depuis le 1er mars 1947
7	8	9	10	11	12	13
Australien — Australie	8,4	191,0	32,0	— 0,0	223,0	223,0
Belgien — Belgique	56,3	168,7	0,0	— 0,0	168,7	—
Brasilien — Brésil	37,5	112,5	65,5	—	178,0	178,0
Dänemark — Danemark	5,9	62,1	10,2	0,0	72,3	9,8
Frankreich — France	108,1	416,9	125,0	— 0,2	541,7	96,3
Grossbritannien — Grande-Bretagne	236,3	1 063,7	108,3	3,5	1 175,5	86,0
Indien — Inde	27,5	372,5	63,8	— 0,1	436,2	63,7
Kanada — Canada	75,0	225,0	—	— 0,0	225,0	—
Niederlande — Pays-Bas	68,7	206,3	0,0	— 0,0	206,3	—
Pakistan	3,5	96,5	—	—	96,5	96,5
Schweden — Suède	17,0	83,0	— 8,0	—	75,0	75,0
Südafrikanische Union — Union Sud-Africaine	25,0	75,0	0,0	— 0,0	75,0	—
Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie	2,4	122,0	6,0	0,2	128,8	5,2
Vereinigte Staaten — Etats-Unis	687,8	2 062,5	— 589,7	— 30,0	1 442,2	— 619,0
Übrige Mitglieder — Autres Etats-membres	248,8	1 092,9	87,0	— 0,1	1 179,8	878,1
<b>Total</b>	<b>1 607,9</b>	<b>6 351,8</b>	<b>— 99,9</b>	<b>— 27,3</b>	<b>6 224,0</b>	<b>1 092,0</b>

**Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft**  
**Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement**

72

Bilanzpositionen — Postes du bilan	31. Dezember 1953 31 Décembre 1953		31. März 1954 31 Mars 1954	
	in Millionen Dollar — en millions de dollars			
1	2		3	
<b>Aktiven — Actif</b>				
Guthaben bei Banken und anderen Depositären Créances sur banques et autres dépositaires				
In Währungen der Mitgliedstaaten — En monnaies des Etats-membres . . . . .	111,1		105,4	
In Währungen von Nicht-Mitgliedstaaten — En monnaies des Etats non membres . . . . .	14,1	125,2	5,5	110,0
Anlagepapiere Titres de placement				
Obligationen der Regierung der Vereinigten Staaten . . . . .	379,7		422,1	
Obligations du gouvernement des Etats-Unis				
Obligationen der Regierung von Kanada . . . . .	2,0		2,0	
Obligations du gouvernement du Canada				
Obligationen der Regierung von Grossbritannien . . . . .	4,1		1,2	
Obligations du gouvernement britannique				
Schweizerische Bundesobligationen . . . . .	0,5		0,5	
Obligations de la Confédération suisse				
Aufgelaufene Zinsen — Intérêts courus . . . . .	3,1	389,4	5,2	431,0
Auf Rechnung des gezeichneten Kapitals ausstehende Beträge A recevoir sur le capital souscrit				
In Dollar der Vereinigten Staaten — En dollars des Etats-Unis . . . . .	3,5		3,5	
In andern Mitgliedwährungen <sup>1)</sup> — En monnaies des autres Etats-membres <sup>1)</sup> nicht übertragbare, unverzinsliche Sicht-Schuldscheine . . . . .	886,5	890,0	879,0	882,5
bons à vue, non négociables, ne portant pas intérêt				
Ausstehende Darlehen im Besitze der Bank . . . . .		1 535,1		1 561,7
Prêts en cours détenus par la Banque				
Aufgelaufene Zinsen und Gebühren . . . . .		9,1		12,6
Intérêts courus et commissions				
Andere Aktiven und Debitoren . . . . .		6,9		7,7
Autres actifs et montants à recevoir				
Anlagen des Spezial-Reservefonds <sup>2)</sup> . . . . .		42,8		45,8
Fonds de la réserve spéciale <sup>2)</sup>				
Anlagen des Personal-Pensionsfonds . . . . .		2,6		2,8
Placements du fonds de retraite du personnel				
<b>Total . . . . .</b>		<b>3 001,1</b>		<b>3 055,0</b>
<b>Passiven — Passif</b>				
Buchschulden und aufgelaufene Verpflichtungen . . . . .		6,9		7,5
Comptes à payer et frais courus				
Nicht ausbezahlte Darlehensverpflichtungen . . . . .		400,5		357,4
Solde non versé sur prêts				
Konsolidierte Schuld <sup>3)</sup> . . . . .		653,5		742,3
Dette consolidée <sup>3)</sup>				
Spezialreserve <sup>2)</sup> . . . . .		42,8		45,8
Réserve spéciale <sup>2)</sup>				
Ordentliche Reserve . . . . .		86,6		91,5
Réserve générale				
Reserve für Personal-Pensionsfonds . . . . .		2,6		2,8
Réserve pour retraite du personnel				
Sonstige Passiven — Divers . . . . .		0,5		—
Kapital — Capital				
Aktienkapital — Capital social autorisé . . . . .	9 038,5		9 038,5	
Abzüglich nicht einbezahltes Aktienkapital — A déduire la partie non appelée des souscriptions . . . . .	7 230,8	1 807,7	7 230,8	1 807,7
<b>Total . . . . .</b>		<b>3 001,1</b>		<b>3 055,0</b>

<sup>1)</sup> Gemäss Artikel V, Alinea 12 des Abkommens. — Selon l'article V, alinéa 12 de l'accord.

<sup>2)</sup> Art. IV, Al. 6.

<sup>3)</sup> Davon Obligationen in Schweizerfranken 49,7 Millionen Dollar. — Dont 49,7 millions de dollars d'obligations suisses.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Belgische Nationalbank	Or	Avoirs en devises étrangères	Créances sur l'étranger dans le cadre d'accords de paiements	Effets commerciaux sur la Belgique	Avances sur fonds publics	Effets publics	Créance consolidée sur l'Etat	Billets en circulation	Comptes-courants		Engagements envers l'étranger dans le cadre d'accords de paiement	Provision spéciale pour avances U.E.P.	Banque Nationale de Belgique
									Total	dont aide américaine <sup>1)</sup>			
in Millionen belgischen Franken — en millions de francs belges													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	17 140	4 608	—	1 071	203	—	—	21 989	2 770	—	—	—	Fin 1938
„ 1945	31 383	3 684	—	1 552	217	—	—	70 376	3 444	—	—	—	„ 1945
„ 1951	31 070	1 73	20 279	6 703	437	7 967	34 860	93 160	3 431	1 044	1 607	5 136	„ 1951
„ 1952	35 295	1 340	17 014	6 710	385	6 708	34 763	97 190	3 507	1 341	2 038	3 844	„ 1952
„ 1953	38 787	902	14 739	5 379	767	8 873	34 660	100 976	2 797	193	1 209	2 794	„ 1953
1954													
Februar	39 356	617	14 779	4 870	302	7 417	34 660	98 234	3 369	105	1 251	2 527	Février
März	39 354	490	14 774	4 974	410	5 393	34 660	97 274	2 750	119	1 006	2 310	Mars
April	39 380	73	14 517	5 238	416	7 812	34 660	98 157	3 232	115	1 128	2 802	Avril
Mai	38 972	279	14 115	6 134	488	7 286	34 660	98 188	2 562	113	1 513	2 801	Mai
Juni	38 265	555	13 666	6 264	394	8 238	34 660	98 216	3 006	119	1 001	2 801	Juin
Juli	38 270	3 815	9 441	10 215	520	7 806	34 660	100 951	3 241	114	1 180	632	Juillet

<sup>1)</sup> Contre-valeur de l'aide américaine exprimée en monnaie nationale (1948—déc. 1950 aide Marshall; janv. 1951—août 1953 Mutual Security Agency; dès sept. 1953 Foreign Operations Administration).

Dänische Nationalbank	En-casse or	Correspondants à l'étranger, Effets sur l'étranger	Avances et escomptes	Débiteurs divers	Ministère des finances <sup>1)</sup>		Compte de règlement de l'Etat	Obligations et actions	Billets de banque en circulation	Dépôts à vue Comptes courants	Ministère des finances	Correspondants à l'étranger	Banque nationale de Danemark
					a	b							
in Millionen Kronen — en millions de couronnes													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	118	112	193	55	60	—	—	148	441	142	—	28	Fin 1938
„ 1945	83	95	74	94	—	—	7 611	88	1 561	3 621	2 737	13	„ 1945
„ 1951	69	599	124	55	468	110	3 898	122	1 817	1 062	1 853	575	„ 1951
„ 1952	69	765	134	49	153	97	3 348	442	1 966	1 014	1 497	431	„ 1952
„ 1953	69	937	199	88	—	80	3 245	482	2 118	868	1 317	606	„ 1953
1954													
Februar	69	931	121	45	—	77	3 234	481	1 951	812	1 370	619	Février
März	69	1 008	210	35	—	77	3 233	502	1 972	744	1 477	734	Mars
April	69	1 011	193	28	—	77	3 233	503	1 981	731	1 374	816	Avril
Mai	69	995	125	31	45	77	3 232	503	1 954	807	1 253	853	Mai
Juni	69	958	191	38	—	77	3 219	517	2 000	617	1 303	934	Juin
Juli	69	886	212	37	42	55	3 218	513	1 954	712	1 266	881	Juillet

<sup>1)</sup> a = poste régulier, b = comptes spéciaux.

Bank deutscher Länder <sup>1)</sup>	Gold <sup>2)</sup>	Auslandsgeschäft	Inlandwechsel	Schatzwechsel, Lombardforderungen und Vorschüsse	Wertpapiere	Ausgleichsforderungen und unverzinsliche Schuldverschreib.		Notenumlauf <sup>3)</sup>	Einlagen		Verbindlichkeiten aus der Abwicklung des Auslandsgeschäfts	Banque des Etats allemands <sup>1)</sup>
						insgesamt	davon Kreditinstitute					
in Millionen Deutsche Mark — en millions de DM												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
7. 9. 1948 <sup>4)</sup>	—	1 287	176	221	7 307		4 898 <sup>5)</sup>	3 399	1 445	805	7. 9. 1948 <sup>4)</sup>	
Ende 1951	116	2 034	4 616	1 508	322	8 158	9 243	5 446	2 733	913	Fin 1951	
„ 1952	587	4 340	3 360	949	248	7 237	10 509	4 999	2 990	351	„ 1952	
„ 1953	1 368	6 965	2 786	684	124	5 642	11 547	4 842	3 311	221	„ 1953	
1954												
Februar	1 551	7 423	2 012	332	117	4 982	11 457	3 824	2 483	318	Février	
März	1 627	7 673	2 174	268	116	4 663	11 403	4 079	2 618	304	Mars	
April	1 738	7 800	1 694	251	85	4 970	11 588	3 893	2 438	311	Avril	
Mai	1 707	7 961	1 772	284	82	4 753	11 498	4 098	2 686	339	Mai	
Juni	1 754	8 154	2 164	313	94	4 345	11 542	4 253	2 843	353	Juin	
Juli											Juillet	

<sup>1)</sup> Zusammengefasster Ausweis der Bank deutscher Länder und der Zentralbanken. <sup>2)</sup> Unter Kontrolle der Hohen Kommission. <sup>3)</sup> Seit 30. März 1949 werden auch die in Westberlin in Umlauf gesetzten DM-Noten ausgewiesen. <sup>4)</sup> Erste Ausweisveröffentlichung. <sup>5)</sup> Zahlungsmittelumlauf.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von England	Issue Department				Banking Department							Bank of England
	Gold Coin and Bullion 1)	Government Securities	Fiduciary Issue	Notes in circulation	Notes, Coin	Government Securities	Other Securities	Public Accounts	H. M. Treasury Special Account 2)	Bankers Deposits	Other Deposits	
	In Millionen Pfund — en millions de livres sterling											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	326,4	218,6	230,0	504,7	52,8	69,2	50,0	15,9	—	101,0	36,8	Fin 1938
„ 1945	0,2	1 388,3	1 400,0	1 379,9	20,7	313,3	21,9	5,3	—	274,6	58,5	„ 1945
„ 1951	0,4	1 435,8	1 450,0	1 437,9	14,1	369,1	38,4	13,4	0,6	299,3	89,8	„ 1951
„ 1952	0,4	1 560,8	1 575,0	1 525,6	51,3	355,6	26,9	10,0	24,3	302,8	78,5	„ 1952
„ 1953	0,4	1 660,7	1 675,0	1 616,9	57,8	316,6	26,4	14,9	7,2	290,2	70,4	„ 1953
1954												
Februar ..	0,4	1 560,8	1 575,0	1 547,9	29,9	323,3	30,8	10,9	4,7	284,0	65,9	Février
März .....	0,4	1 610,7	1 625,0	1 576,9	51,3	303,4	31,1	30,6	1,0	262,7	72,9	Mars
April .....	0,4	1 610,7	1 625,0	1 612,8	15,6	355,6	21,6	11,7	6,8	289,3	67,1	Avril
Mai .....	0,4	1 610,7	1 625,0	1 613,4	14,7	338,7	20,8	14,0	4,8	267,8	69,8	Mai
Juni .....	0,4	1 660,3	1 675,0	1 647,4	30,2	360,9	25,4	10,6	8,7	307,7	71,3	Juin
Juli .....	0,4	1 735,3	1 750,0	1 715,8	36,8	324,9	22,0	14,8	10,2	269,1	71,3	Juillet

1) Le 6 septembre 1939 l'encaisse-or a été transmise au fonds d'égalisation des changes.

2) Contre-valeur des marchandises reçues par la Grande-Bretagne au titre du plan de reconstruction européenne.

Bank von Finnland	Encasse or	Avoirs sur l'étran- ger	Effets privés sur la Finlande	Crédits à l'Etat	Obliga- tions finlan- daises	Obliga- tions étran- gères	Billets en cir- culation	Comp- tes cour- ants	Corres- pondants à l'étranger	F. M. I. et B. I. R. D. 1)	Dette à l'étran- ger	Banque de Finlande												
													In Millionen Finnmark — en millions de marcs finlandais											
													1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	1 128	2 372	1 042	306	162	2 086	1 093	29	—	—	—	Fin 1938												
„ 1945	387	1 365	22 282	336	273	13 598	2 834	141	—	—	—	„ 1945												
„ 1951	5 865	30 251	11 583	8 686	756	192	44 774	—	1 256	1 662	1 848	„ 1951												
„ 1952	5 863	18 753	31 895	14 739	854	307	46 153	3 408	4 323	2 697	2 573	„ 1952												
„ 1953	5 862	29 871	22 080	21 662	1 978	260	45 019	11 225	3 022	3 387	5 716	„ 1953												
1954																								
Februar ..	5 862	31 042	14 320	21 662	1 960	269	46 225	6 944	2 090	3 387	5 886	Février												
März .....	5 862	32 381	16 223	21 662	1 946	271	44 658	11 643	1 927	3 387	5 996	Mars												
April .....	5 862	31 730	15 860	21 662	1 912	279	45 508	10 034	2 010	2 351	6 040	Avril												
Mai .....	5 862	31 246	17 569	21 662	1 940	280	47 169	8 935	2 158	2 351	6 121	Mai												
Juni .....	6 973	31 507	21 683	21 662	1 938	278	44 605	17 025	2 022	2 351	6 117	Juin												
Juli .....	6 973	33 284	16 077	21 662	1 923	277	44 720	12 650	2 374	2 351	6 278	Juillet												

1) Fonds monétaire international et Banque internationale pour la reconstruction et le développement.

Bank von Frankreich	Encasse or	Disponi- bilités à vue à l'étranger et avoirs à l'U.E.P.	Porte- feuille d'es- compte	Effets négo- ciables achetés en France	Avances sur titres et avances à 30 jours sur effets publics	Prêts sans intérêts, avances provisoires et pour frais d'occu- pation à l'Etat		Billets en cir- culation	Comptes courants créditeurs dont			Banque de France
						Total	dont avances pro- visoi- res diverses <sup>1)</sup>		Total	compte des accords de coopé- ration éco- nomique	compte des banques et institutions financières françaises et étrangères	
Ende 1938	87 265	799	9 698	1 892	4 055	30 627	20 627	110 935	30 657	—	—	Fin 1938
„ 1945	129 817	67	25 853	17 980	4 764	436 000	—	570 006	69 804	—	—	„ 1945
„ 1951	191 447	28 063	636 000	234 923	28 292	636 000	160 000	1841 608	176 842	10 587	90 476	„ 1951
„ 1952	200 187	30 832	994 738	274 003	34 969	648 000	172 000	2123 514	138 650	897	76 449	„ 1952
„ 1953	201 282	15 189	952 900	292 465	29 562	876 000	400 000	2310 452	144 905	2 061	81 388	„ 1953
1954												
Februar ..	201 282	20 535	921 915	272 186	26 217	858 700	382 700	2257 405	132 665	627	61 730	Février
März .....	201 282	23 355	946 464	227 003	18 990	864 100	388 100	2235 417	114 766	79	55 434	Mars
April .....	201 282	27 531	1016 321	218 436	27 988	854 500	378 500	2322 140	132 500	98	64 957	Avril
Mai .....	201 282	31 084	961 409	208 288	25 845	843 000	367 000	2272 409	128 966	134	58 479	Mai
Juni .....	201 282	33 872	964 581	217 399	21 116	847 900	371 900	2270 081	119 441	202	55 773	Juin
Juli .....	201 282	37 680	1031 135	264 197	31 256	843 600	367 600	2386 357	132 621	348	56 169	Juillet

1) Avances provisoires, avances spéciales.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von Griechenland	Gold und Devisen	Wechsel	Vorschüsse		Noten in Umlauf	Kontokorrent und Depositen			Verpflich- tungen in ausländ. Währung	Banque de Grèce	
			an den Staat	übrige		Staat					
						Total	(davon amerika- nische Hilfe 1))	Banken			andere
In Millionen Drachmen — en millions de drachmes											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	3 824	742	5 626	2 473	7 239	466	—	963	8 072	261	Fin 1938
„ 1945	1 440 449	738	84 874	29 060	104 083	23 156	—	1 408	8 344	252 531	„ 1945
„ 1951	2 280 230	184 943	7 949 545	3 735 835	2 198 494	6 759 332	5 583 934	482 702	1 766 090	1 259 020	„ 1951
„ 1952	2 385 008	123 461	9 106 574	3 477 064	2 475 923	8 218 484	7 446 362	325 698	1 694 725	717 765	„ 1952
„ 1953	6 815 741	193 349	8 389 454	3 602 779	3 503 006	8 168 886	6 931 187	390 465	2 195 124	1 771 499	„ 1953
1954											
Februar ..	6 583 107	142 493	8 363 778	3 669 228	3 173 965	8 266 065	6 881 741	477 836	2 232 946	1 382 047	Février
März .....	6 759 354	142 893	8 512 839	3 688 111	3 151 303	8 281 978	6 613 614	507 970	2 418 897	1 571 188	Mars
April .....	6 766 748	135 501	8 534 667	3 779 633	3 442 882	8 072 541	6 556 996	369 081	2 421 104	1 595 268	Avril
Mai .....	6 842 560	129 998	8 415 836	3 924 386	3 266 422	8 067 693	6 689 925	458 259	2 352 061	1 590 185	Mai
Juni .....	6 393 551	147 800	8 689 788	4 081 536	3 271 968	7 995 211	6 742 425	447 815	2 749 802	1 507 553	Juin
Juli .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juillet

1) Gegenwertkonto in Inlandwährung ausgedrückt (1948 - Dez. 1950: Marshallkredite; Jan. 1951 - Aug. 1953: Mutual Security Agency; seit Sept. 1953: Foreign Operations Administration).

Bank von Italien	Encasse or	Devises	Débiteurs divers	Porte- feuille sur l'Italie	Avances sur titres	Avances diverses au Trésor	Circu- lation bancaire	Dépôts libres	Dépôts bloqués	Comptes du Trésor	Banque d'Italie											
												In Millionen Lire — en millions de lire										
												1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Ende 1938	3 674	—	1 397	3 704	3 687	3 769	18 955	816	340	850	Fin 1938											
„ 1945	463	—	12 397	9 746	5 443	515 436	382 050	46 865	124 170	20 505	„ 1945											
„ 1951	4 224	36 702	746 400	180 394	92 906	788 527	1 291 843	75 119	308 353	99 537	„ 1951											
„ 1952	4 224	42 826	728 482	206 187	122 360	834 386	1 381 454	59 504	360 186	37 643	„ 1952											
„ 1953	4 224	62 959	684 697	263 706	112 496	882 316	1 449 343	52 167	389 930	6 697	„ 1953											
1954																						
Februar ..	4 224	63 399	686 390	257 213	93 369	872 998	1 338 672	37 818	415 768	76 649	Février											
März .....	4 224	64 782	682 406	245 056	86 195	876 699	1 332 352	48 526	406 108	55 174	Mars											
April .....	4 224	66 848	676 674	244 315	99 117	872 745	1 343 162	40 750	421 214	47 447	Avril											
Mai .....	4 224	68 876	670 851	242 880	85 508	890 831	1 348 000	44 809	437 677	21 249	Mai											
Juni .....	4 224	71 206	675 535	246 711	102 510	876 164	1 340 589	56 453	434 816	34 560	Juin											
Juli .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juillet											

1) Principalement avances de la Banque à l'Office italien des changes. 2) Y compris les titres de l'Etat.  
3) Pour 1945 et 1950 y compris Am-lires. 4) Y compris l'aide internationale.

Niederländische Bank	Encasse or	Disposi- bilités à l'étran- ger	Avances sur nantisse- ment	Dette de l'Etat	Créances en florins pro- venant d'ac- cords de paiements 2)	Billets en circu- lation	Comptes-courants créditeurs					Crédi- teurs en devises étran- gères	Banque néerlandaise
							Total	dont					
								Etat	aide améri- caine 3)	Banques néerlan- daises	avoirs résultant d'accords de paie- ments 4)		
In Millionen Gulden — en millions de florins													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	1 461	4	308	—	—	991	838	137	—	—	—	—	Fin 1938
„ 1945	713	4 539	167	—	—	1 713	3 343	2 387	—	—	—	—	„ 1945
„ 1951	1 195	892	148	3 000	249	3 037	2 322	151	1 692	65	168	298	„ 1951
„ 1952	2 061	1 532	58	1 451	372	3 157	2 325	888	1 155	30	39	35	„ 1952
„ 1953	2 792	1 609	35	1 217	214	3 360	2 417	736	1 002	435	78	99	„ 1953
1954													
Februar ..	2 924	1 492	31	1 217	196	3 222	2 545	959	1 016	317	63	89	Février
März .....	2 924	1 519	33	1 217	187	3 320	2 469	854	1 027	342	69	100	Mars
April .....	2 924	1 513	29	914	240	3 297	2 235	618	856	487	86	104	Avril
Mai .....	2 924	1 680	30	875	216	3 397	2 199	751	797	452	54	142	Mai
Juni .....	2 930	1 792	37	713	209	3 386	2 145	624	797	510	64	164	Juin
Juli .....	3 006	1 676	30	670	225	3 423	2 056	550	821	508	48	129	Juillet

1) Selon la convention du 26 février 1947. 2) Jusqu'à fin 1950 créances en florins sur les banques d'émission étrangères et institutions similaires. Ce poste, ainsi que le compte correspondant du passif (col. 12) reflète les opérations résultant d'accords monétaires qui prévoient des paiements réciproques en florins. 3) Contre-valeur de l'aide américaine exprimée en monnaie nationale (1948—déc. 1950 aide Marshall; janv. 1951—août 1953 Mutual Security Agency; dès sept. 1953 Foreign Operations Administration). 4) Voir remarque 2.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken. — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von Norwegen	Gold	Auslandsguthaben		Okkupationskonto	Inländ. Wert-schriften	Lombard- und Diskont-vor-schüsse	Noten-umlauf	Depositen		Verbind-lichkeiten gegenüb. ausländ. Banken	Verbind-lichkeiten gegen-über E. Z. U.	Banque de Norvège
		Total	davon kurz-fristige					Staat u. andere öffentl. Konti	Inländ. Banken			
in Millionen Kronen — en millions de couronnes												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	153	270	191	—	111	112	477	131		—	—	Fin 1938
„ 1946	240	918	641	8 108	84	81	1 933	4 432	742	—	—	„ 1946
„ 1951	185	778	668	6 202	46	48	2 659	2 681	1 038	392	13	„ 1951
„ 1952	185	778	639	5 546	45	58	2 910	2 337	731	194	60	„ 1952
„ 1953	185	719	600	5 546	127	74	3 122	1 792	721	135	505	„ 1953
1954												
Februar ..	185	686	566	5 546	32	67	2 922	1 891	664	53	596	Février
März .....	185	743	598	5 546	32	66	2 948	1 964	607	62	601	Mars
April .....	185	757	608	5 546	30	67	2 956	1 916	653	62	618	Avril
Mai .....	185	839	667	5 546	30	70	2 934	2 129	541	72	637	Mai
Juni .....	185	897	716	5 546	30	62	3 070	2 025	532	85	634	Juin
Juli .....	185	815	669	5 546	30	56	3 117	1 838	698	53	543	Juillet

Oester-reichische Nationalbank	Gold	Devisen und Valuten	Teil-münzen	Eskont-ierte Wechsel <sup>1)</sup>	Bundes-schatz-scheine <sup>2)</sup>		Darlehen gegen Hand-pfand	Forde-rungen gegen den Bundes-schatz	Noten-umlauf	Sofort fällige Verbind-lichkeiten	Zeitlich gesperrte Verbind-lichkeiten	Banque nationale d'Autriche
					a	b						
in Millionen Schilling — en millions de schillings												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Febr. 1938	243	177	—	186	—	—	1	612	593	267	—	Févr. 1938
Ende 1946	0,1	17	6	0	—	—	0	12 547	5 656	2 898	4 015	Fin 1946
„ 1951	51	582	2	5 752	807	1 403	34	2 030	8 032	1 120	1 510	„ 1951
„ 1952	98	2 162	6	5 994	611	1 118	33	1 782	9 048	985	1 770	„ 1952
„ 1953	101	6 956	17	5 329	518	75	12	1 783	10 474	2 312	2 004	„ 1953
1954												
Februar ..	157	7 607	26	5 107	458	75	12	1 780	10 404	2 939	1 878	Février
März .....	186	7 899	28	5 093	282	—	6	1 780	10 423	2 983	1 868	Mars
April .....	186	8 164	29	5 177	282	—	6	1 780	10 544	3 319	1 761	Avril
Mai .....	186	8 556	30	5 153	282	—	6	1 780	10 633	3 590	1 770	Mai
Juni .....	272	8 919	27	5 116	182	—	6	1 777	10 959	3 547	1 793	Juin
Juli .....	328	9 423	26	5 000	182	—	6	1 777	11 302	3 577	1 863	Juillet

<sup>1)</sup> Inbegriffen Aufbaukredite (Juli 1954: 4713 Milli. Schilling). <sup>2)</sup> a = Rediskont. b = von der Regierung der Notenbank direkt eingereicht.

Bank von Portugal	En-caisse or <sup>1)</sup>	Disposi-bilités en devises étran-gères	Autres dispo-nibilités en or et diverses monnaies	Divers titres	Porte-feuille com-mercial	Dette de l'Etat	Billets en cir-culation	Autres engagements en escudos à vue			En-gage-ments en devises étran-gères	Banque du Portugal
								Total	dont banques	dont Trésor public <sup>2)</sup>		
in Millionen Escudos — en millions d'Escudos												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	919	697	158	118	487	1 038	2 279	1 071	645	354	179	Fin 1938
„ 1945	1 422	7 096	9 797	408	298	1 020	8 166	11 124	7 985	2 733	247	„ 1945
„ 1951	4 327	4 473	7 166	467	718	1 005	9 362	6 948	5 354	1 029	146	„ 1951
„ 1952	4 547	4 572	7 082	490	919	1 003	9 528	7 529	5 821	1 418	25	„ 1952
„ 1953	5 069	5 097	7 528	492	718	1 000	9 842	8 705	7 033	1 375	28	„ 1953
1954												
Februar ..	5 169	5 199	7 661	486	617	1 000	9 480	9 323	7 380	1 622	30	Février
März .....	5 252	5 290	7 728	488	630	998	9 579	9 508	7 324	1 851	38	Mars
April .....	5 282	5 297	7 736	484	610	998	9 473	9 688	7 372	1 896	15	Avril
Mai .....	5 312	5 326	7 758	484	634	998	9 265	10 011	7 641	1 945	14	Mai
Juni .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juin
Juli .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juillet

<sup>1)</sup> Dès avril 1946; or en lingots et monnayé. <sup>2)</sup> Dès le 2 nov. 1949: compte courant et accords internationaux de coopération économique.

## Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Schwedische Reichsbank	Or	Avoirs sur l'étranger <sup>1)</sup>	Titres d'Etat	Autres effets et avances	Billets en circulation	Comptes-courants			Dépôts à terme	Comptes-courants de banques étrang.	Compte d'ajustement des changes	Banque de Suède
						total	dont avoirs de l'Etat	dont banques				
In Millionen Kronen — en millions de couronnes												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	591	834	102	50	1 061	849	418	428	—	84	—	Fin 1938
„ 1945	2 024	856	1 488	32	2 781	953	831	80	301	98	—	„ 1945
„ 1951	785	1 717	2 821	247	4 090	1 110	528	522	315	—	102	„ 1951
„ 1952	954	1 351	3 240	321	4 577	1 029	449	558	186	—	182	„ 1952
„ 1953	1 130	1 492	2 786	357	4 835	545	363	180	208	—	235	„ 1953
1954												
Februar ..	1 128	1 419	2 342	407	4 584	388	357	29	119	—	236	1954 Février
März .....	1 128	1 329	2 299	384	4 459	330	309	19	120	—	236	Mars
April .....	1 129	1 357	2 331	471	4 575	354	321	30	121	—	236	Avril
Mai .....	1 130	1 367	2 300	525	4 433	538	514	22	121	—	301	Mai
Juni .....	1 132	1 356	2 405	433	4 593	416	376	38	121	—	301	Juin
Juli .....	1 131	1 331	2 530	56	4 463	221	100	119	121	—	302	Juillet

<sup>1)</sup> Y compris le poste "other foreign assets".

Bank von Spanien	Encasse or	Encasse argent	Effets et avances	Titres	Dette spéciale (loi du 13 mars 1942)	Trésor public	Billets en circulation	Comptes-courants	Trésor public	Banque d'Espagne
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Ende 1945	1 210	597	4 192	450	4 190	10 905	18 961	3 324	538	Fin 1945
„ 1951	553	378	17 931	406	14 625	1 757	36 239	3 215	475	„ 1951
„ 1952	563	369	25 085	408	14 565	254	38 493	4 658	1 294	„ 1952
„ 1953	596	336	26 185	416	14 479	247	38 758	4 113	2 808	„ 1953
1954										
Februar ..	596	336	24 054	418	14 478	935	37 712	3 775	3 173	1954 Février
März .....	596	336	24 200	418	14 475	1 068	37 675	3 851	3 471	Mars
April .....	596	336	23 885	418	14 475	1 086	37 738	3 389	3 865	Avril
Mai .....	605	328	23 642	418	14 475	1 347	37 827	3 744	3 233	Mai
Juni .....	613	323	26 642	419	14 475	898	37 728	3 329	7 104	Juin
Juli .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juillet

Zentralbank der Türkischen Republik	Or <sup>1)</sup>	Débiteurs en devises	Effets <sup>2)</sup>	Titres	Avances		Billets en circulation	Dépôts	Exigibilités en or	Exigibilités en devises	Banque centrale de la République de Turquie
					sur or, devises et titres	au Trésor, à court terme					
In Millionen türkischen Pfund — en millions de livres turques											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	37	7	240	49	8	—	205	25	—	22	Fin 1938
„ 1945	301	59	658	48	5	206	882	203	—	29	„ 1945
„ 1951	422	185	1 412	18	5	—	1 138	286	153	341	„ 1951
„ 1952	402	132	1 757	26	28	—	1 238	272	153	545	„ 1952
„ 1953	402	197	1 990	25	52	—	1 414	418	153	428	„ 1953
1954											
Februar ..	402	189	2 002	25	76	—	1 447	366	154	396	1954 Février
März .....	402	192	1 990	25	69	10	1 412	333	154	439	Mars
April .....	402	201	2 023	25	75	26	1 432	351	154	485	Avril
Mai .....	402	224	2 040	27	103	19	1 451	336	154	494	Mai
Juni .....	402	237	2 058	30	104	28	1 432	373	154	502	Juin
Juli .....	402	225	2 167	30	119	24	1 449	464	154	493	Juillet

<sup>1)</sup> 1 kg d'or fin = 3 150,7 l. t.

<sup>2)</sup> Bons du Trésor et effets de commerce et agricoles.

## Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Zentralbank der Argentinischen Republik	Or		Devises et correspondants à l'étranger	Titres nationaux	Avances, prêts et rées-comptes <sup>1)</sup>	Circulation monétaire totale <sup>2)</sup>	Correspondants étrangers/devises	Engagements à vue <sup>3)</sup>	Bons hypothécaires B.C.R.A.	Dépôts à la charge du B.C.R.A. en d'autres établissements <sup>1)</sup>	Banque centrale de la République argentine
	en Argentine	à l'étranger									
in Millionen Pesos — en millions de Pesos											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	1 224	71		545	—	1 118	—	432	—	—	Fin 1938
„ 1945	1 223	3 451		950	—	2 830	85	2 403	—	—	„ 1945
„ 1951	814	2 179		2 077	42 313	17 704	1 127	790	391	25 232	„ 1951
„ 1952	906	1 706		2 127	49 073	21 270	1 529	786	366	27 276	„ 1952
„ 1953	1 623	2 232		3 907	57 844	26 496	770	456	507	34 304	„ 1953
1954											1954
Februar ...	1 623	2 432		3 879	58 465	25 820	797	620	559	35 530	Février
März .....	1 623	2 560		3 855	60 563	25 862	795	606	581	37 548	Mars
April .....	1 623	2 664		3 834	61 532	26 051	811	565	605	38 302	Avril
Mai .....	1 623	2 629		3 808	62 000	26 003	831	553	625	38 626	Mai
Juni .....	1 623	2 608		3 771	62 797	26 213	841	464	676	39 124	Juin
Juli .....											Juillet

<sup>1)</sup> Dès le 24 avril 1946, tous les dépôts bancaires du pays sont transférés à la Banque centrale de la République argentine et sont garantis.  
<sup>2)</sup> Dès le 24 mai 1946, la Banque est responsable de toute la monnaie subsidiaire; jusqu'au 24 mai 1946, billets en circulation seulement.  
<sup>3)</sup> Jusqu'en novembre 1948, comptes-courants.

Bank von Kanada	Or <sup>1)</sup>	Devises étrangères	Titres du Dominion et des Provinces		Autres titres <sup>3)</sup>	Billets en circulation	Dépôts				Banque du Canada
			à court terme	autres <sup>2)</sup>			du Gouv. fédéral	des Banques à Charte	autres	en monnaies étrangères	
in Millionen kanadischen Dollars — en millions de dollars canadiens											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	186	28	145	41	—	175	18	201	3	—	Fin 1938
„ 1945	—	157	1 157	688	10	1 129	153	521	30	157	„ 1945
„ 1951	—	118	1 142	1 049	114	1 464	95	619	66	156	„ 1951
„ 1952	—	77	1 460	767	38	1 561	16	627	45	83	„ 1952
„ 1953	—	55	1 377	894	48	1 599	52	624	30	64	„ 1953
1954											1954
Februar ...	—	53	1 375	901	48	1 506	126	677	34	63	Février
März .....	—	50	1 553	636	48	1 513	82	660	29	61	Mars
April .....	—	59	1 704	568	48	1 536	86	662	27	68	Avril
Mai .....	—	62	1 740	521	48	1 547	144	589	30	71	Mai
Juni .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juin
Juli .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juillet

<sup>1)</sup> Le 1er mai 1940, la réserve de la banque a été transférée à la commission de contrôle des changes. <sup>2)</sup> De plus de 2 ans de terme.  
<sup>3)</sup> Y compris capital-actions de la Banque d'Expansion Industrielle (10 millions de \$ canadiens pour 1945 et 25 millions dès 1950).

Südafrikanische Reserve-Bank	Gold Coin and Bullion	Foreign Exchange		Domestic Bills Discounted	Loans and Advances		Notes in Circulation	Deposits			South African Reserve Bank
		Foreign Bills	Other foreign Balances		To Government	Other		Bankers	Government	Other	
in Millionen S. A. £ — en millions de £ S. A.											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	38,6	7,6	0,6	0	1,9	—	19,3	24,4	1,9	2,9	Fin 1938
„ 1945	205,8	59,0	1,9	—	—	3,6	68,0	184,6	11,8	6,3	„ 1945
„ 1951	67,4	65,9	3,5	1,7	—	6,5	85,8	42,3	18,9	3,2	„ 1951
„ 1952	60,3	69,5	5,0	—	—	14,8	91,8	46,8	22,1	3,0	„ 1952
„ 1953	62,4	36,2	5,0	8,0	11,5	8,8	99,7	44,6	6,3	3,8	„ 1953
1954											1954
Februar ..	62,8	26,9	6,7	28,8	—	9,4	95,6	41,4	14,9	2,1	Février
März .....	62,7	34,0	6,6	32,1	—	9,6	96,9	43,7	27,3	1,9	Mars
April .....	63,9	38,2	4,0	22,5	—	8,5	97,9	40,7	18,3	1,9	Avril
Mai .....	63,9	42,7	3,9	13,8	—	4,5	98,7	39,2	10,3	2,1	Mai
Juni .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juin
Juli .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juillet



## Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bundesreservebanken der Vereinigten Staaten	Reserves		Reserve Bank Credit outstanding		Federal Reserve notes	Deposits		Federal Reserve Banks
	Gold certificates on hand and due from U. S. Treasury	Total reserves	U. S. Govt. Securities	Total Credit		Total	Member bank reserve accounts	
	in Millionen Dollars — en millions de dollars							
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Ende 1937	11 788	12 166	2 564	2 584	4 452	10 088	8 724	Fin 1938
„ 1945	17 063	17 863	24 262	25 091	24 649	18 200	15 915	„ 1945
„ 1951	20 754	21 468	23 801	25 009	25 064	21 192	20 056	„ 1951
„ 1952	21 185	21 986	24 697	25 825	26 250	21 344	19 950	„ 1952
„ 1953	20 453	21 354	25 916	26 880	26 558	21 422	20 160	„ 1953
1954								1954
Februar ..	20 389	21 270	24 509	25 688	25 757	20 934	19 412	Février
März .....	20 399	21 278	24 632	25 316	25 487	20 773	19 194	Mars
April .....	20 412	21 283	24 632	25 382	25 472	20 898	19 528	Avril
Mai .....	20 432	21 293	24 812	25 781	25 544	21 143	19 563	Mai
Juni .....	20 377	21 239	25 037	25 642	25 588	20 808	19 011	Juin
Juli .....	20 367	21 220	24 517	25 263	25 466	20 631	19 136	Juillet

## Goldreserve und Geldumlauf in den Vereinigten Staaten — Or et circulation monétaire aux Etats-Unis

74

Jahres- und Monatsende	Goldreserve Reserve d'or Treasury	Umlauf an Banknoten, Zertifikaten und Staatsnoten Billets de banque, certificats et billets d'Etat en circulation							Gesamter Geldumlauf Total de la circulation monétaire	Fin d'année et de mois
		Federal Reserve Notes	Federal Reserve Bank Notes	National Bank Notes	United States Notes	Gold certificates	Silver certificates and Treasury notes of 1890	Total		
		in Millionen Dollar — en millions de dollars								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1938	14 512	4 405	28	201	257	75	1 340	6 306	6 856	1938
1945	20 065	24 388	494	117	316	51	1 873	27 239	28 515	1945
1951	22 695	24 807	232	79	316	38	2 080	27 552	29 206	1951
1952	23 186	25 941	210	75	314	37	2 106	28 683	30 433	1952
1953	22 030	26 253	190	72	316	36	2 101	28 968	30 781	1953
1954										1954
Februar ..	21 958	25 490	186	71	309	36	2 042	28 134	29 904	Février
März .....	21 965	25 257	185	71	312	36	2 071	27 932	29 707	Mars
April .....	21 969	25 239	183	70	315	36	2 109	27 952	29 735	Avril
Mai .....	21 973 <sup>1)</sup>	.	.	.	.	.	.	.	29 697 <sup>1)</sup>	Mai
Juni .....	21 927 <sup>1)</sup>	.	.	.	.	.	.	.	29 904 <sup>1)</sup>	Juin
Juli .....	21 907 <sup>1)</sup>	.	.	.	.	.	.	.	29 776 <sup>1)</sup>	Juillet

1) Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

## Goldproduktion — Production d'or

in Tausend Unzen fein — en milliers d'onces de fin

75

Monat	Total <sup>1)</sup>			Südafrika		Vereinigte Staaten		Kanada		Mois
	1951	1952	1953	1953	1954	1953	1954	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar ...	1 811	1 786	1 829	991	1 020	129	146	371	294	Janvier
Februar ..	1 683	1 743	1 740	926	986	123	140	354	311	Février
März .....	1 814	1 809	1 863	991	1 071	149	154	380	.	Mars
April .....	1 791	1 809	1 834	980	1 059 <sup>3)</sup>	149	.	369	.	Avril
Mai .....	1 820	1 891	1 871	997	1 091 <sup>3)</sup>	174	.	369	.	Mai
Juni .....	1 791	1 809	1 849	974	1 093 <sup>3)</sup>	171	.	363	.	Juin
Juli .....	1 786	1 926	1 914	1 026	.	194	.	369	.	Juillet
August ...	1 877	1 880	1 886	1 017	.	177	.	329	.	Août
September	1 809	1 897	1 877	1 000	.	177	.	334	.	Septembre
Oktober ..	1 889	2 017	.	1 017	.	194	.	286	.	Octobre
November	1 809	1 854	.	1 003	.	177	.	271	.	Novembre
Dezember.	1 783	1 906	.	1 020	.	174	.	274	.	Décembre
Jahr <sup>2)</sup> ....	24 000	24 700	.	11 940	.	1 991	.	4 069	.	Année <sup>2)</sup>
Jan.-März	5 308	5 338	5 432	2 908	3 077	401	440	1 105	.	Jan.-Mars

1) Ohne U.S.S.R. — Sans U.R.S.S.

2) Das Jahresergebnis stimmt mit der Summe der Monatsergebnisse nicht genau überein. — Le total annuel ne correspond pas exactement à la somme des résultats mensuels.

3) Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

Papiergeldumlauf und Goldbestände in einigen Ländern — Billets en circulation et réserves d'or dans différents pays

76

Jahres- und Monatsende	Belgien Belgique b. Fr.	Deutschland-West Allemagne occidentale DM.	Frankreich France fr. Fr.	Grossbritannien Grande-Bretagne £	Italien Italie L.	Niederlande Pays-Bas Fl.	Schweden Suède Kr.	Schweiz Suisse Fr.	Vereinigte Staaten Etats-Unis d'Amérique \$	Fln d'année et de mois
<b>A. Papiergeldumlauf in Millionen der Landeswährung — Billets en circulation en millions d'unités monétaires nationales</b>										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1938	21 989	—	110 935	505	20 811	991	1 061	1 751	6 306	1938
1945	70 376	—	570 006	1 380	389 398	1 713	2 781	3 835	27 239	1945
1951	93 160	9 243	1841 608	1 438	1301 983	3 037	4 090	4 927	27 552	1951
1952	97 190	10 509	2123 514	1 525	1408 842	3 157	4 577	5 122	28 683	1952
1953	100 976	11 547	2310 452	1 620	1490 457	3 360	4 835	5 229	28 968	1953
1954										1954
Februar	98 234	11 457	2257 405	1 548	1379 944	3 222	4 584	4 911	28 134	Février
März	97 274	11 403	2235 417	1 577	1373 883	3 320	4 459	4 921	27 932	Mars
April	98 157	11 588	2322 140	1 613	1385 696	3 297	4 575	4 926	27 952	Avril
Mai	98 188	11 498	2272 409	1 613	1391 189	3 397	4 433	4 915	.	Mai
Juni	98 216	11 542	2270 081	1 647	.	3 386	4 593	4 967	.	Juin
Juli	100 951	.	2386 357	1 716	.	3 423	4 463	4 956	.	Juillet
<b>B. Goldbestände in Millionen der Landeswährung — Réserves d'or en millions d'unités monétaires nationales</b>										
Bewertung	1 kg or fin — fr. b. 56 263,7994 a)	1 kg Feingold — DM. 4 726,16 a)	1 kg or fin — ffr. 393 396,50 a)	1 Unze fein — sh. 250 b)	1 kg or fin — L. 21 381,227 c)	1 kg Feingold — Fl. 4 250,00 c)	1 kg Feingold — Kr. 5 821,29 c)	1 kg Feingold — Fr. 4 869,80 c)	1 kg Feingold — \$ 1 125,276 c)	Evaluation
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
1938	17 140	—	87 265	326	3 674	1 461	591	2 890	14 512	1938
1945	31 383	—	129 817	610	463	713	2 024	5 807	20 083	1945
1951	31 070	116	191 447	834	4 224	1 195	785	6 282	22 873	1951
1952	35 295	587	200 187	659	4 224	2 061	954	6 104	23 252	1952
1953	38 787	1 368	201 282	899	4 224	2 792	1 130	6 312	22 091	1953
1954										1954
Februar	39 356	1 551	201 282	923	4 224	2 924	1 128	6 356	22 036	Février
März	39 354	1 627	201 282	959	4 224	2 924	1 128	6 356	22 035	Mars
April	39 380	1 738	201 282	1 007	4 224	2 924	1 129	6 364	22 083	Avril
Mai	38 972	1 707	201 282	1 066	4 224	2 924	1 130	6 273	22 038 <sup>b)</sup>	Mai
Juni	38 265	1 754	201 282	1 078	4 224	2 930	1 132	6 356	.	Juin
Juli	38 270	.	201 282	1 076	.	3 006	1 131	6 424	.	Juillet
<b>C. Goldbestände in Tonnen — Réserves d'or en tonnes</b>										
23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
1938	516,4	—	2 159,8	2 385,8	171,9	883,6	238,3	623,0	12 896,4	1938
1945	636,3	—	968,6	.	21,6	240,0	428,2	1 192,5	17 847,2	1945
1951	552,2	24,5	486,7	.	197,6	281,2	134,8	1 290,0	20 326,6	1951
1952	627,3	124,3	508,9	.	197,6	484,9	163,9	1 253,4	20 663,4	1952
1953	689,4	289,5	511,7	.	197,6	656,9	194,1	1 296,2	19 631,6	1953
1954										1954
Februar	699,5	328,2	511,7	.	197,6	688,0	193,8	1 305,2	19 582,8	Février
März	699,5	344,3	511,7	.	197,6	688,0	193,8	1 305,2	19 581,9	Mars
April	699,9	367,7	511,7	.	197,6	688,0	193,9	1 306,8	19 623,6	Avril
Mai	692,7	361,2	511,7	.	197,6	688,0	194,1	1 288,1	19 584,5 <sup>b)</sup>	Mai
Juni	680,1	371,1	511,7	.	197,6	689,4	194,5	1 305,2	.	Juin
Juli	680,2	.	511,7	.	.	707,3	194,3	1 319,2	.	Juillet
<p>1) Noten der Banca d'Italia, Staatsscheine und bis Ende 1951 Am-Lire. — Billets de la Banque d'Italie, billets d'Etat et, jusqu'à fin 1951, am-lires.</p> <p>2) Seit 17. August 1950. — Depuis le 17 août 1950.</p> <p>3) Offizieller Ankaufspreis. — Prix officiel d'achat.</p> <p>4) Seit 17. August 1950. — Depuis le 17 août 1950.</p> <p>5) Seit 1945 Gold und U. S. Dollars Reserven. Seit 19. September 1949 ergibt ein Goldpreis der U.S.A. von 35 \$ = 1 Unze zum Kurse von 2,80 \$ = 1 £ eine Parität von 250 sh. — Depuis 1945 réserves en or et en dollars des Etats-Unis. Depuis le 19 septembre 1949 le prix de l'or aux Etats-Unis de 35 \$ l'once de fin correspond au cours de 2,80 \$ = 1 £ à une parité de 250 sh.</p> <p>6) Offizieller Ankaufspreis. Seit dem 21. September 1949 wird der Goldbestand im Inland faktisch zu 4 254,— Fl., der Goldbestand im Ausland zu 4 233,— und 4 265,— Fl. per kg Feingold bewertet. — Prix officiel d'achat. Depuis le 21 septembre 1949, l'encasse-or au pays est en fait évaluée à 4 254,— fl. et l'or à l'étranger à 4 233,— et 4 265,— fl. le kg de fin.</p> <p>7) Vom 13. Juli 1946 bis 19. September 1949: 1 Kr. = 246,91 mgr. Feingold. — Du 13 juillet 1946 au 19 septembre 1949: 1 cr. = 246,91 mgr. or fin.</p> <p>8) Bewertung vom 7. Oktober 1936 bis 30. Mai 1940: 1 kg = Fr. 4 639,13; seither 1 kg = Fr. 4 869,80. — Evaluation du 7 octobre 1936 jusqu'au 30 mai 1940: 1 kg = Fr. 4 639,13; depuis lors: 1 kg = Fr. 4 869,80.</p> <p>9) Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.</p>										

**Internationaler Zahlungsverkehr der Schweiz über die Europäische Zahlungsunion**  
**Règlements internationaux de la Suisse par l'Union européenne de paiements**

In Tausend Franken — en milliers de francs

77

**A. Mit der EZU verrechnete Überschüsse (+) und Defizite (-) der Schweiz**  
**Excédents (+) et déficits de la Suisse envers l'UEP**

Jahr Quartal Monat	Belgien Belgique	Dänemark Danemark	Deutschland- West Allemagne occidentale	Frankreich France	Griechenland Grèce	Gross- britannien Grande- Bretagne	Italien Italie	Année trimestre mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1950 Nov./Dez. <sup>1)</sup>	+ 79 652	+ 14 907	- 91 348	- 10 640	- 2 624	- 37 775	- 1 099	1950 Nov./Déc. <sup>1)</sup>
1951	+ 189 226	+ 25 825	- 341 651	+ 102 148	+ 4 148	+ 506 237	+ 2 845	1951
1952	+ 208 092	+ 35 910	- 486 981	- 116 284	+ 2 818	+ 344 935	+ 34 955	1952
1953 <sup>2)</sup>	+ 94 899	+ 25 227	- 71 071	+ 70 551	+ 4 959	+ 213 700	+ 55 819	1953 <sup>2)</sup>
1954								1954
1. Quartal	+ 4 399	+ 6 083	- 16 858	+ 29 289	+ 2 423	+ 30 443	- 106 566	1er trim.
2. „	+ 7 587	+ 25 611	- 2 090	+ 60 065	+ 3 721	- 2 846	- 22 471	2me „
Juli	+ 2 090	+ 15 113	- 1 399	+ 14 981	+ 1 189	+ 41 283	+ 2 938	Juillet
Total	+ 585 945	+ 148 676	- 1 011 398	+ 150 110	+ 16 634	+ 1 095 977	- 33 579	Total
	Niederlande Pays-Bas	Norwegen Norvège	Oesterreich Autriche	Portugal	Schweden Suède	Türkel Turquie	Total	
	10	11	12	13	14	15	16	
1950 Nov./Dez. <sup>1)</sup>	- 15 739	+ 3 431	- 656	+ 134	+ 3 387	+ 3 416	- 54 954	1950 Nov./Déc. <sup>1)</sup>
1951	+ 45 122	+ 30 759	+ 5 182	+ 20 292	+ 51 423	+ 30 967	+ 672 523	1951
1952	+ 689	+ 35 159	- 10 687	+ 35 074	+ 59 128	+ 37 650	+ 180 458	1952
1953 <sup>2)</sup>	+ 48 508	+ 40 291	- 6 678	+ 30 557	+ 35 656	+ 6 568	+ 548 986	1953 <sup>2)</sup>
1954								1954
1. Quartal	+ 10 114	+ 704	- 2 317	+ 7 167	+ 5 304	- 7 735	- 37 550	1er trim.
2. „	+ 13 490	+ 1 731	+ 940	+ 11 627	+ 1 872	+ 17 850	+ 117 087	2me „
Juli	+ 3 586	+ 647	+ 1 128	+ 3 582	+ 1 697	+ 1 425	+ 88 260	Juillet
Total	+ 105 770	+ 112 722	- 13 088	+ 108 433	+ 158 467	+ 90 141	+ 1 514 810	Total

**B. Ausgleich der Überschüsse und Defizite — Règlement des excédents et des déficits**

Jahres- ende Monate	Gold-Zwischen- tranche bzw. Rückzahlungen Tranche inter- calaire or resp. remboursements <sup>3)</sup>	Kumulative Überschüsse (+) oder Defizite (-) Excédents (+) ou déficits (-) cumulatifs	Begleichung durch Kredite Règlement par des prêts	Begleichung durch Gold Règlement par des versements d'or	Benützung in % — Utilisation en %		Fin d'année Mois
					der Quote du quota (1 312 Mio Fr.) <sup>4)</sup>	der Rallonge de la rallonge (547 Mio Fr.)	
17	18	19	20	21	22	23	24
1950	.	- 54 954	.	+ 54 954	- 5,0	.	1950
1951	.	+ 620 608 <sup>5)</sup>	- 419 625	- 200 983	+ 56,8	.	1951
1952	.	+ 811 504 <sup>6)</sup>	- 515 075	- 296 429	+ 74,2	.	1952
1953	.	+ 1 377 290 <sup>7)</sup>	- 797 965	- 579 325	+ 100,0	+ 52,0	1953
1954							1954
Jan.	.	+ 1 403 496 <sup>7)</sup>	- 811 071	- 592 425	+ 100,0	+ 56,8	Janv.
Febr.	.	+ 1 436 358 <sup>7)</sup>	- 827 499	- 608 859	+ 100,0	+ 62,8	Févr.
März	100 000	+ 1 339 740 <sup>7)</sup>	- 729 194	- 510 546	+ 100,0	+ 26,8	Mars
April	100 000	+ 1 387 220 <sup>7)</sup>	- 752 934	- 534 286	+ 100,0	+ 35,5	Avril
Mai	100 000	+ 1 407 318 <sup>7)</sup>	- 762 983	- 544 335	+ 100,0	+ 39,2	Mai
Juni	100 000	+ 1 467 558 <sup>8)</sup>	- 793 103	- 574 455	+ 100,0	+ 50,2	Juin
Juli	- 182 377	+ 1 309 712 <sup>8)</sup>	- 654 856	- 654 856	+ 99,8	—	Juillet

<sup>1)</sup> Einschliesslich die Rückzahlung schweizerischer Schulden per 31. Oktober 1950; die Rückzahlung schweizerischer Guthaben per 31. Oktober 1950 erfolgt in monatlichen Raten. — Y compris le paiement des dettes suisses au 31 octobre 1950; le remboursement des soldes créditeurs de la Suisse au 31 octobre 1950 s'effectue par acomptes mensuels.

<sup>2)</sup> Am 18. Mai Aufnahme der Devisenarbitrage mit Belgien, Dänemark, Deutschland-West, Frankreich, Grossbritannien, den Niederlanden und Schweden sowie am 14. Dezember mit Norwegen. — Le 18 mai, reprise de l'arbitrage des devises avec la Belgique, le Danemark, l'Allemagne occidentale, la France, la Grande-Bretagne, les Pays-Bas et la Suède ainsi que le 14 décembre avec la Norvège.

<sup>3)</sup> Ab Juli 1954 Rückzahlungen laut Konsolidierungsabkommen. — Remboursements effectués depuis juillet 1954 conformément aux accords de consolidation.

<sup>4)</sup> Bis Juni 1954: 1 093 Mio Fr. — Jusqu'en juin 1954: 1 093 millions de fr.

Einschliesslich Zins: — Y compris les intérêts: <sup>5)</sup> 3 039 000 Fr. <sup>6)</sup> 13 477 000 Fr. <sup>7)</sup> 30 277 000 Fr. <sup>8)</sup> 41 008 000 Fr.

**Gebundener Zahlungsverkehr der Schweiz**  
in Tausend Franken

78

**A. Zentralisierter Verkehr**

Länder	Juni - Juin 1954								
	Verfügbare Mittel Anfang Juni 1954  Disponibilités début juin 1954	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstiger Verkehr  Autre trafic 1)	Verfügbare Mittel Ende Juni 1954  Disponibilités à fin juin 1954
		Waren Marchan- dises	Andere Ein- zahlungen Autres versements	Total	Waren Marchan- dises	Andere Aus- zahlungen Autres paiements	Total		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Bulgarien . . . . .	2 693	287	58	345	226	13	239	- 25	2 774
Finnland . . . . .	1 769	2 487	108	2 595	1 147	596	1 743	—	2 621
Griechenland 2) . . .	20	650	91	741	1 341	344	1 685	1 583	659
Jugoslawien . . . . .	3 032	4 531	362	4 893	1 042	617	1 659	- 800	5 466
Österreich 2) . . . . .	19 825	7 556	2 472	10 028	7 695	3 885	11 580	- 722	17 551
Polen . . . . .	347	3 006	66	3 072	1 606	365	1 971	- 1 125	323
Portugal 2) . . . . .	- 1 597	922	222	1 144	4 744	869	5 613	3 227	- 2 839
Rumänien . . . . .	722	1 978	155	2 133	580	1 085	1 665	—	1 190
Spanien . . . . .	21 065	6 182	739	6 921	4 771	1 231	6 002	—	21 984
Tschechoslowakei . .	4 669	4 681	354	5 035	3 607	2 791	6 398	- 1 000	2 306
Türkei 2) . . . . .	10 151	836	499	1 335	1 796	757	2 553	10 684	19 617
Ungarn . . . . .	844	1 066	245	1 311	941	401	1 342	- 1 111	- 298
Uruguay . . . . .	3 363	3 230	- 2	3 228	151	—	151	- 303	6 137
Zentr. Verkehr . . .	66 903	37 412	5 369	42 781	29 647	12 954	42 601	10 408	77 491

**B. Dezentralisierter Verkehr**

Ägypten . . . . .	6 746	1 488	479	1 967	7 028	1 315	8 343	218	588
Argentinien . . . . .	109 388	1 320	203	1 523	926	373	1 299	1	109 613
Belgien 2) . . . . .	14 999	18 311	3 128	21 439	20 960	11 212	32 172	13 903	18 169
Dänemark 2) . . . . .	2 594	2 814	743	3 557	7 858	2 335	10 193	- 11 997	- 16 039
Deutschland-Ost . . .	862	616	10	626	676	80	756	—	732
Deutschland-West 2)	16 909	101 613	16 421	118 034	49 105	41 031	90 136	- 16 318	28 489
Frankreich 2) . . . .	54 210	51 064	16 418	67 482	33 297	25 145	58 442	- 12 544	50 706
Grossbritannien 2) .	- 21 722	51 744	11 964	63 708	71 842	38 338	110 180	25 969	- 42 225
Iran . . . . .	2 937	802	7	809	854	182	1 036	—	2 710
Italien 2) . . . . .	20 775	39 210	8 985	48 195	31 260	11 269	42 529	- 4 132	22 309
Niederlande 2) . . . .	20 510	17 620	5 075	22 695	22 805	9 734	32 539	1 144	11 810
Norwegen 2) . . . . .	2 412	915	717	1 632	4 123	1 559	5 682	6 068	4 430
Schweden 2) . . . . .	4 418	6 541	1 146	7 687	13 836	4 102	17 938	10 476	4 643
Dezent. Verkehr . . .	235 038	294 058	65 296	359 354	264 570	146 675	411 245	12 788	195 935

**C. Zentralisierter und dezentralisierter Verkehr**

Total . . . . .	301 941	331 470	70 665	402 135	294 217	159 629	453 846	23 196	273 426
E. Z. U. 2) . . . . .	143 504	299 796	67 881	367 677	270 662	150 580	421 242	27 341	117 280

1) Eingang oder Ausgang (-) von Mitteln aus Verrechnungen durch die Europäische Zahlungsunion, aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.

2) Mitgliedstaaten der Europäischen Zahlungsunion.

3) Davon 100 Millionen Franken Kredit schweizerischer Banken an Italien.

**Service réglementé des paiements de la Suisse**  
en milliers de francs

78

**A. Trafic centralisé**

Januar-Juni 1954 — Janvier-Juin 1954

Verfügbare Mittel Anfang Jan. 1954 Disponi- bilités début janv. 1954	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstiger Verkehr  Autre trafic 1)	Verfügbare Mittel Ende Juni 1954 Disponibilités à fin juin 1954	Pays
	Waren Marchan- dises	Andere Ein- zahlungen Autres versements	Total	Waren Marchan- dises	Andere Aus- zahlungen Autres paiements	Total			
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
2 480	1 775	211	1 986	1 481	92	1 573	- 119	2 774	Bulgarie
800	10 389	806	11 195	7 816	2 081	9 897	523	2 621	Finlande
834	2 545	741	3 286	7 049	1 909	8 958	5 497	659	Grèce <sup>2)</sup>
4 860	17 358	1 828	19 186	10 295	6 532	16 827	- 1 753	5 466	Yougoslavie
20 142	47 428	14 251	61 679	42 987	17 028	60 015	- 4 255	17 551	Autriche <sup>2)</sup>
352	14 423	507	14 930	10 643	2 442	13 085	- 1 874	323	Pologne
- 403	7 525	1 615	9 140	23 901	3 658	27 559	15 983	- 2 839	Portugal <sup>2)</sup>
136	3 110	510	3 620	1 244	1 322	2 566	—	1 190	Roumanie
25 921	38 470	5 024	43 494	39 803	7 628	47 431	—	21 984	Espagne
2 430	24 682	1 631	26 313	13 721	7 716	21 437	- 5 000	2 306	Tchécoslovaquie
18 768	23 415	3 721	27 136	23 336	6 332	29 668	3 381	19 617	Turquie <sup>2)</sup>
529	11 736	862	12 598	6 399	1 891	8 290	- 5 135	- 298	Hongrie
—	6 998	3	7 001	203	—	203	- 661	6 137	Uruguay
76 849	209 854	31 710	241 564	188 878	58 631	247 509	6 587	77 491	Trafic centralisé

**B. Trafic décentralisé**

10 237	29 654	3 373	33 027	33 728	8 195	41 923	- 753	588	Egypte
96 144	23 025	1 728	24 753	6 072	5 266	11 338	54	109 613	Argentine
20 697	98 906	30 209	129 115	132 787	62 236	195 023	63 380	18 169	Belgique <sup>2)</sup>
4 830	22 527	4 654	27 181	41 045	11 983	53 028	4 978	- 16 039	Danemark <sup>2)</sup>
969	6 985	359	7 344	7 188	488	7 676	95	732	Allemagne or.
65 278	527 809	115 879	643 688	297 774	234 432	532 206	-148 271	28 489	Allemagne occ. <sup>2)</sup>
55 603	289 255	109 497	398 752	200 070	167 217	367 287	- 36 362	50 706	France <sup>2)</sup>
- 14 997	325 777	58 991	384 768	362 571	172 386	534 957	122 961	- 42 225	Grande-Bretagne <sup>2)</sup>
2 869	5 871	62	5 933	5 179	913	6 092	—	2 710	Iran
12 670	224 730	166 138 <sup>3)</sup>	390 868	190 092	73 586	263 678	-117 551	22 309	Italie <sup>2)</sup>
14 728	92 053	29 157	121 210	113 016	46 931	159 947	35 819	11 810	Pays-Bas <sup>2)</sup>
- 2 580	5 828	4 151	9 979	22 982	7 309	30 291	27 322	4 430	Norvège <sup>2)</sup>
7 896	41 626	8 764	50 390	84 923	16 920	101 843	48 200	4 643	Suède <sup>2)</sup>
274 344	1 694 046	532 962	2 227 008	1 497 427	807 862	2 305 289	- 128	195 935	Trafic décentralisé

**C. Trafic centralisé et décentralisé**

351 193	1 903 900	564 672	2 468 572	1 686 305	866 493	2 552 798	6 459	273 426	Total
203 466	1 709 424	547 768	2 257 192	1 542 533	821 927	2 364 460	21 082	117 280	U. E. P. <sup>2)</sup>

1) Entrée ou sortie (-) de moyens provenant de compensations par l'Union européenne de paiements, de paiements en or ou en devises, de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements, etc.

2) Pays membres de l'Union européenne de paiements.

3) Y compris le prêt de 100 millions de francs consenti par des banques suisses à l'Italie.

**Europäische Zahlungsunion — Union européenne de paiements**  
In Millionen Rechnungseinheiten (bzw. Dollars) — en millions d'unités de comptes (dollars)

79

**A. Kumulative Rechnungsposition am 30. Juni 1954 — Position comptable cumulative au 30 juin 1954**

Mitgliedstaaten	Kumulativer Netto-saldo	Verwendung der bestehenden Forderungen	Verwendung der besonderen Mittel	Beanspruchung der Anfangsbeträge	Ausgleiche	Kredite	Gold- oder Dollar-zahlungen	Ausnützung der Quoten	Quoten	Ausnützung der Quoten in %	Pays-membres
	Solde cumulatif net	Utilisation des ressources existantes	Utilisation des ressources spéciales	Utilisation des soldes initiaux	Ajustements	Crédits	Paiements or ou dollars	Utilisation des quotas	Quotas	Utilisation des quotas en %	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Belgien / Lux.	+ 678,5	- 15,8	—	+ 29,4	+ 322,9 - 20,0	+ 217,0	+ 145,0	+ 362,0	331	100,0 <sup>2)</sup>	Belgique/Lux.
Dänemark	- 135,6	+ 5,0	—	—	—	- 97,6	- 43,0	- 140,6	195	72,1	Danemark
Deutschland-West . . .	+ 1095,7	- 11,9	—	—	—	+ 603,8	+ 503,8	+ 1107,6	500	100,0 <sup>2)</sup>	Allemagne occ.
Frankreich . . .	- 991,3	- 12,9	- 89,0	—	—	- 212,0	- 577,4	- 889,4	520	100,0 <sup>2)</sup>	France
Griechenland	- 291,5	- 1,1	- 152,7	- 115,0	—	—	- 22,6	- 22,6	0	0,0	Grèce
Grossbritannien . . .	- 430,9	+ 93,1	—	+ 150,0	—	- 485,4	- 188,6	- 674,0	1 060	63,6	Gde-Bretagne
Island . . .	- 22,4	—	- 11,2	- 4,0	—	- 5,6	- 1,7	- 7,3	15	48,7	Islande
Italien . . .	- 265,8	- 42,5	—	—	—	- 122,3	- 101,0	- 223,3	205	100,0 <sup>2)</sup>	Italie
Niederlande . . .	+ 312,4	—	—	- 30,0	—	+ 206,7	+ 135,7	+ 342,4	355	96,5	Pays-Bas
Norwegen . . .	- 182,8	- 0,4	—	- 60,0	—	- 89,2	- 33,2	- 122,4	200	61,2	Norvège
Oesterreich . . .	+ 6,6	—	- 45,0	- 80,0	—	+ 72,8	+ 58,8	+ 131,6	70	100,0 <sup>2)</sup>	Autriche
Portugal . . .	+ 48,2	—	—	—	+ 3,0	+ 29,6	+ 15,6	+ 45,2	70	64,6	Portugal
Schweden . . .	+ 151,6	- 15,4	—	+ 9,6	—	+ 104,7	+ 52,7	+ 157,4	260	60,5	Suède
Schweiz . . .	+ 335,6	—	—	—	—	+ 181,4	+ 154,3	+ 335,6	250	100,0 <sup>3)</sup>	Suisse
Türkei . . .	- 307,6	+ 1,9	- 68,9	- 25,0	—	- 30,0	- 185,7	- 215,7	50	100,0 <sup>2)</sup>	Turquie

**B. Eröffnungsbilanz und Monatsausweise — Bilan d'ouverture et situations mensuelles**

Bilanzpositionen	Eröffnungsbilanz Bilan d'ouverture 1. 7. 1950	Ende — Fin					Postes du bilan
		Juni Juin 1951	Juni Juin 1952	Juni Juin 1953	Mai Mai 1954	Juni Juin 1954	
13	14	15	16	17	18	19	20
<b>Aktiven</b>							<b>Actif</b>
Flüssige Mittel . . . . .	350,0	352,0	351,2	436,2	540,5	413,6	Disponibilités
Forderungen aus Anfangsschulden . . . . .	215,3	21,2	—	—	—	—	Créances résultant des soldes initiaux débiteurs
Kredite a. Schuldnerländer	—	511,7	965,4	976,3	1 131,2	923,8	Prêts à des débiteurs
Anfangsguthaben (Darlehen) . . . . .	—	35,0	35,0	35,0	35,0	35,0	Soldes initiaux créditeurs (prêts)
Sonstige Aktiven . . . . .	—	0,4	1,9	—	—	—	Divers
<b>Total</b>	<b>565,3</b>	<b>920,3</b>	<b>1 353,5</b>	<b>1 447,4</b>	<b>1 706,7</b>	<b>1 372,5</b>	<b>Total</b>
<b>Passiven</b>							<b>Passif</b>
Kapital . . . . .	286,3	271,6	271,6	271,6	271,6	271,6	Capital
Verpflichtungen aus Anfangsguthaben (Schenkungen) . . . . .	279,0	—	—	—	—	—	Engagements résultant des soldes initiaux créditeurs (dons)
Verpflichtungen gegenüber Gläubigerländern	—	648,7	1 081,0	1 172,4	1 430,9	1 097,7	Prêts consentis par des créanciers
Sonstige Passiven . . . . .	—	—	1,0	3,4	4,3	3,2	Divers
<b>Total</b>	<b>565,3</b>	<b>920,3</b>	<b>1 353,5</b>	<b>1 447,4</b>	<b>1 706,7</b>	<b>1 372,5</b>	<b>Total</b>

1) bzw. Kumulative Rechnungsposition. — resp. Position comptable cumulative.

2) Regelung der die Quoten übersteigenden Überschüsse bzw. Defizite gemäss besonderen Abmachungen. — Règlement selon accords spéciaux des bénéficiaires, resp. des déficits, dépassant les quotas.

3) Ausnützung der Rallonge, siehe Tabelle 77. — Utilisation de la rallonge, voir tableau 77.

*Verzeichnis der Quellen und Erhebungsstellen — Indication des sources*

1. Quellen	Tab. No.	1. Sources
Ausweise der Notenbanken .....	73, 76	Situations des banques d'émission
Berichte der Kommission für Konjunkturbeobachtung	61	Rapports de la Commission de recherches économiques
Bilanzen der Kantonalbanken, Grossbanken und Lokalbanken .....	68, 69	Bilans des banques cantonales, des grandes banques et des banques locales
Bundesblatt .....	33, 34	Feuille fédérale
Die Volkswirtschaft .....	39-41, 44, 58, 59, 65a, 65b	La Vie économique
Federal Reserve Bulletin .....	73, 74, 75	Federal Reserve Bulletin
International Financial Statistics, Washington ....	17, 71	International Financial Statistics, Washington
Monthly Bulletin of Statistics of the United Nations, New York .....	13, 14, 57, 60	Bulletin mensuel de statistique des Nations Unies, New York
Neue Zürcher Zeitung .....	13, 56	Neue Zürcher Zeitung
<b>2. Erhebungsstellen</b>		<b>2. Offices et administrations</b>
Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung .....	32	Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants
Ausländische Notenbanken .....	13, 73, 76	Banques d'émission
Bank für Internationalen Zahlungsausgleich .....	70	Banque des Règlements Internationaux
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit ....	39-44, 58, 59, 61, 65a, 65b	Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail
Börsenkommissariate der Kantone Basel, Genf und Zürich .....	15	Chambres de bourse (Bâle, Genève et Zurich)
Darlehenskasse der Schweiz. Eidgenossenschaft ....	66	Caisse de prêts de la Confédération Suisse
Eidg. Amt für Elektrizitätswirtschaft .....	47	Office fédéral de l'économie électrique
Eidg. Finanzverwaltung .....	37a, 37b	Administration fédérale des finances
Eidg. Oberzolldirektion .....	48-55	Direction générale des douanes fédérales
Eidg. Preiskontrollstelle .....	56	Service fédéral du contrôle des prix
Eidg. Statistisches Amt .....	46	Bureau fédéral de statistique
Eidg. Steuerverwaltung .....	35, 36, 38a, 38b	Administration fédérale des contributions
Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft, Washington .....	72	Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement, Washington
Internationaler Währungsfonds, Washington .....	71	Fonds monétaire international, Washington
Pfandbriefzentrale der schweiz. Kantonalbanken ...	67	Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses
Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitute .....	67	Banque des Lettres de Gage d'Etablissements suisses de Crédit hypothécaire
PTT-Generaldirektion .....	28	Direction générale des PTT
Rheinschiffahrtsamt Basel .....	45	Office de la navigation sur le Rhin, Bâle
Schweizerisches Bauernsekretariat .....	62-65b	Secrétariat des paysans suisses
Schweizerische Bundesbahnen .....	31	Chemins de fer fédéraux
Schweizerische Nationalbank .....	1-12b, 16-25, 27a, 27b, 29, 30, 77, 79	Banque nationale suisse
Schweizerische Verrechnungsstelle .....	78	Office suisse de compensation
Verband schweizerischer Kantonalbanken .....	10	Union des Banques cantonales suisses
Vereinigung Schweizerischer Lebensversicherungs-Gesellschaften .....	26	Union de Compagnies Suisses d'Assurances sur la Vie

Die Monatsberichte der Schweiz. Nationalbank können beim Art. Institut Orell Füssli A.-G., Zürich, für Fr. 3.— im Jahr abonniert werden. Postcheck VIII/640. — On peut s'abonner au Bulletin mensuel de la Banque nationale suisse auprès de l'Art. Institut Orell Füssli S.A., Zurich. Le prix de l'abonnement annuel est fixé à fr. 3.—. Compte de chèques postaux VIII/640.